

KADJAR

manual de utilizare



Castrol, partener exclusiv al Renault



Beneficiați de tehnologii de ultimă generație care sunt rezultatul concurenței, pentru a asigura performanța și longevitatea vehiculului dvs. Renault, datorită gamei de lubrifianți pentru motor special dezvoltate de Renault și Castrol.

Renault recomandă 

renault.fr

Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

Acest manual de utilizare și întreținere vă oferă informații care vă permit:

- să vă cunoașteți bine vehiculul și, în același timp, să beneficiați din plin, și în cele mai bune condiții de utilizare, de toate funcționalitățile și de toate perfecționările tehnice cu care este dotat.
- să mențineți funcționarea sa optimă prin simpla însă riguroasa respectare a recomandărilor de întreținere.
- să faceți față, fără pierdere de timp excesivă, operațiilor care nu necesită intervenția unui specialist.

Cele câteva momente pe care le veți consacra citirii acestui manual vor fi pe deplin compensate de informațiile pe care le veți obține, funcționalitățile și noutățile tehnice pe care le veți descoperi. Dacă anumite puncte rămân încă obscure, specialiștii rețelei noastre vor avea plăcere să vă furnizeze orice informație complementară.

Pentru ajutor, veți găsi următoarele simboluri:



și



Acestea apar în vehicul și indică faptul că trebuie să consultați manualul pentru informații detaliate și/sau limitele de funcționare a echipamentelor vehiculului.



oriunde în manual, indică o noțiune de risc, de pericol sau o instrucțiune de securitate.

Descrierea modelelor prezentate în acest manual a fost stabilită începând cu caracteristicile tehnice cunoscute la data conceperii acestui document. **Manualul regrupează ansamblul echipamentelor** (de serie sau opționale) **existente pentru aceste modele, prezența lor în vehicul depinde de versiune, de opțiunile alese și de țara de comercializare.**

În acest document pot fi descrise de asemenea echipamente ce urmează să apară în cursul anului.

Schemele din manualul de utilizare sunt furnizate ca exemple.

Vă urăm drum bun la volanul vehiculului dumneavoastră.

Tradus din franceză. Reproducerea sau traducerea, chiar și parțială, este interzisă fără acordul scris al constructorului vehiculului.

C U P R I N S

Capitole

Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

1

Conducerea

2

Confortul dumneavoastră

3

Întreținere

4

Recomandări practice

5

Caracteristici tehnice

6

Index alfabetic

7

Capitolul 1: Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

Cheie, telecomandă cu radiofrecvență: generalități, utilizare, superînchidere centralizată	1.2
Cartelă: generalități, utilizare, superblocare	1.6
Blocare, deblocare deschideri mobile	1.14
Deschidere și închidere uși	1.17
Blocare automată a deschiderilor mobile în rulaj	1.19
Tetieră – Scaune	1.20
Centuri de securitate	1.24
Dispozitiv de reținere complementar	1.29
la centurile față	1.29
la centurile spate	1.35
laterale	1.36
Securitate copii: generalități	1.38
Alegere fixare scaun pentru copil	1.41
Instalare scaun pentru copil, generalități	1.43
Scaune pentru copil: fixare prin centură de siguranță sau prin sistem Isofix	1.45
Dezactivare, activare airbag pasager față	1.51
Poziția de conducere	1.54
Tablou de bord	1.58
Computer de bord	1.67
meniu de personalizare a reglajelor vehiculului	1.77
Volan direcție, direcție asistată	1.79
Retrovizoare	1.80
Oră și temperatură exterioară	1.82
Iluminări și semnalizări exterioare	1.83
Avertizoare sonore și luminoase	1.89
Reglare faruri	1.90
Ștergătoare, spălătoare geamuri	1.91
Rezervor de carburant (umplere cu carburant)	1.99
Rezervor de reactiv	1.102

CHEIE, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: generalități (1/2)

39999



- 1 Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 2 Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 3 Cheie de la contactor-demaror și de la ușa șoferului.
- 4 Blocare/deblocare numai a hayonului.

Telecomandă cu insert rabatabil:

- 5 Blocare/deblocare a insertului cheii. Pentru a elibera insertul din locașul său, apăsați pe butonul 5, acesta iese singur. Apăsați pe butonul 5 și însoțiți insertul pentru a-l reintroduce în locașul său.

Recomandare

Nu apropiați telecomanda de o sursă de căldură, de aer rece sau de umiditate.

Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât cele descrise în manual (deschiderea unei sticle...).



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

CHEIE, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: generalități (2/2)

Rază de acțiune a telecomenzii cu radiofrecvență

Acesta variază în funcție de mediu: atenție la manipulările telecomenzii care pot provoca o blocare sau o deblocare accidentală a ușilor prin apăsări involuntare pe butoane.

Notă: dacă o deschidere mobilă (portieră sau portbagaj) este deschisă sau incomplet închisă, are loc o blocare urmată de o deblocare rapidă a deschiderilor mobile.

Interferențe

În funcție de mediul apropiat (instalații exterioare sau utilizarea de aparate care funcționează pe aceeași frecvență cu telecomanda), funcționarea poate fi perturbată.

Înlocuire, nevoie de o cheie sau de o telecomandă suplimentară

Adresați-vă exclusiv unui Reprezentant al mărcii:

- în caz de înlocuire a unei chei, va fi necesar să aduceți vehiculul și toate cheile sale la un Reprezentant al mărcii pentru configurarea sistemului;
- în funcție de vehicul, aveți posibilitatea de a utiliza până la patru telecomenzi.

Defecțiuni telecomandă

Asigurați-vă că aveți întotdeauna o baterie în stare bună, de model corespunzător și introdusă corect. Durata de viață a bateriei este de aproximativ doi ani.

Pentru a cunoaște procedura de schimbare a bateriei, consultați paragraful „Telecomandă cu radiofrecvență: baterie” din capitolul 5.

TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: utilizare

Telecomanda **A** asigură blocarea sau deblocarea deschiderilor mobile.

Ea este alimentată de o baterie care trebuie înlocuită (consultați paragraful „Telecomandă radiofrecvență: baterii” din capitolul 5).

Blocare uși

Apăsați pe butonul de blocare **1**.

Luminile de avarie și lămpile de semnalizare laterale clipesc de **două** ori pentru a semnaliza **blocarea**.

Dacă o deschidere mobilă (ușă, hayon) este deschisă sau închisă necorespunzător, deschiderile mobile se blochează, apoi se deblochează rapid, fără ca luminile de avarie sau lămpile de semnalizare laterale să clipească.

Deblocare uși

Apăsând pe butonul **2** veți permite deblocarea deschiderilor mobile.

Deblocarea este vizualizată printr-o clipire a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

39999

A



Blocare/deblocare numai a portbagajului

Apăsați pe butonul **3**.

Notă

Cu motorul pornit, contactul pus și în poziție accesorii (consultați paragraful „Contactor demaraj: vehicul cu cheie” din capitolul 2), butoanele telecomenzii sunt inactice.



Responsabilitate sofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: superblocare

39999



Atunci când vehiculul este echipat cu superblocare, aceasta permite să blocați deschiderile mobile și să împiedicați deschiderea ușilor prin mânerele interioare (cazul unei spargerii de geam urmată de o tentativă de deschidere a ușilor din interior).

Pentru a activa superblocarea

Exercitați două apăsări succesive pe butonul 1.

Luminile de avarie și martorii luminoși **clipesc lent de două ori** și rapid de trei ori pentru a indica blocarea.

Particularitate: superblocarea nu este posibilă dacă luminile de avarie sau luminile de poziție ale vehiculului sunt aprinse.

Pentru a dezactiva superblocarea

Deblocați vehiculul cu ajutorul butonului 2.

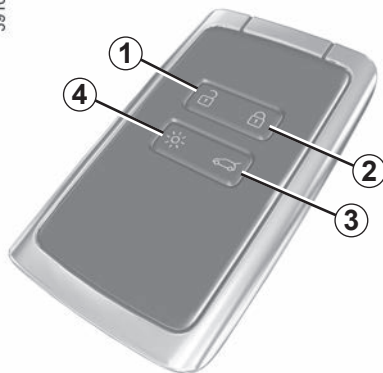
Deblocarea ușilor este vizualizată printr-o **clipire** a luminilor de avarie.



Nu utilizați niciodată superblocarea ușilor atunci când rămâne cineva în interiorul vehiculului.

CARTELĂ: generalități (1/3)

39100



- 1 Deblocare a tuturor deschiderilor mobile.
- 2 Blocare a tuturor deschiderilor mobile.
- 3 Blocare/deblocare portbagaj.
- 4 Aprindere de la distanță a iluminării.

Cartela permite:

- blocarea/deblocarea deschiderilor mobile (uși, portbagaj) (consultați paginile următoare);
- aprinderea iluminării de la distanță a vehiculului (consultați paginile următoare);
- închiderea automată de la distanță a geamurilor electrice și, în funcție de vehicul, a trapei panoramice (consultați paragrafele „Macarale electrice de geam” și „Trapă panoramică electrică” din capitolul 3);
- pornirea motorului, consultați paragraful „Pornire motor” din capitolul 2.

Autonomie

Asigurați-vă că aveți întotdeauna o baterie în stare corespunzătoare, de model corespunzător, și introdusă corect. Durata sa de viață este de aproximativ doi ani: înlocuiți-o atunci când mesajul „Baterie slabă cartelă” apare pe tabloul de bord (consultați paragraful „Cartelă: baterie” din capitolul 5).

Câmp de acțiune a cartelei

El variază în funcție de mediu: Este important să vă asigurați că, atunci când manipulați cartela, nu blocați sau deblocați ușile prin apăsarea involuntară a butoanelor.

Baterie descărcată, puteți în continuare să blocați/deblocați și să porniți vehiculul. Consultați paragrafele „Blocare, deblocare uși” din capitolul 1 și „Pornire, oprire motor” din capitolul 2.

CARTELĂ: generalități (2/3)

39100



Funcție „iluminare la distanță”

Apăsarea butonului 4 aprinde luminile de întâlnire și iluminarea interioară timp de aproximativ 20 de secunde. Aceasta permite, de exemplu, să reparați de la distanță vehiculul staționat într-o parcare.

Notă: o nouă apăsare pe butonul 4 stinge iluminarea.

Recomandare

Nu apropiați cartela de o sursă de căldură, aer rece sau de umiditate.

Nu păstrați cartela într-un loc în care ar putea fi deformată sau chiar deteriorată accidental, cum ar fi buzunarele de la spate ale hainelor.

Înlocuire: necesitatea unei cartele adiționale

În caz de pierdere sau dacă aveți nevoie de încă o cartelă, o puteți obține de la un reprezentant al mărcii.

În caz de înlocuire a unei cartele, va fi necesar să aduceți vehiculul **și toate cartelele acestuia** la un reprezentant al mărcii pentru a inițializa sistemul.

Puteți utiliza până la patru cartele la un singur vehicul.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

CARTELĂ: generalități (3/3)

40303

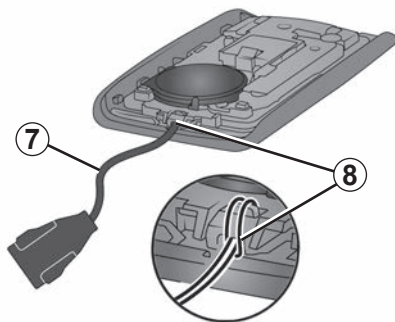


Montarea unei curele de mână 7

Glisați carcasa spate **5** în jos apăsând pe zona **A**.

Nu introduceți niciodată unelte de tip șurubelniță în deschiderea **6**.

57037



Introduceți cureaua de mână în componenta **8** și treceți capătul curelei prin cataramă.

Poziționați cureaua la deschiderea **6** și închideți cartușul.

Notă: asigurați-vă că diametrul curelei de mână **7** se potrivește cu orificiul **6**.

CARTELĂ „MÂINI LIBERE”: utilizare (1/4)

Dispuneți de două moduri de blocare/deblo- care a vehiculului:

- cartela în modul „mâini libere”;
- cartela în modul telecomandă.

Nu depozitați cartela într-un loc în care ar putea intra în contact cu alte echipa- mente electronice (calculator, telefon etc.), deoarece acestea îi pot perturba funcționarea.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

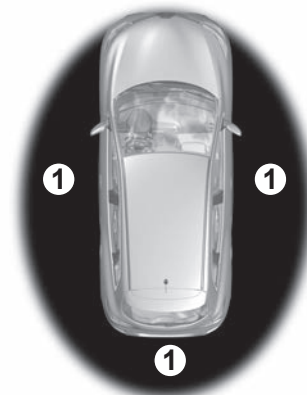
De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însořit, tre- buie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.



Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cartela în interior.



39865

Utilizarea cartelei în modul „mâini libere”

În modul „mâini libere”, este posibil să blo- cați/deblocați vehiculul fără a folosi vreunul dintre butoanele cartelei, câtă vreme cartela se află în zona de acces 1.

Notă: Accesul „mâini libere” poate fi dezac- tivat (consultați paragraful „Meniu de perso- nalizare a reglajelor vehiculului” din capito- lul 1).

CARTELĂ „MÂINI LIBERE”: utilizare (2/4)



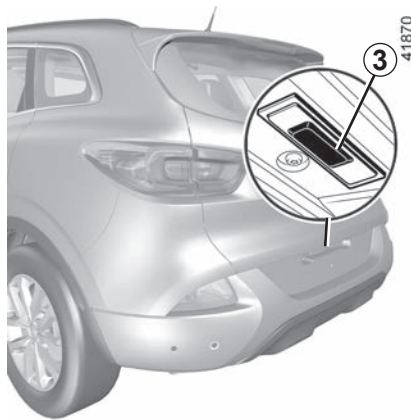
Deblocare „mâini libere”

Cu cartela în zona 1, apăsați butonul 2 de pe mânerul uneia dintre ușile din față: vehiculul se deblochează.

Deblocarea este indicată **printr-o singură iluminare intermitentă** a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare.

Apăsați butonul 3 o dată pentru a debloca întregul vehicul și pentru a deschide ușor portbagajul.

Sistemul „mâini libere” poate întâmpina dificultăți temporare, dacă unul dintre senzorii integrați în mânerul ușii este acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, sare pentru dezghețare etc.).



Curățați senzorii. Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.

Blocare „mâini libere” de la distanță

Cu cartela asupra dumneavoastră, cu ușile și hayonul închise, îndepărtați-vă de vehicul: acesta se blochează automat de îndată ce ieșiți din zona de acces.

Notă: distanța la care se blochează vehiculul depinde de mediu.

Pentru a vă indica faptul că vehiculul a fost blocat, luminile de avarie și lămpile de semnalizare **clipesc o dată** și apoi **se aprind** timp de aproximativ patru secunde, auzindu-se un semnal sonor de confirmare.

Blocare cu ajutorul butonului 2

Cu ușile și portbagajul închise și vehiculul deblocat, apăsați pe butonul 2 al mânerului unei uși față. Vehiculul se blochează. Lămpile de semnalizare și luminile de avarie **luminează intermitent de două ori** pentru a indica blocarea ușilor.

Caracteristici specifice ale sistemului de blocare

După o blocare prin apăsarea butonului 2, trebuie să așteptați aproximativ 3 secunde pentru a putea debloca din nou vehiculul. În timpul acestor trei secunde, mânerurile ușilor pot fi încercate pentru a vă asigura că vehiculul este blocat corespunzător. Dacă o ușă este deschisă sau nu este închisă corect:

- în cazul unei blocări prin apăsarea butonului 2, vehiculul este blocat, apoi deblocat rapid fără ca luminile de avarie și lămpile de semnalizare laterale să clipească;
- vehiculul nu se va bloca pe măsură ce vă îndepărtați.

CARTELĂ „MÂINI LIBERE”: utilizare (3/4)



39866

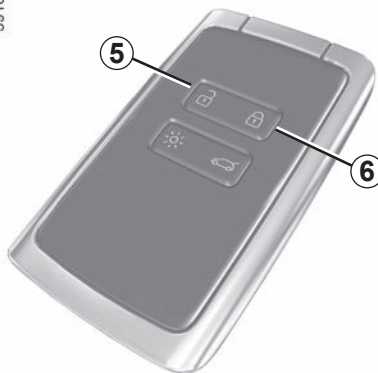
Caracteristici specifice ale sistemului de blocare (continuare)

Dacă vehiculul este astfel echipat, în cazul în care cartela a rămas în zona de detectare timp de aproximativ 15 minute, blocarea de la distanță este dezactivată.

Vehiculul nu poate fi blocat în cazul în care cartela se află în zona 4.

Dacă vehiculul este deblocat prin apăsarea pe butonul de pe cartelă, dar ușile sau portbagajul nu sunt deschise ulterior: blocarea „mâini libere” de la distanță este dezactivată.

39100



Utilizarea cartelei în telecomandă

Deblocare cu ajutorul cartelei

Apăsați butonul 5.

Deblocarea este indicată **printr-o singură iluminare intermitentă** a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare.

Blocarea cu ajutorul cartelei

Cu ușile și portbagajul închise, apăsați pe butonul 6: vehiculul se blochează.

Lămpile de semnalizare și luminile de avarie **luminează intermitent de două ori** pentru a indica blocarea ușilor.

Notă: distanța maximă de la care se blochează vehiculul depinde de mediu.

Particularități

Dacă o deschidere mobilă (o ușă sau portbagajul) este deschis sau nu este închis corespunzător, vehiculul nu poate fi blocat. Vehiculul se va bloca/debloca succesiv rapid, însă luminile de avarie și lămpile de semnalizare laterale nu vor lumina intermitent.

Cu motorul pornit, butoanele cartelei sunt dezactivate.

CARTELĂ „MÂINI LIBERE”: utilizare (4/4)



39866

Cu motorul pornit, dacă, după ce ați deschis și închis o ușă, cartela nu se mai află în zona **4**, mesajul „Cartelă nedetectată” vă avertizează că acum cartela nu mai este în vehicul. Acest lucru vă va împiedica, spre exemplu, să conduceți mai departe după ce pleacă un pasager care a păstrat cartela asupra sa.

Alerta dispare atunci când cartela este din nou detectată.

39100



Blocare/deblocare numai a portbagajului

Apăsați butonul **7** pentru a bloca/debloca numai portbagajul.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

CARTELĂ: superblocare

39100

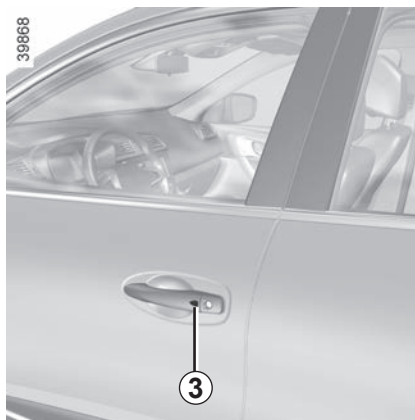


Atunci când vehiculul este echipat cu superblocare, aceasta permite să blocați deschiderile mobile și să împiedicați deschiderea ușilor prin mânerele interioare (cazul unei spargerii de geam urmată de o tentativă de deschidere a ușilor din interior).



Nu utilizați niciodată superblocarea ușilor atunci când rămâne cineva în interiorul vehiculului.

39868



Pentru a activa superblocarea

Exercitați două apăsări consecutive pe butonul 2.

Cu vehiculul deblocat, mai aveți posibilitatea de a apăsa de două ori rapid pe butonul 3 al ușii șoferului, al ușii pasagerului sau al portbagajului.

În ambele cazuri, lămpile de semnalizare și luminile de avarie **clipesc de cinci ori** pentru a indica blocarea ușilor.

Particularitate

Superînchiderea centralizată nu poate fi activată atunci când luminile de avarie sau luminile de poziție sunt aprinse.

Pentru a dezactiva superblocarea

Deblocați vehiculul cu ajutorul butonului 1 de pe cartelă.

Deblocarea este indicată **printr-o singură iluminare intermitentă** a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare.

BLOCAREA, DEBLOCAREA UȘILOR (1/3)

În cazul în care telecomanda sau, în funcție de vehicul, cartela nu funcționează

În anumite cazuri, este posibil ca telecomanda cu radiofrecvență sau cartela să nu funcționeze:

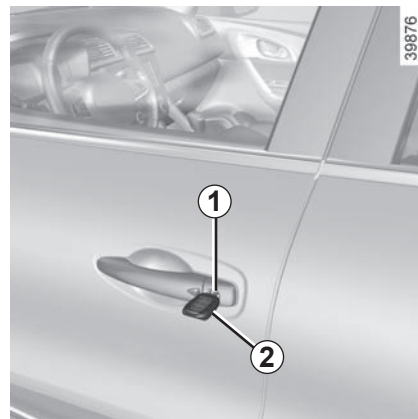
- uzură sau descărcare a bateriei cartelei/telecomenzii cu radiofrecvență, descărcare a bateriei vehiculului etc.;
- utilizare de aparate care funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela (telefon mobil...);
- vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

Este posibil atunci:

- folosiți, în funcție de vehicul, cheia integrată în telecomanda cu radiofrecvență sau cheia de rezervă integrată în cartelă pentru a debloca ușa stângă față;
- să blocați manual fiecare dintre uși ;
- să utilizați comanda de blocare/deblocare a ușilor din interior (consultați în paginile următoare).



Nu părăsiți niciodată vehiculul cu cheia sau cartela în interior.



39876

Vehicule cu cheie, telecomandă

Utilizare cheie

Introduceți cheia 2 în broască 1 și blocați sau deblocați ușa față stânga.

BLOCAREA, DEBLOCAREA UȘILOR (2/3)

40303

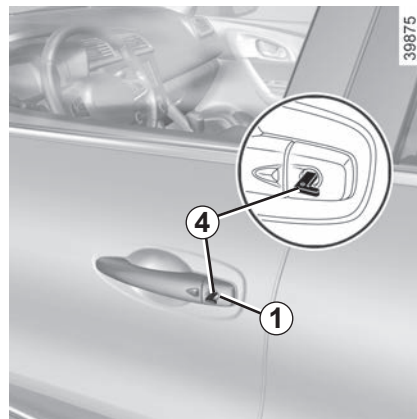


Vehicule cu cartelă

Acces la cheia 4 integrată în cartelă

Glisați carcasa spate 3 în jos apăsând pe zona A.

39102



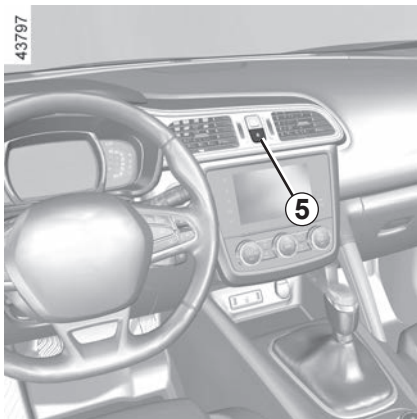
39875

Utilizare a cheii integrate

Introduceți cheia 4 în broască 1 și blocați sau deblocați ușa față stânga.

După ce ați intrat în vehicul, așezați cheia la loc în locașul său din cartelă.

BLOCAREA, DEBLOCAREA UȘILOR (3/3)



Comandă de blocare/Deblocare din interior

Contactorul **5** comandă simultan ușile și hayonul.

Deblocare: apăsați pe contactorul **5**, acesta se stinge.

Blocare: apăsați pe contactorul **5**, acesta se aprinde.

Dacă o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă greșit, are loc o blocare/deblocare rapidă a deschiderilor mobile.

În caz de transport de obiecte cu portbagajul deschis puteți bloca totuși celelalte deschideri mobile: **cu motorul oprit**, exercitați o apăsare mai lungă de cinci secunde pe contactorul **5** pentru a bloca celelalte deschideri mobile.

Blocarea deschiderilor mobile fără cartelă sau cheie

De exemplu, în cazul unei baterii descărcate sau a nefuncționării temporare a cartelei sau a cheii etc.

Cu motorul oprit, o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) deschisă, exercitați o apăsare mai lungă de cinci secunde pe contactorul **5**.

La închiderea ușii toate deschiderile mobile vor fi blocate.

Deblocarea din exterior a vehiculului este posibilă numai cu cartela în zona de acces a vehiculului sau cu ajutorul cheii.

Martor luminos de stare de blocare a deschiderilor mobile

Atunci când contactul este pus, martorul luminos integrat în contactorul **5** vă informează cu privire la starea de blocare a deschiderilor mobile:

- atunci când martorul luminos este aprins, ușile și hayonul sunt blocate;
- atunci când martorul luminos este stins, ușile și hayonul sunt deblocate.

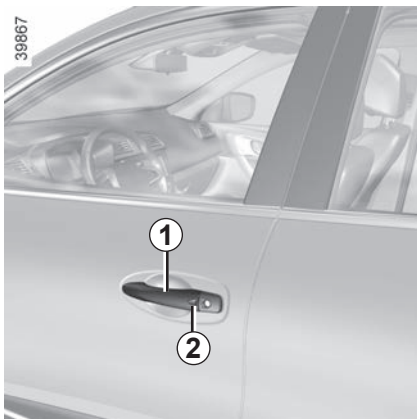
Atunci când blocați ușile din exterior, martorul luminos rămâne aprins și apoi se stinge.



Responsabilitate șofer

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

DESCHIDERE ȘI ÎNCHIDERE UȘI (1/2)



Deschidere din exterior

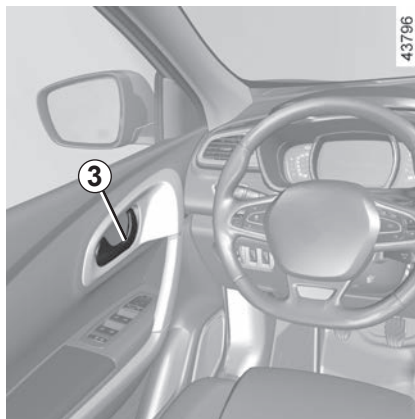
Cu ușile deblocate, trageți mânerul **1**.

Particularitatea vehiculelor echipate cu cartelă

Cu ușile blocate, apăsați pe butonul **2** al mânerului **1** uneia dintre cele două uși față și trageți spre dumneavoastră.



Ca măsură de securitate, manevrele de deschidere/închidere nu trebuie să se efectueze decât cu vehiculul oprit.

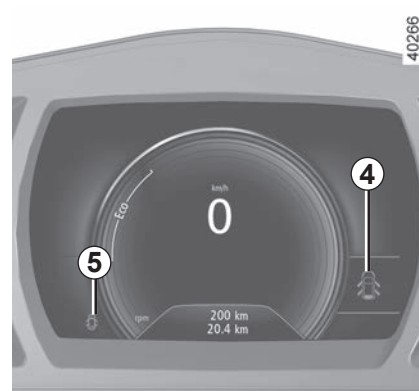


Deschidere din interior

Trageți mânerul **3**.

Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

La deschiderea unei uși, dacă maneta de iluminare nu este în poziția AUTO, o alarmă sonoră se declanșează pentru a vă semnaliza că luminile au rămas aprinse deși motorul este oprit.



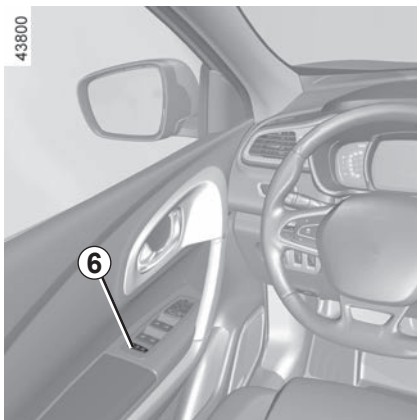
Alarmă uitare închidere a unei deschideri mobile

Cu motorul oprit și contactul pus, pe tabloul de bord se aprinde matorul luminos **4**, înso-

țit de matorul luminos **5** , indicând deschiderea mobilă sau deschiderile mobile (portieră, portbagaj) deschise sau închise necorespunzător.

Când vehiculul atinge aproximativ 20 km/h, un mator luminos indică deschiderea mobilă sau deschiderile mobile (portieră sau portbagaj) deschise sau închise necorespunzător, însoțit de mesajul „Portbagajdeschis” sau „Portieră deschisă” și un semnal sonor se aude timp de aproximativ 40 de secunde sau până la închiderea deschiderii mobile în cauză.

DESCHIDEREA ȘI ÎNCHIDEREA PORTIERELOR (2/2)



Pentru securitatea copiilor

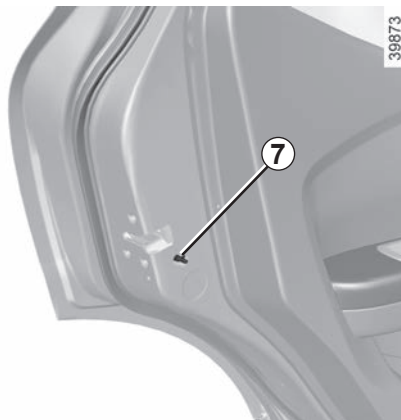
Apăsăți pe contactorul **6** pentru a activa sau dezactiva deschiderea geamurilor electrice spate din interior.

Aprinderea marotorului luminos integrat în contactor confirmă blocarea.

Anomalie de funcționare

În cazul unei defecțiuni de sistem:

- un semnal sonor se aude;
- mesajul „Verifică sistem siguranță copii” se afișează pe tabloul de bord;
- marotorul luminos integrat nu se aprinde.



Vehicul cu blocare manuală uși

Pentru a face imposibilă deschiderea ușilor spate din interior, deplasați levierul **7** și verificați din interior dacă ușile sunt bine blocate.



Ca măsură de securitate, manevrele de deschidere/închidere nu trebuie efectuate decât cu vehiculul oprit.



Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

BLOCARE AUTOMATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE ÎN RULARE



Principiu de funcționare

După pornirea vehiculului, sistemul blochează automat deschiderile mobile de îndată ce atingeți aproximativ 10 km/h.

Deblocarea se face:

- prin apăsarea contactului **1** de deblocare uși (marTORul luminos se stinge);
- la oprire, deschizând din interior o ușă din față.

Notă: dacă există vreo deschidere/închidere a unei uși, aceasta se blochează din nou automat atunci când vehiculul atinge aproximativ 10 km/h.

Activare/Dezactivare funcție

Pentru activare: cu vehiculul oprit și motorul pornit, apăsați pe contactorul **1** până auziți un semnal sonor.

Pentru dezactivare: cu vehiculul oprit și motorul pornit, apăsați pe contactorul **1** până auziți două semnale sonore.

În funcție de vehicul, puteți, de asemenea, dezactiva/activa această funcție de la tabloul de bord sau, în funcție de vehicul, de pe ecranul multimedia.

Consultați paragraful „Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului”, din capitolul 1, pentru funcția „Blocare automată a ușilor în timpul rulării”:

Anomalie de funcționare

În cazul în care constatați un defect de funcționare (nu are loc blocarea automată, marTORul luminos integrat în contactorul **1** nu se aprinde la blocarea deschiderilor mobile etc.), verificați mai întâi închiderea corespunzătoare a tuturor deschiderilor mobile. Dacă sunt bine închise, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

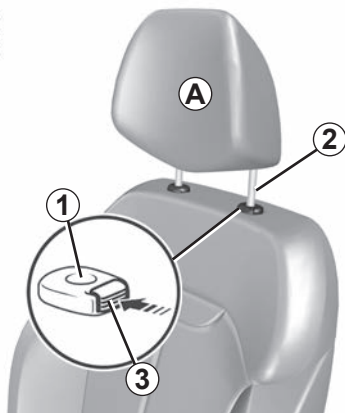


Responsabilitate șofer

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

TETIERE FAȚĂ

39880



Pentru a ridica tetiera

Trageți tetiera în sus până la înălțimea dorită. Asigurați-vă că blocarea sa este bună.

Pentru a coborî tetiera

Apăsăți pe butonul **3** și coborâți tetiera până la înălțimea dorită. Asigurați-vă că blocarea sa este bună.

Pentru a scoate tetiera

Ridicați tetiera în poziția sa cea mai ridicată (înclinați spătarul spre înapoi dacă este necesar). Apăsăți pe butonul **3** și ridicați tetiera până când este eliberată.

Pentru a repune tetiera

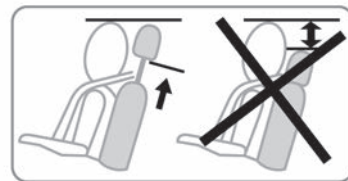
Asigurați-vă că tijele tetierei sunt curate **2**.

Tija care conține canalul trebuie introdusă în teaca **1** prevăzută cu butonul de blocare **3**.

Introduceți tijele tetierei în teci (înclinați spătarul spre înapoi dacă este necesar).

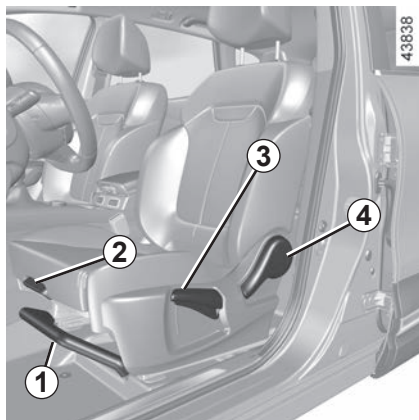
Apăsăți pe butonul **3** și pe tetieră până ce se blochează, apoi reglați-o la înălțimea dorită. Verificați blocarea corespunzătoare a fiecărei tije **2** pe spătarul scaunului.

26342



Tetiera fiind un element de securitate, verificați prezența și poziționarea ei corectă: partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului și distanța dintre cap și partea **A** trebuie să fie minimă.

SCAUNE FAȚĂ CU COMENZI MANUALE (1/2)



Pentru a avansa sau a retrage scaunul

Ridicați mânerul **1** pentru a debloca. În poziția aleasă, eliberați-o și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a scaunului.

Ajustarea lungimii scaunelor

Ridicați mânerul **2** pentru a debloca. În poziția aleasă, eliberați mânerul ușii și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.

Pentru a ridica sau a coborî perna scaunului

Manevrați levierul **3** de câte ori este necesar în sus sau în jos.

Pentru a înclina spătarul

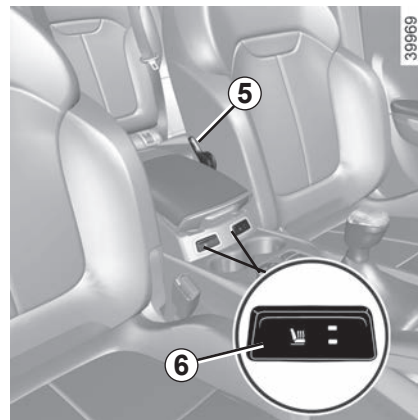
Ridicați levierul **4** și basculați spătarul până în poziția dorită.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

Pentru a nu împiedica eficacitatea centurilor de securitate, vă recomandăm să nu înclinați prea mult spătarul scaunelor în spate.

Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din fața șoferului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliere și să împiedice utilizarea sa.



Pentru a regla scaunul șoferului la nivel lombar

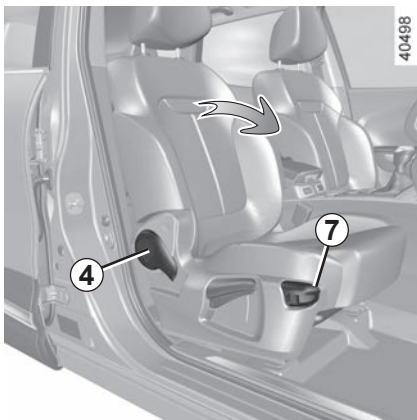
Coborâți maneta **5** pentru a accentua susținerea și ridicați-o pentru a o atenua.

Scaune cu încălzire

Cu contactul pus, apăsați pe contactorul **6** al scaunului dorit. Martorii luminoși integrați în contactor se aprind.

Sistemul reglează automat încălzirea și o dezactivează dacă este necesar. La a doua apăsare, temperatura scade. La a treia apăsare, încălzirea se oprește.

SCAUNE FAȚĂ CU COMENZI MANUALE (2/2)



Poziție tabletă

În funcție de vehicul, spătarul parte pasager poate să fie rabatat pe pernă și permite să obțineți o poziție tabletă.

- Coborâți tetiera;
- dați scaunul în spate;
- ridicați maneta **4** înclinați spătarul înainte, la maxim;
- trageți de mânerul **7** și coborâți complet spătarul.



Pentru securitatea dumneavoastră, fixați obiectele transportate atunci când scaunul este în poziție tabletă.

Dacă utilizați scaunul pasagerului în poziția sa orizontală, este interzis să utilizați cele 2 locuri care se află imediat în spatele lui.



După efectuarea reglajelor, asigurați-vă că spătarele scaunelor sunt blocate corect pe poziție.



În momentul trecerii spătarului scaunului față în poziție întinsă, airbag-ul pasagerului față trebuie să fie dezactivat (consultați paragraful „Securitate copil: activare/dezactivare airbag pasager față” în capitolul 1).

Risc de răniri grave în caz de declanșare a airbag-ului, cauzate de proiectarea obiectelor așezate pe spătarul rabatat.

Eticheta (de pe planșa de bord) și marcasele (de pe parbriz) vă reamintesc aceste instrucțiuni.

Repoziționare scaun

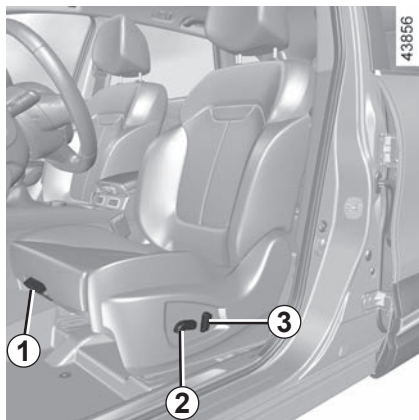
Aveți grijă ca nici un obiect să nu împiedice manipularea scaunului.

- Trageți de mânerul **7**, ridicați spătarul la loc și asigurați-vă că este blocat corect;
- repoziționați perna.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

SCAUN FAȚĂ CU COMENZI ELECTRICE

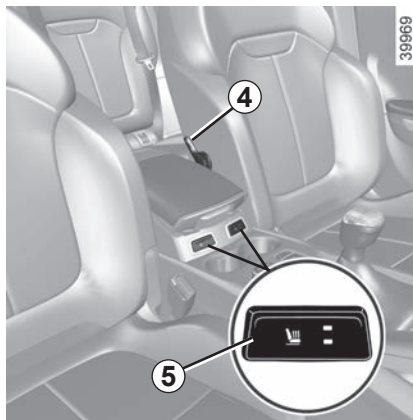


Reglare pernă:

- Pentru a regla lungimea pernei scaunului, acționați contactorul 1.
- Pentru a avansa sau a retrage perna Acționați contactorul 2 spre înainte sau spre înapoi.
- Pentru ridicarea sau coborârea pernei Acționați contactorul 2 în sus sau în jos.

Reglaj spătar:

Pentru a înclina spătarul, acționați contactorul 3 spre înainte sau înapoi.



Pentru a regla scaunul la nivel lombar

Coborâți maneta 4 pentru a accentua susținerea și ridicați-o pentru a o atenua.

Scaune cu încălzire

Cu contactul pus, apăsați pe contactorul 5 al scaunului dorit. Marorii luminoși integrați în contactor se aprind.

Sistemul reglează automat încălzirea și o dezactivează dacă este necesar. La a doua apăsare, temperatura scade. La a treia apăsare, încălzirea se oprește.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

Verificați blocarea corespunzătoare a spătarelor scaunelor.

Pentru a nu împiedica eficacitatea centurilor de securitate, vă recomandăm să nu înclinați prea mult spătarele scaunelor în spate.

Niciun obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din fața șoferului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliier și să împiedice utilizarea sa.

CENTURI DE SECURITATE (1/5)

Pentru a asigura securitatea dumneavoastră, purtați centura de securitate în momentul oricăror deplasări. În plus, trebuie să vă conformați legislației țării în care vă găsiți.

Pentru buna funcționare a centurilor spate, asigurați-vă de buna blocare a banchetei spate.

Consultați paragraful „Banchetă spate: funcții” din capitoul 3.



Centurile de securitate incorect ajustate sau răsucite riscă să cauzeze răni în caz de accident.

Utilizați centura de securitate pentru o singură persoană, copil sau adult.

Chiar și femeile însărcinate trebuie să poarte centura. În acest caz, aveți grijă ca chinga de bazin să nu exercite o presiune prea mare în partea inferioară a abdomenului fără a crea joc suplimentar.

Înainte de a porni, procedați mai întâi la reglarea poziției de conducere, apoi, pentru toți pasagerii, la ajustarea centurii de securitate pentru a obține cea mai bună protecție.

Reglare poziție de conducere

- **Așezați-vă bine pe scaunul dumneavoastră** (după ce v-ați dezbrăcat de palton, bluzon...). Acest lucru este esențial pentru poziționarea corectă a spatelui;
- **reglați avansarea scaunului în funcție de pedaliere.** Scaunul dumneavoastră trebuie retras până la distanța maximă compatibilă cu apăsarea completă a pedalelor. Spătarul trebuie să fie reglat astfel încât brațele să rămână ușor îndoit;
- **reglați poziția tetierei dumneavoastră.** Pentru un maxim de securitate distanța între capul dumneavoastră și tetieră trebuie să fie minimă;
- **reglați înălțimea pernei.** Acest reglaj permite să selectați o poziție a scaunului pentru un câmp vizual de conducere optim;
- **reglați poziția volanului.**



Ajustare centuri de securitate

Mențineți-vă rezemat de spătar.

Chinga de torace **1** trebuie să fie apropiată cât mai mult posibil de baza gâtului, însă fără a fi purtată pe acesta.

Chinga de bazin **2** trebuie să fie purtată orizontal peste coapse și bazin.

Centura trebuie purtată cât mai direct posibil pe corp. Ex. : evitați îmbrăcăminte prea groasă, obiectele intercalate...

CENTURI DE SECURITATE (2/5)



Blocare

Derulați chinga **încet și fără bruscări** și asigurați înclichetarea penei **3** în unitatea **5** (verificați blocarea trăgând de pana **3**).

În caz de blocare a chingii, efectuați o largă întoarcere înapoi și derulați din nou.

Dacă centura dumneavoastră este complet blocată, trageți lent, dar cu putere chinga, pentru a o extrage aproximativ 3 cm. Lăsați-o să se rebobineze singură apoi derulați din nou.

Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos alertă nepurtare centură șofer și, în funcție de vehicul, a pasagerului față

Apare pe afișajul central la punerea contactului și dacă centura de securitate a șoferului sau a pasagerului din față (atunci când scaunul pasagerului este ocupat) nu este cuplată.

În funcție de vehicul, dacă scaunul este ocupat și una dintre centurile de securitate nu este cuplată sau este decuplată în timp ce vehiculul se deplasează cu o viteză mai mare de aproximativ 20 km/h, martorul lumi-



nos clipește și un semnal sonor este emis timp de aproximativ 120 de secunde.

Notă: un obiect așezat pe perna scaunului pasagerului poate, în anumite cazuri, să declanșeze martorul luminos și un semnal sonor.

CENTURI DE SECURITATE (3/5)

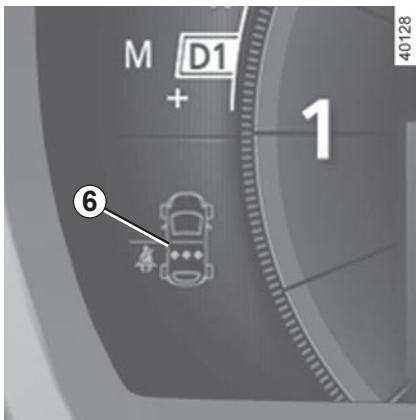
Alertă de nepurtare a centurii spate (în funcție de vehicul)

Martorul luminos  apare pe afișajul central de fiecare dată la punerea contactului. Este însoțit de graficul **6**, care informează șoferul (timp de 60 de secunde) despre starea de fixare a fiecărei centuri de siguranță din spate, de fiecare dată:

- cuplați contactul;
- deschidere a unei uși;
- cuplare sau decuplare a unei centuri din spate.

Semnificația simbolului grafic **6**:

- martor luminos verde: centură de siguranță cuplată;
- martor luminos roșu: centură de securitate decuplată.



Dacă centura de siguranță din spate este desfăcută sau se desface în timp ce viteza vehiculului depășește aproximativ 20 km/h,

lampa de avertizare  clipește pe afișajul central și indicatorul pentru scaunul în cauză apare cu roșu pe graficul **6**, însoțit de un sunet care durează aproximativ 30 de secunde (sau 120 de secunde, în funcție de vehicul).

Indiferent de situație, asigurați-vă că pasagerii din spate poartă centurile și că numărul de centuri închise indicat corespunde numărului de locuri ocupate în spate.

Deblocare

Apăsați butonul **4**, centura este readusă de către rulo. Însoțiți-o.

CENTURI DE SECURITATE (4/5)



Reglare pe înălțime centuri față

Utilizați butonul 7 pentru a regla înălțimea centurii astfel încât chinga de torace să treacă așa cum s-a indicat anterior. Apăsați pe butonul 7 și ridicați sau coborâți centura. După ce ați efectuat reglajul, asigurați-vă că blocarea este corespunzătoare.



Centuri spate 8

Blocarea, deblocarea și ajustarea se efectuează în același mod ca pentru centurile față.



spate.

Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a banchetei

CENTURI DE SECURITATE (5/5)

Informațiile următoare se referă la centurile față și spate ale vehiculului.



- Nicio modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului de reținere montate original: centuri și scaune precum și fixările lor. Pentru cazuri particulare (ex: instalarea unui scaun pentru copil), consultați un Reprezentant al mărcii.
- Nu utilizați dispozitive care permit să se introducă joc în chingi (ex.: clește de rufe, clips...), deoarece o centură de securitate purtată prea larg riscă să provoace răni în caz de accident.
- Nu treceți niciodată chinga de torace pe sub braț, sau pe la spate.
- Nu utilizați aceeași centură pentru mai mult de o persoană și nu atașați niciodată un bebeluș sau un copil pe genunchi folosind centura dumneavoastră.
- Centura nu trebuie să fie răsucită.
- În urma unui accident, verificați și dacă este necesar înlocuiți centurile. De asemenea, înlocuiți centura dumneavoastră dacă aceasta prezintă o degradare.
- În momentul poziționării banchetei spate, aveți grijă să poziționați corect centurile de siguranță și închizătoarele acestora, astfel încât să poată fi utilizate corespunzător.
- Introduceți pana centurii în unitatea potrivită.
- Aveți grijă să nu intercalați vreun obiect în zona unității de blocare a centurii care ar putea împiedica buna sa funcționare.
- Verificați poziționarea corectă a unității de blocare (aceasta nu trebuie să fie acoperită, strivită, presată... de persoane sau obiecte).

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (1/6)

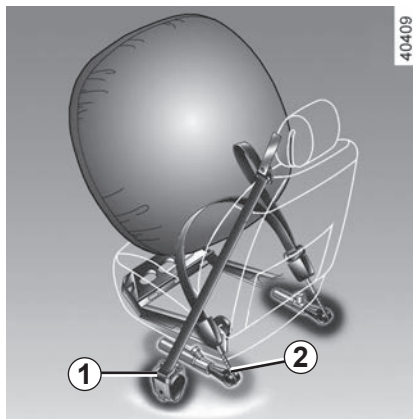
În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din:

- **pretensionatoare rului centură de securitate;**
- **pretensionatoare ventrale pentru șofer;**
- **limitatoare de efort torace;**
- **airbags față șofer și pasager.**

Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

În funcție de nivelul forței șocului, sistemul poate declanșa:

- blocarea centurii de securitate;
- pretensionatorul rului centurii de securitate (care se declanșează pentru a rectifica jocul centurii);
- pretensionatorul centurii ventrale pentru a placa ocupantul pe scaunul său ;
- airbag față.



Pretensionatoare

Pretensionatoarele servesc să fixeze centura pe corp, să fixeze pasagerul pe scaunul său și să mărească astfel eficacitatea sa.

Cu contactul pus, în momentul unui șoc de tip frontal important și în funcție de violența șocului, sistemul poate declanșa:

- pretensionatorul rului centurii de securitate **1** care retractează instantaneu centura;
- pretensionatorul ventral **2** doar pentru șofer.



– În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.

– Orice intervenție asupra sistemului complet (pretensionatoare, airbags, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.

– Numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra airbags; în caz contrar, sistemul se poate declanșa accidental și cauza vătămări.

– Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.

– În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului de gaz al pretensionatoarelor și al airbags.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (2/6)

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita, la un nivel suportabil, eforturile centurii asupra corpului.

Airbags față șofer și pasager

Ele echipează locurile din față în partea șoferului și pasagerului.

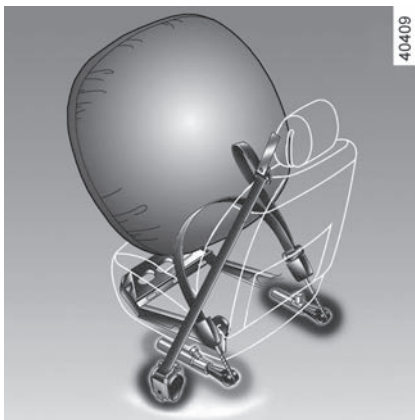
Prezența acestui echipament este indicată prin cuvântul „Airbag” de pe volan, planșa de bord (în zona airbag **A**) și, în funcție de vehicul, printr-o etichetă în partea inferioară a parbrizului.

Fiecare sistem airbag este compus din:

- un airbag și generatorul său de gaz montate pe volan pentru șofer și în planșa de bord pentru pasager;
- o unitate de control electronic de supraveghere sistem care comandă modulul de aprindere electric al generatorului de gaz;
- un martor luminos de control  unic pe tabloul de bord.



Sistemul airbag utilizează un principiu pirotehnic. Aceasta explică faptul că, atunci când airbag-ul se umflă, acesta generează căldură, emană fum (ceea ce nu înseamnă că se va produce un incendiu) și produce un zgomot asemănător bubuitului. Deschiderea airbag-ului, care trebuie să fie instantanee, poate provoca răni pe suprafața pielii sau alte tipuri de disconfort.



Funcționare

Sistemul nu este operațional decât cu contactul pus.

În momentul unui șoc violent de tip **frontal**, airbags se umflă rapid, permițând astfel să se amortizeze impactul capului și al toracelui șoferului cu volanul și al pasagerului față cu planșa de bord. În continuare, airbagurile se dezumflă imediat pentru a nu îngreuna părșirea vehiculului.

Anomalii de funcționare

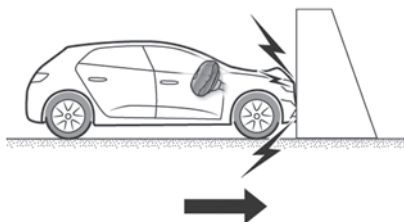
Martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, el semnalează o defecțiune a sistemului.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii. Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (4/6)

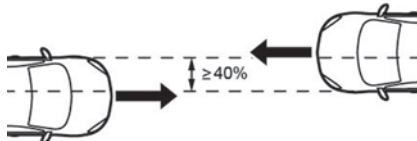
44446



Următoare cazuri determină declanșarea pretensionatoarelor și airbags

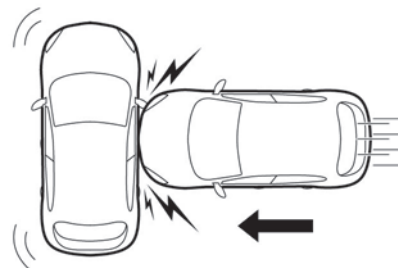
În caz de șoc frontal cu o suprafață rigidă (care nu se deformează) la o viteză de șoc egală sau mai mare de **25 km/h**.

44448



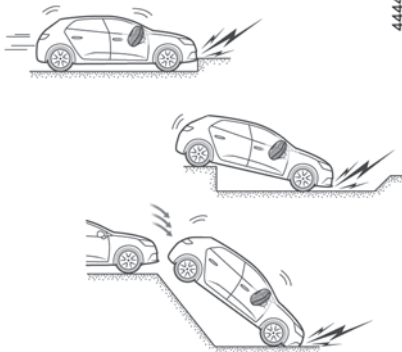
În caz de șoc frontal cu alt vehicul dintr-o categorie echivalentă sau superioară, cu o zonă de șoc egală cu sau mai mare de 40%, unde viteza ambelor vehicule este egală cu sau mai mare de **40 km/h**.

44452



În caz de șoc lateral cu alt vehicul dintr-o categorie echivalentă sau superioară, la o viteză de șoc egală cu sau mai mare de **50 km/h**.

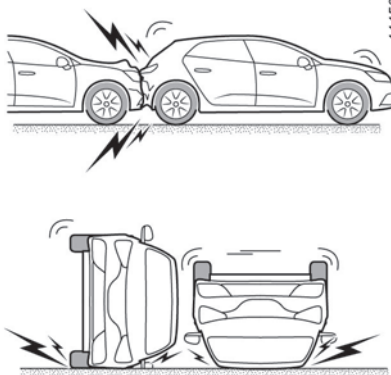
DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (5/6)



44449

În următoarele exemple, se pot declanșa pretensionatoarele sau airbags:

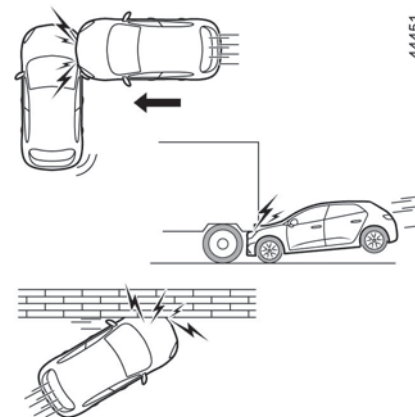
- impact sub vehicul, cum ar fi impactul cu trotuarul;
- gropi;
- cădere sau aterizare dură;
- pietre;
- ...



44450

În următoarele exemple, există riscul de nedeclanșare a pretensionatoarelor sau a airbagslor:

- șoc în partea din spate, chiar violent;
- răsturnarea vehiculului;



44451

- șoc lateral, care afectează partea din față a vehiculului;
- șoc frontal, sub oblonul unui camion;
- șoc frontal cu un obstacol cu muchie ascuțită;
- ...

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (6/6)

Toate avertismentele care urmează sunt destinate să nu incomodeze umflarea airbag-ului și să evite răniri grave directe prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Avertismente referitoare la airbag-ul șoferului

- Nu modificați volanul, nici perna sa.
- Orice acoperire a pernei volanului este interzisă.
- Nu fixați obiecte (ac, emblemă, ceas, suport pentru telefon...) pe pernă.
- Demontarea volanului este interzisă (excepție face personalul abilitat din Rețeaua mărcii).
- Nu conduceți prea aproape de volan: adoptați o poziție de conducere cu brațele ușor îndoite (consultați paragraful „Reglare poziție de conducere” din capitolul 1). Aceasta va asigura un spațiu suficient pentru o deschidere și o eficacitate corecte ale sacului.

Avertismente referitoare la airbag-ul pasager

- Nu lipiți și nu fixați obiecte (ace, logo, ceas, suport de telefon...) pe planșa de bord în zona airbag-ului.
- Nu interpuneți nimic între planșa de bord și pasager (animal, umbrelă, baston, pachete...).
- Nu puneți picioarele pe planșa de bord sau pe scaun deoarece în aceste poziții se pot produce răni grave. În general, mențineți orice parte a corpului (genunchi, mâini, cap...) departe de planșa de bord.
- Reactivați dispozitivele complementare centurii pasager față de îndată ce scoateți un scaun pentru copil, pentru a asigura protecția pasagerului în caz de șoc.

UN SCAUN PENTRU COPIL, ORIENTAT CU SPATELE LA DIRECȚIA DE DEPLASARE, NU TREBUIE MONTAT NICIODATĂ PE SCAUNUL PASAGERULUI FAȚĂ, DACĂ DISPOZITIVELE ADIȚIONALE DE SECURITATE, ADICĂ AIRBAG-UL PASAGERULUI, NU SUNT DEZACTIVATE.

(consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” din capitolul 1)

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURILOR SPATE LATERALE

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita, la un nivel suportabil, eforturile centurii asupra corpului.



- În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.
- Orice intervenție asupra sistemului complet (airbag-uri, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.
- Pentru a evita orice declanșare accidentală care poate cauza pagube, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra airbag-urilor.

DISPOZITIVE DE PROTECȚIE LATERALĂ

Airbags laterale

Este vorba despre un airbag cu care poate fi echipat fiecare scaun față și locurile spate laterale și care se deschide pe partea scaunului (partea ușii) pentru a proteja pasagerii în caz de impact lateral violent.

Airbags perdea

Este vorba despre airbag care echipază fiecare parte laterală a vehiculului de pe plafon și care se deschid de-a lungul geamurilor laterale față și spate pentru a proteja pasagerii în caz de șoc lateral violent.

În funcție de vehicul, un marcaj pe parbriz vă amintește de prezența mijloacelor de reținere complementare (airbag-uri, pretensionatoare...) în habitacul.



Avertisment referitor la airbag -ul lateral

- **Montare huse:** scaunele echipate cu airbag necesită huse specifice vehiculului dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a ști dacă asemenea huse sunt disponibile. Utilizarea oricărei alte huse (sau a unor huse specifice altui vehicul) ar putea afecta funcționarea corespunzătoare a acestor airbags și poate pune în pericol securitatea dumneavoastră.
- Nu plasați un accesoriu, obiect sau chiar un animal între spătar, ușă și îmbrăcămințile interioare. Nu acoperiți totodată spătarul scaunului cu obiecte precum haine sau accesorii. Acest lucru ar putea afecta buna funcționare a airbags-ului sau poate provoca răni în momentul deschiderii sale.
- Orice demontare sau orice modificare a scaunului și a îmbrăcăminților interioare este interzisă cu excepția personalului abilitat din rețeaua mărcii.

DISPOZITIVE DE REȚINERE COMPLEMENTARE

Toate avertismentele care urmează sunt destinate să nu incomodeze deschiderea airbag-ului și să evite răni grave directe prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Airbag-ul este conceput pentru a completa acțiunea centurii de securitate, iar airbag-ul și centura de securitate constituie elemente indisolubile ale aceluiași sistem de protecție. Este deci obligatoriu să purtați centura de securitate în permanență, nepurtarea centurii de securitate expunând pasagerii la răni mai grave în caz de accident, și putând de asemenea să mărească riscul rănilor pe suprafața pielii, care sunt inerente la deschiderea airbag-ului.

Declanșarea pretensionatoarelor sau a airbags în caz de răsturnare sau șoc spate, chiar violent, nu este sistematică. Șocuri sub vehicul de tip trotuare, găuri în șosea, pietre... pot să provoace declanșarea acestor sisteme.

- Orice intervenție asupra sau modificare a sistemului complet airbag (airbags, pretensionatoare, unitate de control electronic, cablaj...) este **strict interzisă** (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).
- Pentru a păstra funcționarea corespunzătoare și pentru a evita orice declanșare accidentală, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra unui sistem airbag.
- Ca măsură de securitate, verificați sistemul airbag atunci când vehiculul a suferit un accident, un furt sau o tentativă de furt.
- În momentul împrumutării sau revânzării vehiculului, informați noul deținător al vehiculului asupra acestor condiții și înmânați-i acest manual de utilizare și întreținere.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului (generatoarelor) de gaz.

Anomalii de funcționare



Acest martor luminos se aprinde la pornirea motorului apoi se stinge după trei secunde aproximativ.

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă rămâne aprins, el semnalează o defecțiune a sistemului.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.

SECURITATE COPII: generalități (1/2)

Transport copil

Conformați-vă legislației locale din țara în care vă găsiți.

Copilul, la fel ca și adultul, trebuie să fie corect așezat și atașat oricare ar fi traseul. Dumneavoastră sunteți responsabil pentru copiii pe care îi transportați.

Copilul nu este un adult în miniatură. El este expus unor riscuri de rănire specifice deoarece mușchii și oasele sale sunt în plină creștere. Centura de securitate singură nu este adaptată transportării sale. Utilizați scaunul pentru copil adecvat și utilizați-l corect.



Pentru a împiedica deschiderea ușilor, utilizați dispozitivul de „Securitate copil” (consultați paragraful „Deschidere și închidere uși” din capitolul 1).



Un șoc la 50 km/h este echivalent unei căderi libere de la 10 metri. Neasigurarea unui copil echivalează cu lăsarea sa la joacă pe un balcon fără balustradă aflat la etajul al patrulea !

Nu țineți niciodată un copil în brațe. În caz de accident, nu îl veți putea ține chiar dacă sunteți atașat.

Dacă vehiculul dumneavoastră a fost implicat într-un accident rutier, schimbați scaunul pentru copil și verificați centurile și ancorările ISOFIX.



Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult în stare de dependență sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

SECURITATE COPIL: generalități (2/2)

Utilizarea unui scaun pentru copil

Nivelul de protecție oferit de scaunul pentru copil depinde de capacitatea sa de a reține copilul dumneavoastră și de instalarea sa. O instalare necorespunzătoare compromite protecția copilului în caz de frânare brutală sau de șoc.

Înainte de a cumpăra un scaun pentru copil, verificați dacă este conform cu reglementarea din țara în care vă aflați și dacă se poate monta în vehiculul dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a cunoaște scaunele recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Reglementările privind transportul copiilor sunt specifice fiecărei țări. Utilizarea unui scaun pentru copil în timpul transportului depinde de vârsta și/sau talia și/sau greutatea copilului. Pentru copiii care nu trebuie transportați într-un scaun pentru copil, asigurați-vă că centura de securitate este reglată și fixată corect.

În toate cazurile, trebuie să respectați reglementările locale ale țării în care vă aflați.

Înainte de a monta un scaun pentru copil, citiți manualul său și respectați instrucțiunile. În caz de dificultăți în timpul instalării, contactați fabricantul echipamentului. Păstrați manualul împreună cu scaunul.

Dați un exemplu bun cuplându-vă întotdeauna centura de securitate și învățându-vă copilul să facă același lucru:

- să cupleze corect centura de securitate;
- să urce și să coboare pe partea opusă zonei de trafic.

Nu utilizați un scaun pentru copil de ocazie sau lipsit de un manual de utilizare.

Aveți grijă ca nici un obiect, din sau în apropierea scaunului pentru copil, să nu incomodeze instalarea acestuia.



Nu lăsați niciodată un copil fără supraveghere în vehicul.

Asigurați-vă că copilul dumneavoastră este atașat în continuare și că hamul său de protecție sau centura sa este corect reglată și ajustată. Evitați îmbrăcăminte prea groasă care introduce joc cu chingile.

Nu vă lăsați niciodată copilul să scoată capul sau brațele pe geam.

Verificați dacă, copilul păstrează o postură corectă în timpul întregului traseu, în special atunci când doarme.

SECURITATE COPII: alegerea scaunului pentru copil



31235

Scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare

Capul bebelușului este, proporțional, mai greu decât cel al adultului, iar gâtul său este foarte fragil. Transportați copilul în această poziție cât mai mult timp posibil (cel puțin până la vârsta de 2 ani). Aceasta susține capul și gâtul.

Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală și schimbați-l de îndată ce capul copilului depășește cadrul scaunului.



38824

Scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare

Până la 18 kg sau 4 ani, copilul poate călători pe un scaun cu fața la direcția de deplasare.

Alegeți scaunul în funcție de mărimea copilului: capul și abdomenul sunt zonele care trebuie protejate în mod special. Un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare fixat solid în vehicul reduce riscurile de lovire a capului. Transportați copilul într-un scaun cu ham de protecție, cu fața la direcția de deplasare, în funcție de talie.

Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală.



31234

Scaune de ridicare

Începând de la 15 kg sau de la 4 ani, copilul poate călători pe un scaun de ridicare care permite adaptarea centurii de siguranță la morfologia sa. Perna scaunului de ridicare trebuie să fie echipată cu ghiduri care poziționează centura pe coapsele copilului și nu pe burta sa. Un spătar reglabil pe înălțime și echipat cu un ghid de chingă este recomandat pentru a plasa centura pe mijlocul umărului. Aceasta nu trebuie să fie niciodată așezată pe gât sau pe braț.

Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală.

SECURITATE COPII: alegerea fixării scaunului pentru copil (1/2)

Există două sisteme de fixare a scaunelor pentru copil: centura de securitate sau sistemul ISOFIX.

Fixare prin centură

Centura de securitate trebuie să fie ajustată pentru a asigura funcția sa în caz de frânare brutală sau de șoc.

Respectați traseele chingii indicate de fabricantul scaunului pentru copil.

Verificați întotdeauna buclarea centurii de securitate trăgând în sus apoi întindeți-o la maxim apăsând pe scaunul pentru copil.

Verificați menținerea corespunzătoare a scaunului exercitând o mișcare stânga/dreapta și înainte/înapoi: scaunul trebuie să rămână bine fixat.

Verificați ca scaunul pentru copil să nu fie instalat transversal și să nu fie rezemat de un geam.



Nu utilizați un scaun pentru copil care riscă să deblocheze centura care-l reține: baza scaunului nu trebuie să se sprijine pe pană și/sau pe închizătorul centurii de securitate.



Înainte de a utiliza un scaun pentru copil ISOFIX pe care l-ați achiziționat pentru un alt vehicul, asigurați-vă că instalarea sa este autorizată. Consultați lista vehiculelor care pot primi scaunul la fabricantul echipamentului.



Centura de securitate nu trebuie să fie niciodată eliberată sau răsucită. Nu o treceți niciodată pe sub braț sau pe la spate. Verificați centura să nu fie deteriorată de opritoare. Dacă centura de securitate nu funcționează normal, ea nu poate proteja copilul. Consultați un Reprezentant al mărcii. Nu utilizați acest loc atât timp cât centura nu este reparată.

Fixare cu sistem ISOFIX

Scaunele pentru copii ISOFIX autorizate sunt omologate în funcție de regulamentul ECE-R44 în unul dintre următoarele trei cazuri:

- universal ISOFIX 3 puncte cu fața spre direcția de deplasare;
- semiuniversal ISOFIX 2 puncte;
- specific.

Pentru acestea două din urmă, verificați dacă scaunul pentru copil poate fi instalat consultând lista vehiculelor compatibile.

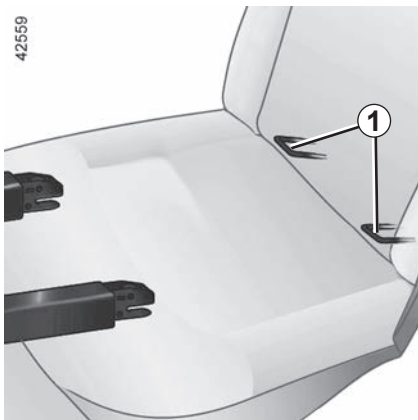
Atașați scaunul pentru copil cu zăvoarele ISOFIX atunci când este echipat cu acestea. Sistemul ISOFIX asigură o montare ușoară, rapidă și sigură.

Sistemul ISOFIX este constituit din 2 inele și, în unele cazuri, dintr-un al treilea inel.



Nici o modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului montat original: centuri, ISOFIX și scaune precum și fixările lor.

SECURITATE COPII: alegerea fixării scaunului pentru copil (2/2)



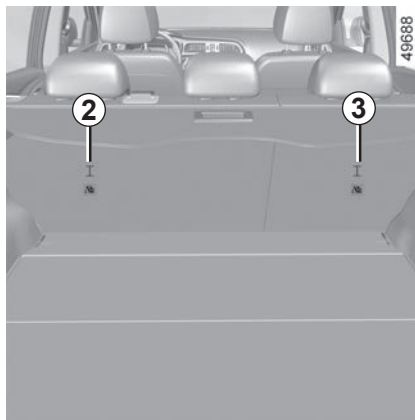
Fixare prin sistem ISOFIX (continuare)

Cele două inele **1** sunt situate între spătar și perna scaunului și sunt reperate printr-un

simbol

Pentru a avea acces la inele, introduceți degetul în capac și trageți-l afară.

Notă: păstrați într-un compartiment capacele pe care tocmai le-ați scos pentru a evita pierderea sau deteriorarea acestora.



Al treilea inel **2** sau **3** este amplasat în spatele îmbrăcămintei scaunului și poate fi accesat prin intermediul unei nișe. Acest inel este utilizat pentru a atașa chinga superioară la anumite scaune ISOFIX.



Fixați **obligatoriu** chinga scaunului pentru copil pe inelul corespunzător.

Nu trebuie să vă serviți de un alt punct de fixare.

Inelele sunt identificate prin simbolul

În toate cazurile, fixați cârligul chingii pe inelul corespunzător **2** și **3** plasați scaunul vehiculului în poziția dorită.

Tensionați chinga pentru ca spătarul scaunului pentru copil să fie în contact cu spătarul scaunului vehiculului.



Ancorările ISOFIX au fost în mod exclusiv puse la punct pentru scaunele pentru copil cu sistem ISOFIX. Nu fixați niciodată alte scaune pentru copil, nici centuri sau alte obiecte în aceste ancorări. Asigurați-vă că nimic nu incomodează la nivelul punctelor de ancorare.

Dacă vehiculul a fost implicat într-un accident rutier, verificați ancorările ISOFIX și schimbați scaunul pentru copil.

SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil, generalități (1/2)

Anumite locuri nu sunt autorizate pentru instalarea unui scaun pentru copil. Schema de pe pagina următoare vă indică unde să fixați un scaun pentru copil.

Tipurile de scaun pentru copil menționate pot să nu fie disponibile. Înainte de a utiliza un alt scaun pentru copil, verificați la fabricant dacă se poate monta.



Montați scaunul pentru copil de preferință pe un scaun spate.

Asigurați-vă că instalarea scaunului pentru copil în vehicul nu riscă să-l deblocheze de pe soclul său.

Dacă trebuie să scoateți tetiera, asigurați-vă că este bine fixat astfel încât să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Fixați întotdeauna scaunul pentru copil în vehicul, chiar dacă nu este utilizat, pentru ca acesta să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Pe locul din față

Transportul unui copil pe locul pasagerului față este specific fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare și urmați indicațiile din schema de pe pagina următoare.

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe acest loc (dacă este autorizat):

- coborâți centura de securitate la maxim ;
- retraceți scaunul la maxim ;
- înclinați ușor spătarul în raport cu verticala (aproximativ 25°);
- pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, ridicați perna scaunului la maxim.

În toate cazurile, ridicați la maximum tetiera scaunului pentru ca aceasta să nu interfereze cu scaunul pentru copil (consultați paragraful „Tetiere față” din capitolul 1).

După instalarea scaunului pentru copil, atunci când acest lucru este posibil, puteți să deplasați scaunul vehiculului spre înainte, dacă este necesar (pentru a lăsa spațiu suficient în zona scaunelor spate pentru pasageri sau pentru alte scaune pentru copii). În cazul unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu deplasați până la contactul cu planșa de bord sau în poziția maximă avansată.

Nu mai modificați celelalte reglaje după instalarea scaunului pentru copil.



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE:

Înainte de a monta scaunul pentru copil cu orientare spre înapoi pe acest scaun, verificați dacă airbag a fost dezactivat (consultați paragraful „Securitate copil: dezactivare/activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil, generalități (2/2)

Pe locul din spate lateral

O nacelă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului pe partea opusă ușii. Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi re-trageți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.

Pentru siguranța copilului care stă cu fața spre direcția de mers, dați în față și ridicați spătarul scaunului din fața copilului pentru a evita contactul între scaun și picioarele copilului.

În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil (consultați paragraful „Tetiere spate” din capitolul 3). Dacă este necesar, poziționați scaunul spate în poziția cea mai retrasă posibil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil.

Verificați dacă scaunul pentru copil cu fața la direcția de deplasare este rezemat de spătarul scaunului vehiculului.



Asigurați-vă că scaunul pentru copil sau picioarele copilului nu jonează blocarea corespunzătoare a scaunului din față. Consultați paragrafele „Scaun față” din capitolul 1.



Montați scaunul pentru copil de preferință pe un scaun spate.

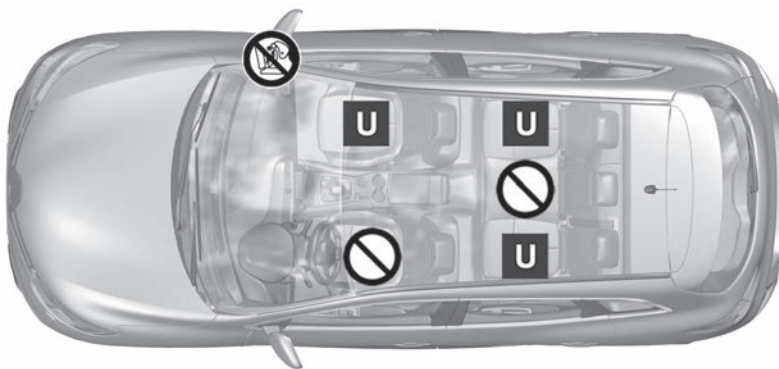
Instalarea unui scaun ISOFIX pe locul lateral stânga spate blochează utilizarea locului central. Centura centrală nu mai este accesibilă și nu mai poate fi utilizată.

Pentru a instala un scaun ISOFIX în acest loc, îndepărtați centura centrală cu mâna înainte de a cupla zăvoarele.



În momentul instalării unui scaun pentru copil (scaun de ridicare Grupa 2 sau 3), verificați buna funcționare (rulare) a centurii: consultați paragraful „Centuri de securitate spate” în capitolul 1. Dacă este nevoie, adaptați poziția scaunului vehiculului.

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare cu centura de siguranță (1/3)



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE:

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul.

Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”.

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare cu centura de siguranță (2/3)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Loc pasager față	Locuri spate laterale	Loc spate central
Nacelă transversală Grupa 0	< de 10 kg	X	U (3)	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 sau 0 +	< până la 10 kg și < până la 13 kg	U (1) (2)	U (4)	X
Scaun/scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 + și 1	< de 13 kg și 9 până la 18 kg	U (1) (2)	U (4)	X
Scaun cu față la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	X	U (5)	X
Scaun de ridicare Grupe 2 și 3	de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg	X	U (5)	X



(1) RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare cu centura de siguranță (3/3)

X = Loc în care nu este permisă instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

U = Loc în care este permisă fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

(2) Plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și mai înaltă, și înclinați ușor spătarul (25° aproximativ).

(3) O năcelă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului în partea opusă ușii.

(4) Împingeți în față și ridicați spătarul scaunului din fața copilului, pentru a evita contactul dintre scaun și picioarele copilului.

(5) În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil. Consultați paragraful „Tetiere spate” din capitolul 3.

SCAUNE PENTRU COPII: fixare cu ajutorul sistemului ISOFIX (1/3)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe paginile următoare pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Mărime scaun ISOFIX	Loc pasager față		Locuri spate laterale (în funcție de vehicul)	Loc spate central (în funcție de vehicul)
			Fără airbag sau cu airbag dezactivat	Cu airbag activat		
Nacelă transversală Grupa 0	< de 10 kg	F, G [L1, L2]	X	X	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 sau 0 +	< până la 10 kg și < până la 13 kg	E [R1]	X	X	IL (1)	X
Scaun/scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 + și 1	< de 13 kg și 9 până la 18 kg	C [R3], D [R2]	X	X	IL (1)	X
Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	A, B, B1 [F3, F2, F2X]	X	X	IUF - IL (2)	X
Scaun de ridicare Grupe 2 și 3	de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg	[B2]	X	X	IUF - IL (2)	X
Scaun dimensiune i	X	X	X	X	X	X

SCAUNE PENTRU COPII: fixare cu ajutorul sistemului ISOFIX (2/3)

X = Loc în care nu este permisă instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

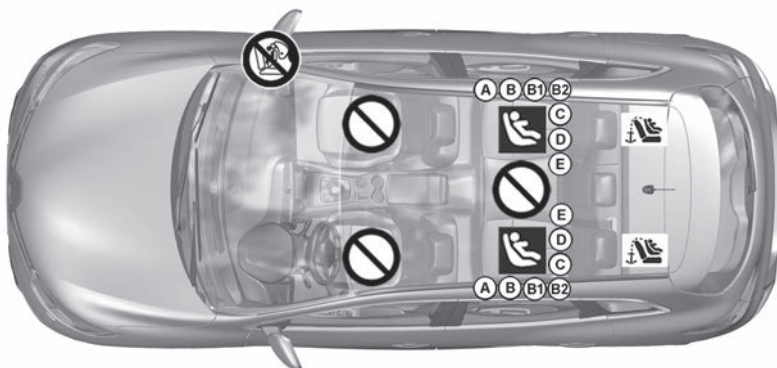
IUF/IL = Loc în care este permisă, pentru vehiculele echipate corespunzător, fixarea cu elemente de atașare ISOFIX a unui scaun pentru copil omologat „Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul”; verificați dacă se poate monta.

- (1) Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.
- (2) În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil. Consultați paragraful „Tetiere spate” din capitolul 3. Împingeți în față și ridicați spătarul scaunului din față copilului, pentru a evita contactul dintre scaun și picioarele copilului.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- A, B, B1 [F3, F2, F2X]: pentru scaunele cu față la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- [B2]: scaune de ridicare din grupele 2 și 3 (de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg);
- C și D [R3 și R2]: scaunele cu spatele la direcția de deplasare sau scaunele coșuleț din grupa 0+ (sub 13 kg) sau grupa 1 (de la 9 la 18 kg);
- E [R1]: scaune coșuleț cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 (sub 10 kg) sau 0+ (sub 13 kg);
- F, G [L1, L2]: coșulețe pentru sugari din grupa 0 (sub 10 kg).

SCAUNE PENTRU COPII: fixare cu ajutorul sistemului ISOFIX (3/3)



57269

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul fixării ISOFIX



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



Locurile din spate sunt echipate cu un sistem de prindere care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX universal. Sistemele de prindere se află pe spătarele scaunelor spate.



Loc în care se interzice instalarea acestui tip de scaun pentru copil.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



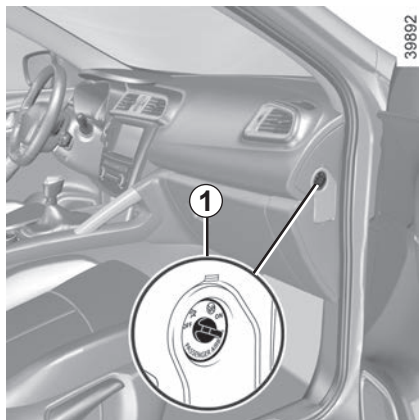
RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul pasagerului față, verificați dacă airbag este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copil: dezactivare/activare airbag pasager față” din capitoul 1).



Instalarea unui scaun ISOFIX pe locul lateral stânga spate blochează utilizarea locului central. Centura de securitate centrală nu mai este accesibilă.

Pentru a instala un scaun ISOFIX în acest loc, îndepărtați centura centrală cu mâna înainte de a cupla zăvoarele.

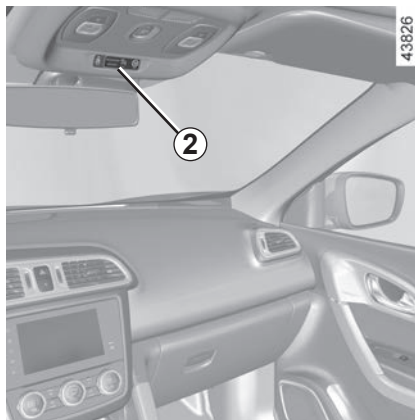
SECURITATE COPIL: dezactivare, activare AIRBAG pasager față (1/3)



Dezactivare airbag pasager față (pentru vehiculele dotate cu acestea)

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față:

- asigurați-vă că scaunul pentru copil poate fi instalat pe acest scaun;
- este obligatoriu **să dezactivați** airbag-ul pentru un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare.



Pentru a dezactiva airbag: cu vehiculul staționar și contactul decuplat, împingeți și rotiți zăvorul **1** la poziția **OFF**.

Atunci când contactul este cuplat, verificați

obligatoriu dacă mărtoșul luminos  **2** de pe afișajul **2** este aprins și, în funcție de vehicul, dacă se afișează mesajul „Airbag pasager dezactivat”.

Acest indicator luminos rămâne aprins în permanență pentru a vă confirma că puteți instala un scaun pentru copil.



Activarea sau dezactivarea airbagului pasagerului este posibilă numai cu **vehiculul staționar și contactul întrerupt**.

În caz de manipulare cu vehiculul în
rulare, mărtoșii luminoși  și
 se aprind.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.



PERICOL

Deoarece airbag pasagerului față nu este compatibil cu poziția unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu montați **NICIODATĂ** un sistem de fixare pentru copil cu fața spre înapoi pe un scaun protejat cu un **AIRBAG** frontal ACTIVAT. Acesta poate să provoace **DECESUL COPILULUI** sau **RĂNIRI GRAVE**.

SECURITATE COPIL: dezactivare, activare AIRBAG pasager față (2/3)



PERICOL

Deoarece airbag pasagerului față nu este compatibil cu poziția unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu montați **NICIODATĂ** un sistem de fixare pentru copil cu fața spre înapoi pe un scaun protejat cu un **AIRBAG** frontal ACTIVAT. Acesta poate să provoace **DECESUL COPILULUI** sau **RĂNIRI GRAVE**.

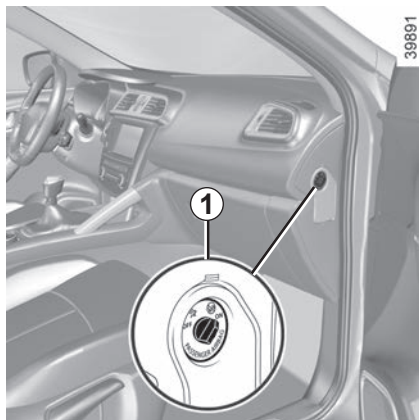
58035

A



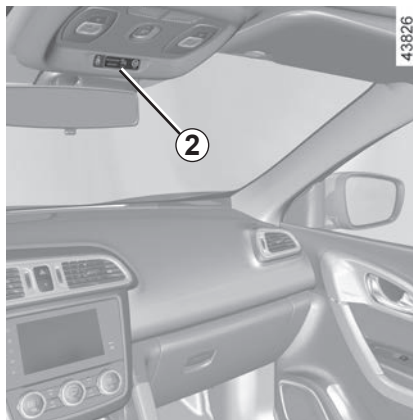
Marcajele de pe planșa de bord și etichetele **A** de pe fiecare parte a parasolarului pasager **3** (după exemplul etichetei de mai sus) vă amintesc aceste instrucțiuni.

SECURITATE COPIL: dezactivare, activare AIRBAG pasager față (3/3)



Activare airbag pasager față

După ce ați scos scaunul pentru copil de pe scaunul pasager față, reactivați airbag pentru a asigura protecția pasagerului față în caz de șoc.



Pentru a reactiva airbagul: cu vehicul staționar, contactul decuplat, apăsați și rotiți zăvorul pe **1** poziția **ON**.

Atunci când contactul este cuplat, **trebuie** să verificați dacă matorul luminos



este stins și dacă matorul luminos se aprinde pe afișajul **2** timp de aproximativ un minut după fiecare pornire.

Airbag-ul pasagerului este activat.



Anomalii de funcționare

În caz de anomalie a sistemului de activare / dezactivare a airbag pasager față, instalarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul față este interzisă.

Instalarea oricărui alt pasager nu este recomandată.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

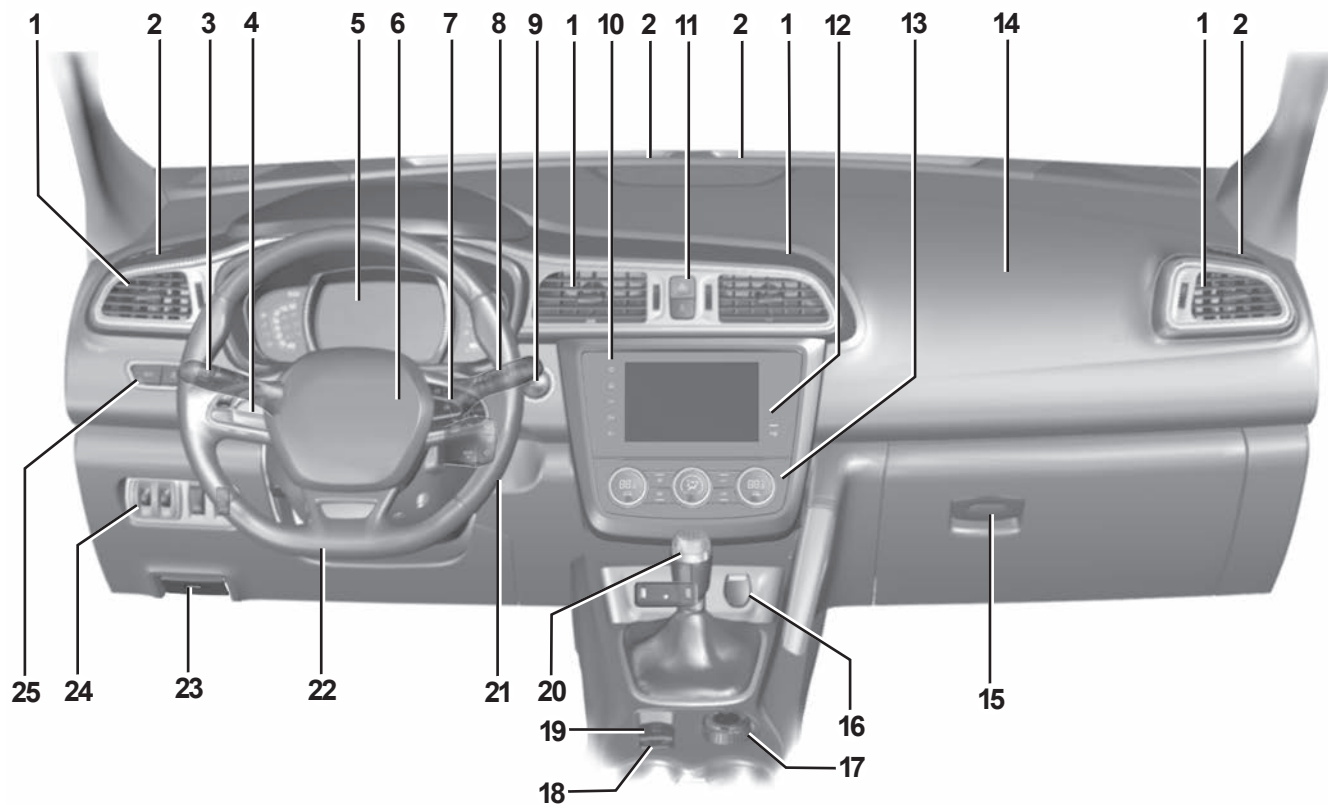


Activarea sau dezactivarea airbagului pasagerului este posibilă numai cu **vehiculul staționar și contactul întrerupt**.

În caz de manipulare cu vehiculul în rulare, matorii luminoși  și  se aprind.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (1/2)



43866

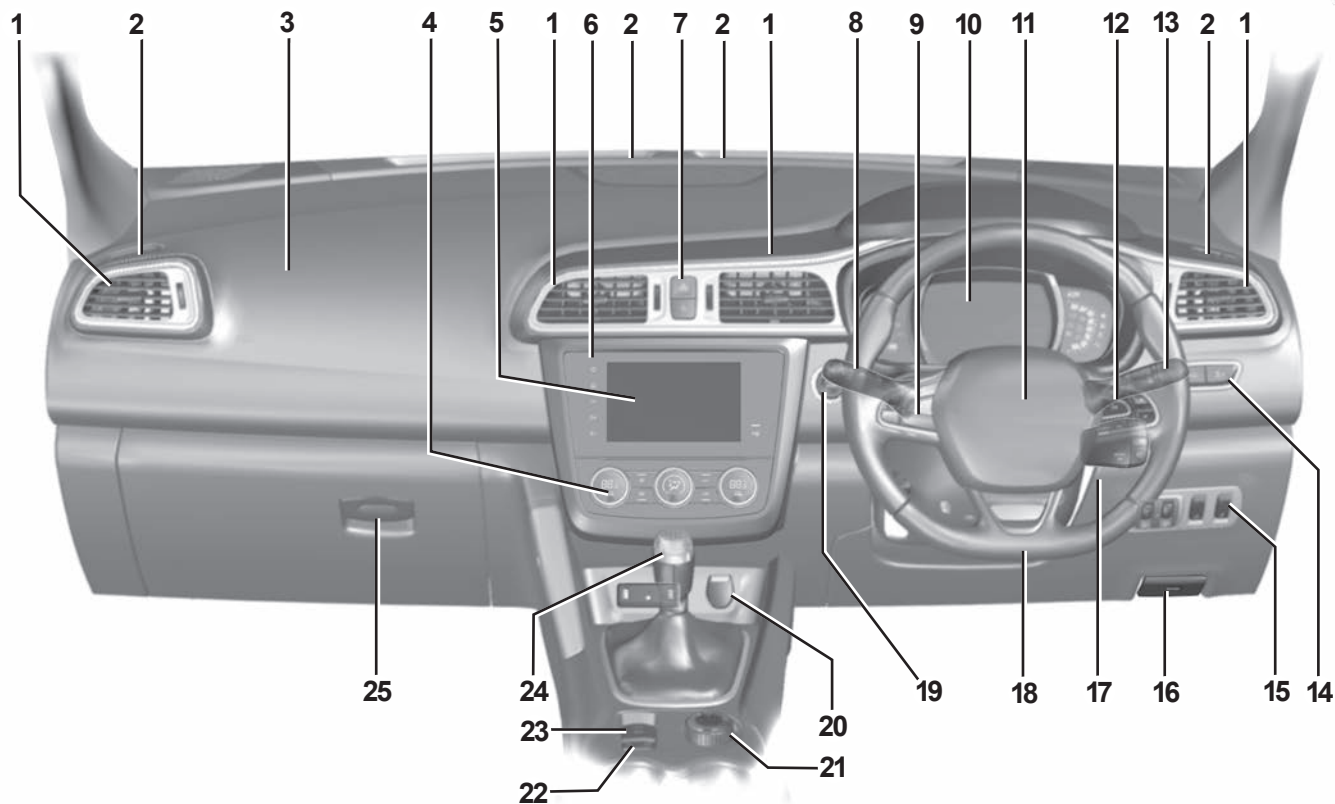
POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (2/2)

Prezența echipamentelor descrise în continuare DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

- 1 Aerator.
- 2 Friză de dezaburire.
- 3 Manetă pentru:
 - lumini semnalizare direcție;
 - iluminare exterioară;
 - lumini de ceață.
- 4 Contactorul principal și comenzile pentru regulatorul/limitatorul de viteză și regulatorul de viteză adaptiv.
- 5 Tablou de bord.
- 6 Amplasament Airbag șofer, avertizor sonor.
- 7 Comenzi:
 - de derulare a informațiilor de la computerul de bord și din meniul de personalizare a reglajelor vehiculului;
 - la distanță pentru radio, sistemul de navigare.
- 8 Maneta ștergătorului/spălătorului de parbriz și lunetă.
- 9 Buton de pornire/oprire motor (vehicul cu cartelă).
- 10 Comenzi:
 - de acces la meniul de întâmpinare;
 - accesați meniul „Asistență la conducere” sau, în funcție de vehicul, meniul de preferințe utilizator;
 - de parcare asistată.
- 11 Comenzi:
 - lumini de avarie;
 - blocare electrică uși.
- 12 Ecran multimedia.
- 13 Comenzi de încălzire sau de climatizare.
- 14 Amplasament Airbag pasager.
- 15 Compartiment de depozitare.
- 16 Priză accesorii și multimedia.
- 17 Selector de mod între două, respectiv patru roți motoare sau, în funcție de vehicul, al controlului aderenței.
- 18 Comandă generală a regulatorului/limitatorului de viteză.
- 19 Comandă frână de parcare asistată sau frână de mână.
- 20 Manetă de viteze.
- 21 Contactor demaraj (vehicule cu cheie).
- 22 Comandă de reglare pe înălțime și în adâncime a volanului.
- 23 Comandă deschidere capotă motor.
- 24 Comenzi de:
 - reglare electrică a înălțimii luminilor față;
 - reostat de iluminare a aparatelor de control;
 - alertă de ieșire de pe bandă;
 - sistem antipatinare și ESC.
- 25 Comenzi:
 - a modului ECO;
 - de activare/dezactivare a funcției Stop and Start.

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (1/2)

43867



POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (2/2)

Prezența echipamentelor descrise în continuare DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

- | | | |
|--|--|---|
| <p>1 Aerator.</p> <p>2 Friză de dezaburire.</p> <p>3 Amplasament Airbag pasager.</p> <p>4 Comenzi de încălzire sau de climatizare.</p> <p>5 Ecran multimedia.</p> <p>6 Comenzi:</p> <ul style="list-style-type: none">– de acces la meniul de întâmpinare;– accesați meniul „Asistență la conducere” sau, în funcție de vehicul, meniul de preferințe utilizator;– de parcare asistată. <p>7 Comenzi:</p> <ul style="list-style-type: none">– lumini de avarie;– blocare electrică uși. <p>8 Manetă pentru:</p> <ul style="list-style-type: none">– lumini semnalizare direcție;– iluminare exterioară;– lumini de ceață. <p>9 Contactorul principal și comenzile pentru regulatorul/limitatorul de viteză și regulatorul de viteză adaptiv.</p> | <p>10 Tablou de bord.</p> <p>11 Amplasament Airbag șofer, avertizor sonor.</p> <p>12 Comenzi:</p> <ul style="list-style-type: none">– de derulare a informațiilor de la computerul de bord și din meniul de personalizare a reglajelor vehiculului;– la distanță pentru radio, sistemul de navigare. <p>13 Maneta ștergătorului/spălătorului de parbriz și lunetă.</p> <p>14 Comenzi:</p> <ul style="list-style-type: none">– a modului ECO;– de activare/dezactivare a funcției Stop and Start. <p>15 Comenzi de:</p> <ul style="list-style-type: none">– reglare electrică a înălțimii luminilor față;– reostat de iluminare a aparatelor de control;– alertă de ieșire de pe bandă;– sistem antipatinare și ESC. | <p>16 Comandă deschidere capotă motor.</p> <p>17 Contactor demaraj (vehicule cu cheie).</p> <p>18 Comandă de reglare pe înălțime și în adâncime a volanului.</p> <p>19 Buton de pornire/oprire motor (vehicul cu cartelă).</p> <p>20 Priză accesorii și multimedia.</p> <p>21 Selector de mod între două, respectiv patru roți motoare sau, în funcție de vehicul, al controlului aderenței.</p> <p>22 Comandă generală a regulatorului/limitatorului de viteză.</p> <p>23 Comandă frână de parcare asistată sau frână de mână.</p> <p>24 Manetă de viteze.</p> <p>25 Compartiment de depozitare.</p> |
|--|--|---|

MARTORI LUMINOȘI (1/6)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.



Tabloul de bord A: acesta se aprinde la deschiderea ușii șoferului.

Aprinderea anumitor martori luminoși este însoțită de un mesaj.

Martorul luminos  necesită cât de repede o vizită la un Reprezentant al mărcii, **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.



Martor luminos pentru lumini de poziție



Martor luminos pentru lumini de drum



Martor luminos pentru lumini de întâlnire



Martor luminos pentru lumini de ceață față



Martor luminos pentru lumină de ceață spate



Martor luminos pentru lumini de drum automate

Consultați paragraful „Iluminări și semnalizare exterioare” din capitolul 1.



Martor luminos pentru lumini de semnalizare direcție stânga



Martor luminos pentru lumini de semnalizare direcție dreapta



Martor luminos de alertă nivel minim de carburant

Sistemul luminează portocaliu la punerea contactului sau la pornirea motorului, apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă în timpul mersului devine portocaliu și este însoțit de un semnal sonor, faceți plinul de îndată ce este posibil. Vă mai rămân aproximativ 50 km de autonomie.



Martorul luminos **STOP** vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opiți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a tabloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de imobilizarea corespunzătoare a vehiculului și apelați la un Reprezentant al mărcii.

MARTORI LUMINOȘI (2/6)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.



STOP Martor luminos oprire obligatorie

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului, apoi se stinge de îndată ce motorul face câteva ture. Se aprinde împreună cu alți martori luminoși și/sau mesaje, și este însoțit de un semnal sonor.

Pentru securitatea dumneavoastră, acesta impune oprirea imediată a vehiculului, de îndată ce condițiile de trafic o permit. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de incident pe circuit de frânare

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde la frânare, însoțit de martorul luminos **STOP** și de un semnal sonor, acesta este indiciul unei scăderi de nivel în circuite sau al unui incident în sistemul de frânare. Opriți-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos încărcare baterie

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde pe drum însoțit de martorul luminos **STOP** și de un semnal sonor, aceasta indică o supraîncărcare sau o descărcare a circuitului electric.

Opriți-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos presiune ulei

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde pe drum, însoțit de martorul luminos **STOP** și de un semnal sonor, opriți-vă imediat și întrerupeți contactul.

Verificați nivelul de ulei. Dacă nivelul este normal, atunci aceasta provine dintr-o altă cauză. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos pentru direcție asistată variabilă

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde în timpul mersului și este însoțit de martorul luminos **STOP**, aceasta indică o defecțiune a sistemului.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.

MARTORI LUMINOȘI (3/6)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.



Martor luminos de alertă

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului, apoi se stinge de îndată ce motorul face câteva ture. Se poate aprinde împreună cu alți martori luminoși și/sau mesaje pe tabloul de bord.

Înseamnă că trebuie **să conduceți foarte atent**, cât mai curând, către un reprezentant al mărcii. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.



Martor luminos de control al sistemului antipoluare

La vehiculele care sunt echipate cu această componentă, martorul se aprinde la pornirea motorului, apoi, în funcție de vehicul, atunci când contactul este decuplat, dacă vehiculul este în faza de veghe a motorului (consultați paragraful „Funcția Stop and Start” din capitolul 2), apoi se stinge.

- Dacă se aprinde continuu, consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii ;
- dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

Consultați paragraful „Recomandări: antipoluare, economie de carburant și conducere” din capitolul 2.



Martor luminos antiblocare roți

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde în rulare, semnalează o defecțiune a sistemului antiblocare roți.

Sistemul de frânare este atunci asigurat ca și pentru un vehicul neechipat cu sistemul ABS. Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de alertă temperatură lichid de răcire

Luminează roșu la punerea contactului sau la pornirea motorului.

Dacă devine roșu, opriți-vă și lăsați motorul pornit la ralanti unul sau două minute.

Temperatura trebuie să scadă. În caz contrar, opriți motorul. Lăsați-l să se răcească înainte de a verifica lichidul de răcire.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.

MARTORI LUMINOȘI (4/6)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.



Martor luminos pentru filtru de particule

Consultați paragraful „Particularități versiuni pe benzină” și „Particularități versiuni diesel” din capitolul 2.



Indicator de schimbare a vitezei

Ei se aprind pentru a vă recomanda să treceți la un raport superior (săgeata în sus) sau inferior (săgeata în jos).

Consultați informațiile din „Recomandări de conducere, Conducere Eco” din capitolul 2.



Lumină de direcție Airbag

Se aprinde pe tabloul de bord la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, el semnalează o defecțiune a sistemului.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos pentru apăsare pe pedala de frână

Se aprinde când trebuie apăsată pedala de frână. Consultați paragraful „Cutie de viteze automată” în capitolul 2.

Consultați informațiile din „Recomandări de conducere, Conducere Eco” din capitolul 2.



Martor luminos de strângere a frânei de parcare asistate

Consultați paragraful „Frână de parcare asistată” din capitolul 2.



Martor luminos pentru preîncălzire (versiune diesel)

Cu contactul pus, el trebuie să se aprindă. Indică faptul că bujiile de preîncălzire sunt în funcțiune.

Se stinge când preîncălzirea este obținută. Motorul poate porni.



Martor luminos pentru ușă(i) deschisă(e)

MARTORI LUMINOȘI (5/6)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.



Martor luminos de punere în stare de veghe a motorului

Consultați paragraful „Funcția Stop and Start” din capitolul 2.



Martor luminos de indisponibilitate a punerii în stare a veghe a motorului

Consultați paragraful „Funcția Stop and Start” din capitolul 2.



Martori luminoși ai limitatorului de viteză și ai reglatorului de viteză

Consultați paragrafele „Regulator de viteză” și „Limitator de viteză” din capitolul 2.



Martor luminos regulator de viteză adaptiv

Consultați paragraful „Regulator de viteză adaptiv” din capitolul 2.



Sistem de supraveghere presiune pneuri

Consultați paragraful „Sistem de supraveghere presiune pneuri” din capitolul 2.



Martor luminos pentru nivelul de reactiv și anomalii la sistemul de reducere a gazelor de eșapament.

Consultați paragraful „Rezervor de reactiv” din capitolul 1.



Martor luminos de mod ECO

Se aprinde când modul ECO este anclanșat.

Consultați informațiile din „Recomandări de conducere, Conducere ECO” din capitolul 2.



Martor luminos „Mers liber”

Consultați informațiile din „Recomandări de conducere, Conducere ECO” din capitolul 2.

MARTORI LUMINOȘI (6/6)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.



Martor luminos de parcare asistată

Consultați paragraful „Parcare asistată” din capitolul 2.



Martor luminos pentru frânarea activă de urgență

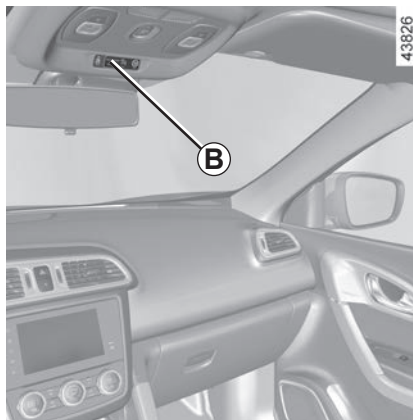
Consultați paragraful „Dispozitive de corectare și de asistență la condus” din capitolul 2.



Martor luminos de control dinamic traiectorie (ESC) și sistem antipatinare

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Există mai multe cazuri de aprindere a martorului luminos: Consultați paragraful „Dispozitive de corectare și de asistență la condus” din capitolul 2.



Pe afișajul B



Airbag pasager ON

Consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” din capitolul 1.



Airbag pasager OFF

Consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” din capitolul 1).



Martor luminos de alertă de nepurtare a centurii șofer și în funcție de vehicul, a centurii pasager față

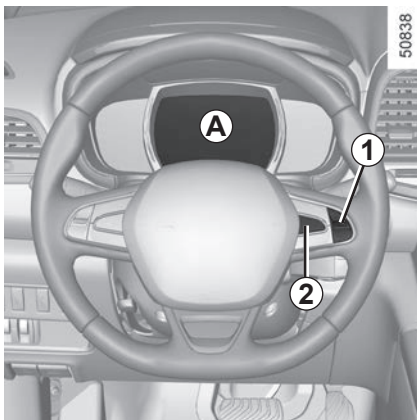
Se aprinde la cuplarea contactului și apoi, dacă centura de siguranță a șoferului sau a pasagerului din față (atunci când scaunul este ocupat) nu este închisă și vehiculul atinge aproximativ 20 km/h, acesta clipește și un semnal sonor se aude timp de aproximativ 2 minute.

Notă: un obiect montat pe perna pasager poate declanșa martorul luminos de alertă.

Alertă de nepurtare a centurii spate (în funcție de vehicul)



Martorul luminos se aprinde însoțit, în funcție de vehicul, de un mesaj care indică pe tabloul de bord, timp de aproximativ 60 de secunde, la fiecare pornire a vehiculului, numărul de centuri închise, deschiderea unei uși sau închiderea/deschiderea unei centuri spate. Asigurați-vă că pasagerii spate sunt atașați corespunzător și că numărul de centuri închise indicat corespunde numărului de locuri ocupate pe scaunele spate.



Tablou de bord A

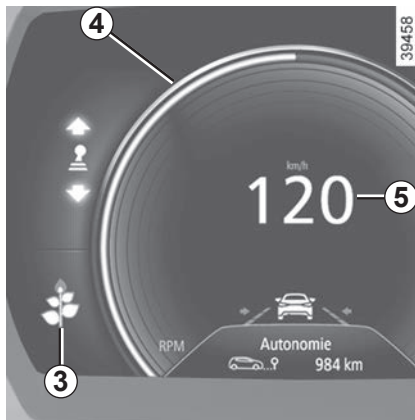
Puteți personaliza tabloul de bord cu conținutul și culorile pe care le doriți.

Pentru vehiculele echipate cu un sistem de navigare, consultați manualul de utilizare al echipamentului.

Pentru vehiculele care nu sunt echipate cu un sistem de navigare, consultați paragraful „Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului” din capitolul 1.

Turometru 4

(scara x 1.000)



Indicatorul stilului de condus 3

Consultați paragraful „Conducere ECO” din capitolul 2.

Indicator de viteză 5

(km sau mile pe oră)

Se afișează diferit, în funcție de personalizarea aleasă pe tabloul de bord.

Alarmă sonoră depășire viteză

În funcție de vehicul și de țară, o alarmă sonoră răsună timp de aproximativ 10 secunde la fiecare 40 de secunde, atât timp cât vehiculul depășește 120 km/h.



Tablou de bord în mile

(posibilitate de a trece în km/h)

Vehicule care nu sunt echipate cu sistem de navigare

- Cu contactul decuplat, apăsați tasta **OK 2** și butonul de pornire **6**;
- cu ajutorul comenzii **1**, selectați „Reglare”, „Tablou de bord” și apoi unitatea;
- apăsați tasta **OK 2** pentru a confirma.

Pentru a reveni la modul precedent, efectuați aceeași operație.

AFIȘAJE ȘI INDICATOARE (2/3)

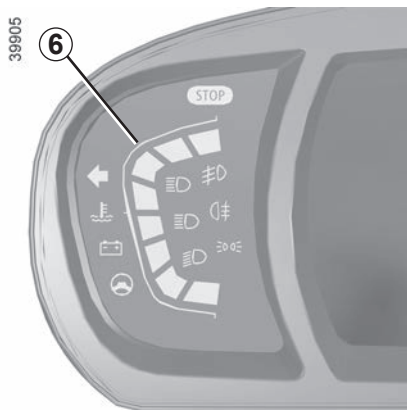
Vehicule echipate cu sistem de navigare

De pe ecranul tactil multifuncțional, selectați „Sistem”, „Profil utilizator” și „Unitate”.

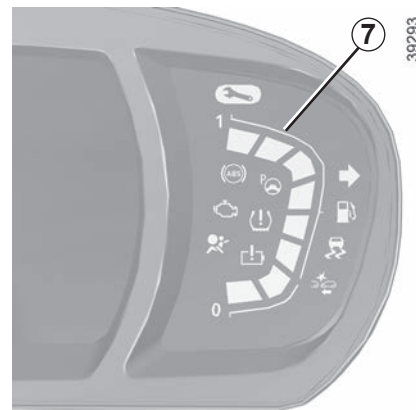
Notă: În ambele cazuri, după o deconectare a bateriei, calculatorul de bord va reveni automat la unitatea inițială.

Calculator de bord

Consultați paragraful „Calculator de bord” din capitolul 1.



Indicator temperatură lichid de răcire 6



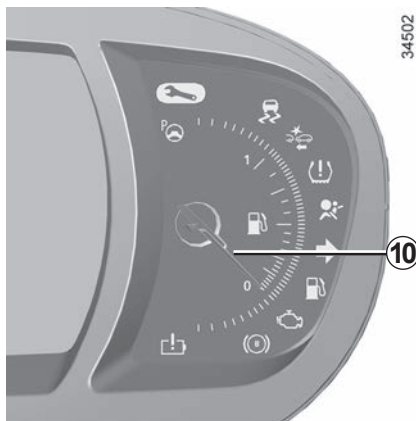
Indicator nivel carburant 7

Dacă nivelul este la minimum, mărtoșul luminos  integrat în indicator luminează portocaliu și este însoțit de un semnal sonor. Faceți plinul rapid.



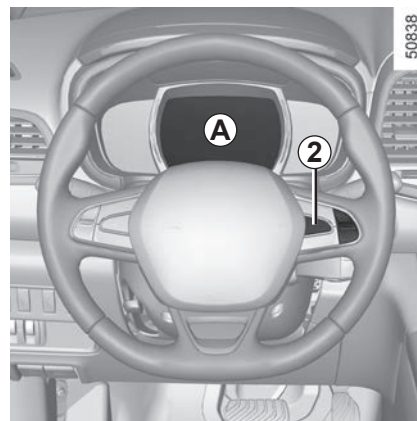
Indicator temperatură lichid de răcire 8

În condiții normale de funcționare, martorul luminos 8 trebuie să fie situat înaintea zonei 9. El se poate apropia de această zonă în caz de utilizare „intensivă”. Nu există alertă decât dacă martorul luminos **STOP** se aprinde, însoțit de un mesaj pe tabloul de bord și de un semnal sonor.



Indicator nivel carburant 10

Dacă nivelul este la minimum, martorul luminos  integrat în indicator luminează portocaliu și este însoțit de un semnal sonor. Faceți plinul rapid.



Alertă nivel de ulei motor minim

La pornirea motorului, afișajul de pe tabloul de bord **A** vă avertizează atunci când se atinge nivelul minim de ulei. Consultați paragraful „Nivel de ulei motor” din capitolul 4.

La prima alertă, o puteți opri, apăsând pe tasta **OK 2**.

Următoarele alerte vor dispărea automat după 30 de secunde.

COMPUTER DE BORD: generalități (1/2)



Computerul de bord 1

În funcție de vehicul, regroupează următoarele funcții:

- distanță parcursă;
- parametri de drum;
- mesaje de informare;
- mesaje de anomalie de funcționare (asociate cu martorul luminos 
- mesajele de alertă (asociate martorului luminos 

Toate aceste funcții sunt descrise în paginile următoare.

Taste de selectare afișare 2

Derulați următoarele informații apăsând succesiv și scurt pe comanda 2 (afișajul depinde de dotările vehiculului și de țară):

- a) kilometraj general și parțial al distanței parcurse;
- b) parametri de drum:
 - consum instantaneu;
 - Autonomie estimată cu carburantul rămas;
 - distanță parcursă;
 - viteză medie;
- c) autonomie de revizie;
- d) reinițializarea presiunii pneurilor;
- e) jurnal de bord, derulare mesaje de informare și anomalii de funcționare;
- f) Autonomie estimată cu reactivul rămas.

COMPUTER DE BORD: generalități (2/2)



Resetare a kilometrajului parțial

Având selectat „kilometraj parțial” pe afișaj, apăsați tasta OK **3** până când kilometrajul ajunge la zero.

Resetare a parametrilor de drum (Resetare)

Având selectat unul dintre parametrii de drum, apăsați tasta OK **3** până când afișajul ajunge la zero.

Interpretare a anumitor valori afișate după o resetare

Valorile consumului mediu și ale vitezei medii sunt din ce în ce mai stabile și mai semnificative pe măsură ce distanța parcursă după ultima resetare crește.

Consumul mediu poate să scadă atunci când:

- vehiculul iese dintr-o fază de accelerare;
- motorul își atinge temperatura de funcționare (Resetare: motor rece);
- treceți de la o circulație urbană la o circulație rutieră.

Resetare automată a parametrilor de drum

Resetarea este automată în momentul depășirii capacității unuia dintre parametri.

COMPUTER DE BORD: parametri de drum (1/5)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
101 778 km 112,4 km	 a) Kilometraj general și parțial.
Carburant cons.  8 l	 b) Parametri de drum: Carburant consumat de la ultima resetare.
Instant  7,4 l/100	 Consum instantaneu. Valoare afișată după ce ați atins o viteză de 30 km/h.

COMPUTER DE BORD: parametri de drum (2/5)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Autonomie  541 km	➡ Autonomie estimată cu carburantul rămas. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.
Distanță  522 km	➡ Distanță parcursă de la ultima resetare.
Mediu  123,4 km/h	➡ Viteză medie de la ultima resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.

COMPUTER DE BORD: parametri de drum (3/5)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Computer de bord cu mesajul de autonomie de revizie	
IntervaleService ➡ Service în 30 000 km / 12 mo ➡ Service prevăzut în 300 km / 24 days ➡ Service obligatoriu	c) Autonomie până la întreținere sau schimb ulei. Autonomie de revizie Cu contactul pus, motorul oprit și afișajul setat la „Intervale Service”, apăsați lung butonul OK timp de aproximativ 5 secunde pentru afișarea intervalului de revizie (distanța sau timpul până la următoarea revizie). Atunci când se apropie termenul de revizie, apar mai multe situații: – autonomie mai mică de 1.500 km sau o lună: mesajul „Service prevăzut în” este afișat însoțit de cel mai apropiat termen (distanță sau timp); – autonomie egală cu 0 km sau data reviziei atinsă: mesajul „Service obligatoriu” se afișează însoțit de martorul luminos . Vehiculul necesită atunci o revizie cât mai rapid posibil.
Reinițializare: pentru a reinițializa distanța până la următoarea revizie, mențineți apăsat butonul 2 timp de aproximativ 10 s până când afișajul indică permanent kilometrajul până la revizie. Notă: dacă o revizie este efectuată fără schimb de ulei motor, atunci trebuie reinițializată numai autonomia de revizie. În cazul unui schimb de ulei motor, trebuie să reinițializați simultan autonomia de revizie și de schimb de ulei.	

COMPUTER DE BORD: parametri de drum (4/5)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare		Interpretare afișaj selectat
Computer de bord cu mesajul de autonomie de revizie (continuare)		
IntervaleService  Schimb ulei în 30 000 km / 24 mo  Service prevăzut în 300 km / 24 days  Serviceobligatoriu		c) Autonomie până la întreținere sau schimb ulei. Autonomie până la schimb de ulei Cu contactul pus, motorul oprit și cu afișajul setat la „Interval de revizie”, apăsați lung butonul OK timp de aproximativ 5 secunde pentru afișarea intervalului de revizie, apoi apăsați pe butonul 2 pentru a vizualiza intervalul rămas până la schimbul de ulei (distanța sau timpul până la următoarea revizie). Atunci când se apropie termenul de revizie, apar mai multe situații: – autonomie mai mică de 1 500 km sau o lună: mesajul „Service prevăzut în” se afișează împreună cu termenul cel mai apropiat (distanță sau timp); – autonomie egală cu 0 km sau data prevăzută pentru schimb de ulei atinsă: mesajul „Service obligatoriu” se afișează însoțit de motorul luminos . Vehiculul necesită atunci un schimb de ulei cât mai rapid posibil.

În funcție de vehicul, autonomia până la schimbul de ulei se adaptează stilului de conducere (rulaj frecvent cu viteze reduse, din aproape în aproape, rulaj prelungit la ralanti, tractarea unei remorci...). Distanța rămasă de parcurs până la următorul schimb de ulei poate deci, în unele cazuri, să scadă mai repede decât distanța parcursă efectiv.

Reinițializare: pentru a reinițializa intervalul de revizie, țineți apăsat timp de aproximativ 10 secunde pe tasta **2** până când intervalul de schimb de ulei rămâne afișat.

Notă: dacă o revizie este efectuată fără schimb de ulei motor, atunci trebuie reinițializată numai autonomia de revizie. În cazul unui schimb de ulei motor, trebuie să reinițializați simultan autonomia de revizie și de schimb de ulei.

COMPUTER DE BORD: parametri de drum (5/5)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
2.5  2.5 2.5 2.5 + Presiune pneuri	➡ d) Reinițializați presiunea pneurilor. Consultați paragraful „Sistem de supraveghere presiune pneuri” din capitolul 2.
Niciun mesaj memorat	➡ e) Jurnal de bord. Afișare succesivă: – mesaje de informare (pasager airbag OFF etc.); – mesaje referitoare la anomalii de funcționare (de controlat injecția...).
Prevedeți AdBlue în urm. 2400 km	f) Autonomie estimată cu reactivul rămas. Consultați paragraful „Rezervor de reactiv” din capitolul 1.

CALCULATOR DE BORD: mesaje de informare

Ele pot ajuta la pornirea vehiculului sau vă informează asupra unei alegeri sau a unei stări de conducere.
Exemple de mesaje de informare sunt date în continuare.

Exemple de mesaje	Interpretare afișaj selectat
„Frână de parcare activată”	Indică faptul că frâna de parcare este strânsă.
«Verificare funcții control»	Se afișază, cu contactul pus, atunci când vehiculul se autocontrolează.
«Pasukti vairă + START»	Rotiți ușor volanul în timpul apăsării pe butonul de pornire a vehiculului pentru a debloca coloana de direcție.
«Volan deblocat»	Indică faptul că, coloana de direcție nu a fost blocată.

CALCULATOR DE BORD: mesaje de anomalii de funcționare

Apar cu martorul luminos  și necesită cât de repede o vizită la un Reprezentant al mărcii, conducând cu grijă. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la deteriorarea vehiculului.

Ele dispar printr-o apăsare pe tasta de selectare a afișajului sau după câteva secunde și sunt memorate în jurnalul de bord. Martorul luminos  rămâne aprins. Exemple de mesaje de anomalii de funcționare sunt date în continuare.

Exemple de mesaje	Interpretare afișaj selectat
„Curăță filtrul diesel”	Indică prezența apei în filtrul de motorină, consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.
„Verifică iluminat”	Indică o defecțiune a farurilor.
„Verifică vehicul”	Indică o defecțiune a unuia din senzorii pedalelor, a sistemului de gestionare a bateriei sau a unui senzor nivel ulei.
„Verifică airbag”	Indică o defecțiune a sistemelor de reținere complementare centurilor. În caz de accident, ele riscă să nu se declanșeze.
„Check antipollution system”	– Indică o defecțiune la sistemul filtrului de particule al vehiculului. – Indică o defecțiune la sistemul de reducere a emisiilor atunci când este însoțită de martorul luminos . Consultați paragraful „Rezervor de reactiv” din capitolul 1.

CALCULATOR DE BORD: mesaje de alertă

Ele apar cu martorul luminos **STOP** și vă impun pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Exemple de mesaje de alertă sunt date în continuare. **Notă:** mesajele apar pe afișaj fie izolat, fie alternativ (atunci când sunt mai multe mesaje de afișat), ele pot fi însoțite de un indicator luminos și/ sau de un bip.

Exemple de mesaje	Interpretare afișaj selectat
„Pericol avarie motor”	Indică o defecțiune a injectiei, o supraîncălzire a motorului vehiculului sau o problemă gravă la nivelul motorului.
„Avarie servodirecție”	Indică o problemă la direcție sau la cele 4 roți motoare.
„Avarie sistem de frânare” sau „Oprește vehiculul”	Indică o problemă la sistemul de frânare. Strângeți manual frâna de parcare asistată și asigurați-vă de imobilizarea vehiculului cu ajutorul unei cale.
„Avarie electrică PERICOL”	indică o defecțiune la circuitul de încărcare a bateriei vehiculului (alternator etc.).
„Pneu perforat”	Indică o pană de pneu pe roata semnalată pe tabloul de bord.

MENIU DE PERSONALIZARE A REGLAJELOR VEHICULULUI (1/2)



Această funcție permite, în funcție de echiparea vehiculului, activarea/dezactivarea și reglarea anumitor funcții ale vehiculului.

Vehicule echipate cu sistem de navigare

Acces la meniul de reglare

Cu vehiculul oprit, de pe ecranul multimedia **1**, selectați „VEHICUL”, „Setări utilizator” pentru a avea acces la diferitele reglaje.

Selectare reglaje

Selectați funcția de modificat:

- a) deblocarea ușii șoferului;
- b) blocare automată a ușilor în timpul mersului;
- c) funcție mâini libere;
- d) volumul semnalului sonor al semnalizatoarelor;
- e) sunet de pornire interior;
- f) întâmpinare la exterior;
- g) spot de lectură în mod automat;
- h) ștergere spate în marșarier;
- i) configurarea indicatorului pentru stilul de conducere.

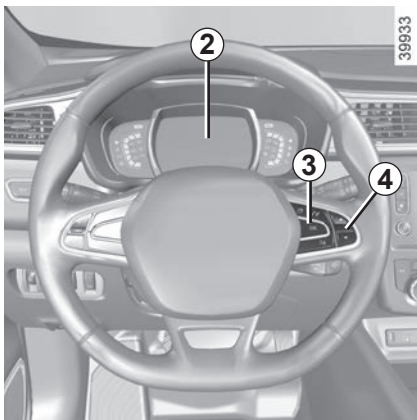
Selectați „ON” sau „OFF” pentru a activa sau dezactiva funcția.

Pentru funcția „Intensitate luminoasă”, selectați intensitatea apăsând pe „+” sau „-”.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

MENIU DE PERSONALIZARE A REGLAJELOR VEHICULULUI (2/2)



Vehicule care nu sunt echipate cu sistem de navigare

Acces la meniul de reglare pe afișajul 2

Cu vehiculul oprit, apăsați lung pe contactorul **3 OK** pentru a intra în meniul de reglare.

Selectare reglaje

Navigați cu ajutorul comenzii **4** pentru a selecta funcția de modificat:

- a) Blocare automată a ușilor în timpul conducerii;
- b) Deblocare doar ușă șofer;
- c) Ștergător lunetă la cuplarea marșarierului;
- d) Asistență la parcare în față;
- e) Faruri automate lumini de drum;
- f) Alertă unghi mort;
- g) Alertă unghi mort;
- h) Asistență la parcare spate;
- i) ASIST. PARCARE Volum;
- j) LIMBĂ;
- k) Culoare.



funcție activată



funcție dezactivată

Odată selectat rândul, apăsați pe contactorul **3 OK** pentru a modifica funcția.

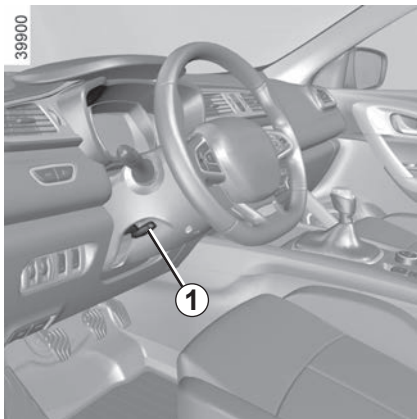
Dacă selectați fie „ASIST. PARCARE Volum”, fie „LIMBĂ”, va trebui să faceți o selecție suplimentară (volumul sonor al asistenței la parcare sau limba tabloului de bord). În acest caz, faceți o alegere și validați-o apăsând contactorul **3 OK**; valoarea

selectată este reprezentată de  în fața rândului.

Pentru a ieși din meniu, apăsați comanda **4** în sus sau în jos. Poate fi necesar să efectuați această operație de mai multe ori.

Meniul de personalizare a reglajelor vehiculului nu poate fi utilizat în timpul rulării. La peste 20 km/h, afișajul de bord trece automat în mod calculator de bord.

VOLAN DIRECȚIE, DIRECȚIE ASISTATĂ



Reglare pe înălțime și în adâncime a volanului

Coborâți maneta **1** și aduceți volanul în poziția dorită.

Apoi, ridicați maneta până la capăt și dincolo de punctul dur, pentru a bloca volanul.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a volanului.



Din motive de securitate, efectuați acest reglaj cu vehiculul oprit.

Direcție asistată

Direcție asistată variabilă

Direcția asistată variabilă este dotată cu un sistem de gestionare electronic care adaptează nivelul de asistență în funcție de viteza vehiculului.

Direcția este mai lejeră în timpul manevrei de parcare (pentru un plus de confort) în timp ce efortul crește progresiv odată cu creșterea vitezei (pentru o mai bună securitate la viteză mare).

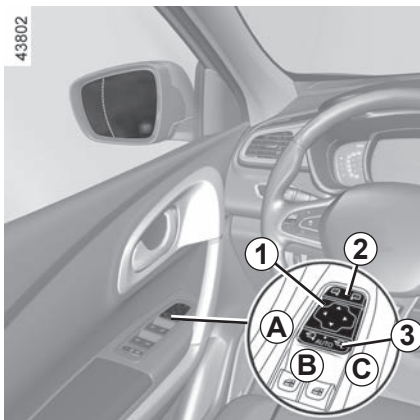
Nu mențineți direcția bracăată la maxim, la tampon în timpul staționării.

Cu motorul oprit sau în caz de pană a sistemului, este în continuare posibil să rotiți volanul. Efortul de furnizat va fi mai important.



Nu opriți niciodată motorul la coborârea unei pante și, în general, rulând (suprimare asistență).

RETROVIZOARE (1/2)



Retrovizoare exterioare

Reglaj

Selecționați retrovizorul exterior cu ajutorul contactorului **2**, apoi utilizați butonul **1** pentru a-l regla la poziția dorită.

Retrovizoare cu dezghețare

Dezghețarea este asigurată împreună cu cea a lunetei spate.

Consultați paragraful „Aer condiționat manual” și „Climatizare automată” din capitolul 3.

Retrovizoare exterioare rabatabile

Rabatarea retrovizoarelor la blocarea vehiculului este automată (contactor **3** în poziția **B**).

În toate cazurile, puteți forța rabatarea (contactor **3** în poziția **C**) sau deschiderea (contactor **3** în poziția **A**) a retrovizoarelor. Modul automat este atunci dezactivat. Pentru a-l reactiva, treceți contactorul **3** la poziția **B**.



Obiectele observate în retrovizor sunt de fapt mai aproape decât apar.

Pentru securitatea dumneavoastră, țineți cont de acest lucru pentru a estima corect distanța înainte de orice manevră.

Funcție de întâmpinare și de despărțire

Consultați instrucțiunile multimedia pentru a accesa funcția de întâmpinare și de despărțire.

Activați sau dezactivați funcția apăsând pe ON sau pe OFF.

În funcție de selecția făcută, retrovizoarele se vor deschide:

- la următoarea cuplare a contactului (funcție dezactivată);
- atunci când cartela este detectată sau vehiculul este deblocat (funcție activată).



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

RETROVIZOARE (2/2)



Retrovizor interior

Retrovizor cu levier 4

La conducerea pe timp de noapte, pentru a nu fi orbit de farurile unui vehicul din spate, basculați micul levier **4** situat în spatele retrovizorului.



Retrovizor fără levier 4

Retrovizorul se întuneacă automat atunci când sunteți urmat de un vehicul iluminat.

În funcție de vehicul, puteți să activați sau să dezactivați această funcție prin apăsarea butonului **6**. Martorul luminos **5** se aprinde atunci când funcția este activată.

Notă: funcția este reactivată la oprirea motorului și la blocarea/deblocarea ușilor.

ORĂ ȘI TEMPERATURĂ EXTERIOARĂ



Afișaj 1

Vehicule echipate cu ecran multimedia, sisteme de navigare etc.

Ora și temperatura exterioară sunt afișate pe ecranul multimedia 1.

Consultați instrucțiunile echipamentului.

Indicator temperatură exterioară

Particularitate:

Atunci când temperatura exterioară este cuprinsă între -3°C și $+3^{\circ}\text{C}$, caracterele $^{\circ}\text{C}$ clipesc (semnalizare risc de polei).



Indicator temperatură exterioară

Formarea poleiului fiind legată de expunerea climatică, higrometria locală și temperatură, indicarea temperaturii exterioare nu poate fi suficientă pentru a detecta poleiul.

În caz de întrerupere a alimentării electrice (baterie debransată, fir de alimentare tăiat...), ceasul revine automat la ora corectă după câteva minute, imediat ce sistemul reușește să primească informațiile GPS.

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (1/6)



Lumini de poziție

Rotiți bucșa **3** până la apariția simbolului în fața reperului **2**. Acest maror luminos se aprinde pe tabloul de bord.



Înainte de a porni la drum pe timpul nopții: verificați funcționarea corespunzătoare a echipamentului electric. În general, aveți grijă ca luminile să nu fie obstructionate (murdărie, noroi, zăpadă, obiecte transportate...).

40004



Lumini de drum

Cu luminile de întâlnire aprinse, împingeți maneta **1**. Acest maror luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Pentru a reveni în poziția lumini de întâlnire, trageți maneta **1** spre dumneavoastră.



Lumini de întâlnire

Funcționare manuală

Rotiți bucșa **3** până la apariția simbolului în fața reperului **2**. Acest maror luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Funcționare automată

Rotiți inelul **3** până când simbolul **AUTO** se află în fața reperului **2**: cu motorul pornit, luminile de întâlnire se aprind sau se sting automat în funcție de luminozitatea exterioară, fără acțiune asupra manetei **1**.

În caz de condus pe partea stângă cu un vehicul cu post de conducere pe partea stângă (sau invers), este obligatorie reglarea farurilor pe perioada șederii (consultați paragraful „Reglarea fasciculelor luminoase” din capitolul 1).

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (2/6)



Lumini de drum automate

În funcție de vehicul, acest sistem aprinde și stinge în mod automat luminile de drum. Utilizează o cameră amplasată în spatele retrovizorului interior pentru a detecta vehiculele din față și vehiculele care vin din sens opus.

Luminile de drum se aprind automat dacă:

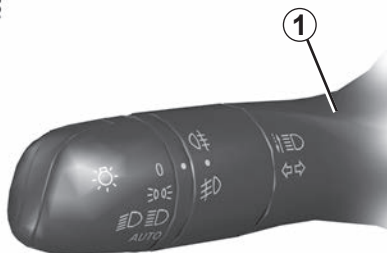
- luminozitatea exterioară este slabă;
- nu se detectează niciun alt autovehicul sau nicio sursă de lumină;
- viteza vehiculului este mai mare de 40 km/h aproximativ.

Dacă una dintre condițiile de mai sus nu este îndeplinită, sistemul trece din nou la luminile de întâlnire.



Sistemul „lumini de drum automate” nu poate, în niciun caz, să înlocuiască vigilența și responsabilitatea șoferului în ceea ce privește iluminarea vehiculului și adaptarea acestuia la condițiile de luminozitate, vizibilitate și circulație.

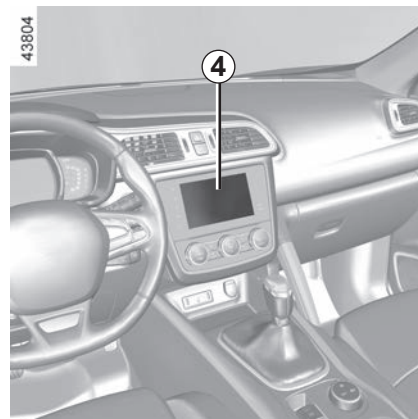
40004



Sistemul poate fi perturbat în anumite condiții, în special:

- condiții climatice extreme (ploaie, ninsoare, ceață...);
- parbriz sau cameră obstrucționat(ă);
- dacă vehiculul urmărit sau din față posedă o iluminare puțin vizibilă sau mascată;
- reglaj necorespunzător al luminilor față;
- sisteme reflectorizante;
- ...

43804



Activare

Vehicul echipat cu un sistem de navigare

De pe ecranul multifuncțional 4, selectați meniul „Vehicul”, „Asistență la conducere”, „Faruri automate lumini de drum” apoi alegeți „ON” sau „OFF”.

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (3/6)



Vehicule care nu sunt echipate cu sistem de navigare

- Cu vehiculul oprit, apăsați lung pe contactorul **5 OK** pentru a intra în meniul de reglare;
- apăsați de mai multe ori pe comanda **6** în sus sau în jos până ajungeți la meniul „Asistență la conducere”. Apăsați contactorul **5 OK**;

40004



- apăsați de mai multe ori succesiv pe comanda **6** în sus sau în jos până ajungeți la meniul „Faruri automate lumini de drum”, apoi apăsați pe contactorul **5 OK**;
- apăsați din nou pe contactorul **5 OK** pentru a activa sau dezactiva funcția.

Activare/dezactivare

Pentru a activa luminile de drum automate:

- rotiți bucușa **3** până când simbolul **AUTO** se află în fața reperului **2**;
- apăsați maneta **1**.

Martorul luminos  se afișează pe tabloul de bord.

Pentru a dezactiva luminile de drum automate:

- trageți maneta **1**;
- sau rotiți bucușă **3** în altă poziție decât **AUTO**.

Martorul luminos  se stinge pe tabloul de bord.

Notă: aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).



Utilizarea pe timp de noapte a unui sistem de navigație portabil în zona parbrizului situată sub cameră poate perturba funcționarea sistemului „lumini de drum automate” (risc de reflectare pe parbriz).

De fiecare dată când porniți motorul, trageți și apoi împingeți maneta **1** pentru a reactiva sistemul.

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (4/6)

40004



Anomalie de funcționare

Atunci când mesajul „Verifică iluminat automat” apare pe tabloul de bord, sistemul este dezactivat.

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Funcție aprindere lumini de zi

Luminile de zi se aprind automat fără acționarea manetei **1** la pornirea motorului și se sting la oprirea acestuia.

Anomalie de funcționare

Dacă pe tabloul de bord apare mesajul „Verifică iluminat” însoțit de martorul lumi-

nos , iar martorul luminos  clipește, aceasta indică o defecțiune la nivelul iluminării.

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Stingere lumini

Există două posibilități:

- manual, aduceți bucușă **3** în poziția **0**;
- automat, luminile se sting după oprirea motorului, la deschiderea ușii șofer sau la blocarea vehiculului. În acest caz, la următoarea pornire a motorului, luminile se vor reaprinde în poziția bucușei **3**.

Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

Un semnal sonor se declanșează la deschiderea ușii șoferului, pentru a vă semnala că luminile au rămas aprinse.

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (5/6)

Funcție „iluminare exterioară de însoțire”

Această funcție permite să se aprindă momentan luminile de întâlnire (pentru a ilumina deschiderea unei porți...).

Cu motorul oprit, luminile stinse și inelul 3 în poziția 0 sau AUTO, trageți spre dumneavoastră maneta **1**: luminile de întâlnire se aprind timp de aproximativ 30 de secunde. Pentru a prelungi acest interval, puteți trage maneta de cel mult patru ori (timp total limitat la aproximativ două minute). Mesajul „Lumini însoțire pentru _ _ _” însoțit de timpul de aprindere se afișează pe tabloul de bord pentru a confirma această acțiune. Puteți apoi să vă blocați vehiculul.

Pentru a opri iluminarea înainte de oprirea automată, rotiți bușca **3** într-o poziție oarecare apoi readuceți-o în poziția **AUTO**.

Funcție de întâmpinare și de despărțire

(în funcție de vehicul)

Atunci când funcția este activată, luminile de poziție spate, iluminarea interioară și iluminarea de întâmpinare de sub retrovizoare, însoțite de două clipiri ale luminilor de avarie, se aprind automat atunci când cartela este detectată sau vehiculul este deblocat.

Acestea se sting automat:

- la aproximativ un minut de la aprindere;
- la pornirea motorului, în funcție de poziția manetei de iluminare;

sau

- la blocarea vehiculului.

Activare/dezactivare funcție

De pe ecranul multimedia, selectați „Vehicul”, „Setări utilizator”, „Mesaj de întâmpinare extern”. Alegeți **„ON”** sau **„OFF”** pentru a activa sau dezactiva funcția.

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (6/6)

40004



Lumini de ceață față

Rotiți inelul central **7** al manetei **1** până la apariția simbolului în fața reperului **2** apoi eliberați.

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioră iar un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.



Lumini de ceață spate

Rotiți inelul central **7** al manetei până la reapariția simbolului în fața reperului **2**, apoi eliberați.

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioră iar un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Nu uitați să întrerupeți funcționarea acestor lumini atunci când nu mai sunt necesare pentru a nu incomoda ceilalți participanți la trafic.

Stingere

Rotiți din nou inelul **7** pentru a aduce reperul **2** în dreptul simbolului corespunzător luminilor de ceață pe care doriți să le stingeți. Martorul luminos corespunzător se stinge pe tabloul de bord.

Stingerea iluminării exterioare antrenează stingerea luminilor de ceață.

Lumini de viraj

(În funcție de vehicul)

Atunci când luminile de întâlnire sunt aprinse și în anumite condiții (viteză, unghi volan, în mers înainte, lumini semnalizatoare de direcție acționate...) în momentul efectuării virajului, una dintre luminile de ceață față se aprinde pentru a ilumina virajul.

Pe timp de ceață, de zăpadă sau în caz de transport de obiecte care depășesc pavilionul, aprinderea automată a luminilor nu este sistematică.

Aprinderea luminilor de ceață rămâne sub controlul șoferului: martorii luminoși de pe tabloul de bord vă informează despre aprinderea lor (martor luminos aprins) sau stingerea lor (martor luminos stins).

AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE



Avertizor sonor

Apăsați pe partea centrală a volanului **A** pentru a acționa avertizorul sonor.

Avertizor luminos

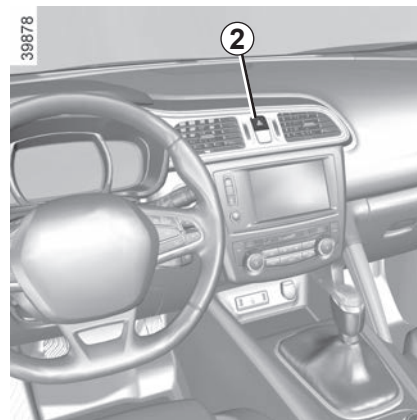
Pentru a obține un apel luminos, trageți maneta **1** spre dumneavoastră.

Lumini semnalizare direcție

Manevrați maneta **1** în planul volanului și în sensul în care rotiți volanul.

Mod de funcționare cu impulsuri

Mutați scurt maneta **1** în sus sau în jos, fără a depăși punctul de rezistență, apoi eliberați-o: maneta va reveni în poziția inițială și semnalizatorul în cauză va clipi de trei ori.

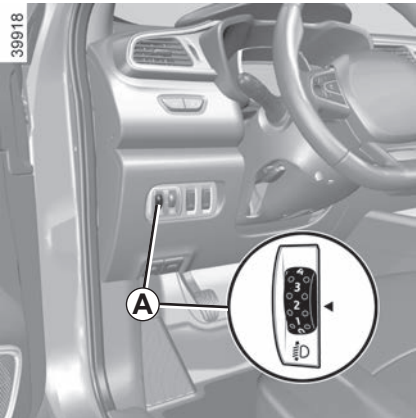


Lumini de avarie

Apăsați pe contactorul **2**. Acest dispozitiv acționează simultan cele patru lumini de semnalizare și lămpile de semnalizare laterale. Nu trebuie utilizat decât în caz de pericol pentru a-i avertiza pe ceilalți automobilisti că sunteți constrâns să vă opriți într-un loc anormal chiar interzis sau în condiții de conducere sau de circulație particulare.

În funcție de vehicul, în caz de decelerare foarte puternică, luminile de avarie se pot aprinde automat. Puteți să le stingeți apăsând pe contactorul **2**.

REGLARE ELECTRICĂ A ÎNĂLȚIMII FASCICULELOR



Pentru vehiculele care sunt echipate cu aceasta, comanda **A** permite să corectai înălțimea fasciculelor în funcție de sarcină.

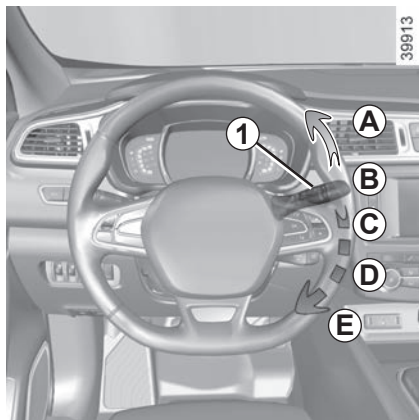
Rotiți comanda **A** în jos pentru a coborî farurile și în sus pentru a le ridica.

La vehiculele care nu sunt echipate cu comanda **A**, reglarea farurilor este automată, în funcție de sarcina vehiculului.

În caz de reglaje manuale		
Exemple de poziții de reglare a comenzii A în funcție de sarcină și de faruri		
	Faruri cu halogen	Far cu LED
Șofer singur sau cu un pasager în față	0	0
Toate scaunele ocupate	1	1
Șofer cu pasageri și bagaje (sau încărcătură) atingând masa autorizată în sarcină	3 și 4	3
Șofer fără pasageri și bagaje (sau încărcătură) atingând masa autorizată în sarcină	4	4

Tabelul de mai jos furnizează câteva exemple. În toate cazurile, reglați comanda **A** în funcție de sarcina vehiculului, astfel încât vizibilitatea drumului să nu fie afectată și să nu orbiți ceilalți șoferi.

ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR DE PARBRIZ (1/6)



Vehicul echipat cu ștergător geam față intermitent

A baleiaj unic

Printr-o apăsare scurtă, ștergătoarele de geamuri vor realiza o mișcare dus-întors.

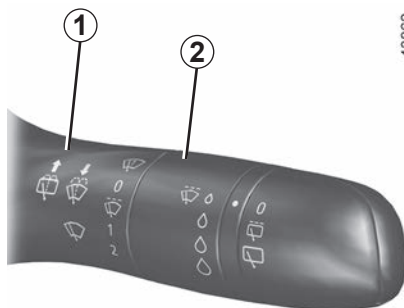
B stabilizat

C baleiaj intermitent

Între două baleiaje, lamelele se opresc timp de câteva secunde. Este posibil să modificați timpul între baleiaje rotind inelul 2.

D baleiaj continuu lent

E baleiaj continuu rapid



Particularitate

În rulaj, orice oprire a vehiculului reduce alura baleiajului. De la o viteză continuă rapidă, treceți la o viteză continuă lentă. De îndată ce vehiculul rulează, ștergerea revine la viteza selectată inițial.

Orice acțiune asupra manetei **1** este prioritară și anulează deci automatismul.

Pozițiile **A**, **C** și **D** sunt accesibile cu contactul pus. Poziția **E** este accesibilă doar cu motorul pornit.

Eficacitatea unei lamele a ștergătorului de geam

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri. Durata sa de viață depinde de dumneavoastră:

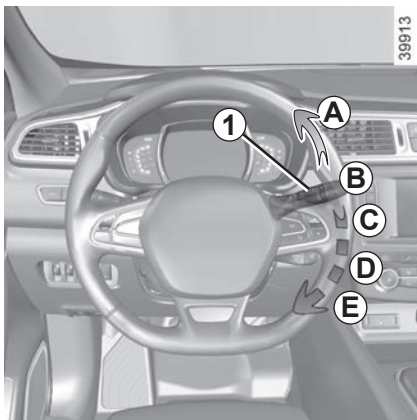
- aceasta trebuie să rămână curate: curățați periodic lama și geamul cu apă cu săpun;
- nu o utilizați atunci când geamul este uscat;
- îndepărtați-o de geam atunci când nu a fost utilizată o perioadă lungă de timp.

În toate cazurile, înlocuiți-le de îndată ce încep să-și piardă eficacitatea: aproximativ în fiecare an (consultați paragraful „Lamele ștergătoare de geam: înlocuire” din capitolul 5).

Precauții pentru utilizarea ștergătoarelor de geam

- Pe timp de ninsoare sau de îngheț, ștergeți geamul înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele de geamuri (risc de supraîncălzire a motorului);
- asigurați-vă că nu există obiecte care să împiedice cursa lamelei.

ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR DE PARBRIZ (2/6)



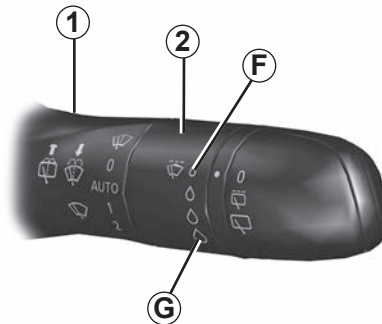
Vehicul echipat cu ștergător geam față cu senzor de ploaie

Senzorul de ploaie se află pe parbriz, în fața retrovizorului interior.

A baleiaj unic

Printr-o apăsare scurtă, ștergătoarele de geamuri vor realiza o mișcare dus-întors.

B oprire



C funcție ștergere automată

Cu această poziție selectată, sistemul detectează ajungerea apei pe parbriz și declanșează baleiaje cu viteza de ștergere adaptată. Este posibil să modificați pragul de declanșare și timpul între baleiaje rotind bușca 2:

- **F**: sensibilitate minimă
- **G**: sensibilitate maximă

Cu cât mai mare este sensibilitatea, cu atât ștergătoarele de geamuri reacționează mai rapid și frecvența de baleiaj crește.

La activarea ștergerii automate sau când crește sensibilitatea, se realizează o mișcare dus-întors.

Notă:

- senzorul de ploaie are doar funcție de asistență. În caz de vizibilitate redusă, șoferul trebuie să activeze manual ștergătoarele de geamuri;
- pe timp de ceață sau ninsoare, ștergerea automată nu este sistematică și rămâne la latitudinea dumneavoastră;
- în caz de temperatură negativă, ștergerea automată nu este activă la pornirea vehiculului. Aceasta se activează automat când vehiculul depășește o anumită viteză (aproximativ 8 km/h);
- nu activați ștergerea automată pe timp uscat;
- degivrați complet parbrizul înainte de a activa ștergerea automată.

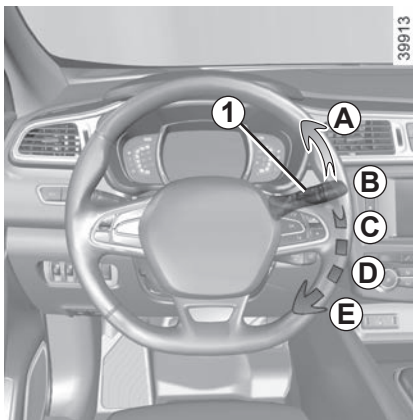
ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR DE PARBRIZ (3/6)

Anomalie de funcționare

În cazul unei defecțiuni a baleiajului automat, ștergătorul de geam va funcționa în regim de baleiaj intermitent. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Funcționarea senzorului de ploaie poate fi perturbată în următoarele situații:

- ștergătoare de geam deteriorate; o peliculă de apă sau urme lăsate de o lamelă pe zona de detectare a senzorului pot mări timpul de reacție al ștergătoarelor de geam automate sau pot mări frecvența de baleiaj;
- un parbriz ciobit sau fisurat la același nivel cu senzorul sau un parbriz acoperit cu praf, murdărie, insecte, gheață, utilizarea unor produse de spălare pe bază de ceară și a unor produse chimice hidrofobe; ștergătorul de geam va fi mai puțin sensibil sau poate să nu mai reacționeze deloc.



D baleiaj continuu lent

E baleiaj continuu rapid

Pozițiile **A** și **D** sunt accesibile cu contactul pus. Pozițiile **C** și **E** sunt accesibile doar cu motorul pornit.

Particularitate

În rulaj, orice oprire a vehiculului reduce alura baleiajului. De la o viteză continuă rapidă, treceți la o viteză continuă lentă. De îndată ce vehiculul rulează, ștergerea revine la viteza selectată inițial.

Orice acțiune asupra manetei **1** este prioritară și anulează deci automatismul.

Precauții

- În caz de îngheț, înainte de prima pornire a ștergătorului de geam, verificați dacă lamelele nu sunt lipite. Dacă acționați ștergătorul de geam atunci când lamelele sunt blocate în urma depunerii de gheață, riscați să deteriorați atât lamela, cât și motorul sistemului de ștergere a geamului.
- Nu acționați ștergătoarele pe geamul uscat, aceasta provoacă uzura sau deteriorarea prematură a lamelelor.

ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR DE PARBRIZ (4/6)

Poziție specială a ștergerii față (poziție service)

Această poziție permite ridicarea lamelelor pentru a le putea îndepărta de parbriz.

Acest lucru poate fi util pentru:

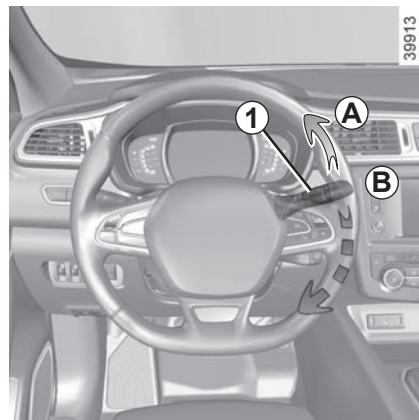
- a curăța lamelele;
- a ridica lamelele de pe parbriz pe timp de iarnă;
- a înlocui lamelele (consultați paragraful „Lamelele ștergătorului de geam” din capitolul 5).

Cu contactul pus și motorul oprit, coborâți complet maneta ștergătorului de geam (poziția baleiaj continuu rapid), lamelele se opresc la distanță de capotă.

Pentru a aduce lamelele în poziția inițială, asigurați-vă că acestea au fost rabatate corect pe parbriz, apoi readuceți maneta în poziția **B** (oprit), cu contactul pus.

Înainte de a cupla contactul, plasați ștergătoarele pe parbriz. În caz contrar, ar putea exista riscul de deteriorare a capotei sau a ștergătoarelor atunci când acestea sunt pornite.

Notă: după înlocuire, pentru a re poziționa corect lamelele, asigurați-vă că acestea se sprijină pe parbriz, puneți contactul și acționați comanda de ștergere.



39913

Dacă pe parbriz există obstacole (murdărie, zăpadă, gheață etc.), curățați parbrizul (inclusiv zona centrală situată în spatele retrovizorului interior) înainte de a acționa ștergătoarele de geamuri (risc de supraîncălzire a motorului).

Dacă mișcarea unei lamele este blocată de un obstacol, aceasta poate să se oprească. Îndepărtați obstacolul și re-activați ștergătorul de geam cu maneta de ștergere.

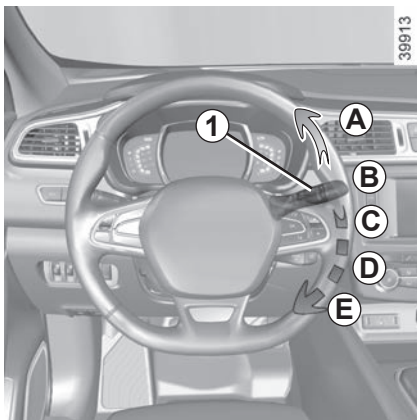


Înainte de orice acțiune asupra parbrizului (spălare vehicul, dezghețare, curățare parbriz...) readuceți maneta **1** în poziția **B**

(oprit).

Risc de rănire și/sau de deteriorare.

ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR DE PARBRIZ (5/6)



Spălător geam

Cu contactul pus, trageți maneta **1** apoi eliberați.

O acțiune scurtă declanșează, în plus față de spălătorul geam, o mișcare dus-întors al ștergătoarelor de geamuri.

O acțiune prelungită declanșează, în plus față de spălătorul geam, trei mișcări dus-întors urmate, după câteva secunde, de o a patra.

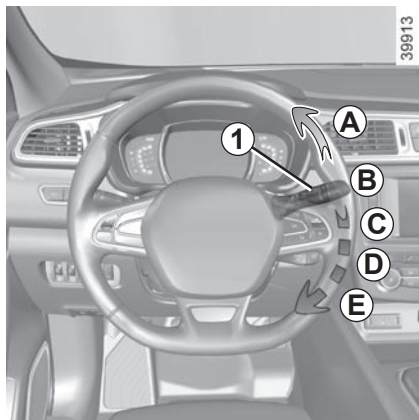
Notă: la temperaturi negative, lichidul de spălare a geamurilor poate îngheța pe parbriz, reducând vizibilitatea. Încălziți parbrizul cu ajutorul comenzii de dezaburire înainte de a-l curăța.



La intervențiile sub capotă, asigurați-vă că maneta ștergătorului de geamuri este în poziția **B** (oprit).

Risc de rănire.

ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR DE PARBRIZ (6/6)



Spălătoare faruri

Faruri aprinse

În cazul vehiculelor echipate cu astfel de spălătoare, cu motorul pornit, țineți maneta **1** trasă spre dumneavoastră timp de aproximativ 2 secunde și acționați spălătoarele de faruri în același timp cu spălătorul de geam. Spălătoarele de faruri pot fi, de asemenea, activate, acționând de trei ori lung asupra comenzii spălătorului de parbriz.

Remarcă

Pentru a asigura o bună funcționare a spălătorului de far pe timpul iernii, scoateți zăpada de pe ornamentele jicloarelor și degivrați ornamentele jicloarelor cu ajutorul unui spray degivrant.

Vă recomandăm totuși ca la intervale regulate să curățați farurile de depunerile puternic aderente.

Când lichidul de spălare a geamurilor ajunge la nivelul minim, circuitul spălătorului de far se poate dezamorsa.

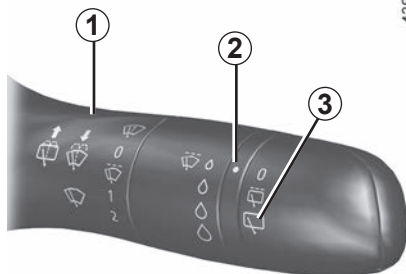
Faceți plinul cu lichid de spălător geam apoi acționați-l, **cu motorul pornit**, pentru a-l reamorsa.



La intervențiile sub capotă, asigurați-vă că maneta ștergătorului de geamuri este în poziția **B** (oprit).

Risc de rănire

ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM SPATE (1/2)



43862



Ștergător geam spate

Cu contactul pus, rotiți inelul **3** manetei **1** până când simbolul ajunge în fața punctului de reper **2**

– **oprit;**

– **baleiaj intermitent.**

Între două baleiaje, lamelele se opresc timp de mai multe secunde. Frecvența de baleiaj variază în funcție de viteza vehiculului;

– **baleiaj continuu lent.**

Pentru a opri funcționarea, rotiți din nou inelul **3**.

Notă: la spălarea vehiculului sub o instalație de spălare, readuceți inelul **3** de pe maneta **1** în poziția oprit, pentru a dezactiva ștergerea automată.

Respectați recomandările de utilizare.

Nu vă serviți de brațul ștergătorului de geam pentru a deschide sau a închide ușa portbagajului.



Înainte de orice acțiune asupra geamului spate (spălare vehicul, degivrare, curățare...) readuceți maneta **1** în poziția oprit.

Risc de rănire și/sau de deteriorare.

Eficacitatea unei lamele a ștergătorului de geam

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri. Durata sa de viață depinde de dumneavoastră:

- aceasta trebuie să rămână curate: curățați periodic lamela și geamul cu apă cu săpun;
- nu o utilizați atunci când geamul este uscat;
- îndepărtați-o de geam atunci când nu a fost utilizată o perioadă lungă de timp.

În toate cazurile, înlocuiți-le de îndată ce încep să-și piardă eficacitatea: aproximativ în fiecare an (consultați paragraful „Lamele ștergătoare de geam: înlocuire” din capitolul 5).

Precauții pentru utilizarea ștergătoarelor de geam

- Pe timp de ninsoare sau de îngheț, ștergeți geamul înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele de geamuri (risc de supraîncălzire a motorului);
- asigurați-vă că nu există obiecte care să împiedice cursa lamelei.

ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM SPATE (2/2)

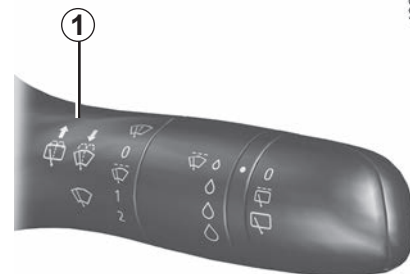
Activare/dezactivare ștergător geam spate (în funcție de vehicul)

Trecerea în marșarier declanșează ștergere spate în baleiaj intermitent (dacă ștergătoarele geamuri față funcționează). Dacă vehiculul dumneavoastră este echipat cu un meniu de personalizare a reglajelor, puteți alege să activați sau să dezactivați funcția. Pentru aceasta, consultați paragraful „Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului” din capitolul 1, funcție „Ștergere spate în marșarier”.

Dacă pe geamul spate există anumite obstacole (murdărie, zăpadă...), ștergătorul de geam încearcă să înlăture toate obstacolele. Dacă un obstacol împiedică mișcarea lamelei, aceasta poate să se oprească. Îndepărtați obstacolul, așteptați aproximativ 30 de secunde și reactivați ștergătorul de geam cu maneta de ștergere.

Precauții

- În caz de îngheț, înainte de acționarea ștergătoarelor de geam, asigurați-vă că lamelele nu sunt lipite de parbriz. Dacă acționați ștergătorul de geam atunci când lamela este blocată din cauza înghețului, riscați să deteriorați atât lamela, cât și motorul sistemului ștergătorului de geam.
- Nu acționați ștergătoarele pe geamul uscat. Acest lucru va duce la uzarea sau la deteriorarea prematură a lamelelor.



43862

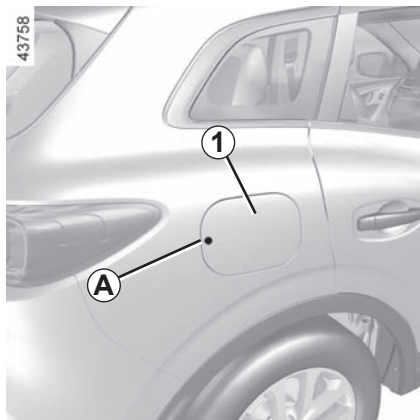


Ștergător/spălător lunetă spate

Cu contactul pus, împingeți lung maneta **1**, apoi eliberați-o.

Această acțiune prelungită declanșează, pe lângă spălătorul de lunetă, și trei mișcări dus-întors ale ștergătorului de lunetă, urmate, după câteva secunde, de o a patra.

REZERVOR CARBURANT (1/3)

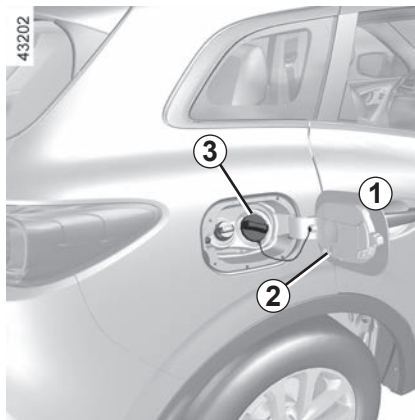


Rezervor de carburant

Capacitate utilizabilă a rezervorului:

- Aproximativ **55 de litri** sau **65 de litri** pentru versiunile cu 2 roți, în funcție de vehicul;
- **65 de litri** pentru versiunile cu patru roți directe.

Cu vehiculul deblocat, pentru a deschide capacul **1**, apăsați pe zona **A** apoi eliberați. Capacul **1** se deschide puțin.

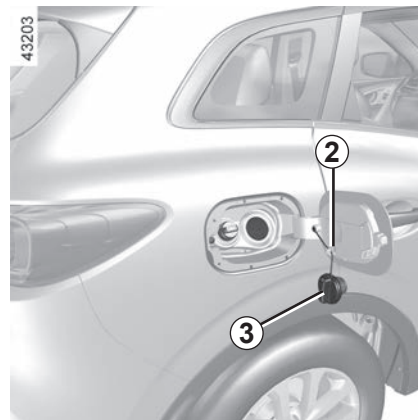


În timpul umplerii, utilizați portbușonul **2** de pe ușița **1** pentru a suspenda bușonul **3**.

După umplere, verificați închiderea bușonului și a ușiței.



Nu spălați zona de umplere cu curățătorul de înaltă presiune.



Bușon de umplere : este specific.

Dacă trebuie să-l înlocuiți, asigurați-vă că este identic cu bușonul original. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii. Nu manevrați bușonul în apropierea unei flăcări sau a unei surse de căldură.

Nu spălați zona de umplere cu curățătorul de înaltă presiune.

REZERVOR CARBURANT (2/3)

Calitate carburant

Utilizați un carburant de bună calitate care respectă normele în vigoare specifice fiecărei țări și **obligatoriu** conform cu indicațiile aflate pe eticheta situată pe ușița **A**. Consultați paragraful „Caracteristici motor” din capitolul 6.

Versiune pe benzină

Utilizați **obligatoriu** benzină fără plumb. Cifra octanică (RON) trebuie să respecte valorile indicate pe eticheta de pe capacul **A**. Consultați paragraful „Caracteristici motor” din capitolul 6.

Versiune diesel

Utilizați **obligatoriu** motorină conform indicațiilor aflate pe eticheta situată în interiorul ușiței **A**.

Tipurile de carburant conforme normelor europene cu care sunt compatibile motoarele vehiculelor comercializate în Europa: consultați paragraful „Caracteristici motor” din capitolul 6.

Umplere cu carburant

Cu contactul întrerupt, introduceți pistoletul și aduceți-l până **la tampon** înainte de a-l declanșa pentru a umple rezervorul (risc de împroșcări).

Mențineți-l în această poziție pe întreaga perioadă a operației de umplere.

Ca urmare a primei opriri automate la sfârșitul umplerii, este posibil să faceți maxim alte două declanșări pentru a păstra un volum de expansiune.

În momentul umplerii, aveți grijă să nu pătrundă apă. Ușița **A** și conturul său trebuie să rămână curate.

Versiuni pe benzină

Utilizarea benzinei cu plumb ar deteriora dispozitivele de depoluare și ar putea duce la pierderea garanției.

Pentru a împiedica umplerea cu benzină cu plumb, gura de umplere a rezervorului de benzină are o porțiune îngustă prevăzută cu sistem de securitate, care **permite doar utilizarea unui pistolet care distribuie benzină fără plumb** (la pompă).



Motorul trebuie oprit pentru re-alimentarea cu carburant (și nu numai în stare de veghe, în cazul vehiculelor echipate cu funcția Stop and Start): este obligatoriu să opriți complet motorul (consultați paragraful „Pornire și oprire motor” din capitolul 2).

Risc de incendiu.



Nu amestecați benzină (fără plumb sau E85) cu motorină, chiar și în cantitate mică.

Nu utilizați carburant pe bază de etanol dacă vehiculul dumneavoastră nu este adaptat.

Nu adăugați reactiv la carburant. În caz contrar, riscați deteriorarea motorului (consultați paragraful „Rezervor de reactiv” din capitolul 1).

Dacă doriți să adăugați un aditiv la carburant, utilizați un produs aprobat de departamentul nostru tehnic.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

REZERVOR DE CARBURANT (3/3)

Pană de carburant versiune Diesel

Vehicule cu cheie/telecomandă

- Puneți cheia de contact în poziția „Mers” **M** (consultați paragraful „Contactor de maraj” în capitolul 2) și așteptați câteva minute înainte de a porni pentru a permite rearmarea circuitului de carburant;
- rotiți cheia în poziția **D**. Dacă motorul nu pornește, repetați procedura;
- dacă, după mai multe încercări, motorul tot nu pornește, contactați un reprezentant autorizat.



Vehicule cu cartelă

Cu cartela în habitaclu, apăsați butonul de pornire **4** fără a acționa pedalele. Așteptați câteva minute înainte de a porni. Aceasta permite rearmarea circuitului de carburant. Dacă motorul nu pornește, repetați procedura.

Dacă, după mai multe încercări, motorul tot nu pornește, apelați la un Reprezentant al mărcii.



Orice intervenție sau modificare asupra sistemului de alimentare cu carburant (unități de control electronic, cablaje, circuit de carburant, injectoare, capote de protecție...) este strict interzisă datorită riscurilor la care poate fi supusă securitatea dumneavoastră (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).



Miros persistent de carburant

În cazul apariției unui miros persistent de carburant, aveți grijă să:

- procedați la oprirea vehiculului compatibilă cu condițiile de circulație și întrerupeți contactul ;
- anclanșați semnalul de avarie, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți departe de zona de circulație ;
- apelați la un Reprezentant al mărcii.

REZERVOR DE REACTIV (1/4)

Conformați-vă legislației locale din țara în care vă găsiți. Este important să rețineți că nerespectarea reglementărilor în vigoare poate duce la sancționarea proprietarului vehiculului.

Principiu de funcționare

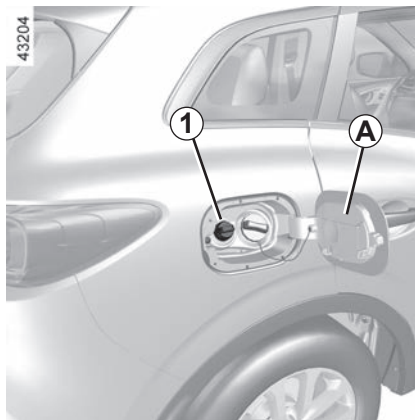
Reactivul este destinat motoarelor diesel echipate cu sistemul **SCR** (reducere catalitică selectivă).

Utilizarea unui reactiv reduce cantitatea de oxizi de azot din gazele de eșapament.

În condiții reale de utilizare, consumul de reactiv depinde de condițiile de utilizare a vehiculului, de dotări și de stilul de conducere.

Calitate reactiv

Utilizați **numai reactivi care se conformează standardului ISO 22241** și sunt în conformitate cu marcajul de pe bușonul de umplere al rezervorului.



Umplere

Capacitate utilizabilă a rezervorului: aproximativ 16 litri.

Cu contactul oprit, deschideți capacul **A**, apoi desfaceți bușonul **1**.

Notă: atunci când temperatura rezervorului este ridicată, prin orificiul bușonului pot fi emanați vapori de hidroxid de amoniu.

Pentru a completa nivelul de reactiv, motorul trebuie să fie oprit (nu doar în stare de veghe, în cazul vehiculelor cu funcția Stop and Start). Trebuie să întrerupeți contactul (consultați paragraful „Pornire și oprire motor” din capitolul 2).



Dacă apare mesajul de avertizare „Blocare Umpleți AdBlue XXX KM”, umpleți rezervorul de reactiv și consultați instrucțiunile de umplere.

Risc de imobilizare a vehiculului.



Bușon de umplere : este specific.

Dacă trebuie să-l înlocuiți, asigurați-vă că este identic cu bușonul original. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii. Nu spălați zona de umplere cu curățitorul de înaltă presiune.



Reactivul nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea. Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

REZERVOR DE REACTIV (2/4)

Umplere (continuare)

Rezervorul poate fi umplut la pompă. Cu contactul întrerupt, introduceți pistoletul și aduceți-l până **la tampon** înainte de a-l declanșa pentru a umple rezervorul (risc de împrôșcări). Mențineți-l în această poziție pe întreaga perioadă a operației de umplere.

Ca urmare a primei opriri automate la sfârșitul umplerii, este posibil să faceți maxim alte două declanșări pentru a păstra un volum de expansiune.

În alte situații de umplere, este obligatoriu să citiți indicațiile de pe recipientul de reactiv (de ex. pe bidon sau sticlă).

Precauții de utilizare

La umplere:

- **manipulați reactivul cu grijă. Acesta poate deteriora hainele, încălțăminte, elementele de caroserie etc.;**
- asigurați-vă că în rezervorul de carburant nu pătrunde apă.

Dacă reactivul debordează sau contaminează vopseaua, curățați rapid zona afectată cu o lavetă moale și cu apă rece din abundență.

Notă: dacă reactivul se cristalizează, utilizați un burete moale.

În condiții de vreme extrem de rece.

În condiții de vreme rece, rezervorul de reactiv trebuie realimentat la apariția in-

dicatorului  și a mesajului „Umpleți AdBlue în urm. 1200 km” pe tabloul de bord.

Cazuri particulare

Lichidul reactiv îngheață sub o temperatură de aproximativ -10°C.

În aceste condiții, nu încercați să umpleți rezervorul când lichidul este înghețat. În cazul în care este necesară completarea sau

umplerea rezervorului cu reactiv () aprins), parcați vehiculul într-o locație cu o temperatură mai ridicată, dacă este posibil, astfel încât reactivul să treacă din nou în stare lichidă. În caz contrar, solicitați completarea sau umplerea cu lichid reactiv de către un specialist calificat.

După umplerea rezervorului de reactiv, verificați dacă bușonul și capacul sunt închise, porniți motorul și **AȘTEPTAȚI 10 secunde cu vehiculul oprit și cu motorul pornit**, înainte de a porni din nou.

Dacă nu se efectuează această operație, umplerea rezervorului nu va fi luată în considerare automat decât după cel puțin doisprezece de minute de rulare. Mesajul „--- Umpleți AdBlue” și/sau maratorii luminoși vor continua să apară până când umplerea a fost înregistrată de către sistem.



Orice intervenție este strict interzisă pe orice parte a sistemului. Pentru a evita orice deteriorare, numai personalul calificat din rețeaua noastră poate efectua intervenții la sistem.

REZERVOR DE REACTIV (3/4)

Întreținere/autonomie

Informațiile afișate pe tabloul de bord pot fi însoțite de un semnal sonor.

Martori luminoși	Mesaj	Ce trebuie să faceți?
—	„Prevedeți AdBlue în urm. 2400 km”	Atunci când mesajul este afișat la punerea contactului, autonomia este mai mică de 2.400 km. Umpleți din nou sau solicitați efectuarea umplerii reactivului din rezervor de către un reprezentant al mărcii.
Apare 	„Umpleți AdBlue în urm. 1200 km”	Atunci când mesajul se afișează la punerea contactului, autonomia este cuprinsă între 1.200 km și 800 km. Umpleți din nou sau solicitați efectuarea umplerii reactivului din rezervor de către un reprezentant al mărcii.
Apare 	„Blocare Umpleți AdBlue XXX KM”	Mesajul se afișează la punerea contactului și se repetă: — Aproximativ la fiecare 100 km, autonomia este cuprinsă între aproximativ 800 km și 200 km; — Aproximativ la fiecare 50 km, autonomia este mai mică de 200 km. În toate cazurile, umpleți sau solicitați umplerea rezervorului de reactiv de către un reprezentant al mărcii, cât mai curând posibil.
 clipește	„Blocare Umpleți AdBlue 0 KM”	Motorul nu vrea să pornească. Pentru a reporni, trebuie să umpleți rezervorul de reactiv.

REZERVOR DE REACTIV (4/4)

Defecțiune a sistemului

Atunci când martorii luminoși se aprind, aceștia pot fi însoțiți de un semnal sonor.

Martori luminoși	Mesaj	Interpretări
 și  se aprind.	„Verifică sistem antipoluare” „Verifică calitate AdBlue” „Verifică injecție AdBlue”	Indică o defecțiune a sistemului. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.
 și  se aprind.	„Blocare antipoluare XXX KM”	Indică o defecțiune a sistemului și faptul că repornirea vehiculului va deveni imposibilă în mai puțin de 800 km/h. Aceste avertismente se repetă: – la fiecare 100 km până când mai rămân între 800 km și 200 km până ce vehiculul nu mai poate fi repornit; – La fiecare 50 km, atunci când au rămas mai puțin de 200 km înainte ca vehiculul să nu mai poată fi repornit. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.
 și  se aprind.	„Blocare antipoluare 0 KM”	Indică faptul că, după întreruperea contactului, vehiculul nu va reporni. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Capitolul 2: Conducerea

(recomandări de utilizare legate de economia de carburant și mediul înconjurător)

Rodaj	2.2
Pornire, oprire motor: vehicul cu cheie/telecomandă	2.3
Pornire, oprire motor: vehicul cu cartelă	2.4
Funcția Stop and Start	2.7
Particularități versiuni pe benzină, filtru de particule	2.11
Filtru de particule	2.12
Particularități versiuni Diesel	2.13
Levier de viteze	2.15
Frână de mână	2.16
Frână de parcare asistată	2.17
Conducere ECO	2.22
Recomandări întreținere și antipoluare	2.27
Mediu înconjurător	2.28
Sistem de supraveghere presiune pneuri	2.29
Dispozitive de corectare conducere	2.32
Frânare activă de urgență	2.38
Transmisie: 4 roți motoare (4x4)	2.42
Alertă de ieșire de pe bandă	2.46
Avertizor de unghi mort	2.49
Limitator viteză	2.53
Alertă de depășire a vitezei	2.56
Regulator de viteză	2.59
Regulator de viteză adaptiv	2.63
Asistență la staționare	2.70
Cameră de mers înapoi	2.76
Parcare asistată	2.78
Cutie de viteze automată	2.82

RODAJ

Versiune pe benzină

Până la **1 000 km**, nu depășiți 130 km/h în ultimul raport de viteză sau 3 000 - 3 500 rot/min.

Abia după aproximativ **3 000 km** își va demonstra vehiculul dumneavoastră întreaga performanță.

Periodicitate revizii: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Versiune diesel

Până la **1 500 km**, nu depășiți 130 km/h în raportul cel mai ridicat sau 2 500 rot/min. După acest kilometraj veți putea rula mai repede dar numai după 6 000 km aproximativ veți putea obține performanțele prescrise.

Pe perioada de rodaj, nu accelerați puternic cât timp motorul este rece, nu folosiți motorul la turații ridicate.

Periodicitate revizii: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR: vehicul cu cheie



Pornire motor

Versiuni pe benzină

- Acționați demarorul **fără a accelera**;
- eliberați cheia de îndată ce motorul pornește.



Nu porniți niciodată vehiculul în mers liber în pantă. Risc de inactivare a direcției asistate.

Risc de accident.



Versiuni diesel

- Rotiți cheia de contact până în poziția „Mers” **M** și mențineți această poziție până la stingerea indicatorului luminos pentru preîncălzire motor;
- rotiți cheia până în poziția „Demaraj” **D** **fără să apăsați pedala de accelerație**;
- eliberați cheia de îndată ce motorul pornește.

Particularitate: În caz de pornire a motorului la temperatură exterioară foarte scăzută (mai mică de -10°C): mențineți pedala de ambreiaj apăsată până la pornirea motorului.



Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului. Odată ce motorul s-a oprit, serviciile de asistență (frâne, direcție etc.) și dispozitivele de securitate pasivă, precum airbag-urile și pretensionatoarele, nu vor mai funcționa.

Oprire motor

Cu motorul la ralanti, readuceți cheia în poziția „Stop” **St**.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR: vehicul cu cartelă (1/3)



Cartela trebuie să fie în zona de detectare **1**.

Pentru a porni:

- în cazul unui vehicul echipat cu o cutie de viteze automată, poziționați levierul de viteze în poziția **P**, apăsați pedala de frână și butonul **2**;
- în cazul unui vehicul echipat cu o cutie de viteze manuală, apăsați pedala de frână sau de ambreiaj și butonul **2**. Dacă o viteză este cuplată, numai apăsarea pe pedala de ambreiaj va permite pornirea.



Particularități

- Dacă una dintre condițiile de pornire nu este respectată, mesajul „Apasă frâna + START” sau „Apasă ambreiaj + START” sau „Selectează P” se afișează pe tabloul de bord;
- în anumite cazuri, va fi necesar să manevrați volanul apăsând pe butonul de pornire **1** pentru a ajuta la deblocarea coloanei de direcție, mesajul „Rotește volanul + START” vă avertizează în acest sens.

Pornire „mâini libere” cu portbagajul deschis

În acest caz, cartela nu trebuie să se afle în portbagaj, pentru a se evita pierderea acesteia.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR: vehicul cu cartelă (2/3)

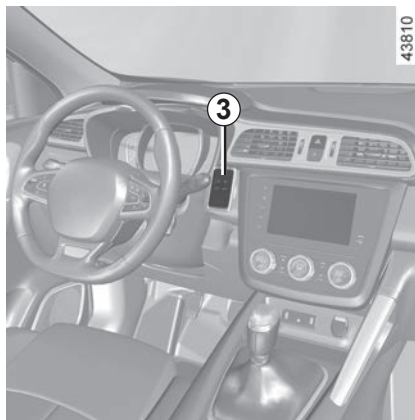


Funcție accesorii

(Punere contact)

De îndată ce accedeți la vehiculul dumneavoastră, puteți dispune de anumite funcționalități (radio, navigare, ștergere...).

Pentru a utiliza celelalte funcții, cu cartela în habitacul, apăsați pe butonul **2** fără a apăsa pedalele.



Anomalie de funcționare

În anumite cazuri, cartela „mâini libere” poate să nu funcționeze:

- atunci când bateria cartelei este epuizată etc.;
- în apropierea unui aparat care funcționează pe aceeași frecvență (ecran, telefon mobil, jocuri video...);
- vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

Mesajul „Apropie card de START și apasă” apare pe tabloul de bord.

Apăsați pedala de frână sau de ambreiaj, apoi țineți cartela **3** (cu partea siglei) în contact cu butonul de pornire **2** timp de aproximativ 2 secunde. Apăsați pe butonul **2** pentru a porni vehiculul. Mesajul se stinge.



Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului. După oprirea motorului, amplificatorul de frânare, direcția asistată etc. și dispozitivele de securitate pasivă, precum airbags și pretensionatoare, nu vor mai funcționa.



Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cartela în cititorul de cartelă atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal), chiar și pentru scurtă durată.

Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului.

Riscuri de rănire gravă.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR: vehicul cu cartelă (3/3)



Condiții de oprire a motorului

Vehiculul trebuie să fie oprit, cu levierul poziționat pe **N** sau **P** pentru vehiculele cu cutie de viteze automată.

Cu cartela în vehicul, apăsați butonul **2**: motorul se oprește. Coloana de direcție se blochează la deschiderea ușii șoferului sau la blocarea vehiculului.

În cazul în care cartela nu mai este în habitacul sau dacă bateria cartelei este descărcată, atunci când încercați să opriți motorul, mesajul „Cartelă lipsă apasă îndelung” apare pe tabloul de bord: apăsați butonul **2** timp de mai mult de două secunde. În cazul în care cartela nu se mai află în habitacul, aveți grijă să o recuperați înainte de a apăsa și menține apăsată tasta. Fără cartela, nu veți putea reporni vehiculul.

Cu motorul oprit, accesoriile (radio...) utilizate în acest moment continuă să funcționeze timp de 10 minute aproximativ.

La deschiderea ușii șoferului, accesoriile încetează să funcționeze.



Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului. După oprirea motorului, amplificatorul de frânare, direcția asistată etc. și dispozitivele de securitate pasivă, precum airbags și pretensionatoare, nu vor mai funcționa.



Atunci când părăsiți vehiculul, în special cu cartela asupra dumneavoastră, asigurați-vă că motorul este oprit.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

FUNCȚIA STOP AND START (1/4)

Acest sistem permite diminuarea consumului de carburant și a emisiei de gaze cu efect de seră.

La pornirea vehiculului, sistemul este activat automat.

În mers, sistemul oprește motorul (punere în stare de veghe) în cazul opririi vehiculului (ambuteiaj, oprire la semafor...).

Condiții de punere în stare de veghe

Vehiculul a rulat de la ultima sa oprire.

Pentru cutie de viteze automată:

- cutia de viteze este în poziția **D**, **M** sau **N**;
- și
- pedala de frână este apăsată (suficient de puternic);
- și
- pedala de accelerație nu este apăsată;
- și
- viteza este zero timp de aproximativ 1 secundă.

Punerea în stare de veghe a motorului este menținută dacă poziția **P** este cuplată sau dacă poziția **N** este cuplată, cu frâna de parcare trasă și cu pedala de frână eliberată.

Pentru cutie de viteze manuală:

- cutia de viteze este în poziție neutră (punct mort);

și

- pedala de ambreiaj este eliberată.

Dacă martorul luminos  clipește, aceasta indică faptul că pedala de ambreiaj nu este suficient eliberată;

și

- viteza vehiculului este mai mică de aproximativ 3 km/h.

Pentru toate vehiculele:

martorul luminos  rămâne aprins pe tabloul de bord pentru a vă avertiza cu privire la punerea în stare de veghe a motorului.

Echipamentele vehiculului rămân în funcțiune pe parcursul duratei opririi motorului.

În caz de oprire bruscă a motorului, dacă sistemul este în funcțiune, apăsarea până la capăt a pedalei de ambreiaj repornește motorul.



Înainte de a părăsi vehiculul, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).



Nu lăsați vehiculul să ruleze dacă motorul se află în stare de veghe (martorul luminos  este aprins pe tabloul de bord).



În cazul punerii în stare de veghe a motorului, frâna de parcare asistată (în funcție de vehicul) nu se strânge automat.

FUNCȚIA STOP AND START (2/4)

Împiedicarea punerii în stare de veghe a motorului

În anumite situații, cum ar fi intrarea într-o intersecție, dacă sistemul este activat, puteți să mențineți motorul pornit pentru o pornire rapidă.

Cutie de viteze automată:

Mențineți vehiculul staționat apăsând ușor pedala de frână.

Cutie de viteze manuală:

Mențineți pedala de ambreiaj apăsată.

În caz de oprire bruscă a motorului, dacă sistemul este în funcțiune, apăsarea până la capăt a pedalei de ambreiaj repornește motorul.

Leșirea din starea de veghe a motorului

Pentru cutie de viteze automată:

- pedala de frână este eliberată, poziția **D** sau **M** este cuplată;

sau

- pedala de frână este eliberată, poziția **N** este cuplată și frâna de parcare este eliberată;

sau

- pedala de frână este din nou apăsată, poziția **P** este cuplată sau poziția **N** este cuplată cu frâna de parcare aplicată;

sau

- poziția **R** este cuplată;

sau

- pedala de accelerație este apăsată;

sau

- în modul manual, levierul de viteze este deplasat spre **+** sau **-**.

Pentru cutie de viteze manuală:

- cutia de viteze este în poziție neutră și pedala de ambreiaj este apăsată ușor;

sau

- viteza cuplată și pedala de ambreiaj apăsată complet.

Particularitate: În funcție de vehicul, dacă întrerupeți contactul atunci când motorul este în starea de veghe, martorul luminos



se afișează timp de câteva secunde pe tabloul de bord.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze mecanică

Repornirea poate fi întreruptă dacă pedala de ambreiaj este eliberată prea rapid în timp ce un raport este cuplat.



Motorul trebuie oprit pentru re-alimentarea cu carburant (și nu numai în stare de veghe, în cazul vehiculelor echipate cu funcția Stop and Start): este obligatoriu să opriți complet motorul (consultați paragraful „Pornire și oprire motor”).

Risc de incendiu.

FUNCȚIA STOP AND START (3/4)

Condiții de ne-punere în stare de veghe a motorului

Anumite condiții nu permit sistemului punerea în stare de veghe a motorului, în special:

pentru vehiculele echipate cu cartelă:

- ușa șoferului nu este închisă;
- nu este buclată centura șoferului;

pentru toate vehiculele:

- marșarierul a fost cuplat;
- nu este blocată capota motorului;
- temperatura exterioară este prea mică sau prea mare;
- bateria nu este suficient de încărcată;
- diferența dintre temperatura interioară a vehiculului și de cea stabilită a climatizării automate este extrem de importantă;
- altitudinea este prea mare;
- asistența la parcare este în curs de funcționare;

- panta este prea abruptă pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată;
- funcția „Vedere clară” este activată (consultați paragraful „Climatizare automată” din capitolul 3);
- temperatura motorului este insuficientă;
- sistemul de depoluare este în curs de regenerare;
- ...

Marorul luminos  apare pe tabloul de bord pentru a vă avertiza cu privire la indisponibilitatea punerii în stare de veghe a motorului.



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.

Cazuri speciale pentru vehiculele echipate cu o cartelă

Cu motorul în stare de veghe (ambuteiaj, oprire la semafor...), dacă șoferul își decuplează centura și deschide ușa sau se ridică de pe scaun, contactul se întrerupe.

Frâna de parcare asistată se aplică atunci automat.

Pentru a reporni și reactiva sistemul Stop and Start, porniți motorul (consultați informațiile de la paragraful "Pornire, oprire motor" din capitolul 2).

Cazuri speciale de vehicule echipate cu cheie

Cu motorul în stare de veghe (ambuteiaj, semafoare etc.), dacă părăsiți vehiculul, un semnal sonor vă avertizează că motorul este în stare de veghe și nu a fost oprit.

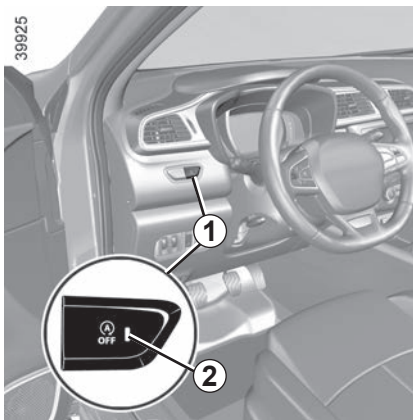
FUNCȚIA STOP AND START (4/4)

Particularitate de repornire automată a motorului

În anumite condiții, motorul poate reporni fără intervenție pentru a garanta securitatea și confortul dumneavoastră.

Acest lucru se poate întâmpla în special atunci când:

- temperatura exterioară este prea mică sau prea mare;
- funcția „Vedere clară” este activată (consultați paragraful „Climatizare automată” din capitolul 3);
- bateria nu este suficient de încărcată;
- viteza vehiculului este mai mare de 5 km/h (la coborâre...);
- apăsarea repetată a pedalei de frână sau necesitatea sistemului de frânare;
- ...



Dezactivare, activare funcție

Apăsați pe contactorul **1** pentru a dezactiva funcția. Mesajul „Stop & Start fct. dezactivată” apare pe tabloul de bord iar mărtoarul luminos integrat **2** al contactorului se aprinde. O nouă apăsare reactivează sistemul. Mesajul „Stop & Start fct. activată” apare pe tabloul de bord, iar mărtoarul luminos integrat **2** al contactorului **1** se stinge.

Particularitate: cu motorul în stare de veghe, apăsați pe contactorul **1** pentru a reporni automat motorul.

Sistemul se reactivează automat la fiecare pornire voluntară a vehiculului (consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

Anomalii de funcționare

Atunci când mesajul „Verifică Stop & Start” apare pe tabloul de bord, însoțit de aprinderea mărtoarului luminos integrat **2** al contactorului **1**, sistemul este dezactivat. Consultați un Reprezentant al mărcii.

Particularitate vehicule echipate cu cheie: pentru unele dintre aceste condiții, repornirea automată a motorului este împiedicată dacă o ușă față este deschisă.



Înainte de a părăsi vehiculul, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI PE BENZINĂ, FILTRU DE PARTICULE (1/2)

Condiții de funcționare a vehiculului dumneavoastră, precum:

- rulaj prelungit cu martor luminos de alertă nivel minim de carburant aprins;
- utilizare benzină cu plumb;
- utilizare de aditivi pentru lubrifianți sau carburant neagreați.

Sau anomalii de funcționare, precum:

- sistem de aprindere defectuos sau pană de benzină sau bujie debransată care se traduc prin rateuri de aprindere și brusări în timpul conducerii;

- pierdere putere,

provoacă o încălzire excesivă a catalizatorului, diminuându-i eficacitatea, **pot conduce la distrugerea sa și antrenează daune termice vehiculului.**

Dacă, constatați anomalii de funcționare de mai sus, efectuați la un Reprezentant al mărcii reparațiile necesare cât mai repede.

Prezentând cu regularitate vehiculul dumneavoastră la un Reprezentant al mărcii în funcție de periodicitățile recomandate în carnetul de întreținere, veți evita aceste incidente.

Problemă de pornire

Pentru a evita deteriorarea catalizatorului sau a demarorului și pentru a împiedica uzura prematură a bateriei, **nu insistați** în tentativa de pornire a motorului (utilizând butonul de pornire sau prin împingerea sau remorcarea vehiculului) **fără a fi identificat și tratat defectul de pornire.**

În caz contrar, nu mai încercați să porniți motorul și apălați la Reprezentant al mărcii.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI PE BENZINĂ, FILTRU DE PARTICULE (2/2)

Filtru de particule

Filtrul de particule este utilizat în tratamentul gazelor de eșapament de la motoarele pe benzină.

În funcție de vehicul, matorul luminos



afișat pe tabloul de bord indică faptul că filtrul este înfundat și necesită curățare. Pentru a-l curăța, atunci când matorul

luminos  apare, și funcție de condițiile de trafic și de limitele de viteză, rulați cu o viteză cuprinsă între 50 km/h și 110 km/h până când matorul se stinge.

După aproximativ 5-20 de minute, matorul luminos ar trebui să se stingă.

Notă: matorul luminos poate să se stingă după 20 de minute în cazul în care condițiile de rulare necesare pentru curățarea filtrului nu sunt îndeplinite în totalitate.

O oprire a vehiculului înainte de stingerea matorului luminos poate să vă conducă la reînceperea operației.

Dacă filtrul este saturat, matorul luminos  și, în funcție de vehicul, matorul lu-

minos  vor apărea pe tabloul de bord, însoțiți de mesajul „Verifică injectia”. În acest caz consultați un Reprezentant al mărcii.

Dacă matorul luminos **STOP** și, în funcție

de vehicul, matorul luminos  apar însoțiți de mesajul „Pericol avarie motor”, opriți vehiculul, opriți motorul și contactați un Reprezentant al mărcii.



Matorul luminos **STOP** vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL (1/2)

Turație motor diesel

Motoarele diesel au un echipament de injecție **care nu permite nici o depășire a turației motorului** oricare ar fi viteza angajată.

Dacă se afișează mesajul „Check antipollution system” însoțit de martorii luminoși



și , consultați imediat un Reprezentant al mărcii.

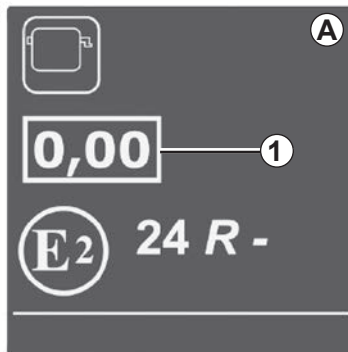
În rulaj, în funcție de calitatea carburantului utilizat, poate să apară în mod excepțional fum alb.

Acesta este datorat curățării automate a filtrului de particule și este fără consecință asupra comportamentului vehiculului.

Pană de carburant

Dacă rezervorul a fost **golit complet**, sistemul trebuie să fie reamorsat după reumplerea rezervorului: consultați „Rezervor de carburant” în capitolul 1, înainte de a reporni motorul.

43218



Etichetă de opacitate a fumului de la motor

Puteți găsi informațiile **1** pe eticheta **A** lipită în compartimentul motorului sau, în funcție de vehicul, pe plăcuța de identificare a vehiculului ➔ 6.2.

1 Emisii eşapament Diesel.

Precauții pe timp de iarnă

Pentru a evita orice incident pe perioada geroasă:

- aveți grijă ca bateria să fie întotdeauna bine încărcată;
- aveți grijă să nu lăsați nivelul de motorină să scadă prea mult în rezervor pentru a evita condensarea vaporilor de apă care se pot acumula pe fundul rezervorului.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eşapament cald.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL (2/2)

Filtru de particule

Filtrul de particule este utilizat în tratamentul gazelor de eșapament de la motoarele diesel.

În funcție de vehicul, martorul luminos



afișat pe tabloul de bord indică faptul că filtrul este înfundat și necesită curățare.

Pentru aceasta, atunci când este afișat mar-

torul luminos , continuați să rulați în funcție de condițiile de circulație și respectați limita de viteză până la stingerea matorului luminos. Dacă este posibil, nu lăsați turația motorului să scadă sub 2 000 rot/min.

Martorul luminos ar trebui să se stingă după aproximativ 10 – 20 de minute (consultați paragraful „Afișaje și indicatoare” din capitolul 1).

Afișarea  pe tabloul de bord poate fi însoțită de o creștere a turației motorului și de intrarea în funcțiune a sistemului de răcire pentru a curăța filtrul de particule.

Notă: martorul luminos poate reapărea în cazul în care condițiile de conducere nu sunt îndeplinite în totalitate în ceea ce privește curățarea filtrului. Dacă vehiculul este oprit sau atunci când turația motorului scade sub 2 000 rot/min înainte de martorul luminos să se stingă, poate fi necesară repetarea operației.

Pentru a facilita regenerarea filtrului de particule, conduceți mai mult timp (cel puțin 20 de minute) pe drumuri principale la intervale de 200 de kilometri.

Dacă filtrul este saturat, martorul luminos  și, în funcție de vehicul, martorul lu-

minos  vor apărea pe tabloul de bord, însoțiți de mesajul „Verifică injectia”. În acest caz consultați un Reprezentant al mărcii.

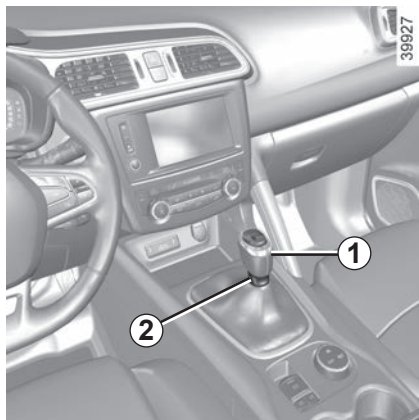
Dacă martorul luminos **STOP** și, în func-

ție de vehicul, martorul luminos  apar însoțiți de mesajul „Pericol avarie motor”, opriți vehiculul, opriți motorul și contactați un Reprezentant al mărcii.



Martorul luminos **STOP** vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

LEVIER DE VITEZE



Levier de viteze

Vehicule cu cutie de viteze manuală: urmați grila desenată pe mânerul levierului 1.

Vehicule echipate cu o cutie de viteze automată: consultați paragraful „Cutie de viteze automată” din capitolul 2.

Trecere în marșarier

Trebuie să ridicați inelul 2 spre bula levierului pentru a putea trece în marșarier.

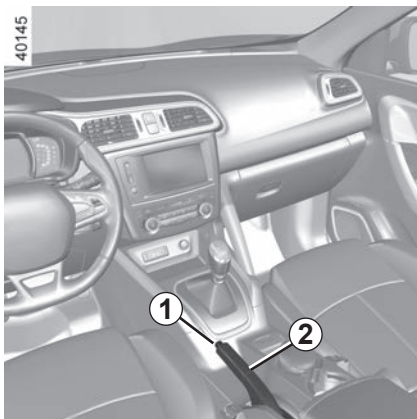
Luminile de mers înapoi se aprind din momentul anclanșării marșarierului, cu contactul pus.

Notă: în funcție de vehicul, dacă luminile de întâlnire sunt aprinse, luminile de ceață față se aprind simultan când se cuplează în marșarier.



În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevre (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii). Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

FRÂNĂ DE MÂNĂ



Frână de mână

Pentru a slăbi

Trageți levierul **2** ușor în sus, apăsați butonul **1** și readuceți levierul la planșeu. Dacă rulați cu frâna de mână slăbită necorespunzător, martorul luminos roșu de pe tabloul de bord va rămâne aprins.

Pentru a strânge

Trageți levierul **2** în sus. Asigurați-vă că vehiculul este imobilizat corespunzător.

Martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord.

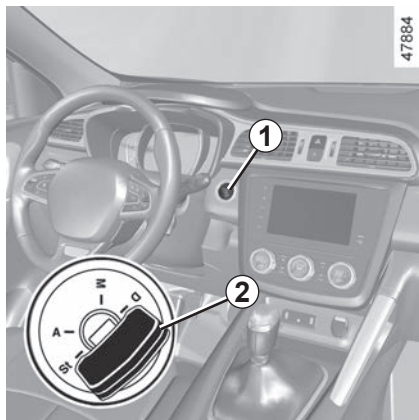


La oprire, în funcție de pantă și/sau de sarcina vehiculului, poate fi necesar să adăugați cel puțin doi dinți suplimentari de strângere și să cuplați o viteză (1^a sau marșarier) pentru vehiculele cu cutie de viteze mecanică sau poziția **P** pentru vehiculele cu cutii de viteze automate.



În cursul rulajului, aveți grijă ca frâna de mână să fie complet slăbită (martor luminos roșu stins), risc de supraîncălzire, și anume de deteriorare.

FRÂNĂ DE PARCARE ASISTATĂ (1/5)



Funcționare asistată

Strângere frână de parcare asistată

Cu vehiculul staționat, frâna de parcare asistată poate fi utilizată pentru imobilizarea vehiculului:

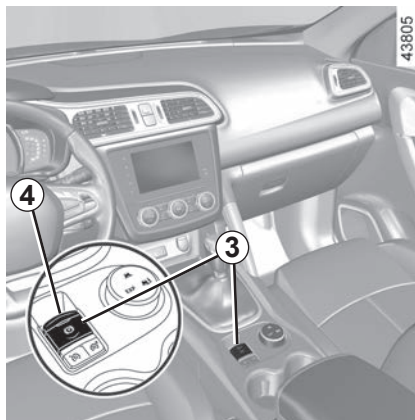
- prin apăsarea butonului de pornire/oprire a motorului **1** sau prin rotirea cheii de contact la poziția **2** „ON”;

sau

- atunci când **centura de securitate a șoferului este decuplată**;

sau

- atunci când **ușa șoferului este deschisă**;



sau

- pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată, atunci când este cuplată **poziția P**;

sau

- atunci când **șoferul se ridică de pe perna scaunului** (de exemplu: atunci când își schimbă poziția pentru a ridica un obiect de pe planșeul spate etc.).

În toate celelalte cazuri, de exemplu **oprirea bruscă a motorului sau plasarea motorului în stare de veghe cu funcția Stop and Start** (consultați paragraful despre funcția „Stop and Start” din capitolul 2), frâna de parcare asistată nu se cuplează automat. Modul manual trebuie atunci să fie utilizat.



Frâna de parcare asistată poate fi utilizată pentru imobilizarea vehiculului. Înainte de a părăsi vehiculul, verificați strângerea efectivă a frânei de parcare asistată. Martorul luminos **4** al contacto-

rului **3** și martorul luminos **(P)** de pe tabloul de bord se aprind pentru a indica aplicarea frânei de mână, dar se sting după blocarea ușilor. În funcție de vehicul, în partea superioară a parbrizului este amplasat un autocolant pentru a vă aminti acest lucru.

FRÂNĂ DE PARCARE ASISTATĂ (2/5)

Funcționare asistată (continuare)

Pentru anumite țări, funcția strângere a frânei de parcare nu este activată. Consultați paragraful „Funcționare manuală”.

Strângerea frânei de parcare asistată este confirmată prin apariția mesajului „Frână de parcare activată” și aprinderea martorului

lui luminos  pe tabloul de bord și prin aprinderea martorului luminos **4** pe contactorul **3**.

În urma opririi motorului, martorul luminos **4** se stinge câteva minute după strângerea frânei de parcare asistate și martorul luminos

 se stinge la blocarea vehiculului.

Notă: în anumite situații (defecțiuni la frâna de parcare asistată, eliberare manuală a frânei de parcare etc.) este emis un semnal sonor și mesajul „Acționează frâna de parcare” apare pe tabloul de bord pentru a vă avertiza în legătură cu eliberarea frânei de parcare asistată.

- cu motorul pornit: la deschiderea ușii șoferului;
- cu motorul oprit (de exemplu atunci când motorul se oprește brusc): la deschiderea unei ușii din față.

În acest caz, trageți apoi eliberați contactorul **3** pentru a strânge frâna de parcare asistată.

Eliberare asistată a frânei de parcare

Slăbirea se face din momentul pornirii vehiculului accelerând.



Frâna de parcare asistată poate fi utilizată pentru imobilizarea vehiculului. Înainte de a părăsi vehiculul, verificați strângerea efectivă a frânei de parcare asistată. Martorul luminos **4** al contacto-

rului **3** și martorul luminos  de pe tabloul de bord se aprind pentru a indica aplicarea frânei de mână, dar se sting după blocarea ușilor. În funcție de vehicul, în partea superioară a parbrizului este amplasat un autocolant pentru a vă aminti acest lucru.

FRÂNĂ DE PARCARE ASISTATĂ (3/5)



Funcționare manuală

Puteți cupla manual frâna de parcare asistată.

Aplicarea manuală a frânei de parcare asistată

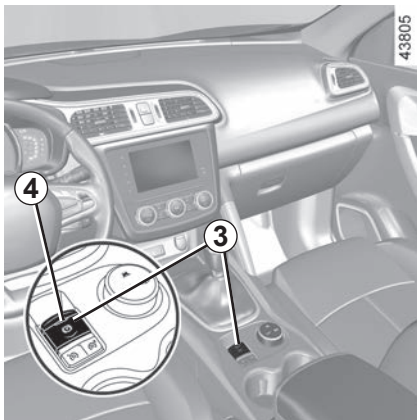
Trageți contactorul **3**. Martorul luminos **4** și martorul luminos **(P)** de pe tabloul de bord se aprind.



Eliberarea manuală a frânei de parcare asistată

Apăsați contactorul **1** fără a apăsa pedalele de frână sau rotiți cheia **2** la poziția „ON” pentru a pune contactul. Apăsați pedala de frână, apoi apăsați contactorul **3**: martorul luminos **4** de pe contactor și martorul luminos **(P)** afișat pe tabloul de bord se sting.

FRÂNĂ DE PARCARE ASISTATĂ (4/5)



Oprire punctuală

Pentru a strânge manual frâna de parcare asistată (oprire la lumina roșie a semaforului, oprire cu motorul pornit etc.): trageți și eliberați contactorul **3**. Slăbirea este automată din momentul repornirii vehiculului.

Cazuri particulare

Pentru a staționa pe plan înclinat sau cu o remorcă de exemplu, trageți de contactorul **3** timp de câteva secunde pentru a obține frânarea maximă.

Pentru a staționa cu frâna de parcare asistată slăbită (risc de îngheț de exemplu):

- cuplați orice raport sau poziția **P**: roțile motoare vor fi blocate mecanic de către arborele de transmisie;
- opriți motorul prin apăsarea butonului de pornire/oprire a motorului **1** sau prin rotirea cheii de contact **2**;
- decuplați centura de securitate a șoferului;
- deschideți ușa șoferului;
- eliberați manual frâna de parcare asistată (consultați informațiile din paragraful anterior „Eliberarea manuală a frânei de parcare asistată”).

Pentru vehiculele echipate cu funcția Stop and Start, cu motorul în stare de veghe, frâna de parcare asistată este acționată automat dacă șoferul își decuplează centura de securitate și deschide ușa de pe partea sa ori se ridică de pe scaun.



Particularitate referitoare la funcția Stop and Start : dacă scaunul șoferului nu este fixat **înainte** ca motorul să intre în starea de veghe din cauza funcției Stop and Start, asigurați-vă că frâna de parcare este cuplată: martorul luminos



de pe tabloul de bord confirmă acest lucru.

Risc de pierdere a imobilizării.



În cazul afișării mesajului „Avarie electrică PERICOL” sau „Check battery”, acționați manual frâna de parcare asistată, trăgând de contactorul **3** (sau aduceți maneta de viteze la **P** pentru cutiile de viteze automate) înainte de a opri motorul.

Risc de pierdere a imobilizării vehiculului.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a ta-bloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de buna imobilizare a vehiculului și apelați la un Reprezentant al mărcii.

Versiuni cu cutie de viteze automată

Cu ușa șofer deschisă sau închisă necorespunzător și cu motorul pornit, din motive de securitate, slăbirea automată este dezactivată (aceasta pentru a evita ca vehiculul să ruleze singur, fără șofer). Mesajul „Eliberați manual frâna de parcare” apare pe tabloul de bord atunci când șoferul apasă pe pedala de accelerație.



Nu ieșiți niciodată din vehicul fără a deplasa maneta de selectare în poziția **P**. De fapt, cu vehiculul oprit, motorul pornit cu o viteză cuplată, dacă accelerați, vehiculul se poate pune în mișcare.

Risc de accident.

Anomalie de funcționare

– În cazul unui defect, martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord, însoțit de mesajul „Verifică frâna de parcare” și, în unele cazuri, de martorul luminos .

Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.

– În caz de defecțiune la frâna de parcare asistată, martorul luminos  se aprinde însoțit de mesajul „Avarie sistem de frânare”, de un semnal sonor și, în unele cazuri, de martorul luminos .

Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu circulația.



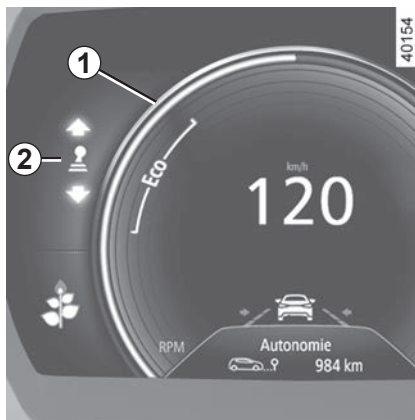
În consecință, este obligatoriu să imobilizați vehiculul cuplând prima viteză (cutii mecanice) sau poziția **P** (cutii automate). Dacă panta o justifică, puneți cale vehiculului.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (1/5)

Consumul de carburant este omologat conform unei metode standard, reglementare. Identică pentru toți constructorii, aceasta permite compararea vehiculelor între ele. În condiții reale de utilizare, consumul depinde de condițiile de utilizare a vehiculului, de dotări și de stilul de condus. Pentru optimizarea consumului, consultați recomandările de mai jos.

În funcție de vehicul, dispuneți de diferite funcții care vă pot ajuta să reduceți consumul de carburant:

- tuometrul;
- indicatorul de schimbare a vitezei;
- indicatorul stilului de conducere;
- bilanțul traseului și recomandările privind condusul economic pe ecranul multifuncțional;
- mod ECO;
- Stop and Start (consultați paragraful „Funcția Stop and Start” din capitoul 2).



Funcția mers liber

La vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată (în funcție de vehicul), în fazele de decelerare (cu piciorul șoferului ridicat complet de pe pedala de accelerație), trecerea în modul de mers liber (neutru automat) reduce frânarea motorului și vă permite să înaintați fără a accelera, pentru a economisi carburant.

Martorul luminos  apare pe tabloul de bord:

- în gri atunci când vehiculul nu este în modul mers liber;

- în verde sau alb, în funcție de vehicul, atunci când vehiculul este în modul mers liber (cutie de viteze automată în poziția neutră).

Pe tabloul de bord

Afișarea informațiilor poate fi organizată și personalizată în funcție de stilul de personalizare a tabloului de bord selectat pornind de la ecranul multifuncțional.

Tuometrul cu zonă ECO 1

Condusul în zona ECO permite, de cele mai multe ori, optimizarea consumului de carburant.

Indicatorul de schimbare a vitezei 2

În funcție de vehicul, pentru a optimiza consumul, un martor luminos de pe tabloul de bord vă informează cu privire la momentul cel mai potrivit pentru a cupla raportul superior sau raportul inferior:



cuplați raportul superior;

cuplați raportul inferior.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (2/5)



Dacă urmăriți constant acest indicator, veți reduce consumul de carburant al vehiculului.

Indicatorul stilului de condus 3

Vă informează în timp real cu privire la stilul de condus adoptat. Sunteți avertizat de indicatorul 3.

Cu cât mai multe frunze apar pe indicatorul 3, cu atât conduceți mai elegant și mai economic.



Dacă urmăriți regulat acest indicator, veți reduce consumul de carburant al vehiculului.

Pentru a **activa/dezactiva** indicatorului stilului de conducere, consultați instrucțiunile de utilizare a sistemului multimedia.

Pe ecranul multifuncțional

Bilanț traseu

La întreruperea motorului, afișajul „bilanț traseu” de pe ecranul 4 vă dă informații cu privire la ultimul dumneavoastră traseu.

Pe ecranul multifuncțional

Bilanț traseu

La întreruperea motorului, afișajul „bilanț traseu” de pe ecranul 4 vă dă informații cu privire la ultimul dumneavoastră traseu.

El indică:

- consumul mediu;
- numărul de kilometri parcurși;
- numărul de kilometri câștigați. Aceștia corespund condusului fără consum de carburant (decelerare și/sau piciorul ridicat de pe pedala de accelerație).

O notă globală de la 0 la 100 se afișează, permițându-vă să vă evaluați performanțele de eco-șofer. Cu cât nota este mai mare, cu atât aveți un consum de carburant mai scăzut.

Vă sunt date eco-recomandări pentru a vă ameliora performanța.

Memorarea traseelor dumneavoastră preferate vă va permite să vă comparați propriile performanțe, respectiv cu cele ale altor utilizatori ai vehiculului.

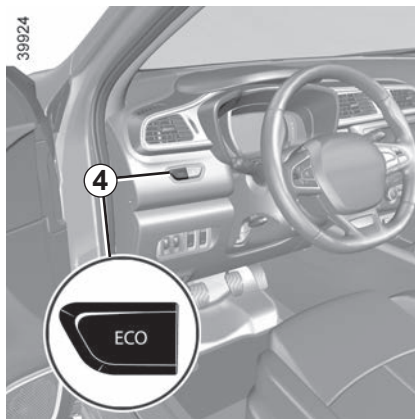
Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (3/5)

Mod ECO

Modul ECO este o funcție care optimizează consumul de carburant. Acesta afectează anumite operații de conducere (accelerare, schimbare raporturi, regulator de viteză, decelerare etc.).

Limitarea accelerației permite un condus urban și periurban cu consum redus.



Pentru a activa/dezactiva modul «mers liber», consultați «Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului» din capitolul 1.

Activare funcție

Funcția poate fi activată:

- prin apăsare pe contactorul **4**;
- în funcție de vehicul, din meniul de navigare al ecranului multimedia (consultați manualul multimedia).

Martorul luminos **ECO** se afișează pe tabloul de bord pentru a confirma activarea.

În timpul deplasării, puteți să părăsiți temporar modul ECO pentru a restabili performanțele motorului.

Pentru aceasta, apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație.

Modul ECO se reactivează de îndată ce eliberați presiunea de pe pedala de accelerație.

Dezactivare funcție

Apăsați pe contactorul **4**.

Martorul luminos **ECO** se stinge pe tabloul de bord pentru a confirma dezactivarea.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (4/5)



Recomandări de conducere și conducere eco

Comportament

- În loc să încălziți motorul în staționare, conduceți moderat până când acesta a atins temperatura normală de funcționare.
- Viteza costă scump.
- Conducusul dinamic, cu accelerări și decelerări puternice și dese, conduce la un consum mare de carburant raportat la timpul câștigat.

- Nu suprasolicitați turația motorului în raporturi intermediare. Utilizați deci întotdeauna cel mai mare raport de viteză posibil.
- Evitați accelerările brutale.
- Frânați cât mai puțin posibil. Apresciind corect dinainte obstacolul sau virajul, va fi suficient să ridicați piciorul.
- În pantă, decât să încercați să vă mențineți viteza, nu accelerați mai tare decât pe un teren plan: păstrați de preferință aceeași poziție a piciorului pe pedala de accelerație.
- Debreierea dublă și accelerarea înainte de oprirea motorului au devenit inutile pe vehiculele moderne.

- Intemperii, rute inundate :



Nu rulați pe o șosea dacă nivelul apei depășește marginea inferioară a jantelor.

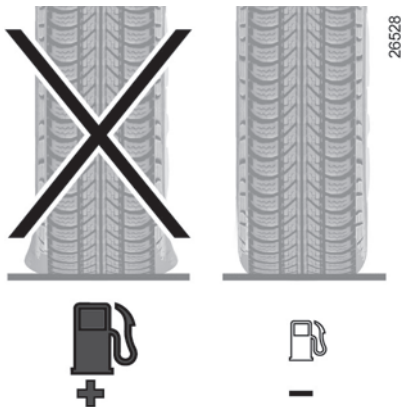


Incomodare la condus

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe.

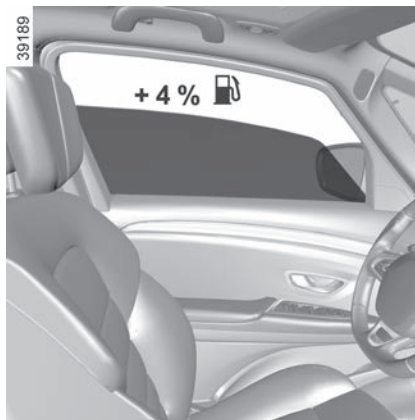
Risc de blocare a pedalelor.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (5/5)



Pneuri

- O presiune insuficientă mărește consumul.
- Optați pentru presiunea aferentă celei mai ridicate viteze sau pentru presiunea recomandată pentru optimizarea consumului de carburant, indicată pe cantul ușii șoferului (consultați paragraful „Presiuni de umflare a pneurilor” din capitoul 4).
- Utilizarea de pneuri nerecomandate poate mări consumul.



Recomandări de utilizare

- Utilizați cu precădere modul ECO.
- Electricitatea „înseamnă petrol”, stingeți orice aparat electric atunci când nu vă este într-adevăr util. **Dar** (securitate mai întâi), păstrați luminile aprinse de îndată ce vizibilitatea o cere (pentru a vedea și pentru a fi văzut).
- Utilizați de preferință aeratoarele. A rula cu geamurile deschise antrenează la 100 km/h: o creștere a consumului de carburant cu 4%.
- Evitați plinul de carburant la maximum, pentru a evita orice revărsare.

- Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat, este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării sale. Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului:

Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să îl aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni.

- Nu păstrați un cadru portbagaj pavilion gol.
- Pentru transportul obiectelor voluminoase, utilizați de preferință o remorcă.
- Când tractați o rulotă, aveți grijă să utilizați un deflector agreat și nu uitați să-l reglați.
- Evitați utilizarea de tipul „din aproape în aproape”, (pe trasee scurte, cu opriri prelungite), motorul nu atinge niciodată temperatura sa ideală.

RECOMANDĂRI ÎNTREȚINERE ȘI ANTIPOLUARE

Vehiculul dumneavoastră respectă criteriile de reciclare și de valorificare a vehiculelor scoase din uz, care au intrat în vigoare în 2015.

Anumite piese ale vehiculului au fost concepute deci în vederea reciclării lor ulterioare.

Aceste piese sunt ușor demontabile pentru a fi recuperate și scoase din filierele de reciclare.

În plus, prin concepția sa, prin reglajele sale originale, prin consumul său moderat, vehiculul dumneavoastră este conform reglementărilor antipoluare în vigoare. El participă activ la reducerea emisiilor de gaze poluante și la economisirea de energie. Dar nivelul emisiilor de gaze poluante și al consumului depind și de dumneavoastră. Vegheați la buna sa întreținere și utilizare.

Întreținere

Este important să rețineți că nerespectarea reglementărilor antipoluare poate duce la sancționarea proprietarului vehiculului.

În plus, înlocuirea pieselor motorului, ale sistemului de alimentare și ale echipamentului cu alte piese decât cele originale recomandate de constructor modifică conformitatea vehiculului dumneavoastră cu reglementările antipoluare.

Efectuați reglajele și controalele vehiculului dumneavoastră la un Reprezentant al mărcii, conform instrucțiunilor din programul de întreținere: el dispune de toate mijloacele materiale care permit garantarea reglajelor originale ale vehiculului dumneavoastră.

Reglaje motor

- **Bujii:** condițiile optime de consum, de randament și de performanțe impun să respectați riguros specificațiile stabilite de Birourile noastre de Studii.
În caz de înlocuire a bujiilor, utilizați mărcile, tipurile și ecartamentele specificate pentru motorul dumneavoastră. Pentru aceasta consultați un Reprezentant al mărcii.
- **Aprindere și ralanti:** nu necesită nici un reglaj.

- **Filtru de aer, filtru de carburant:** un cartuș înfundat diminuează randamentul. Trebuie să îl înlocuiți.

Control gaze echipament

Sistemul de control al gazelor de echipament permite să detectați anomaliile de funcționare în dispozitivul de depoluare al vehiculului.

Aceste anomalii pot antrena degajări de substanțe nocive sau pagube mecanice.



Acest martor luminos pe tabloul de bord indică eventualele defecțiuni ale sistemului:

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge la pornirea motorului.

- Dacă se aprinde continuu, consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;
- dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



Consultați paragraful „Rezervor de reactiv” din capitolul 1.

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

Vehiculul dumneavoastră a fost conceput cu dorința de a respecta **mediul înconjurător** pe tot parcursul duratei sale de viață: în momentul fabricării sale, în timpul utilizării sale și în cele din urmă pentru scoaterea sa din uz.

Fabricație

Fabricarea vehiculului dumneavoastră se efectuează într-un complex industrial care aplică progresele în vederea reducerii impactului asupra mediului față de riverani și natură (reducerea consumurilor de apă și de energie, poluări vizuale și sonore, emisii atmosferice și acvatică, trierea și valorificarea deșeurilor)

Emisii

În faza de utilizare, vehiculul dumneavoastră a fost conceput astfel încât să emită mai puține emisii de gaze cu efect de seră (CO₂) și deci să consume mai puțin (ex: 140 g/km echivalează cu 5,3 l/100 km pentru un vehicul Diesel).

Vehiculele noastre sunt echipate și cu un sistem de depoluare care include un catalizator, o sondă de oxigen și un filtru cu carbon activ (acesta din urmă împiedică eliberarea în aer liber a vaporilor provenind de la rezervorul de carburant).

Pentru anumite vehicule diesel, acest sistem este completat de un filtru de particule care permite să se reducă emisiile de particule de funingini.

Contribuiți și dumneavoastră la respectarea mediului înconjurător

- Piesele uzate și înlocuite în timpul întreținerii curente a vehiculului dumneavoastră (baterie, filtru de ulei, filtru de aer, baterii...) și bidoanele de ulei (goale sau umplute cu ulei uzat) trebuie predate organismelor specializate.

- Vehiculul defect trebuie să fie predat unor centre agreate pentru a asigura reciclarea sa.
- În orice caz, respectați legile locale.

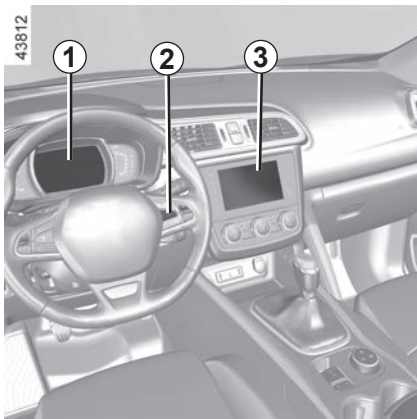
Reciclare

Vehiculul dumneavoastră este reciclabil până la 85% și poate fi valorificat până la 95%.

Pentru a atinge aceste obiective, numeroase piese ale vehiculului au fost concepute astfel încât să li se permită reciclarea. Arhitecturile și materialele au fost studiate în mod particular pentru a facilita demontarea acestor componente și prelucrarea lor în filialele specifice.

În scopul de a proteja resursele din materii prime, acest vehicul integrează în special numeroase piese din materiale plastice reciclate sau din materiale reciclabile (materii vegetale sau animale precum bumbac sau respectiv lână).

SISTEM DE SUPRAVEGHERE PRESIUNE PNEURI (1/3)



Atunci când vehiculul este echipat, acest sistem supraveghează presiunea de umflare a pneurilor.

Principiu de funcționare

Fiecare roată (exceptând roata de rezervă) conține un senzor în valva de umflare care măsoară periodic presiunea pneului. Sistemul afișează pe tabloul de bord **1** presiunile curente și alertează șoferul în caz de presiune insuficientă.

Reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor

Aceasta trebuie să fie realizată:

- în cazul în care presiunea de referință a pneurilor trebuie modificată pentru a se adapta la condițiile de utilizare (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...);
- după o permutare a roților (această practică este totuși nerecomandată);
- după o schimbare a unei roți.

Aceasta trebuie întotdeauna realizată după verificarea la rece a presiunilor de umflare ale celor patru pneuri.

Presiunile de umflare trebuie să corespundă utilizării curente a vehiculului (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...).

În cazul în care vehiculul este echipat cu sistem de navigare, reinițializarea se poate realiza și de la ecranul multifuncțional **3**. Selectați „Vehicul”, „Presiune pneuri”.

Procedură de reinițializare

Cu contactul pus

- apăsați scurt și în mod repetat pe comanda **2** pentru a selecta afișarea presiunii pneurilor și funcția „Presiune pneuri”;
- efectuați o apăsare lungă (aproximativ 3 secunde) pe comanda **2** pentru a lansa inițializarea. Afișarea intermitentă a pneurilor urmată de mesajele „Memo. presiune pneuri inițiată”, apoi Localizare pneuri în curs indică faptul că solicitarea de reinițializare a valorii de referință a presiunii pneurilor a fost recunoscută.

Reinițializarea poate avea nevoie de câteva minute de conducere.

Dacă reinițializarea este urmată de trasee scurte, mesajul Localizare pneuri în curs poate să rămână afișat după mai multe reporniri succesive.

Remarcă

Valoarea presiunii de referință nu poate fi mai mică decât cea recomandată și indicată pe cantul ușii.

SISTEM DE SUPRAVEGHERE PRESIUNE PNEURI (2/3)



Afișaj

Afișajul 1 și martorul luminos 4  de pe tabloul de bord semnalează eventualele defecte ale pneurilor (roată dezumflată, roată spartă, sistem scos din funcțiune...).



Martorul luminos **STOP** vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație.



„Ajustează presiune pneuri”

O roată **B** apare în portocaliu, martorul luminos 4  se aprinde și apare mesajul „Ajustează presiune pneuri”. Acestea indică faptul că o roată este dezumflată.

Controlați și, dacă este necesar, reajustați la rece presiunile celor patru roți.

Martorul luminos 4  se stinge după câteva minute de rulare.

23491

„Pneu perforat”

O roată **B** apare în roșu, martorul luminos 4



se aprinde, apare mesajul „Pneu perforat” și se aude un semnal sonor. Acest mesaj este însoțit de indicatorul luminos **STOP**.

Acestea indică faptul că roata vizată este fisurată sau puternic subumflată. Înlocuiți sau apelați la un Reprezentant al mărcii dacă ea este fisurată. Refaceți presiunea pneurilor dacă roata este dezumflată.

„Verifică senzori presiune pneuri”

O roată **A** dispăre, martorul luminos 4



clipește timp de câteva secunde apoi se aprinde continuu și apare mesajul „Verifică senzori presiune pneuri”.

Acest mesaj este însoțit de indicatorul luminos . Acestea indică faptul că cel puțin o roată nu este echipată cu senzori (de e. roata de rezervă). În celelalte situații, apelați la un Reprezentant al mărcii.

Este posibil ca sistemul să nu detecteze pierderea bruscă a presiunii unui pneu (explozia unui pneu...).

SISTEM DE SUPRAVEGHERE PRESIUNE PNEURI (3/3)

„Localizare pneuri nereușită”

Acest mesaj „Localizare pneuri nereușită” apare în timpul condusului dacă una sau mai multe roți au fost echipate cu senzori nerecomandați de Renault.

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Reajustare presiune pneuri

Presiunile trebuie să fie ajustate la rece (consultați eticheta de pe cantul ușii șoferului). Dacă presiunea din pneuri nu se poate verifica la rece, trebuie să măriți presiunile recomandate cu 0,2-0,3 bar (3 PSI).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

Înlocuire roți/pneuri

Acest sistem necesită echipamente specifice (roți, pneuri, ornamente...). Consultați paragraful „Pneuri” din capitolul 5. Contactați un Reprezentant al mărcii pentru înlocuirea pneurilor și pentru a afla care sunt accesoriile compatibile cu sistemul și disponibile în rețeaua mărcii: utilizarea oricărui alt accesoriu ar putea afecta buna funcționare a sistemului.

Roată de rezervă

Atunci când vehiculul este echipat cu aceasta, roata de rezervă nu posedă senzor.

Spray-uri de reparare pneu și kit de umflare

Din cauza specificității valvelor, nu utilizați decât echipamente omologate de rețeaua mărcii. Consultați paragraful „Kit de umflare pneuri” din capitolul 5.



Schimbare roată

sistemul putând să aibă nevoie de mai multe minute în funcție de rulaj, pentru o înregistrare corectă a pozițiilor roților și a presiunilor, verificați presiunea pneurilor după orice intervenție.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Totuși, funcția nu intervine în locul șoferului. Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului. Verificați presiunea pneurilor, inclusiv a roții de rezervă, o dată pe lună.

DISPOZITIVE DE CORECTARE CONDUCERE (1/6)

În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din:

- **ABS (antiblocare roți);**
- **ESC (control electronic al stabilității) cu control subviraj și sistem antipatinare;**
- **asistență la frânarea de urgență;**
- **antipatinare avansată;**
- **asistență la pornire în pantă.**



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Acestea nu măresc limitele vehiculului și nu trebuie să vă îndemne să rulați mai repede.** Prin urmare, acestea nu pot să înlocuiască, în nici un caz, atenția și responsabilitatea șoferului în momentul manevrării vehiculului (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

ABS (antiblocare roți)

În timpul unei frânări intense, ABS-ul permite să evitați blocarea roților, deci să țineți sub control distanța de oprire și să păstrați controlul vehiculului.

În aceste condiții, vehiculul poate fi manevrat pentru evitarea unui obstacol în timpul frânării. În plus, acest sistem permite optimizarea distanțelor de oprire în special pe sol cu aderență scăzută (sol umed ...).

Fiecare punere în funcțiune a dispozitivului se manifestă printr-o pulsație mai mult sau mai puțin importantă resimțită la pedala de frână. ABS-ul nu permite în niciun caz ameliorarea performanțelor „fizice” legate de aderența pneuri-sol. Regulile de prudență trebuie deci să fie **obligatoriu** respectate (distanțe între vehicule...).

În caz de urgență, este recomandat să aplicați asupra pedalei o **presiune puternică și continuă**. Nu este necesar să acționați prin apăsări succesive (pompare). ABS-ul va modula efortul aplicat în sistemul de frânare.

DISPOZITIVE DE CORECTARE CONDUCERE (2/6)

Anomalii de funcționare :

-  și  se aprind pe tabloul de bord însoțite de mesajele „Verifică ABS”, „Verifică sistem de frânare” și „Verifică ESC”: acest lucru indică că ABS, ESC și asistența la frânarea de urgență sunt dezactivate. **Frânarea este asigurată în continuare;**
- , ,  and **STOP** aprinse pe tabloul de bord și însoțite de mesajele „Avarie sistem de frânare”: **indică o anomalie la sistemul de frânare.**

În ambele cazuri consultați un Reprezentant al mărcii.



Pentru securitatea dvs., martorul luminos **STOP** vă impune o oprire obligatorie și imediată, de îndată ce condițiile de trafic o permit. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Sistemele de frânare sunt parțial funcționale. Cu toate acestea, **este periculos să frânați brusc** și aceasta vă impune o oprire obligatorie și imediat ce condițiile de circulație permit. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

DISPOZITIVE DE CORECTARE CONDUCERE (3/6)

Control dinamic traiectorie ESC cu un control subviraj și sistem antipatinare

Control dinamic traiectorie ESC

Acest sistem ajută să se păstreze controlul vehiculului în situațiile „critice” de conducere (evitarea unui obstacol, pierdere a aderenței într-un viraj ...).

Principiu de funcționare

Un senzor de pe volan permite să se cunoască traiectoria de conducere dorită de șofer.

Alți senzori, repartizați în vehicul, măsoară traiectoria sa reală.

Sistemul compară ordinea șoferului și traiectoria vehiculului și o corectează pe aceasta din urmă dacă este necesar, gestionând frânarea anumitor roți și/sau puterea motorului. În eventualitatea activării siste-

mului, mărtoșul luminos  clipește pe tabloul de bord.

Control subviraj

Acest sistem optimizează acțiunea ESC în cazul unui subviraj pronunțat (pierdere de aderență a trenului față).

Sistem antipatinare

Acest sistem ajută să limitați patinarea roților motoare și să controlați vehiculul în situațiile de porniri, de accelerări sau de decelerări.

Principiu de funcționare

Prin prezența senzorilor de roți, sistemul măsoară și compară, în fiecare moment, viteza roților motoare și încetinește patinarea lor. Dacă o roată tinde să patineze, sistemul impune frânarea acesteia până când motricitatea redevine compatibilă cu nivelul aderenței sub roată.

Sistemul acționează de asemenea pentru a ajusta turația motorului la aderență disponibilă sub roți, independent de acțiunea exercitată asupra pedalei de accelerație.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul „Verifică ESC” și

mărtoșii luminoși  și  se afișează pe tabloul de bord.

În acest caz, ESC-ul și sistemul antipatinare sunt dezactivate. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

DISPOZITIVE DE CORECTARE CONDUCERE (4/6)



Inhibare funcție

(în funcție de vehicul)

În anumite situații (conducere pe teren moale: zăpadă, noroi... sau conducerea cu lanțuri pe roți), sistemul poate reduce puterea motorului pentru a limita patinarea. Dacă acest efect nu este dorit, este posibil să dezactivați funcția prin apăsare pe contactorul **1**.

Mesajul „TRACTION CONTROL OFF” apare pe tabloul de bord pentru a vă avertiza.

Sistemul antipatinare conferă o siguranță suplimentară. Nu este recomandat să rulați cu funcția dezactivată. Ieșiți din această situație de îndată ce este posibil printr-o nouă apăsare pe contactorul **1**.

Notă: funcția se reactivează automat la punerea contactului sau la depășirea unei viteze de aproximativ 40 km/h.

Asistență la frânarea de urgență

Acesta este un sistem complementar ABS-ului care ajută la reducerea distanțelor de oprire a vehiculului.

Principiu de funcționare

Sistemul permite să detectați o situație de frânare de urgență. În acest caz, asistența la frânare dezvoltă imediat o putere maximă și poate declanșa reglarea ABS. Frânarea ABS este menținută atât timp cât este apăsată pedala de frână.

Lămpile de stop se aprind

În funcție de vehicul, acestea se pot aprinde intermitent în caz de decelerare puternică.



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Acestea nu măresc limitele vehiculului și nu trebuie să vă îndemne să rulați mai repede.** Prin urmare, acestea nu pot să înlocuiască, în nici un caz, atenția și responsabilitatea șoferului în momentul manevrării vehiculului (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

DISPOZITIVE DE CORECTARE CONDUCERE (5/6)

Control inteligent al tracțiunii

Dacă vehiculul este astfel echipat, antipatinarea facilitează controlul vehiculului pe suprafețe cu aderență redusă (sol moale etc.).



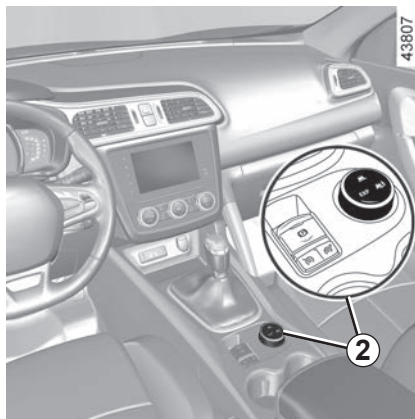
Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură pe aceeași osie.

Acestea trebuie fie să aibă o capacitate de încărcare și o capacitate de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni vă poate pune siguranța în pericol și poate invalida caracterul adecvat al vehiculului pentru rularea pe drumuri publice.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.



Mod „Drum”

La pornirea vehiculului, se aprinde mărtoarea

luminos integrat  în selectorul 2, însoțit de mesajul „Mod automat activat” pe tabloul de bord.

Această poziție permite o utilizare optimă în condiții de drum normale (uscat, umed, ninsoare ușoară...).

Modul „Drum” utilizează funcțiile antipatinare.

Mod „Sol moale”

Rotiți selectorul 2: mărtoarea luminos integrat



se aprinde, însoțit de un mesaj pe tabloul de bord „Mod drum alunecos activat”. Această poziție permite o utilizare optimă în condiții de sol moale (noroi, nisip, frunze moarte...).

Modul „Sol moale” utilizează funcțiile antipatinare. La depășirea vitezei de aproximativ 40 km/h, sistemul trece automat în modul

„Drum”, iar mărtoarea luminos integrat  în selectorul 2 se aprinde.

DISPOZITIVE DE CORECTARE CONDUCERE (6/6)

Mod „Expert”

Rotiți selectorul 2: matorul luminos integrat

EXP se aprinde, însoțit de un mesaj pe tabloul de bord „Mod expert activat”. Această poziție permite o utilizare optimă în condiții extreme (drumuri cu strat gros de zăpadă sau pline de noroi). Regimul motorului este lăsat la latitudinea șoferului.

La depășirea vitezei de aproximativ 40 km/h, sistemul trece automat în modul „Drum”, iar

matorul luminos integrat  în selectorul 2 se aprinde.

Asistență la pornire în pantă

În funcție de înclinarea pantei, acest sistem asistă șoferul în momentul unei porniri în pantă. El împiedică vehiculul să meargă înapoi, intervenind asupra strângerii automate a frânelor, atunci când șoferul ridică piciorul de pe pedala de frână pentru a acționa pedala de accelerație.

Funcționare sistem

Acesta funcționează numai atunci când levierul de viteze este într-o altă poziție decât punctul mort (o altă poziție decât **N** sau **P** pentru cutiile de viteze automate) și când vehiculul este în poziția de oprire completă (apăsare pe pedala de frână)

Sistemul reține vehiculul aproximativ **2 secunde**. Apoi, frânele se slăbesc (vehiculul rulează în funcție de pantă).



Sistemul de asistență la pornire în pantă nu poate împiedica în totalitate vehiculul să meargă înapoi în toate cazurile (pante foarte abrupte etc.).

Șoferul poate în toate cazurile să acționeze pedala de frână și să împiedice astfel vehiculul să meargă înapoi.

Asistența la pornire în pantă nu trebuie utilizată pentru opriri prelungite: folosiți pedala de frână.

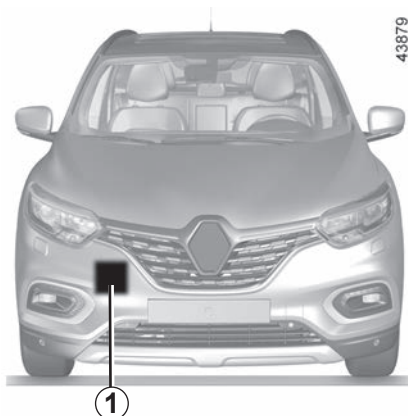
Această funcție nu este concepută pentru a imobiliza vehiculul în mod permanent.

Dacă este necesar, utilizați pedala de frână pentru a opri vehiculul.

Șoferul trebuie să rămână extrem de vigilent la rularea pe suprafețe alunecoase sau cu aderență redusă.

Riscuri de rănire gravă.

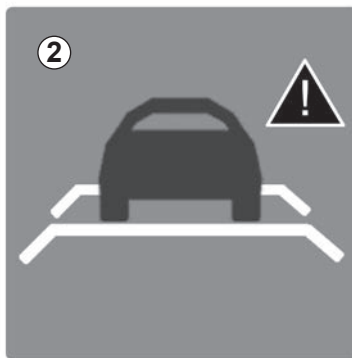
FRÂNARE ACTIVĂ DE URGENȚĂ (1/4)



Cu ajutorul radarului **1**, sistemul determină distanța până la vehiculul din față și avertizează șoferul dacă există risc de coliziune frontală. Acesta poate frâna vehiculul pentru a limita avariile produse de o coliziune.

Amplasarea senzorului

Asigurați-vă că radarul **1** nu este acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă etc. sau prin montarea de accesorii, cum ar fi barele de protecție).



Funcționare

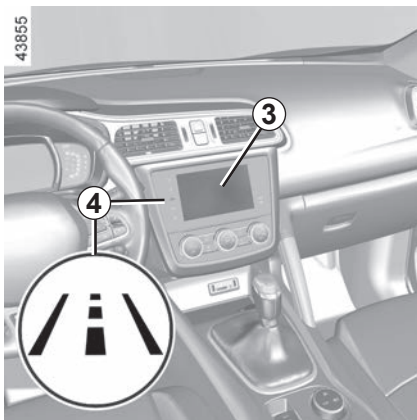
În timpul rulării (la viteze cuprinse între 30 și 140 km/h), dacă există un risc de coliziune cu vehiculul din față, marorul luminos **2** se aprinde în culoarea roșie pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor.

Dacă șoferul apasă pedala de frână și sistemul detectează în continuare un risc de coliziune, forța de frânare este accentuată.

Dacă șoferul nu reacționează în urma alertei și coliziunea devine iminentă, sistemul acționează frânarea.

Sistemul nu detectează decât vehiculele care rulează în același sens de mers. Este posibil ca sistemul să nu detecteze în special motocicletii din cauza dificultății de a le prevedea traiectoria.

FRÂNARE ACTIVĂ DE URGENȚĂ (2/4)

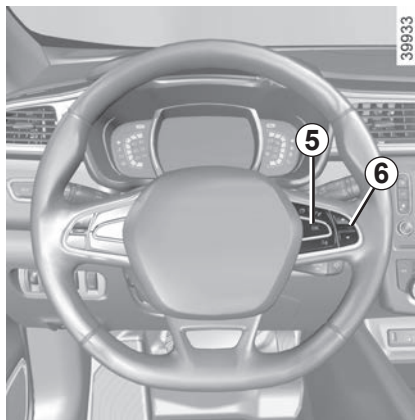


Activarea, dezactivarea sistemului

La vehiculele echipate cu sistem de navigare

De pe ecranul multimedia **3**, selectați meniul „Vehicul”, „Asistență la conducere”, „Frânare activă”, apoi alegeți „ON” sau „OFF”.

Puteți intra direct în meniul „Asistență la conducere” folosind butonul **4** .



La vehiculele care nu sunt echipate cu sistem de navigare

- cu vehiculul oprit, apăsați lung pe contactorul **5 OK** pentru a accesa meniul de reglare;
- apăsați de mai multe ori pe comanda **6** în sus sau în jos până ajungeți la meniul „Asistență la conducere”. Apăsați contactorul **5 OK**;
- apăsați în mod repetat comanda **6** sus sau jos până când ajungeți în meniul „Frânare activă”, apoi apăsați contactorul **5 OK**.

Apăsați din nou pe butonul **5 OK** pentru a activa sau dezactiva funcția:



funcție activată

funcție dezactivată

La dezactivarea sistemului, pe tabloul de

bord se aprinde martorul luminos .

Sistemul se reactivează la fiecare repunere sub contact a vehiculului.

Condiții de inhibare a sistemului

Sistemul nu se activează:

- dacă maneta cutiei de viteze este în poziție neutră (în punctul mort);
- dacă frâna de parcare este aplicată;
- într-un viraj;
- pentru vehicule cu 4 roți motrice, atunci când sistemul de control electronic al stabilității (ESC) ESC cu subvirare și antipatinare este dezactivat (consultați paragraful „Controlul electronic al stabilității (ESC) ESC cu subvirare și antipatinare” din paginile anterioare). Martorul luminos



se aprinde.

FRÂNARE ACTIVĂ DE URGENȚĂ (3/4)

Temporar indisponibil

Dacă sistemul detectează o anomalie temporară, martorul luminos  apare pe tabloul de bord.

Cauzele posibile sunt:

- sistemul este întrerupt temporar (de exemplu: radar acoperit de murdărie, noroi, zăpadă etc.). În acest caz, parcați vehiculul și opriți motorul. Curățați zona de detectare a radarului. La următoarea pornire a motorului, martorul luminos și mesajul se sting;
- dacă nu este cazul, acest lucru poate apărea din altă cauză; contactați un Reprezentant al mărcii.

Anomalie de funcționare

 și  afișate pe tabloul de bord: acestea indică un defect de funcționare. Consultați un reprezentant al mărcii.



Frânare activă de urgență

Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Totuși, această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de impact, alinierea radarului poate fi modificată, funcționarea acestuia putând fi astfel afectată. Dezactivați funcția și consultați un Reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află radarul (reparații, înlocuiri, retușuri de vopsea) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.
- Este interzisă montarea de accesorii care ar putea să acopere radarul (bare parașoc etc.).

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Situații de perturbare a sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de condiții precum:

- un mediu complex (pod metalic...);
- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, grindină, polei...).

În aceste condiții, este posibil ca sistemul să nu reacționeze, poate să avertizeze șoferul sau să frâneze accidental.

FRÂNARE ACTIVĂ DE URGENȚĂ (4/4)



Frânare activă de urgență

Limitarea funcționării sistemului

- Sistemul nu reacționează decât în cazul vehiculelor mobile sau care au fost considerate mobile.
- Un vehicul care circulă din sens invers nu declanșează nicio alertă și nicio acțiune asupra funcționării sistemului.
- Zona radarului trebuie să rămână curată și nemodificată pentru a garanta buna funcționare a sistemului.
- În cazul vehiculelor de gabarit mic, precum motocicletă sau biciclete, este posibil ca sistemul să nu reacționeze la fel de eficient precum în cazul celorlalte vehicule.

În aceste condiții, este posibil ca sistemul să nu reacționeze, poate să avertizeze șoferul sau să frâneze accidental.

Dezactivare funcție

Funcția trebuie dezactivată dacă:

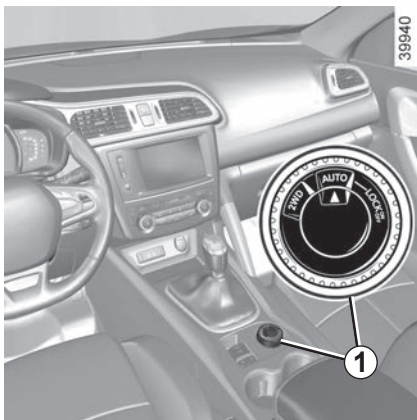
- nu funcționează stopurile;
- partea din față a vehiculului a suferit un impact sau a fost deteriorată;
- vehiculul este remorcat (depanare).

Întreruperea funcției

Puteți opri funcția de frânare activă în orice moment apăsând pe pedala de accelerație.

Dacă șoferul remarcă un comportament anormal al sistemului, consultați un Reprezentant al mărcii.

TRANSMISIE: 4 roți motoare (4WD) (1/4)



Aflați că, conducerea unui vehicul pe orice teren nu are nimic asemănător cu conducerea unui vehicul pe șosea.

Pentru a utiliza potențialul vehiculului dumneavoastră pe orice teren este recomandat să urmați o formare de conducere a vehiculului 4x4 (4WD).

Siguranța dumneavoastră și a pasagerilor depinde de dumneavoastră, de competența și de atenția de care dați dovadă atunci când conduceți pe teren accidentat.

Selector de mod

În funcție de condițiile de circulație, puteți alege, rotind selectorul **1**, un mod dintre:

- AUTO;
- 2WD;
- 4WD Lock.

Mod „AUTO”

Pentru a activa acest mod, rotiți selectorul **1** în poziția „**AUTO**”.

Principiu de funcționare

Modul "AUTO" distribuie automat cuplul motorului între punțile față și spate în funcție de condițiile rutiere și de viteza vehiculului. Această poziție optimizează ținuta de drum. Utilizați acest mod pe orice tip de drum (drum uscat, zăpadă, șosea alunecoasă...) sau atunci când tractați (remorcă, rulotă...).

Martorul luminos **4WD AUTO** se aprinde pe tabloul de bord.

Mod „2WD”

Pentru a activa acest mod, rotiți selectorul **1** în poziția „2WD”. Martorul luminos **2WD** se aprinde pe tabloul de bord.

Principiu de funcționare

Modul „2WD” utilizează exclusiv roțile față. Utilizați acest mod pe drumuri uscate și aderente.

Pentru a dezactiva acest mod, rotiți selectorul **1** în poziția „AUTO”. Martorul luminos

2WD se stinge pe tabloul de bord.

TRANSMISIE: 4 roți motoare (4WD) (2/4)

Mod „4WD Lock”

Pentru a activa acest mod, rotiți selectorul **1** în poziția „4WD Lock”. Selectorul revine apoi

în poziția „AUTO”. Martorul luminos se aprinde pe tabloul de bord.

**4WD
LOCK**

Principiu de funcționare

Modul „4WD Lock” distribuie cuplul motor între osiile față și spate astfel încât să optimizeze capacitățile de trecere a vehiculului în situație orice teren. Acest mod trebuie utilizat exclusiv în afara drumurilor carosabile (de exemplu, noroi, pante abrupte, nisip). Pentru a dezactiva acest mod, rotiți din nou selectorul **1** în poziția „4WD Lock”. Martorul luminos se stinge pe tabloul de bord.

Notă: dacă viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 40 km/h în modul „4WD Lock”, sistemul comută automat înapoi în modul „AUTO”.

Martorul luminos **4WD LOCK** se stinge și martorul luminos **4WD AUTO** se aprinde.

Particularități ale transmisiei 4 roți motoare

Vehiculul poate face mai mult zgomot atunci când modurile „AUTO” sau „4WD Lock” sunt activate. Acest lucru este normal. Dacă sistemul detectează o diferență de dimensiuni între roțile față și spate (de exemplu, este cazul unei subumflări, a unei uzuri pronunțate pe o osie ...), sistemul trece automat în modul „2WD”.

Mesajul „4WD indisponibil pneuri improprii” se afișează pe tabloul de bord. Rulați cu viteză moderată pentru a ajunge cât mai curând la un Reprezentant al mărcii.

O soluție pentru această problemă poate fi schimbarea pneurilor. Utilizați întotdeauna patru pneuri identice (aceeași marcă, aceeași structură...) și de uzură asemănătoare.

Dacă roțile patinează în mod excesiv, este posibil ca anumite componente mecanice să se încălzească.

Dacă se întâmplă acest lucru:

- într-o primă fază, martorul luminos **4WD LOCK** se aprinde. Modul „4WD Lock” este în continuare activat; totuși, se recomandă să vă opriți cât mai repede posibil pentru a lăsa sistemul să se răcească (până când martorul luminos se stinge);
- dacă patinarea roților continuă, sistemul trece automat în mod „2WD” pentru a asigura integritatea elementelor mecanice.

Mesajul „Supraîncălzire 4WD” se afișează pe tabloul de bord. Modul nu poate fi schimbat în timpul afișării mesajului.

TRANSMISIE: 4 roți motoare (4WD) (3/4)

După oprirea motorului, răcirea sistemului poate dura până la aproximativ cinci minute. Atunci când sistemul detectează o alunecare prea mare a roților față, funcționarea motorului este adaptată pentru a reduce patinarea.

Antiblocarea roților în modul LOCK

Atunci când modul 4WD Lock este activ, un mod pentru orice teren al ABS-ului este anclanșat. În acest caz, roțile se pot bloca în mod ciclic pentru a se adânci mai bine în sol, acest lucru reducând distanțele de frânare pe solul mobil. Atât timp cât este activat acest mod:

- manevrabilitatea vehiculului este limitată în timpul frânării. Acest mod de funcționare nu este deci recomandat în condiții de aderență foarte slabă (gheață de exemplu).
- pot apărea anumite zgomote. Aceasta este normal și nu constituie o anomalie de funcționare.

Controlul electronic al stabilității și sistemul antipatinare la deplasarea pe teren accidentat

În momentul unui rulaș pe sol mobil (nisip, noroi, zăpadă adâncă), este recomandat să dezactivați ESC-ul apăsând pe contactorul „ESC”.

În acest caz, numai funcția de frânare roată cu roată rămâne activă. Această funcție va frâna roata sau roțile care patinează pentru a permite transmiterea cuplului motor la roțile cu cea mai mare aderență. Acest lucru este în special util în situație de trecere pe două roți în diagonală.

Toate funcțiile ESC vor fi reactivate când viteza vehiculului atinge aproximativ 50 km/h (40 km/h în modul 4WD Lock), după repornirea motorului sau apăsând din nou pe comutatorul "ESC".

Anomalii de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, acesta trece automat în modul "2WD". Mesajul "Verifică 4WD" este afișat pe tabloul de bord, iar martorii luminoși

2WD și  se aprind.

Rulați cu viteză moderată pentru a ajunge cât mai curând la un Reprezentant al mărcii.

În anumite cazuri de anomalie de funcționare, este posibil ca sistemul să treacă în modul „2WD” sau în modul „4WD Lock”. Modul „AUTO” rămâne activ.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

TRANSMISIE: 4 roți motoare (4WD) (4/4)



Sistem cu 4 roți motoare

- Oricare ar fi modul selectat, nu porniți motorul dacă cele patru roți nu sunt toate pe sol, de exemplu în momentul utilizării unui cric sau al unui banc cu role.
- Nu porniți selectorul de mod în viraj, în marșarier sau atunci când roțile patinează puternic. Selecționați modul „2WD”, „AUTO” sau „4WD Lock” doar atunci când vehiculul rulează în linie dreaptă.
- Utilizați exclusiv pneuri care răspund caracteristicilor cerute.
- Modul „4WD Lock” este rezervat exclusiv condusului **off-road**. Orice altă utilizare a acestui mod riscă să degradeze manevrabilitatea și să deterioreze elementele mecanice ale vehiculului.
- Montați întotdeauna pe cele patru roți pneuri cu caracteristici identice (marcă, mărime, structură, uzură...). Utilizarea de pneuri de mărimi diferite pe roțile față și spate și/sau stânga și dreapta poate avea consecințe grave asupra pneurilor înseși, asupra cutiei de viteze, cutiei de transfer, pinioanelor diferențialului spate...

ALERTĂ DE IEȘIRE DE PE BANDĂ (1/3)

Această funcție îl alertează pe șofer în cazul depășirii involuntare a unei linii continue sau discontinue.

Această funcție utilizează o cameră fixată pe parbriz, în spatele retrovizorului.



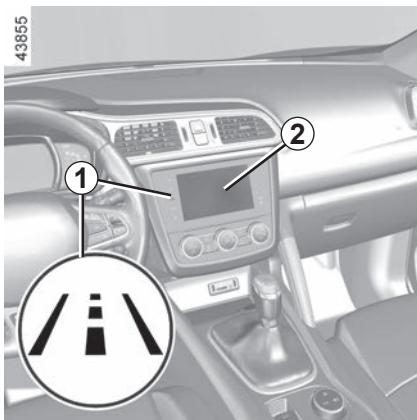
Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar pentru conducere în cazul depășirii involuntare a unei linii continue sau discontinue. Totuși, funcția nu intervine în locul șoferului. În orice caz, funcția poate fi perturbată în anumite condiții, în special:

- Vizibilitate redusă (ploaie, ninsoare, ceață, parbriz murdar, soare care bate din față, linii șterse parțial...);
- drum cu viraje strânse;
- vehiculul din față este urmărit la distanță mică, pe aceeași bandă;
- marcaje pe carosabil uzate, cu contrast slab sau foarte distanțate;
- drum îngust;
- ...

În acest caz, indicatorii de vizibilitate ai liniilor nu sunt marcați cu nicio culoare pe tabloul de bord pentru a indica faptul că funcția nu este pregătită pentru avertizare (linii nedetectate).

Funcția nu poate deci, în nici un caz, să înlocuiască atenția și nici responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor.

ALERTĂ DE IEȘIRE DE PE BANDĂ (2/3)



Activare/dezactivare

Vehicule echipate cu sistem de navigare

De pe ecranul multimedia 2: selectați „Vehicul”, „Asistență la conducere”, „Verifică alertă depășire bandă”, apoi alegeți „ON” sau „OFF”.

Puteți intra direct în meniul „Asistență la conducere” de la tasta 1 .

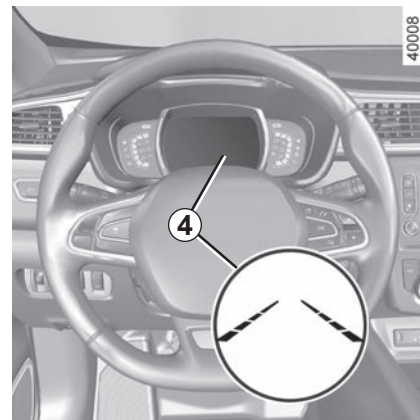


Vehicule care nu sunt echipate cu sistem de navigare

Apăsați pe contactorul 3.

Funcționare

Cu funcția activată, indicatorii de vizibilitate 4 a liniilor stângă și dreaptă apar în gri pe tabloul de bord.



Funcția este pregătită pentru avertizare dacă:

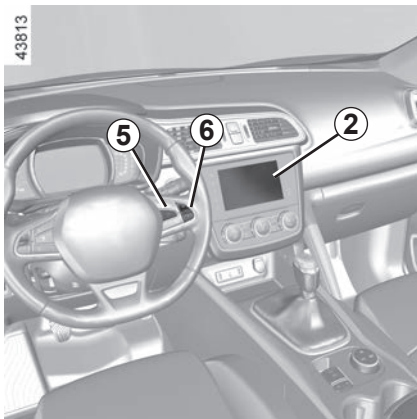
– viteza este mai mare de aproximativ 70 km/h;

și

– se detectează linii și indicatorii de vizibilitate 4 sunt de culoare verde.

Funcția intră în alertă dacă se depășește o linie fără activarea indicatorilor de schimbare a direcției. Funcția îl avertizează pe șofer prin intermediul unui semnal sonor, iar indicatorul liniei laterale depășite apare în roșu pe tabloul de bord.

ALERTĂ DE IEȘIRE DE PE BANDĂ (3/3)



Condiții de neactivare a alertelor

- Semnalizatoarele de direcție activate cu mai puțin de aproximativ două secunde înainte de părăsirea benzii;
- Depășirea foarte rapidă a liniei;
- Rulare continuă pe o linie;
- În curbe, funcția permite tăierea ușoară a curbei;
- Lumini de avarie activate;
- ...

Reglaje

Vehicule echipate cu sistem de navigare

De pe ecranul multimedia **2**, selectați „Vehicul”, „Asistență la conducere”, apoi „Set. pt. av. la păr. ben. de circ.”.

- Volum: reglați volumul la unul dintre cele cinci niveluri;
- sensibilitate: reglați nivelul de sensibilitate pentru detectarea liniilor. Pentru aceasta, selectați:
 - „redusă” linie detectată în momentul depășirii sale;
 - „Medie” linie detectată la apropierea de ea;
 - „ridicată” linie detectată în apropiere.

Vehicule care nu sunt echipate cu sistem de navigare

- Cu vehiculul oprit, apăsați lung pe contactorul **5 OK** pentru a intra în meniul de reglare;
- apăsați de mai multe ori succesiv pe comanda **6** în sus sau în jos până ajungeți la meniul „Asistență la conducere”. Apăsați pe contactorul **5 OK**;

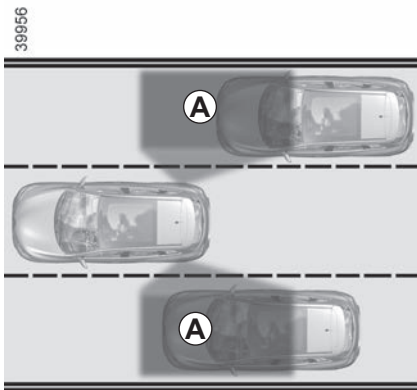
- apăsați de mai multe ori succesiv pe comanda **6** în sus sau în jos până ajungeți la meniul „Set. pt. av. la păr. ben. de circ.” și apoi pe contactorul **5 OK**.
- Volum: pentru a regla volumul sonor al alertei, selectați unul dintre cele trei niveluri;
- Sensibilitate: pentru a regla nivelul de sensibilitate a detectării liniilor, selectați:
 - „redusă” linie detectată în momentul depășirii sale;
 - „Medie” linie detectată la apropierea de ea;
 - „ridicată” linie detectată în apropiere.

Anomalie de funcționare

În cazul funcționării defectuoase, pe tabloul de bord se afișează mesajul „Verifică alertă depășire bandă”, iar indicatorii de vizibilitate ai liniilor dreaptă și stângă dispar de pe tabloul de bord.

Consultați un Reprezentant al mărcii.

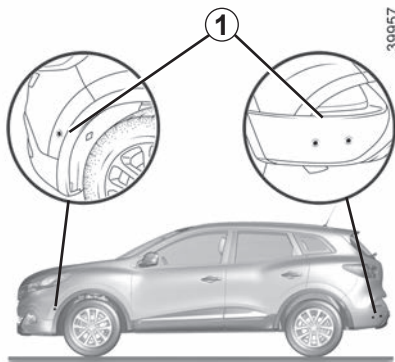
AVERTIZOR DE UNGHI MORT (1/4)



Acest sistem informează șoferul dacă un alt vehicul se află în zona de detectare **A**.

Acest sistem funcționează atunci când vehiculul rulează cu o viteză de aproximativ 30 km/h - 140 km/h.

Această funcție utilizează senzori **1** instalați în fiecare parte a barelor parașoc față și spate.



Particularitate

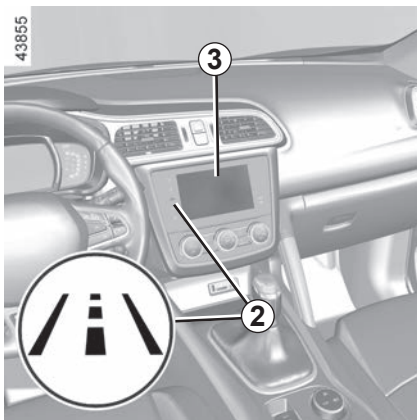
Asigurați-vă că senzorii nu sunt obstrucționați (de murdărie, noroi, zăpadă...). Dacă unul dintre senzori este obstrucționat, pe tabloul de bord se va afișa mesajul „Unghei mort curăță senzorul”. Curățați senzorii.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar, indicând faptul că un alt vehicul se află în zona de unghi mort a vehiculului dumneavoastră.

Prin urmare, nu poate, în nici un caz, să înlocuiască vigilența și responsabilitatea șoferului în timpul mersului.

AVERTIZOR DE UNGHII MORT (2/4)

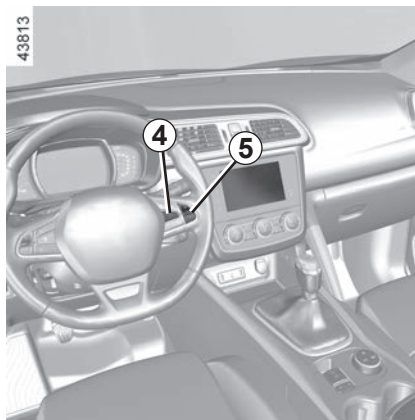


Activare/dezactivare

Vehicule echipate cu sistem de navigare

De pe ecranul multimedia **3**, selectați meniul „Vehicul”, „Asistență la conducere”, „Alertă unghi mort”, apoi alegeți „ON” sau „OFF”.

Puteți intra direct în meniul „Asistență la conducere” de la tasta **2** .



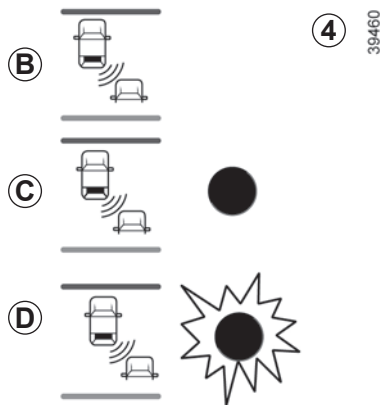
Vehicule care nu sunt echipate cu sistem de navigare

- Cu vehiculul oprit, apăsați lung pe contactorul **4 OK** pentru a intra în meniul de reglare;
- apăsați de mai multe ori succesiv pe comanda **5** în sus sau în jos până ajungeți la meniul „Asistență la conducere”. Apăsați pe contactorul **4 OK**;

- apăsați de mai multe ori succesiv pe comanda **5** în sus sau în jos până ajungeți la meniul „Alertă unghi mort” și apoi pe contactorul **4 OK**.
- Apăsați din nou pe contactorul **4 OK** pentru a activa sau dezactiva funcția.

La pornirea motorului, sistemul reintră în ultima stare de dinaintea întreruperii contactului.

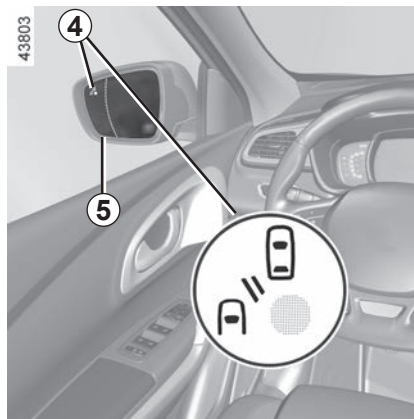
AVERTIZOR DE UNGHI MORT (3/4)



Indicator 4

Indicatorul 4 se află pe fiecare dintre retrovizoare 5.

Notă: curățați regulat oglinzile retrovizoare 5 pentru a asigura vizibilitatea indicatorilor 4.



Funcționare

Funcția alertează:

- atunci când viteza vehiculului este între 30 km/h și 140 km/h;
- atunci când un vehicul se află în zona de unghi mort și se deplasează în aceeași direcție cu vehiculul dumneavoastră.

Dacă vehiculul depășește un alt vehicul, indicatorul 4 se va activa numai dacă vehiculul depășit se află în unghiul mort timp de peste o secundă.

Afișaj B

Funcția este activată și nu detectează niciun vehicul.

Afișaj C

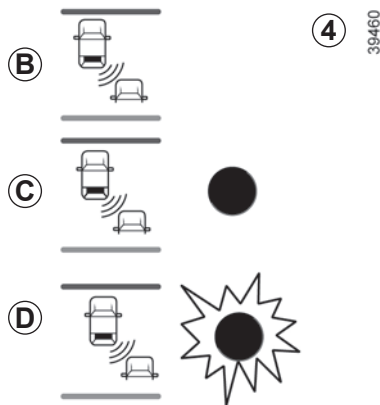
Primul avertisment: indicatorul 4 semnalează că în zona de unghi mort s-a detectat un vehicul.

Afișaj D

Cu semnalizatorul de direcție activat, indicatorul 4 clipește dacă funcția detectează un vehicul în zona de unghi mort pe partea înspre care intenționați să rotiți volanul. Dacă dezactivați semnalizatorul de direcție, acesta revine la primul avertisment (afișaj C).

Notă: sistemul urmărește o lățime a benzii standard și, în cazul în care conduceți pe o bandă îngustă, sistemul poate detecta un vehicul aflat pe o altă bandă.

AVERTIZOR DE UNGHI MORT (4/4)



Condiții de nefuncționare

- Dacă obiectul nu se află în mișcare;
- dacă traficul este aglomerat;
- în cazul deplasării pe o șosea în viraj;
- dacă senzorii față și spate detectează un obiect în același timp (de exemplu, un camion lung);
- ...

Anomalii de funcționare

Dacă sistemul detectează o defecțiune, pe tabloul de bord se va afișa mesajul „Verifică alertă unghi mort”. Apelați la un Reprezentant al Mărcii.

Notă: la pornirea motorului, indicatorul **4**, afișajul **B**, clipește de 3 ori. Această situație este normală.



- Sistemul folosește o lățime de bandă standard. În cazul în care conduceți pe o bandă lată, se poate ca sistemul să nu detecteze un vehicul în unghiul mort.
- În caz de expunere la unde electromagnetice puternice (sub liniile de înaltă tensiune...) sau la condiții meteo foarte nefavorabile (ploaie puternică, ninsoare,...), sistemul poate fi perturbat temporar. Rămâneți vigilenți la condițiile de drum.

Risc de accident.



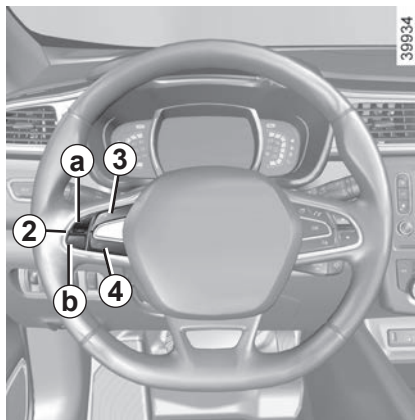
Întrucât în barele parașoc sunt integrați senzori, orice intervenție (reparație, înlocuire, rețușarea vopselei...) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

LIMITATOR DE VITEZĂ (1/3)



Limitatorul de viteză este o funcție care vă ajută să nu depășiți o viteză de rulare pe care o veți fi ales, numită **viteză limitată**.

Dacă doriți, puteți să asociați limitatorului de viteză funcția „alertă de depășire a vitezei” (consultați paragraful „Alertă de depășire a vitezei” din capitolul 2).



Comenzi

- 1 Contactor general Pornit/Oprit.
- 2 Comandă pentru:
 - a activare, memorare și variație crescătoare a limitatorului de viteză (+);
 - b variație descrescătoare a limitatorului de viteză (-).
- 3 Activare cu revenire la viteza limitată memorată (R).
- 4 Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei limitate) (0).

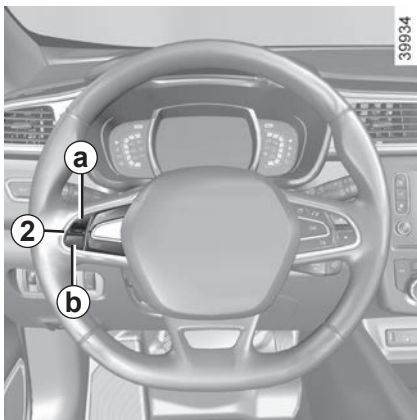
Activare

Apăsați contactorul **1** parte . Martorul luminos  se aprinde oranj și mesajul „Limitator viteză” apare pe tabloul de bord însoțit de liniuțe pentru a indica faptul că funcția limitator de viteză este activată și în așteptarea înregistrării unei viteze de limitare.

Pentru a memora viteza curentă, apăsați pe contactorul **2**, pe partea **a** (+): viteza limitată înlocuiește liniuțele.

Viteza minimă înregistrată va fi de 30 km/h.

LIMITATOR DE VITEZĂ (2/3)



Conducere

Când este memorată o viteză limitată, atât timp cât această viteză nu este atinsă, conducerea este similară celei a unui vehicul neechipat cu limitator de viteză.

De îndată ce atingeți viteza înregistrată, orice acțiune asupra pedalei de accelerație nu va permite depășirea vitezei programate decât în caz de necesitate (consultați paragraful „Depășire viteză limitată”).

Variație a vitezei limitate

Puteți schimba limita de viteză, apăsând succesiv pe contactorul 2:

- pe partea **a** (+) pentru a crește viteza;
- pe partea **b** (-) pentru a reduce viteza.

Depășire viteză limitată

În orice moment, este posibil să depășiți viteza limitată, pentru aceasta: apăsați **ferm și până la fund** pedala de accelerație (dincolo de „punctul dur”).

În timpul depășirii, limita de viteză luminează roșu intermitent pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: funcția limitator de viteză revine de îndată ce atingeți o viteză mai mică decât viteza memorată.

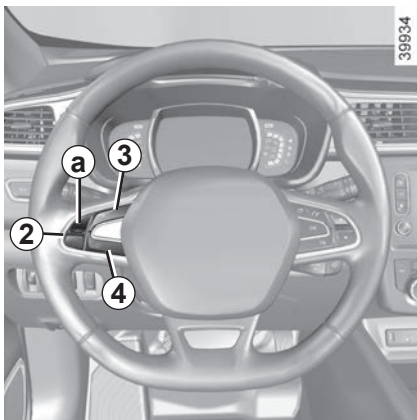
Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza limitată

În caz de pantă abruptă, sistemul nu poate menține viteza limită: viteza memorată clipește în roșu pe tabloul de bord și un semnal sonor este emis periodic pentru a vă informa în legătură cu această situație.



Funcția limitator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

LIMITATOR DE VITEZĂ (3/3)



Punere în stare de veghe a funcției

Funcția limitator de viteză este suspendată atunci când apăsați contactorul **4 (0)**. În acest caz viteza limitată rămâne memorată și mesajul „Memorat”, însoțit de viteza memorată, apare pe tabloul de bord.

Revenire la viteza limitată

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți prin apăsarea contactorului **3 (R)**.

Atunci când limitatorul este în stare de veghe, apăsând pe partea **a (+)** a contactorului **2** funcția va fi reactivată, fără a se ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.

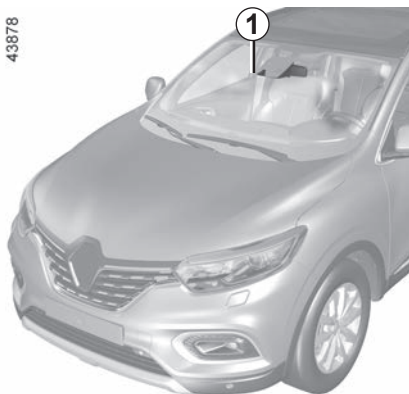


Oprire funcție

Funcția limitator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra contactorului **1**, în acest caz nu mai există viteză memorată. Stingerea matorului luminos oranj (S) pe tabloul de bord confirmă oprirea funcției.

ALERTĂ DE DEPĂȘIRE A VITEZEI (1/3)

43878



Alerta de depășire a vitezei (pe baza recunoașterii panourilor de semnalizare) informează șoferul cu privire la depășirea limitei de viteză pe porțiunea de drum pe care se află.

Principiu de funcționare

Sistemul detectează panourile de limitare a vitezei de pe marginea drumului și afișează limita de viteză.

Sistemul utilizează informațiile provenite de la camera **1** fixată pe parbriz, în spatele retrovizorului.

Notă: asigurați-vă că parbrizul nu este obstrucționat (de murdărie, gheață, zăpadă etc.)

Cu vehiculul pornit, atunci când activați sistemul, liniuțele de pe tabloul de bord indică faptul că acesta este activat.

La detectarea unui panou de limitare a vitezei, respectiva limită de viteză înlocuiește liniuțele timp de câteva secunde, apoi liniuțele se afișează din nou până la următoarea detectare a unui panou de limitare a vitezei.

Atunci când limitatorul de viteză este activ, puteți adapta instrucțiunea de limitare la viteză afișată de sistem.

În caz de depășire a limitei de viteză, afișajul panoului se modifică (caracterele se schimbă în roșu sau cercul din jurul panoului clipește) pentru a vă atrage atenția.

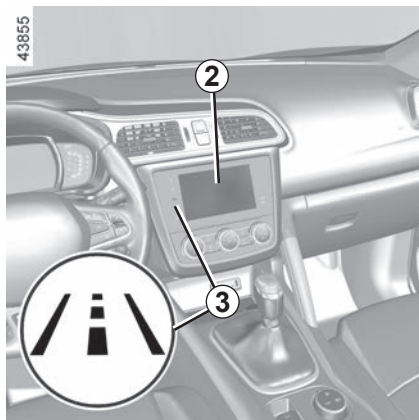
Vehicul echipat cu un sistem de navigare

- În cazul în care vehiculul călătorește într-o țară în care unitățile de viteză diferă de cele ale vehiculului, sistemul afișează panoul de limitare a vitezei în unitatea țării, însoțit de limita de viteză convertită în unitatea utilizată de tabloul de bord al vehiculului.
- Pentru țările în care limita de viteză este redusă pe vreme ploioasă pe anumite tipuri de drumuri, sistemul poate modifica viteza limitată după câteva secunde de la începerea ștergerii parbrizului.

Situație specială

Sistemul nu ia în considerare situațiile excepționale, precum zilele cu poluare crescută.

ALERTĂ DE DEPĂȘIRE A VITEZEI (2/3)

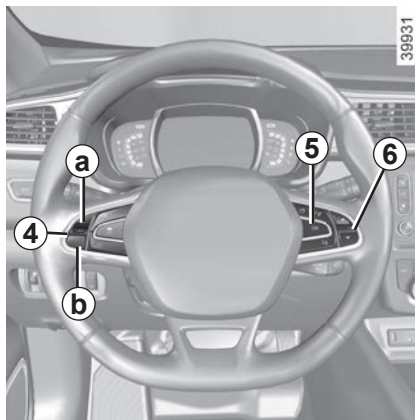


Activare/dezactivare sistem

Vehicule echipate cu sistem de navigare

De pe ecranul multimedia **2**, selectați meniul „Vehicul”, „Asistență la conducere”, „Setări alertă de viteză”, apoi selectați „ON” sau „OFF”.

Puteți intra direct în meniul „Asistență la conducere” de la tasta **3** .



Cu funcția activată și conform legislației locale, puteți activa „zonele de vigilență sporită”. Sistemul vă va avertiza cu privire la distanța rămasă până la zona respectivă și apoi, fără întrerupere, cât timp circulați în această zonă.

Vehicule care nu sunt echipate cu sistem de navigare

- Cu vehiculul oprit, apăsați lung pe contactorul **5 OK** pentru a intra în meniul de reglare;
- apăsați de mai multe ori succesiv pe comanda **6** în sus sau în jos până ajungeți la meniul „Aides à la conduite”. Apăsați pe contactorul **5 OK**;

- apăsați de mai multe ori succesiv pe comanda **6** în sus sau în jos până ajungeți la meniul „Alertă de viteză”, apoi apăsați pe contactorul **5 OK**;
- Apăsați pe **OK** pentru a activa sau dezactiva funcția.

Variație a vitezei limitate

Dacă instrucțiunea limitatorului de viteză este diferită de valoarea vitezei detectate, apăsați lung pe contactorul **4**:

- de pe partea **a** (+) pentru a mări viteza de croazieră până la viteza detectată;
- de pe partea **b** (-) pentru a reduce viteza de croazieră până la viteza detectată.

ALERTĂ DE DEPĂȘIRE A VITEZEI (3/3)

Anomalie de funcționare

Este posibil ca sistemul să nu detecteze o limitare de viteză dacă:

- parbrizul nu este curat;
- camera este orbită de lumina soarelui;
- vizibilitatea este redusă (întuneric, ceață...);
- panourile sunt ilizibile (acoperite de zăpadă etc.) sau mascate (de un alt vehicul sau de copaci);
- informațiile provenite de la sistemul de navigare nu sunt actualizate.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la condus. Totuși, această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Șoferul trebuie să adapteze întotdeauna viteza la condițiile de drum, indiferent de indicațiile sistemului.

Sistemul detectează semnele de limită de viteză și nu detectează alte semne, de exemplu, pe cele care indică intrarea/ieșirea în/din zonele urbane.

Este posibil ca sistemul să nu detecteze toate semnele de limită de viteză sau le poate interpreta incorect.

Șoferul nu trebuie să ignore semnele care nu sunt detectate de sistem, ci trebuie să respecte cu prioritate indicatoarele rutiere și normele din codul rutier.

În caz de vizibilitate redusă (ceață, zăpadă, gheață...), este posibil ca sistemul să nu semnaleze limitarea corespunzătoare.

Șoferul trebuie să adapteze întotdeauna viteza la condițiile de drum, indiferent de indicațiile sistemului.

REGULATOR DE VITEZĂ (1/4)

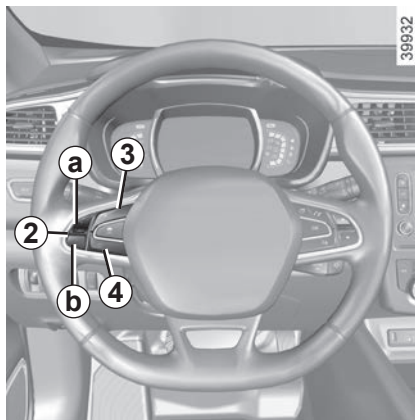


Regulatorul de viteză este o funcție care vă ajută să vă mențineți viteza de rulare la o valoare constantă pe care o veți alege, numită **viteză de reglare**.

Această viteză de reglare poate fi setată la orice valoare mai mare de 30 km/h.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.



Comenzi

- 1 Contactor general Pornit/Oprit.
- 2 Comandă pentru:
 - a activare, memorare și variație crescătoare a vitezei de reglare (+);
 - b variație descrescătoare a vitezei de reglare (-).
- 3 Activare cu revenire a vitezei de reglare memorată (**R**).
- 4 Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei de reglare) (**0**).



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Funcția nu intervine în locul șoferului. Prin urmare, aceasta nu trebuie să înlocuiască în nicio situație responsabilitatea șoferului de a respecta limitele de viteză și de a fi vigilent (șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit să frâneze). Regulatorul de viteză nu trebuie utilizat atunci când circulația este densă, pe drum sinuos sau alunecos (polei, acvaplanare, pietriș) și atunci când condițiile meteorologice sunt defavorabile (ceață, ploaie, vânt lateral...).

Risc de accident.

REGULATOR DE VITEZĂ (2/4)



Activare

Apăsați contactorul **1** de pe partea .

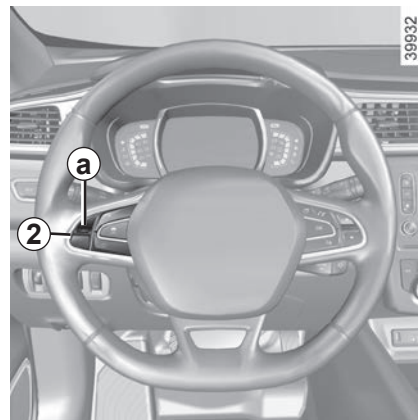
Martorul luminos  se aprinde în culoarea verde și mesajul „Tempomat” apare pe tabloul de bord, însoțit de liniuțe pentru a indica faptul că funcția regulator de viteză este activată și așteaptă introducerea unei viteze de croazieră.

Reglare viteză

La viteză stabilizată (mai mare de aproximativ 30 km/h), apăsați pe contactorul **2** de pe partea **a** (+): funcția este activată și viteza curentă este memorată.

Viteza de croazieră înlocuiește liniuțele și regulatorul de viteză este confirmat prin apariția mesajului „Tempomat” și aprinderea marotorului luminos .

Dacă încercați să activați funcția la o viteză mai mică de 30 km/h, se va afișa mesajul „Viteză invalidă” iar funcția va rămâne inactivă.



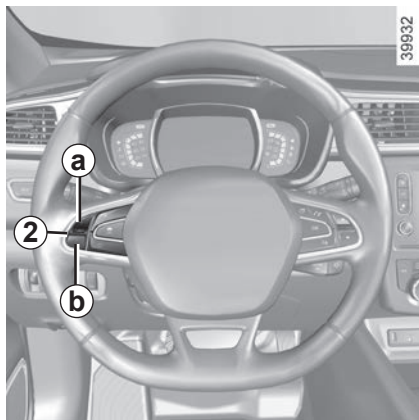
Conducere

Atunci când o viteză de reglare este memorată și reglarea este activată, piciorul dumneavoastră poate fi ridicat de pe pedala de accelerație.



Atenție, vă recomandăm cu insistență să țineți picioarele în apropierea pedalelor pentru a fi pregătit să interveniți în caz de urgență.

REGULATOR DE VITEZĂ (3/4)



Variație a vitezei de reglare

Puteți schimba viteza de reglare, apăsând succesiv pe contactorul 2:

- pe partea **a** (+) pentru a crește viteza;
- pe partea **b** (-) pentru a reduce viteza.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

Depășire a vitezei de reglare

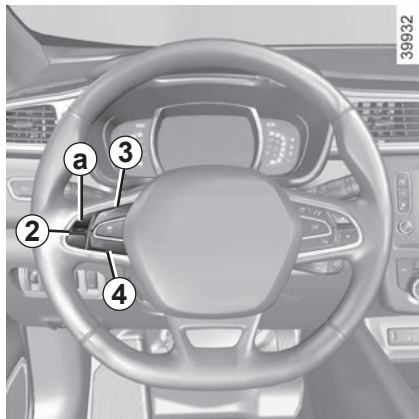
În orice moment, este posibil să depășiți viteza de reglare acționând pedala de accelerație. În timpul depășirii, viteza de reglare luminează roșu intermitent pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: după câteva secunde, vehiculul reia automat viteza de reglare inițială.

Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza de reglare

În caz de pantă abruptă, viteza de reglare nu poate fi menținută de sistem: viteza memorată luminează roșu intermitent pe tabloul de bord pentru a vă atrage atenția.

REGULATOR DE VITEZĂ (4/4)



Punere în stare de veghe a funcției

Funcția este pusă în stare de veghe atunci când acționați asupra:

- contactorului 4 (0);
- pedala de frână;
- pedala de ambreiaj sau trecerea în poziție neutră pentru vehiculele cu cutie de viteze automată.

În cele trei cazuri, viteza de reglare rămâne memorată și mesajul „Memorat” însoțit de această viteză apare pe tabloul de bord.

Punerea în stare de veghe este confirmată prin afișarea în gri a vitezei de reglare și apariția mesajului „Memorat”.

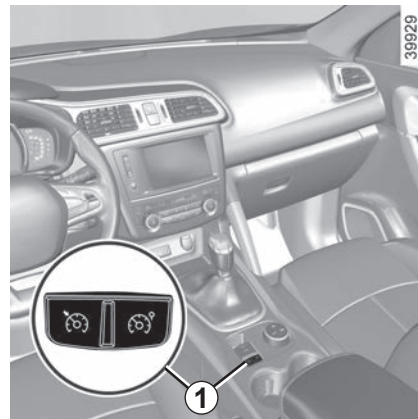
Revenire la viteza de reglare

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți, după ce v-ați asigurat că, condițiile de circulație sunt adaptate (trafic, starea șoselei, condiții meteorologice...). Apăsați butonul 3 (R) dacă viteza vehiculului este mai mare de 30 km/h.

În momentul revenirii la viteza memorată, activarea regulatorului de viteză este confirmată prin iluminarea în verde a vitezei de croazieră și apariția mesajului „Verifică temperaturatul”.

Notă: dacă viteza înregistrată anterior este mult mai mare decât viteza curentă, vehiculul va accelera puternic până la acest prag.

Atunci când funcția regulator este în stare de veghe, apăsând pe partea a (+) a contactorului 2, funcția regulator va fi reactivată, fără a se ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.



Oprire funcție

Funcția regulator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra contactorului 1, în acest caz nu mai există viteză memorată.

Martorul luminos verde (S) dispăre de pe tabloul de bord pentru a confirma faptul că funcția este dezactivată.



Punerea în stare de veghe sau oprirea funcției regulator de viteză nu antrenează diminuarea rapidă a vitezei: trebuie să frânați prin apăsare pe pedala de frână.

REGULATOR DE VITEZĂ ADAPTIV (1/7)

Atunci când condițiile de trafic o permit (drum sau autostradă lată liberă), regulatorul de viteză adaptiv vă oferă posibilitatea de a menține o viteză selectată, cunoscută sub denumirea de viteză de croazieră, care poate fi stabilită de la 50 km/h la 140 km/h sau 150 km/h, în funcție de vehicul, menținând, în același timp, o anumită distanță față de vehiculul aflat în față pe aceeași bandă.

Senzorul are o rază de acțiune de 120 metri.

Notă: Șoferul trebuie să țină cont de limita de viteză maximă în țara în care conduce.

Notă: regulatorul de viteză adaptiv poate frâna vehiculul până la o treime din capacitatea de frânare. În funcție de situație, șoferul poate fi nevoit să frâneze mai tare.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu intervine în locul șoferului.

Ea nu poate deci, în nici un caz, să înlocuiască respectarea limitărilor de viteză, nici vigilența (fiți permanent pregătiți să frânați în toate circumstanțele), nici responsabilitatea șoferului.

Regulatorul de viteză adaptiv nu trebuie utilizat în condiții de trafic aglomerat, pe drumuri sinuoase sau alunecoase (polei, acvoplanare, pietriș) și când condițiile meteorologice sunt nefavorabile (ceață, ploaie, vânt lateral etc.).

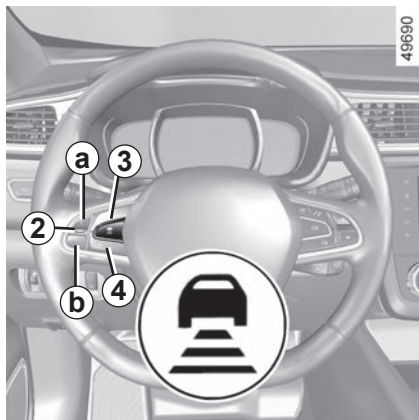
Risc de accident.



Amplasarea senzorului

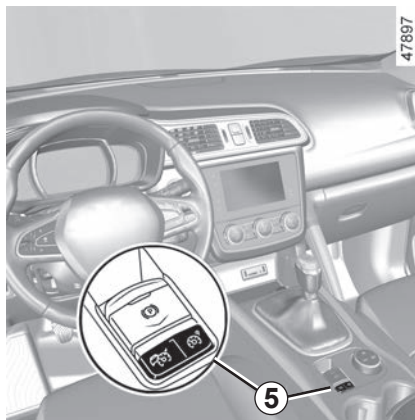
aveți grijă ca radarul **1** să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă...).

REGULATOR DE VITEZĂ ADAPTIV (2/7)



Comenzi

- 5 Contactor general Pornit/Oprit.
- 2 Comandă pentru:
 - **a** activare, memorare și variație crescătoare a vitezei de reglare (+);
 - **b** variație descrescătoare a vitezei de reglare (-).
- 3 Activare cu revenire a vitezei de reglare memorată (R).
- 4 Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei de reglare) (O).
- 6 Reglarea distanței față de vehiculul din față.

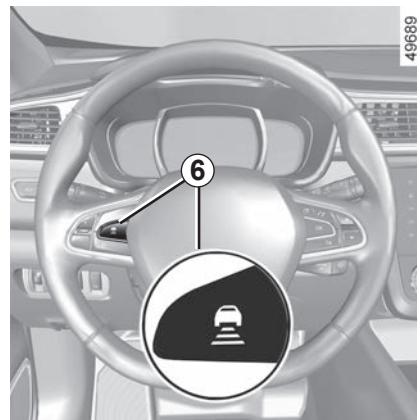


Activare

Acționați contactorul 5. Martorul luminos se aprinde în verde și mesajul „Tempomat adaptiv” apare pe tabloul de bord, însoțit de linii pentru a indica faptul că funcția reglator este activată și în așteptarea unei viteze de reglare.

Reglare viteză

La viteză stabilizată (mai mare de aproximativ 50 km/h), apăsați pe contactorul 2 de pe partea **a** (+): funcția este activată și viteza curentă este memorată.



Viteza de croazieră înlocuiește liniuțele și reglatorul de viteză este confirmat prin apariția mesajului „Tempomat adaptiv” și aprinderea matorului luminos. Dacă încercați să activați funcția în rulare cu mai puțin de 50 km/h sau cu mai mult de 140 km/h sau 150 km/h, la anumite vehicule, se afișează mesajul „Viteză invalidă” și funcția va rămâne inactivă.

Reglarea distanței față de vehiculul din față

Apăsând contactorul 6 de mai multe ori, se reglează distanța față de vehiculul din față.

REGULATOR DE VITEZĂ ADAPTIV (3/7)

Conducere

Atunci când o viteză de reglare este memorată și reglarea este activată, piciorul dumneavoastră poate fi ridicat de pe pedala de accelerație.

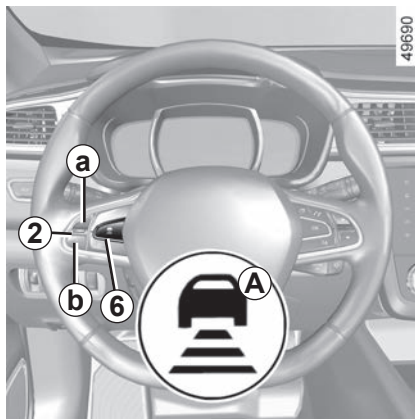
Dacă se memorează o distanță față de un vehicul din față și sistemul detectează pe aceeași bandă un vehicul care rulează mai încet decât dvs., vehiculul va frâna (cu luminile de stop aprinse) și își va adapta viteza în funcție de cea a vehiculului din față, respectând distanța față de vehiculul din față selectată anterior.

Depășirea

Dacă viteza cu care vă deplasați este mai mică decât regulatorul de viteză și doriți să efectuați o manevră de depășire, activarea semnalizatorului va asigura accelerarea, permițând manevra de depășire.



Rețineți că trebuie să țineți picioarele în apropierea pedalelor pentru a fi pregătit să interveniți în caz de urgență.



Variație a vitezei de reglare

Puteți schimba viteza de reglare, apăsând succesiv pe contactorul 2:

- de pe partea **a** (+) pentru a mări viteza;
- de pe partea **b** (-) pentru a scădea viteza.

Modificarea distanței față de vehiculul din față

Puteți modifica distanța față de vehiculul din față în orice moment, apăsând pe contactorul 6 în mod repetat.

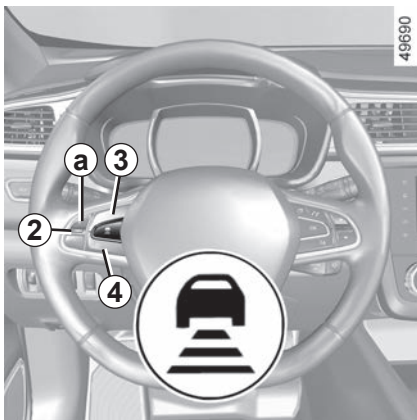
Se vor afișa bare horizontale pe tabloul de bord, care indică distanța selectată față de vehiculul din față:

- o bară pentru distanță mică (corespunde unui interval de timp până la vehiculul din față de aproximativ o secundă);
- două bare pentru o distanță medie;
- trei bare pentru o distanță mare (corespunde unui interval de timp până la vehiculul din față de aproximativ două secunde).

Distanța trebuie aleasă în funcție de trafic, de legile din țara dumneavoastră și de condiții meteorologice.

Dacă sistemul detectează un vehicul pe banda dvs., apare un contur **A** al vehiculului deasupra barelor.

REGULATOR DE VITEZĂ ADAPTIV (4/7)



Depășire a vitezei reglate

În orice moment, este posibil să depășiți viteza de reglare acționând asupra pedalei de accelerație.

Atunci când se depășește această viteză, viteza de reglare și următoarele barele apar în roșu și viteza de reglare clipește pe tabloul de bord: funcția de control al distanței nu mai este activă.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: regulatorul de viteză și controlul distanței se reiau automat dacă funcția nu a fost setată la starea de veghe.

Punere în stare de veghe a funcției

Funcția este setată la starea de veghe dacă:

- apăsați contactorul **4** (O);
- apăsați pedala de frână;
- apăsați pedala de ambreiaj;
- utilizați schimbătorul de viteze;
- viteza vehiculului este mai mică de 40 km/h sau mai mare de 160 km/h;
- se activează anumite dispozitive de corectare și de asistență la conducere (ABS, ESC etc.)

În ultimele două cazuri, mesajul „Adaptive cruise ct disconnected” se afișează pe tabloul de bord atunci când funcția este setată la starea de veghe.

Punerea în stare de veghe este confirmată prin afișarea în gri a vitezei de reglare și apariția mesajului „Tempomat adaptiv”.

Revenire la viteza de reglare

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți, după ce v-ați asigurat că, condițiile de circulație sunt adaptate (trafic, starea șoselei, condiții meteorologice...). Apăsați pe contactorul **3** (R) dacă viteza vehiculului este mai mare de circa 50 km/h.

În momentul revenirii la viteza memorată, activarea regulatorului este confirmată prin afișarea în verde a vitezei de reglare și apariția mesajului „Tempomat adaptiv”.

Atunci când regulatorul de viteză este setat la starea de veghe, o apăsare pe contactorul **2**, pe partea **a** (+), reactivează funcția regulatorului de viteză fără a ține cont de viteza memorată – aceasta este viteza de deplasare a vehiculului luată în considerare.

REGULATOR DE VITEZĂ ADAPTIV (5/7)

Notă: Dacă viteza memorată anterior este mult mai mare decât viteza curentă, vehiculul va accelera până la acest prag.

În anumite condiții (sosirea în spatele unui vehicul care se deplasează mai încet, schimbarea rapidă a benzii de către vehiculele din față etc.), este posibil ca sistemul să nu aibă timp să răspundă și să emită un semnal sonor, pe lângă alerta **B**, atunci când situația necesită atenția șoferului sau alerta **C**, atunci când situația necesită o acțiune imediată din partea șoferului.

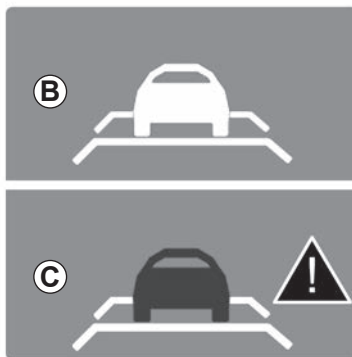
Reacționați în consecință și efectuați manevrele corespunzătoare.



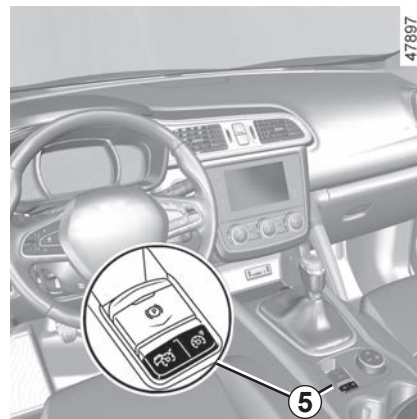
Rețineți că trebuie să țineți picioarele în apropierea pedalelor pentru a fi pregătit să interveniți în caz de urgență.



Punerea în stare de veghe sau oprirea funcției regulator de viteză nu antrenează diminuarea rapidă a vitezei: trebuie să frânați prin apăsare pe pedala de frână.



39461



47897

Oprire funcție

Funcția regulator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra contactorului **5**, în acest caz nu mai există viteză memorată. Martorul luminos verde și mesajul „Tempomat adaptiv” de pe tabloul de bord dispar pentru a confirma dezactivarea funcției.

REGULATOR DE VITEZĂ ADAPTIV (6/7)

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie

de funcționare, mărtoșul luminos  se aprinde pe tabloul de bord, însoțit de mesajul „Verifică tempomatul”.

Există două posibilități:

- sistemul este întrerupt temporar (de exemplu: radar acoperit de murdărie, noroi, zăpadă etc.). În acest caz, parcați vehiculul și opriți motorul. Curățați zona de detectare a radarului. La următoarea pornire a motorului, mărtoșul luminos și mesajul se sting;
- în caz contrar, aceasta poate fi cauzată de altă defecțiune. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Șoferul trebuie să adapteze întotdeauna viteza la condițiile de drum, indiferent de indicațiile sistemului.

Sistemul nu trebuie să fie considerat sub nicio formă detector de obstacole sau sistem anticolidiune.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de impact, alinierea radarului poate fi modificată, funcționarea acestuia putând fi astfel afectată. Dezactivați funcția și consultați un Reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află radarul (reparații, înlocuiri, retușuri de vopsea) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Perturbarea sistemului

Într-un mediu complex (pod metalic etc.), sistemul poate fi perturbat.

Risc de frânare intempestivă.



Limitarea funcționării sistemului

- Un vehicul care circulă din sens invers nu declanșează nicio alertă și nicio acțiune asupra funcționării sistemului.
- Zona radarului trebuie să rămână curată și nemodificată pentru a garanta buna funcționare a sistemului.
- Obstacolele fixe (vehicule staționare, ambuteiaj în trafic, cabine de taxare etc.) sau obiectele cu viteză mică sau de dimensiuni mici (motociclete, biciclete, pietoni etc.) nu pot fi detectate de sistem.
- Un vehicul care intră pe aceeași bandă va fi detectat doar după ce intră în zona de detectare. Apoi, se poate frâna brusc sau cu întârziere.
- În momentul intrării într-un viraj sau într-o curbă, se poate întâmpla ca senzorul să nu mai detecteze temporar vehiculul din față, iar acest lucru poate conduce la accelerare.
- Atunci când se iese dintr-o curbă, detectarea vehiculului din față poate fi afectată sau întârziată. Apoi, se poate frâna brusc sau cu întârziere.
- Un vehicul care se deplasează mai încet pe o bandă alăturată poate fi detectat și poate cauza o încetinire, dacă unul din vehicule rulează prea aproape de banda pe care se află celălalt vehicul.
- Sistemul se dezactivează la o viteză mai mică de aproximativ 40 km/h. Șoferii trebuie să reacționeze în mod corespunzător.
- Schimbările bruște de situație nu sunt luate instantaneu în calcul de sistem. Șoferii trebuie să rămână vigilenți în permanență și în toate situațiile.

Dezactivare funcție

Trebuie să dezactivați funcția dacă:

- nu funcționează stopurile;
- partea din față a vehiculului a suferit un impact sau a fost deteriorată;
- vehiculul este remorcat (depanare);
- traficul este aglomerat;
- vehiculului rulează într-un tunel;
- vehiculul rulează pe un drum cu multe curbe;
- vehiculul rulează pe un drum alunecos sau în condiții meteorologice nefavorabile (ceață, zăpadă, ploaie, vânt lateral etc.).

În cazul în care sistemul funcționează anormal, dezactivați-l și consultați un reprezentant al mărcii.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (1/6)

Principiu de funcționare

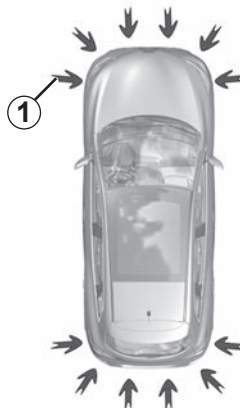
Detectoare cu ultrasunete, integrate în bara parașoc a vehiculului, „măsoară” distanța dintre vehicul și un obstacol.

Această măsurătoare se traduce prin semnale sonore a căror frecvență crește pe măsură ce vehiculul se apropie de obstacol, transformându-se într-un sunet continuu atunci când vehiculul se află la 20-30 centimetri de acesta.

Sistemul detectează obstacolele din fața, spatele și lateralele vehiculului.

Sistemul de asistență la parcare nu este activat decât atunci când vehiculul rulează cu o viteză mai mică de 10 km/h aproximativ.

Funcția nu ia în considerare sistemele de remorcare sau de transport, care nu sunt recunoscute de către sistem.



39966

Amplasarea senzorilor cu ultrasunete 1

Asigurați-vă că senzorii cu ultrasunete, indicați de săgețile 1, nu sunt acoperiți (de murdărie, noroi, zăpadă, o placă de înmatriculare montată/atașată incorect), loviți, modificați (inclusiv vopseaua) sau obstrucționați de vreun accesoriu montat în partea din spate și/sau, în funcție de vehicul, în partea din față a vehiculului.

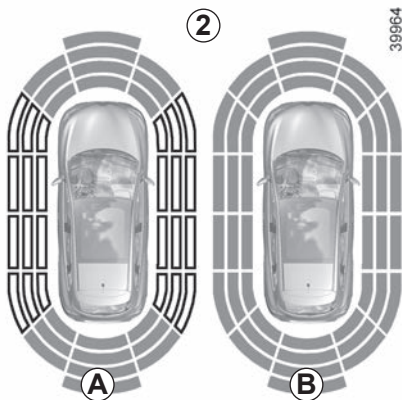


Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Aceasta nu trebuie, în nicio situație, să înlocuiască atenția sau responsabilitatea șoferului în timpul manevrelor de mers înapoi.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (2/6)



Notă: afișajul 2 vă permite să vizualizați mediul înconjurător al vehiculului, venind astfel în completare semnalelor sonore.

Trebuie să vă deplasați câțiva metri pentru ca detectarea laterală să se activeze.

Atunci când toate zonele sunt gri, este suprapus întregul contur al vehiculului:

- **A:** analiza mediului înconjurător al vehiculului este în curs;
- **B:** analiza mediului înconjurător al vehiculului s-a încheiat.



Funcționare

Se detectează majoritatea obiectelor aflate în apropierea vehiculului, în fața, în spatele și pe lateralele acestuia.

În funcție de distanța până la obstacol, frecvența semnalului sonor va fi tot mai ridicată pe măsură ce vehiculul se apropie de obstacol, semnalul devenind continuu când se ajunge la o distanță de 20 cm în cazul unui obstacol de pe laterală și de aproximativ 30 cm în cazul unui obstacol din față sau din spate. Pe afișaj vor apărea zone colorate în verde, portocaliu și roșu **C**.

Notă: în caz de modificare a traiectoriei în timpul unei manevre, este posibil ca riscul de coliziune cu un obstacol să fie semnalat prea târziu.



În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevrări (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (3/6)



Detectarea de obstacole în lateral

În funcție de orientarea roților, sistemul determină traiectoria vehiculului și vă avertizează dacă există sau nu risc de coliziune cu un obstacol **3** de pe laterala vehiculului.

Dacă se detectează un obstacol pe laterală:

- în cazul în care există risc de coliziune, semnalele sonore se aud cu frecvență tot mai mare pe măsură ce vehiculul se apropie de obstacol, până când devin continue. Pe afișaj vor apărea zone colorate în verde, portocaliu și roșu **D**;
- în cazul în care nu există risc de coliziune, nu se va emite niciun semnal la apropierea de obstacol. Zonele colorate în verde, portocaliu și roșu vor apărea hașurate pe afișaj **D**.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (4/6)



Reglaj

Anumiți parametri pot fi reglați de pe ecranul multifuncțional **4**. Consultați manualul de utilizare al echipamentului pentru mai multe informații.

Vehicule echipate cu sistem de navigare

Selecționați „Vehicul”, „ASIST. PARCARE”, „Detectare obstacol”.

Volumul sonor al asistenței la parcare

Reglați volumul asistenței la parcare apăsând pe + sau pe -.

Sunetul sistemului

Vă permite să selecționați sunetul sistemului din trei opțiuni.

Dezactivarea sunetului sistemului

Activați sau dezactivați sunetul asistenței la parcare.

Notă: dacă dezactivați sunetul, nu veți mai fi avertizat prin semnale sonore la apropierea de un obstacol.

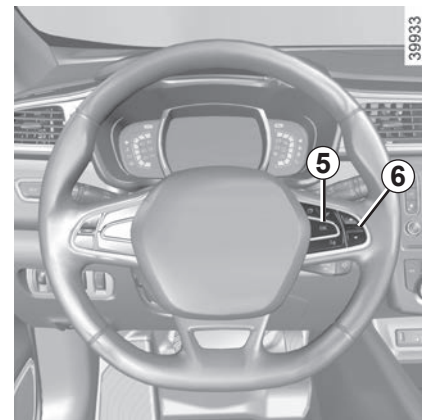
Dezactivare sistem

Activați sau dezactivați asistența la parcare.

Vehicule care nu sunt echipate cu sistem de navigare

Vehicul oprit:

- apăsați lung pe contactorul **5 OK** pentru a accesa meniul de reglare;
- apăsați succesiv pe comanda **6** în sus sau în jos până ajungeți la meniul „Asistență la conducere”;
- apăsați pe contactorul **5 OK**;
- apăsați succesiv pe comanda **6** în sus sau în jos până ajungeți la meniul „Reglarea asistenței la parcare”;



- apăsați pe contactorul **5 OK**;
- cu ajutorul comenzii **6**, selecționați reglajele pe care doriți să le modificați;
- apăsați pe contactorul **5 OK**.

Atunci când vehiculul rulează cu o viteză mai mică de cca 10 km/h, anumite zgomote (de motocicletă, camion, ciocan de abataj...) pot declanșa semnalele sonore ale asistenței la parcare.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (5/6)

Dezactivarea automată a asistenței la parcare

Sistemul se dezactivează:

- atunci când viteza vehiculului este mai mare de 10 km/h aproximativ;
- în funcție de vehicul, atunci când vehiculul este oprit mai mult de aproximativ cinci secunde și dacă un obstacol este detectat (de exemplu cazul unui ambuteiaj...);
- atunci când vehiculul este în poziție neutră, în cazul cutiilor de viteze mecanice, sau în poziția **N** ori **P**, în cazul cutiilor de viteze automate;
- atunci când se detectează un defect de funcționare.

Notă: dacă vehiculul este echipat cu un atelaj recunoscut de sistem, numai funcția de asistență la parcare cu spatele este dezactivată.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, la fiecare trecere în marșarier se aude un semnal sonor timp de aproximativ 3 secunde și este însoțit de mesajul „Verifică sist. senzori parcare” pe tabloul de bord. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În cazul unui șoc, alinierea senzorilor poate fi modificată, funcționarea acestora putând fi, astfel, afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află senzorii (reparații, înlocuiri etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Perturbarea sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de anumite condiții, de exemplu:

- condiții meteo nefavorabile (ploaie, ninsoare, grindină, polei etc.);
- în caz de expunere la unde electromagnetice puternice (sub liniile de înaltă tensiune etc.);
- unele tipuri de zgomote (motocicletă, camion, burghiu pneumatic etc.);
- montarea unei bile sau a unui cârlig de remorcă nepotrivit.

Risc de alarme false sau absența alertelor

În cazul în care sistemul funcționează anormal, dezactivați-l și consultați un reprezentant al mărcii.

Limitarea funcționării sistemului

- Zona din jurul senzorilor trebuie să rămână curată și nemodificată pentru a garanta buna funcționare a sistemului.
- Este posibil ca obiectele mici aflate în mișcare în proximitatea vehiculului (motociclete, biciclete, pietoni etc.) să nu fie recunoscute de sistem.
- Este posibil ca sistemul să nu detecteze obiecte care sunt prea aproape de vehicul.
- Este posibil ca sistemul să nu vă avertizeze atunci când celelalte vehicule sau obiecte circulă cu viteze semnificativ diferite.
- La schimbarea traiectoriei, în timpul unei manevre, este posibil ca sistemul să raporteze obstacolele cu întârziere.
- Atunci când vehiculul tractează o remorcă, sistemul de asistență la parcare cu spatele trebuie să fie dezactivat.

Dezactivare funcție

Trebuie să dezactivați funcția dacă:

- zona din jurul senzorilor a fost deteriorată;
- vehiculul este echipat cu un dispozitiv de remorcă care nu este recunoscut de sistem (bilă, cârlig, adaptor etc.).

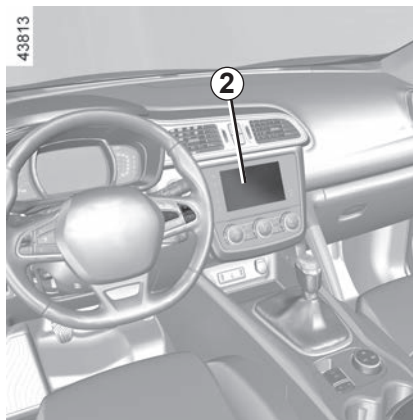
CAMERĂ DE MERS ÎNAPOI (1/2)



Funcționare

Atunci când vehiculul se află în marșarier, camera **1** amplasată pe hayon transmite o imagine a zonei înconjurătoare din spatele vehiculului pe afișajul multimedia **2**, însoțită de una din cele două linii de ghidare **4** și **3** (mobilă și fixă).

Acest sistem se utilizează mai întâi cu ajutorul unui sau mai multor gabarite (mobil pentru traiectorie, fix pentru distanță). Când zona roșie este atinsă, ajutați-vă de reprezentarea barei parașoc pentru a vă opri în mod precis.

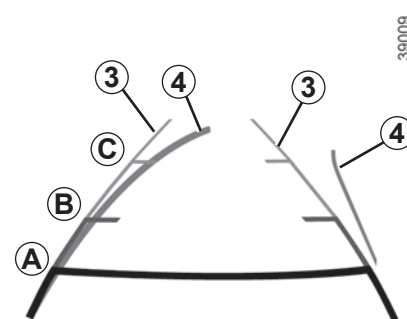


Gabaritul fix 3

Gabaritul fix este constituit din repere de culori **A**, **B** și **C** care indică distanța din spatele vehiculului:

- **A** (roșu) la aproximativ 30 centimetri de vehicul;
- **B** (galben) la aproximativ 70 centimetri de vehicul;
- **C** (verde) la aproximativ 150 centimetri de vehicul.

Acest gabarit rămâne fix și indică traiectoria vehiculului dacă roțile sunt în linie cu vehiculul.



Gabarit mobil 4

Este reprezentat în albastru pe ecranul multimedia **2**. Indică traiectoria vehiculului în funcție de poziția volanului.

Particularitate

Aveți grijă astfel încât camera să nu fie acoperită (cu murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

CAMERĂ DE MERS ÎNAPOI (2/2)



Activarea, dezactivarea camerei de mers înapoi

De pe ecranul multimedia 2, selectați „VEHICUL”, „Setări”, „Asistență la parcare”, apoi „Cameră retrovizoare”. Activați sau dezactivați camera de mers înapoi și confirmați-vă opțiunea.

Puteți de asemenea să reglați parametrii de imagine ai camerei (luminozitate, contrast...).

Pe ecran apare o imagine inversată, precum într-un retrovizor.

Gabaritele sunt o reprezentare proiectată pe suprafață plană, această informație trebuie ignorată atunci când se suprapune unui obiect vertical sau pus pe sol.

Obiectele care apar pe marginea ecranului pot fi deformat.

În caz de luminozitate prea puternică (ninsoare, vehicul în soare etc.), vizibilitatea camerei poate fi perturbată.

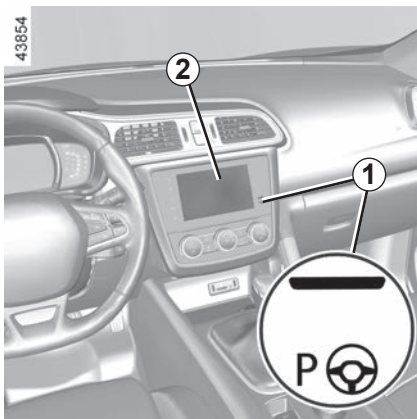
Când portbagajul este deschis sau închis necorespunzător, apare mesajul „Portbagajdeschis” și afișajul camerei dispare.



Această funcție este o asistență suplimentară. Ea nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.

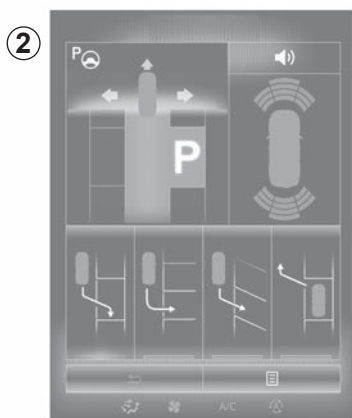
PARCAREA ASISTATĂ (1/4)



Este o funcție care vă asistă la manevra de parcare.

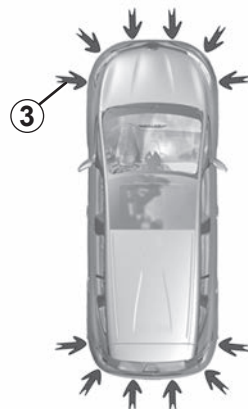
Luați mâinile de pe volan, nu controlați decât pedalele și levierul de viteze.

Puteți prelua controlul în orice moment, manevrând volanul.



Activare

Cu vehiculul oprit sau rulând cu mai puțin de aproximativ 30 km/h, apăsați pe contactorul **1**. Martorul luminos integrat în contactorul **1** se aprinde, iar afișajul **2** apare pe ecranul multifuncțional.



Particularități

Asigurați-vă că detectoarele cu ultrasunete indicate de săgețile **3** nu sunt obstrucționate (de murdărie, noroi, zăpadă...).

PARCAREA ASISTATĂ (2/4)

Alegerea manevrei

Sistemul poate realiza patru tipuri de manevre:

- parcare vehiculului într-un loc de parcare paralel cu carosabilul;
- parcare vehiculului într-un loc de parcare perpendicular pe carosabil;
- parcare vehiculului într-un loc de parcare oblic față de carosabil;
- ieșirea dintr-un loc de parcare paralel cu carosabilul.

De pe ecranul multifuncțional, selectați manevra de efectuat.

Notă: la pornirea vehiculului sau după o manevră de parcare laterală reușită cu ajutorul sistemului, manevra implicită propusă de sistem este asistența la ieșirea din parcare laterală (loc de parcare paralel cu carosabilul). În celelalte situații, manevra implicită poate fi configurată de pe ecranul multifuncțional.

Funcționare

Staționare

Cât timp vehiculul rulează cu mai puțin de 30 km/h aproximativ, sistemul va căuta locuri de parcare disponibile pe ambele părți ale vehiculului.

Când se detectează un loc de parcare, acesta este afișat pe ecranul multifuncțional, fiind identificat cu litera mică „P”. Conduceți încet, cu luminile de semnalizare activate pe partea locului de parcare, până la apariția mesajului „Parar”, însoțit de un semnal sonor.

Locul va fi identificat atunci pe ecranul multifuncțional cu litera mare „P”.

- Opriți vehiculul;
- cuplați marșarierul.

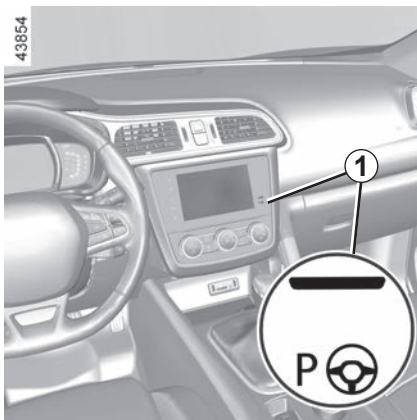
Martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord însoțit de un semnal sonor.

- eliberați volanul;
- urmați instrucțiunile sistemului care apar pe ecranul multifuncțional.

Viteza nu trebuie să depășească aproximativ 7 km/h.

Stingerea matorului luminos  pe tabloul de bord, însoțită de un semnal sonor, semnalează finalizarea manevrei.

PARCAREA ASISTATĂ (3/4)



ieșirea din parcare laterală (loc de parcare paralel cu carosabilul)

- Selectați modul „ieșire din locul de parcare paralel cu carosabilul”;
- acționați semnalizarea de direcție pe partea spre care doriți să scoateți vehiculul;
- apăsați lung pe contactorul **1** (aproximativ 2 secunde).

Martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord însoțit de un semnal sonor.

- eliberați volanul;
- efectuați manevre în față și în spate, ajutându-vă de alertele emise de sistemul de asistență la parcare.

Viteza nu trebuie să depășească aproximativ 7 km/h.

Odată ce vehiculul a ajuns în poziția adecvată pentru a ieși din parcare, sistemul va semnaliza finalizarea manevrei.

Stingerea matorului luminos  pe tabloul de bord, însoțită de un semnal sonor, semnalează finalizarea manevrei.

Suspendarea manevrei

Manevra este întreruptă în următoarele cazuri:

- puneți mâinile pe volan;
- se deschide o ușă sau portbagajul;
- vehiculul este oprit de prea mult timp;
- un obstacol de pe traiectoria vehiculului împiedică finalizarea manevrei;
- motorul se oprește.

Stingerea matorului luminos  de pe tabloul de bord, însoțită de un semnal sonor, indică întreruperea manevrei. În continuare, pentru a relua manevra, apăsați lung pe contactorul de activare a sistemului.

În acest caz, motivul întreruperii este afișat pe ecranul multifuncțional.

Asigurați-vă de următoarele:

- ați luat mâinile de pe volan și;
- toate ușile și portbagajul sunt închise și;
- pe traiectoria vehiculului nu se află niciun obstacol și;
- motorul este pornit.

Anularea manevrei

Manevra se întrerupe în următoarele cazuri:

- apăsând pe contactorul de activare a sistemului;
- la depășirea vitezei de 7 km/h;
- dacă ați efectuat peste zece mișcări înainte/înapoi în cadrul manevrei;
- senzorii sistemului de asistență la parcare sunt murdari sau obstrucționați;
- roțile vehiculului au patinat.

Stingerea matorului luminos  de pe tabloul de bord, însoțită de un semnal sonor, semnalează finalizarea manevrei.

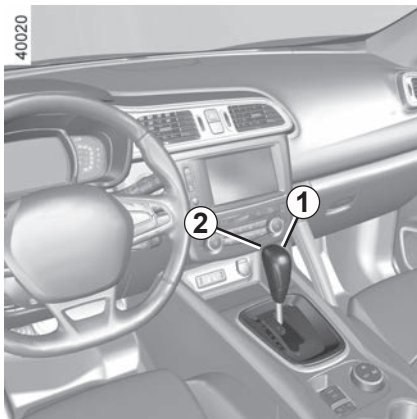


Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la condus. Totuși, această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Asigurați-vă că manevra este conformă cu regulile de circulație în vigoare pe drumurile pe care circulați.

- Șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: asigurați-vă întotdeauna că nu există obstacole mobile (de exemplu, copii, animale, cărucioare, biciclete...) sau obstacole prea mici sau prea subțiri (pietre de mărime medie, țărșuri foarte subțiri...) în apropierea vehiculului în momentul manevrei.
- Este posibil ca sistemul să nu detecteze obiectele situate în unghiurile moarte ale senzorilor.
- Atunci când efectuați manevre, volanul se poate roti rapid: nu puneți mâinile în interiorul său și asigurați-vă că nimic nu este prins în interiorul acestuia.
- Efectuați întotdeauna un control vizual pentru a verifica dacă locul de parcare propus de către sistem este încă disponibil și lipsit de obstacole.
- Sistemul trebuie să fie dezactivat în cazul în care tractați o remorcă.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (1/3)



Levier de selectare 1

P: parcare

R: marșarier

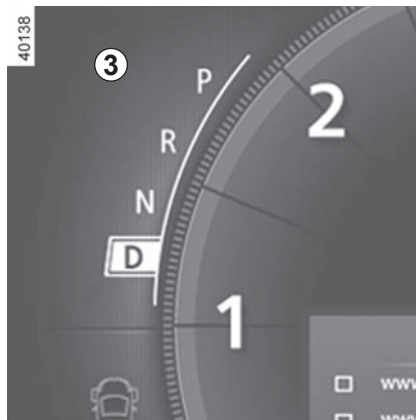
N: punct mort

D: mod automat

M: mod manual

Notă: apăsați pe butonul 2 pentru a trece din poziția D sau N la R sau P.

3: afișare a raportului de cutie cuplat în mod manual.



Pornire

Cu levierul de selectare 1 în poziția P, puneți contactul.

Pentru a părăsi poziția P, este obligatoriu să apăsați pe pedala de frână înainte de a apăsa pe butonul de deblocare 2.

Cu piciorul pe pedala de frână (martorul lu-

minos  de pe afișajul 3 se stinge), deplasați maneta din poziția P.

Cuplarea levierului în poziția D sau R nu trebuie făcută decât la oprire, cu piciorul pe frână și cu pedala de accelerație ridicată.

Conducere în mod automat

Angajați levierul 1 în poziția D.

În majoritatea condițiilor de circulație întâlnite, nu trebuie să mai acționați levierul: vitezele se schimbă automat, la momentul oportun, la turație corespunzătoare a motorului deoarece „automatismul” ține cont de sarcina vehiculului, de profilul șoselei și de stilul de conducere ales.

Conducere economică

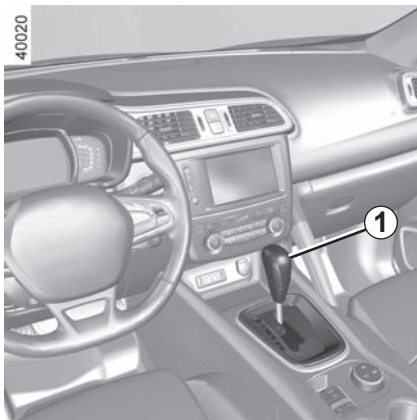
Pe drum, lăsați întotdeauna levierul în poziția D, pedala de accelerație fiind menținută puțin apăsată, raporturile vor trece automat la o turație motor mai mică.

Accelerări și depășiri

Apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație (până ce depășiți punctul dur al pedalei).

Aceasta vă va permite, în funcție de posibilitățile motorului, să treceți într-un raport optim inferior.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (2/3)



Conducere în mod manual

Angajați levierul de selectare **1** în poziția **D**, aduceți levierul spre stânga.

Impulsuri succesive pe levier permit să schimbați raporturile de viteză manual:

- pentru a trece în raporturile de viteză superioare, împingeți levierul spre înainte;
- pentru a trece în raporturile de viteză inferioare, împingeți levierul spre înapoi.

Raportul de viteză cuplat apare pe afișajul de pe tabloul de bord.

Cazuri particulare

În anumite cazuri de rulare (ce conduc, de exemplu, la protecția motorului, activarea programului de control dinamic de conducere: ESC etc.), sistemul automat poate schimba treapta de viteză în mod automat. De asemenea, pentru a evita „manevrele greșite”, schimbarea raportului poate fi refuzată de „automatism”: în acest caz afișajul raportului clipește câteva secunde pentru a vă avertiza de aceasta.

Situații excepționale

- **Dacă profilul drumului și sinuozitatea sa** nu permit menținerea în mod automat (de exemplu: la munte), este recomandat să treceți în mod manual. Aceasta pentru a evita schimbările de viteză succesive solicitate de „automatism” la urcare, și pentru a obține o frânare motor în caz de coborâri prelungite.
- **Pe timp foarte rece**, pentru a evita oprirea bruscă a motorului, așteptați câteva secunde înainte de a părăsi poziția **P** sau **N** și de a cupla levierul în **D** sau **R**.

La urcare, pentru a rămâne oprit, nu lăsați piciorul pe pedala de accelerație.

Risc de supraîncălzire a cutiei de viteze automate.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (3/3)

Staționare vehicul

Atunci când vehiculul este imobilizat, ținând piciorul pe pedala de frână, plasați levierul în poziția **P**: cutia de viteze se află în punct mort iar roțile motoare sunt blocate mecanic de către transmisie.

Strângeți frâna de mână sau, în funcție de vehicul, asigurați-vă că frâna de parcare asistată este strânsă.



În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevrări (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Perioadă de întreținere

Consultați documentul de întreținere al vehiculului sau consultați un reprezentant al mărcii pentru a verifica dacă este necesară întreținere planificată pentru cutia de viteze automată.

Dacă aceasta nu necesită întreținere, nu este necesar să completați nivelul de ulei.

Anomalie de funcționare

- **în timpul rulării**, dacă mesajul „Verifică cutia de viteze” apare pe tabloul de bord, indică o defecțiune.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii ;

- **în timpul rulării**, dacă mesajul „Supraîncălzire cutie de viteze” apare pe tabloul de bord, opriți-vă de îndată ce este posibil pentru a lăsa cutia de viteze să se răcească și așteptați până dispare mesajul;
- **depanare a unui vehicul cu cutie automată**, consultați paragraful „Remorcare” din capitolul 5.



La pornire, în cazul în care levierul este blocat pe **P** în timp ce apăsați pedala de frână, puteți elibera manual levierul. Pentru aceasta, introduceți o sculă (tijă rigidă) în fanta **4** pentru a debloca levierul.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

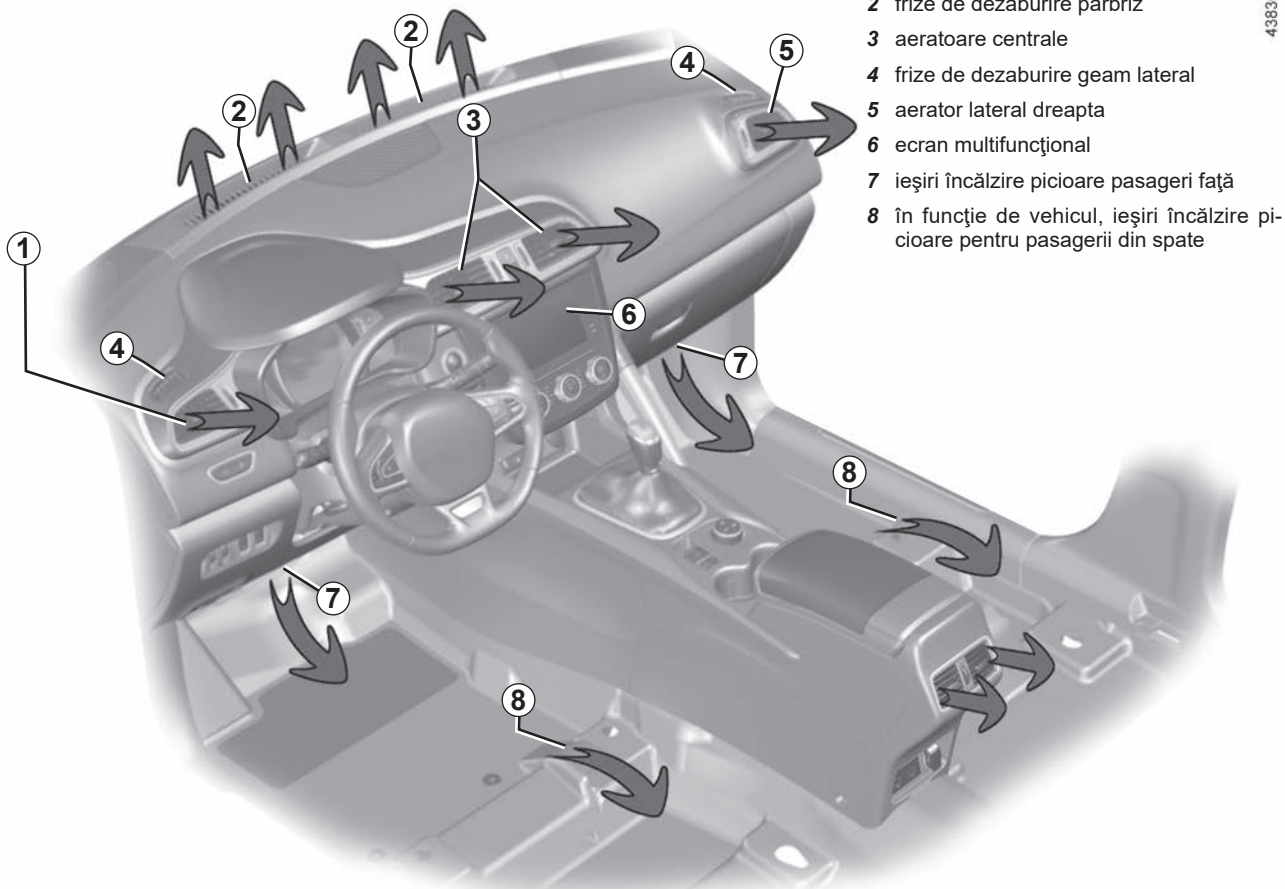


Din motive de securitate, nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului.

Capitolul 3: Confortul dumneavoastră

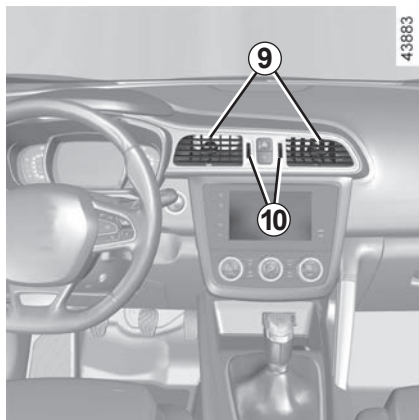
Aeratoare.	3.2
Încălzire, aer condiționat manual.	3.4
Climatizare automată.	3.7
Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare.	3.17
Funcții de calitate a aerului exterior și dezodorizare.	3.19
Macarale geamuri cu comenzi electrice.	3.20
Trapă fixă din sticlă.	3.22
Iluminare interioară.	3.23
Compartimente de depozitare, amenajări în habitacul.	3.25
Scrumieră, brichetă.	3.30
Tetiere spate.	3.31
Banchetă spate culisantă.	3.32
Portbagaj.	3.34
Capac bagaje.	3.35
Portbagaj de depozitare.	3.36
Transport de obiecte în portbagaj.	3.38
Transport de obiecte:	3.39
remorcare.	3.39
Plasă de menținere a bagajelor.	3.40
Bare portbagaj pavilion.	3.42
Eleron.	3.43
Echipamente multimedia.	3.44

AERATOARE, ieșiri de aer (1/2)



43830

AERATOARE, ieșiri de aer (2/2)



Aeratoare centrale

Debit

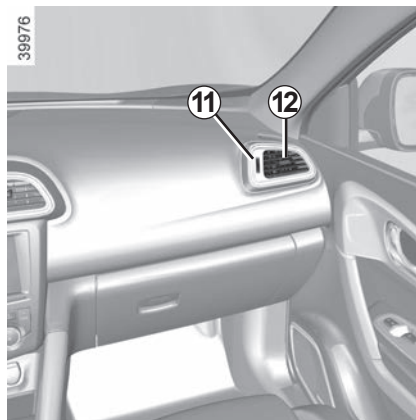
Manevrați moleta **10** (dincolo de punctul dur).

În sus: închidere.

În jos: deschidere maximă.

Orientare

Manevrați cursorarele **9** în poziția dorită.



Aeratoare laterale

Debit

Manevrați moleta **11** (dincolo de punctul dur).

În sus: închidere.

În jos: deschidere maximă.

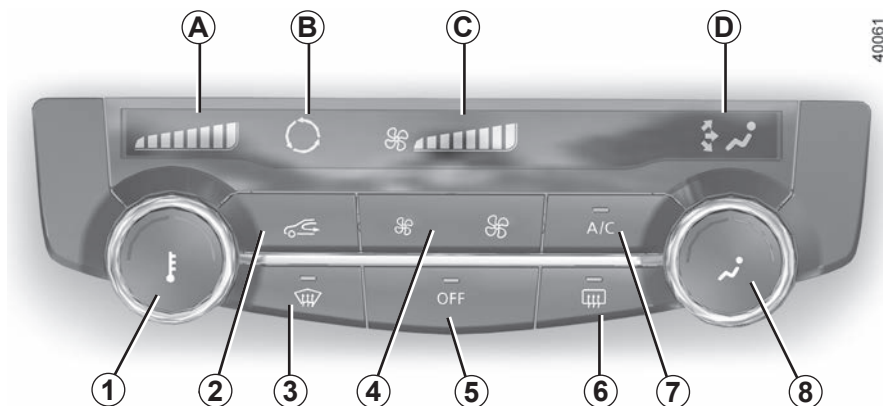
Orientare

Manevrați cursorarele **12** în poziția dorită.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.



Comenzile

- 1 Reglare temperatură aer.
- 2 Reciclare aer.
- 3 Funcție „vedere clară”.
- 4 Reglare viteză de ventilare.
- 5 Oprire sistem.
- 6 Dezghețare/dezaburire a lunetei și, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor.
- 7 Aer condiționat.
- 8 Reglare repartizare aer în habitacul.

Indicatoarele

- A** Temperatură aer.
- B** Reciclare aer.
- C** Viteză de ventilare.
- D** Repartizare aer în habitacul.

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

Tasta 7 permite să autorizați pornirea (indicator luminos aprins) sau să opriți (indicator luminos stins) funcționarea aerului condiționat.

Utilizarea aerului condiționat permite:

- să scădeți temperatura în interiorul habitaculului;
- să eliminați aburii mai rapid.

Funcție „vedere clară”

Apăsați pe tasta 3, martorul luminos integrat se aprinde.

Această funcție permite o dezghețare și dezaburire rapidă a parbrizului și lunetei spate, a geamurilor laterale față și a retrovizoarelor exterioare (în funcție de vehicul). Ea impune pornirea automată a aerului condiționat și a dezghețării lunetei spate.

Apăsați pe tasta 6 pentru a opri funcționarea lunetei cu dezghețare. Martorul luminos integrat se stinge.

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou pe tasta 3.

Repartizare aer în habitacul

Există cinci posibilități de repartizare a aerului. Rotiți comanda **8** pentru a alege repartizarea dumneavoastră.

Repartizarea aerului se afișează pe indicatorul **D**.



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și dezaburitoarele de geamuri laterale față.



Fluxul de aer este repartizat între toate aeratoarele, dezaburitoarele de geamuri laterale față, frizele de dezaburire parbriz și spre picioarele pasagerilor.



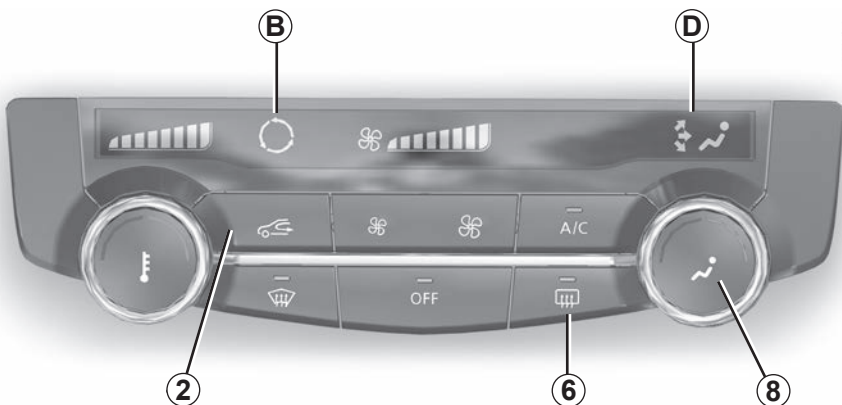
Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele ocupanților.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele planșei de bord, spre picioarele ocupanților pe locul din față și, în funcție de vehicul, ale ocupanților scaunelor din al doilea rând.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele de pe planșa de bord.



40061

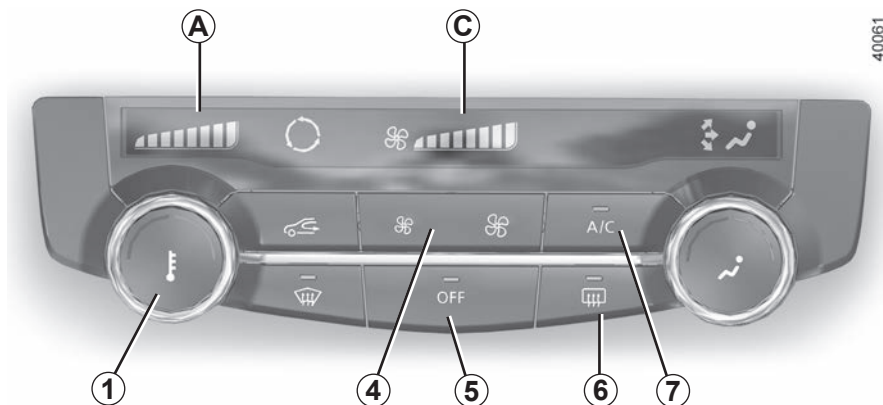
Punere în funcțiune a reciclării aerului

Apăsați pe tasta **2**: se aprinde matorul luminos **B**. În aceste condiții, aerul este reținut în habitacul și este reciclat fără admisie de aer exterior.

Reciclarea aerului permite:

- să vă izolați de ambianța exterioară (circulație în zonă poluată...);
- să răciți mai rapid temperatura din habitacul.

Utilizarea prelungită a reciclării aerului poate antrena aburirea geamurilor laterale și parbrizul și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitacul. Este deci recomandat să treceți în funcționare normală (aer exterior) apăsând din nou pe butonul **6**, de îndată ce reciclarea aerului nu mai este necesară.



Modificare a vitezei de ventilare

Puteți mări sau reduce viteza de ventilare de la tastele **4**.

Viteza de ventilare se afișează pe indicatorul **C**.

Sistemul este oprit (OFF): viteza de ventilare a aerului este nulă (vehicul oprit), puteți resimți un debit de aer slab atunci când vehiculul rulează.

Reglare temperatură aer

Rotiți comanda **1** în funcție de temperatura dorită. Cu cât este mai mare numărul de bare de pe afișajul **A**, cu atât mai ridicată este temperatura.

În timpul unei utilizări prelungite a aerului condiționat, poate să apară o senzație de frig. Pentru a mări temperatura, rotiți comanda **1** spre dreapta.

Temperatura aerului se afișează pe indicatorul **A**.

Dezghețare-dezaburire lunetă spate

Cu motorul pornit, apăsați pe tasta **6**. Martorul luminos de funcționare se aprinde.

Această funcție permite o dezaburire electrică rapidă a lunetei spate și a retrovizoarelor electrice cu dezghețare (pentru vehiculele echipate cu această funcție).

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou pe tasta **6**.

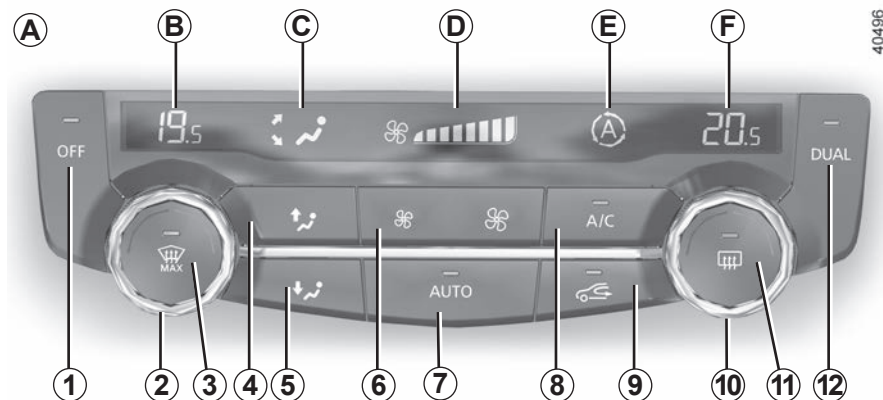
Implicit, dezaburirea se oprește automat.

Oprire sistem

Pentru a opri sistemul, apăsați tasta **5** OFF (se aprinde martorul luminos integrat).

Utilizarea degivrării blochează pornirea reciclării aerului pentru a evita orice risc de aburire a parbrizului și antrenează punerea în funcțiune a aerului condiționat. Martorul luminos integrat în tasta **7** nu se aprinde.

CLIMATIZARE COMANDATĂ AUTOMAT: comanda A (1/6)



Comenzile

- 1 Oprirea sistemului sau, în funcție de vehicul, degivrarea/dezaburirea parbrizului.
- 2 și 10 Temperatură aer.
- 3 Funcție „vedere clară”.
- 4 și 5 Repartizare aer în habitacul.
- 6 Viteza de ventilare și, în funcție de vehicul, oprirea sistemului.
- 7 Program automat.
- 8 Aer condiționat.

- 9 Reciclare aer.

- 11 Dezghețare/dezaburire a lunetei și, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor.

- 12 Funcție DUAL.

Indicatoarele

- B** Temperatura aerului pe partea stângă.

- C** Repartizare aer.

- D** Viteză de ventilare.

- E** Martor luminos pentru reciclarea automată a aerului.

- F** Temperatura aerului pe partea dreaptă.

Mod automat

Climatizarea automată este un sistem ce garantează (cu excepția cazurilor de utilizare extreme) confortul ambiant în habitacul și menținerea unui bun nivel de vizibilitate optimizând consumul. Sistemul acționează asupra vitezei de ventilare, repartizarea aerului, reciclarea aerului, pornirea sau oprirea aerului condiționat și temperatura aerului.

AUTO: optimizarea atingerii nivelului de confort ales în funcție de condițiile exterioare. Apăsând pe tasta 7. Martorul luminos integrat în tasta 7 se aprinde.

Modificare a vitezei de ventilare

În mod automat, sistemul gestionează viteza de ventilare cel mai bine adaptată pentru a atinge și a menține confortul.

Puteți în continuare să ajustați viteza de ventilare apăsând pe tastele 6 pentru a crește sau scădea viteza de ventilare.

În acest caz, martorul luminos integrat în butonul 7 se stinge și viteza de ventilare selectată se afișează pe indicatorul **D**.



Reglare temperatură

Există 2 tipuri de reglaje:

- reglaj uniform în habitacul;
- reglaj în funcție DUAL pentru reglarea independentă pe partea stângă și/sau pe partea dreaptă a habitaculului.

Reglaj uniform în habitacul

Acționați asupra comenzii 2.

Reglaj în funcție DUAL

Apăsați tasta 12 pentru a-l activa.

Acționați comanda 2 pentru a regla partea stângă și comanda 10 pentru a regla partea dreaptă.

Valorile temperaturii afișate traduc un nivel de confort.

În momentul pornirii vehiculului, creșterea sau diminuarea valorii afișate nu permite în nici un caz atingerea mai rapidă a nivelului de confort. Sistemul optimizează întotdeauna scăderea sau creșterea temperaturii (ventilarea nu pornește instantaneu în viteză maximă: ea crește progresiv) aceasta poate dura de la câteva secunde la mai multe minute. În general, exceptând un impediment particular, aeratoarele de pe planșa de bord trebuie să rămână constant deschise.

CLIMATIZARE COMANDATĂ AUTOMAT: comanda A (3/6)



40496

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

În mod automat, sistemul gestionează pornirea sau oprirea aerului condiționat în funcție de condițiile climatice exterioare.

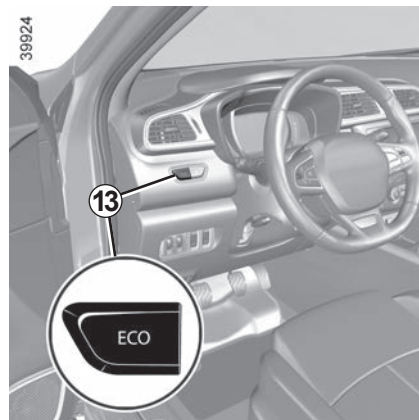
Apăsați tasta **8** pentru a forța activarea (martorul luminos integrat se aprinde) sau dezactivarea (martorul luminos integrat se stinge) aerului condiționat.

Utilizați de preferință modul automat.

În mod automat (martorul luminos al tastei **7** este aprins), toate funcțiile climatizării sunt controlate de sistem.

Puteți totuși să modificați alegerea sistemului, în acest caz martorul luminos al tastei **7** se stinge.

Pentru a reveni în mod automat, apăsați pe programul **AUTO**.



39924

Vehicule echipate cu modul ECO (contact 13): atunci când este acționat, modul ECO poate să diminueze performanțele aerului condiționat automat. Consultați paragraful „Cum să conduceți economic” din capitolul 2.

CLIMATIZARE COMANDATĂ AUTOMAT: comanda A (4/6)

Funcție „vedere clară”

Această funcție permite o dezghețare și dezaburire rapidă a parbrizului și lunetei spate, a geamurilor laterale față și a retrovizoarelor exterioare (în funcție de vehicul). Ea impune pornirea automată a aerului condiționat și a dezghețării lunetei spate.

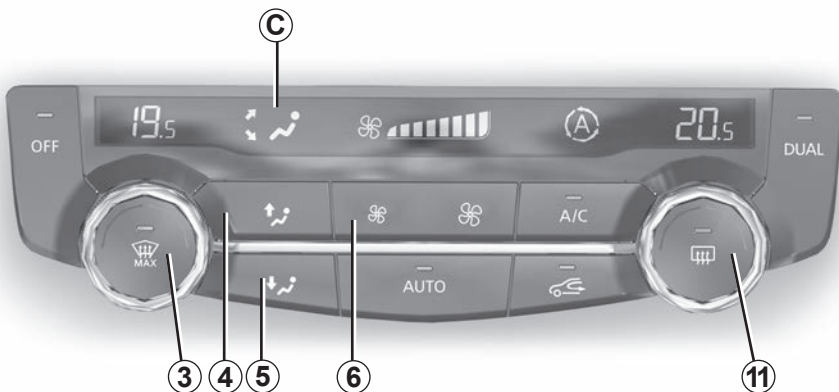
Apăsați pe tasta **3**, martorul luminos integrat se aprinde.

Pentru a opri funcționarea lunetei, apăsați tasta **11** de degivrare. Martorul luminos integrat se stinge.

Puteți modifica viteza de ventilare: apăsați pe tasta **6**.

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou pe tasta **3**.

Unele taste dispun de un martor luminos de funcționare care indică starea funcției.



40496

Modificare a repartizării aerului în habitacul

Există cinci posibilități de repartizare a aerului. Apăsați butoanele **4** și **5** pentru a derula posibilitățile. Săgețile de pe indicatorul **C** se combină pentru a semnala repartizarea aleasă:



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și dezaburitoarele de geamuri laterale față.



Fluxul de aer este repartizat între dezaburitoarele geamurilor laterale față, frizele de dezaburire parbriz și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele ocupanților.



Fluxul de aer este dirijat spre aera-toarele de pe planșa de bord și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat spre aera-toarele de pe planșa de bord.

CLIMATIZARE COMANDATĂ AUTOMAT: comanda A (5/6)

40500



Dezghețare/dezaburire parbriz

(în funcție de vehicul)

Cu motorul pornit, apăsați tasta **1**, martorul luminos integrat se aprinde.

Această funcție permite o dezghețare și o dezaburire electrică rapidă.

Dezghețare-dezaburire lunetă spate

Apăsați pe tasta **11**, martorul luminos integrat se aprinde. Această funcție permite o dezaburire rapidă a lunetei și a retrovizoarelor cu dezghețare (pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta).

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou pe tasta **11**. Implicit, dezaburirea se oprește automat.

CLIMATIZARE COMANDATĂ AUTOMAT: comanda A (6/6)

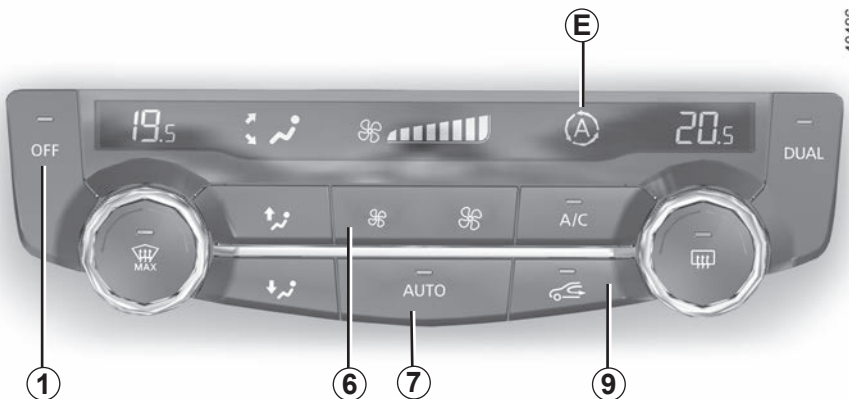
Reciclare

Această funcție este gestionată automat (punerea în funcțiune este confirmată de indicatorul **E**), dar puteți, de asemenea, să o activați manual.

Notă

- În timpul reciclării, aerul este reținut în habitacul și este reciclat fără admisie de aer exterior;
- reciclarea aerului permite să vă izolați de ambianța exterioară (circulație în zonă poluată...);
- să răciți mai rapid temperatura din habitacul.

Dezaburirea/dezghețarea rămâne în toate cazurile prioritară pe reciclarea aerului.



40496

Utilizare manuală

O apăsare pe butonul **9** permite forțarea reciclării aerului. În acest caz, martorul luminos integrat se aprinde și martorul luminos **E** se stinge.

Utilizarea îndelungată a acestei poziții poate antrena mirosuri neplăcute datorită neîmprospătării aerului, precum și aburirea geamurilor.

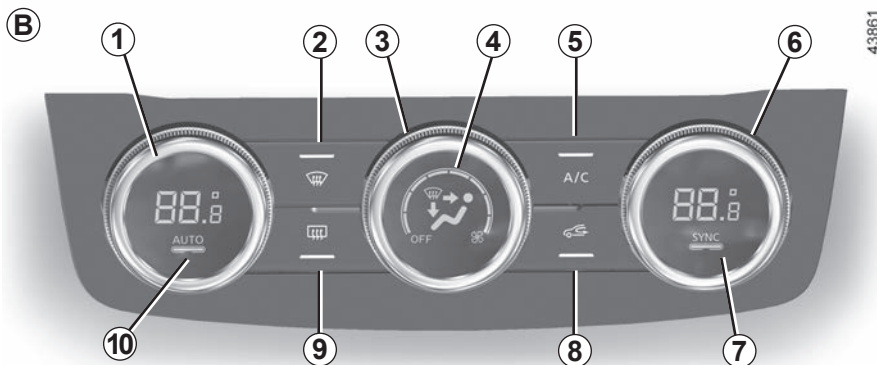
Este deci recomandat să treceți în mod automat apăsând din nou pe tasta **9** de îndată ce reciclarea aerului nu mai este necesară.

Oprire sistem

Pentru a opri sistemul, apăsați tasta **1** OFF (martorul luminos integrat se aprinde) sau, în funcție de vehicul, reduceți ventilarea la minimum apăsând de câte ori este necesar pe tasta **6** repetată prin OFF.

Pentru a-l porni, apăsați pe contactorul **7**.

CLIMATIZARE COMANDATĂ AUTOMAT: comanda B (1/4)



Comenzile

- 1 Reglare temperaturii aerului pentru șofer.
- 2 Funcția „Vedere clară”.
- 3 Reglare viteză de ventilare.
- 4 Repartizare aer în habitacul.
- 5 Comandă aer condiționat.
- 6 Reglarea temperaturii aerului pentru pasager.
- 7 Sincronizarea temperaturilor pentru șofer și pasagerul față.
- 8 Reciclare aer.
- 9 Dezghețare/dezaburire a lunetei spate și, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor.
- 10 Punere în funcțiune a modului automat.

Mod automat

Climatizarea automată este un sistem ce garantează (cu excepția cazurilor de utilizare extreme) confortul ambiant în habitacul și menținerea unui bun nivel de vizibilitate optimizând consumul. Sistemul acționează asupra vitezei de ventilare, repartizarea aerului, reciclarea aerului, pornirea sau oprirea aerului condiționat și temperatura aerului.

AUTO: permite optimizarea atingerii nivelului de confort ales, în funcție de condițiile exterioare. Apăsăți butonul **10**.

Modificare a vitezei de ventilare

În mod automat, sistemul gestionează viteza de ventilare cel mai bine adaptată pentru a atinge și a menține confortul.

Puteți în continuare să ajustați viteza de ventilare rotind comanda **3** pentru a crește sau scădea viteza de ventilare.

Reglare temperatură aer

Rotiți comanda **1** pentru a crește sau reduce temperatura pe partea stângă.

Rotiți comanda **6** pentru a crește sau reduce temperatura pe partea dreaptă.

O apăsare pe butonul **7** reglează temperatura pentru pasager la temperatura pentru șofer.

CLIMATIZARE COMANDATĂ AUTOMAT: comanda B (2/4)

Funcție „vedere clară”

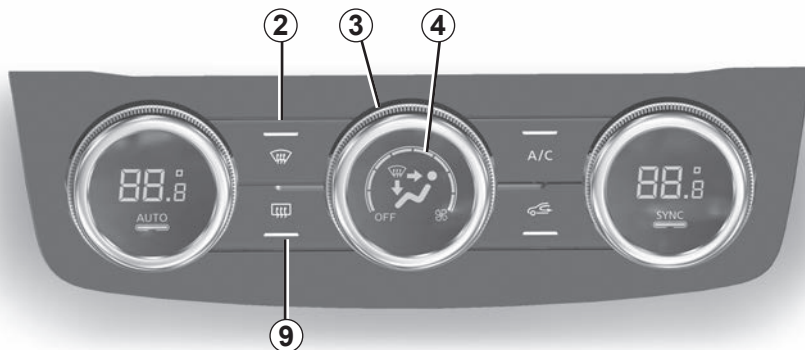
Apăsăți butonul **2**: martorul luminos integrat se aprinde.

Această funcție asigură dezaburirea și dezghețarea rapidă a parbrizului, lunetei, geamurilor laterale față, retrovizoarelor exterioare (în funcție de vehicul) și parbrizului cu încălzire (în funcție de vehicul). Ea impune pornirea automată a aerului condiționat și a dezghețării lunetei spate.

Apăsăți pe tasta **9** pentru a opri funcționarea dezghețării lunetei spate, martorul luminos integrat se stinge.

Pentru a părăsi această funcție, apăsați butonul **2** sau rotiți comanda **3**.

Unele taste dispun de un martor luminos de funcționare care indică starea funcției.



43861

Modificare a repartizării aerului în habitacul

Apăsăți pe butonul **4**.



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și dezaburitoarele de geamuri laterale față.



Fluxul de aer este repartizat între dezaburitoarele geamurilor laterale față, frizele de dezaburire parbriz și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat spre aera-toarele planșei de bord, spre picioarele ocupanților pe locul din față și, în funcție de vehicul, ale ocupanților scaunelor din al doilea rând.

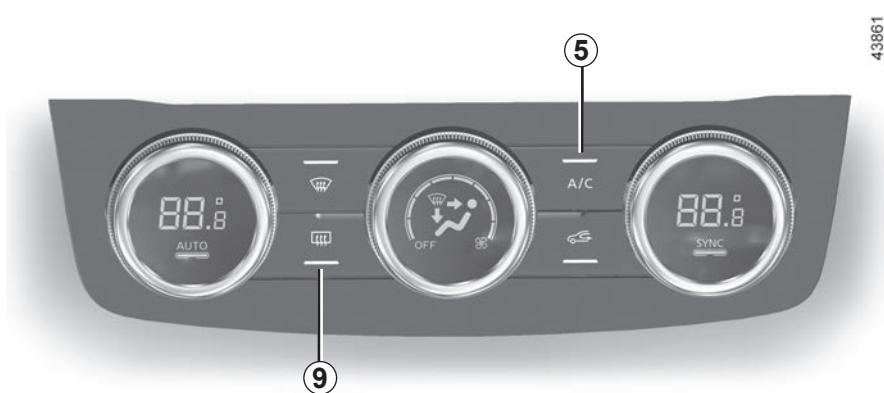


Fluxul de aer este dirijat în principal spre aeratoarele de pe planșă de bord.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele ocupanților.

CLIMATIZARE COMANDATĂ AUTOMAT: comanda B (3/4)



Dezghețare-dezaburire lunetă spate

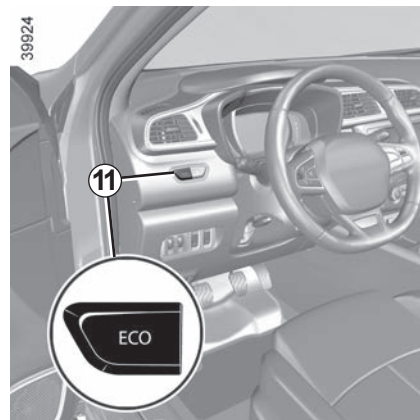
Apăsați butonul **9**: matorul luminos integrat se aprinde. Această funcție permite dezaburirea sau dezghețarea rapidă a lunetei spate și dezghețarea retrovizoarelor (pe vehiculele astfel echipate).

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou pe tasta **9**. Implicit, dezaburirea se oprește automat.

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

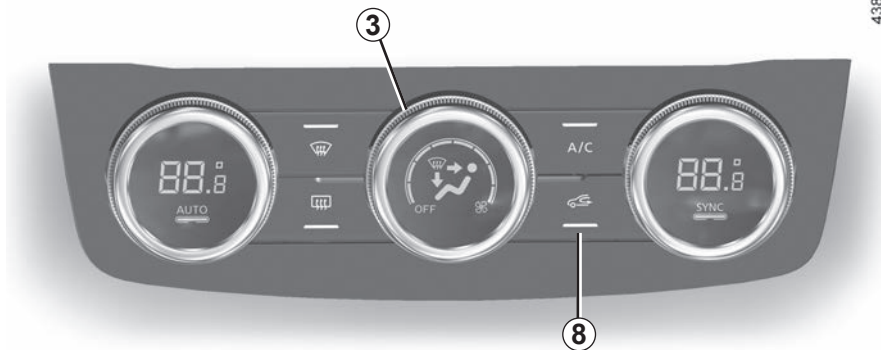
În mod automat, sistemul gestionează pornirea sau oprirea aerului condiționat în funcție de condițiile climatice exterioare.

Apăsați pe butonul **5** pentru a forța oprirea climatizării. Matorul luminos integrat se stinge.



Vehicule echipate cu modul ECO (contactorul 11 sau, în funcție de vehicul, de pe ecranul multimedia): după activare, modul, ECO poate reduce performanțele climatizării comandate automat. Consultați paragraful „Conducere eco” din capitolul 2.

CLIMATIZARE COMANDATĂ AUTOMAT: comanda B (4/4)



Punere în funcțiune a reciclării aerului (izolare habitaculu)

Această funcție este gestionată automat dar puteți de asemenea să o activați manual, în acest caz punerea în funcțiune este confirmată prin aprinderea matorului luminos integrat în tasta **8**.

Dezaburirea/dezghețarea rămâne în toate cazurile prioritară pe reciclarea aerului.

Utilizare manuală

Apăsați butonul **8**: matorul luminos integrat se aprinde.

Utilizarea îndelungată a acestei poziții poate antrena mirosuri neplăcute datorită neîmprospătării aerului, precum și aburirea geamurilor.

Este deci recomandat să treceți în mod automat apăsând din nou pe tasta **8** de îndată ce reciclarea aerului nu mai este necesară.

Oprire sistem

Rotiți comanda **3** la „OFF” pentru a opri sistemul. Pentru a-l porni, rotiți comanda **6** pentru a regla viteza de ventilare.

Funcționarea aerului condiționat antrenează o creștere a consumului de carburant (opriți atunci când nu vă mai este util).

AER CONDIȚIONAT: informații și instrucțiuni de utilizare (1/2)

Recomandări de utilizare

În unele cazuri (aer condiționat oprit, recirculare aer activată, viteză de ventilare nulă sau redusă etc.), puteți constata apariția condensului pe geamuri și pe parbriz.

În caz de aburire, utilizați funcția „**vedere clară**” pentru a o elimina, apoi utilizați de preferință aerul condiționat în mod automat pentru a evita formarea sa.

Vehicule echipate cu modul ECO

După activare, modul ECO poate reduce performanțele climatizării. Consultați paragraful „Recomandări de conducere, Conducere eco” din capitolul 2.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

Consum

Este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării aerului condiționat.

Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător

Rulați cu aeratoarele deschise și geamurile închise.

Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să îl aerișiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni.

Întreținere

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră pentru a cunoaște periodicitățile de control.

Utilizați periodic sistemul de aer condiționat, chiar și pe timp foarte rece, pornindu-l cel puțin o dată pe lună timp de aproximativ 5 minute.

Anomalii de funcționare

În general, în caz de anomalie de funcționare, consultați un Reprezentant al mărcii.

– Scădere a eficacității la nivelul dezghețării, al dezaburirii sau al aerului condiționat.

Aceasta poate proveni de la înfundarea cartușului filtrului habitaculu.

– Lipsă aer rece.

Verificați dacă poziționarea comenzilor și starea siguranțelor este bună. În caz contrar opriți sistemul.

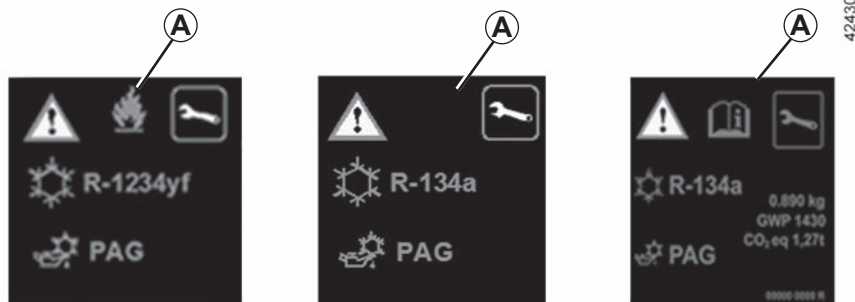
Prezență apă sub vehicul

După utilizarea prelungită a aerului condiționat, este normal să constatați o prezență a apei sub vehicul provenind din condensare.



Nu deschideți circuitul de fluid frigorific. Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.

AER CONDIȚIONAT: informații și instrucțiuni de utilizare (2/2)



Circuitul fluidului refrigerant (ale cărui elemente sunt închise ermetic) poate conține gaze fluorurate cu efect de seră.

În funcție de vehicul, veți găsi următoarele informații pe eticheta **A** lipită în compartimentul motor.

Prezența și amplasarea informațiilor de pe eticheta **A** depind de vehicul.



Nu deschideți circuitul de fluid refrigerant. Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).



Tip de fluid refrigerant



Tip de ulei în circuitul de aer condiționat



Produs inflamabil



Consultați manualul de utilizare



Întreținere

x,xxx kg

Cantitatea de fluid refrigerant prezent în vehicul.

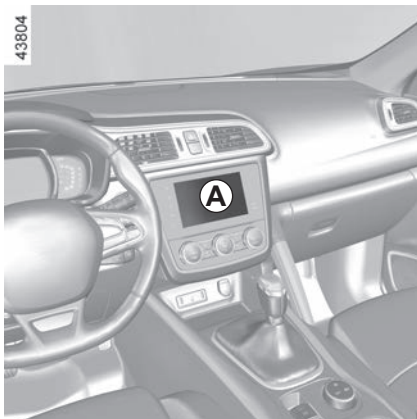
GWP xxxxx

Potențial de încălzire globală (echivalent CO₂).

Echiv. CO₂
x,xx t

Cantitatea în sarcină și în echivalentul CO₂.

FUNCȚIE DE CALITATE A AERULUI EXTERIOR ȘI DE DEZODORIZARE



Cu aerul condiționat în funcțiune, de pe ecranul **A**, selectați „Meniu”, „Vehicul”, „Protecție”.

Calitatea aerului exterior

Calitatea aerului în interiorul vehiculului este indicată printr-un text explicativ și o animație pe ecranul multimedia.



Funcție de dezodorizare

Permite reducerea mirosurilor neplăcute din habitacul.

Ciclu de dezodorizare

- ON: ajută la reducerea mai rapidă a mirosului neplăcut din habitacul;
- OFF: oprirea funcției.

Notă

Funcția este temporizată. Se oprește automat după câteva minute.

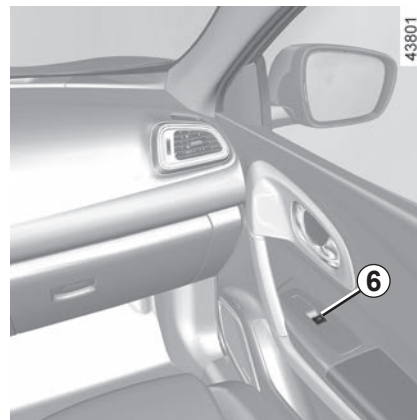
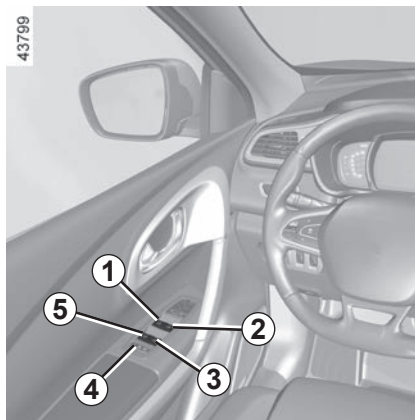
Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

MACARALE ELECTRICE DE GEAM, TRAPĂ PANORAMICĂ FIXĂ (1/3)

Aceste sisteme funcționează:

- cu motor pornit;
- cu contactul decuplat până la deschiderea unei uși față (limitat la aproximativ doisprezece minute);
- cu motorul oprit, cu ușile față închise, după ce apăsați pe butonul de pornire.

Apăsați sau trageți de contactor pentru a ridica sau coborî un geam până la înălțimea dorită (geamurile spate nu coboară complet);



De pe locul șofer acționați asupra contactorului:

- 1 pentru partea șofer;
- 2 pentru partea pasager față;
- 3 și 5 pentru pasagerii spate.

De pe locurile pasageri acționați asupra contactorului 6.



Securitate pasageri

Șoferul îi poate împiedica pe toți pasagerii să acționeze macaralele de geam spate, apăsând pe contactorul 4.

Responsabilitatea șoferului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cheia sau cartela înăuntru atunci când în interiorul vehiculului se află un copil, o persoană care necesită îngrijire sau un animal de companie, chiar și pentru o scurtă perioadă de timp. Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi de exemplu macaralele geamuri sau poate bloca ușile. În caz de imobilizare a unei părți a corpului, inversați imediat sensul cursei geamului apăsând pe contactorul aferent.

Riscuri de rănire gravă.

Evitați să puneți un obiect rezemat de un geam întredeschis: risc de deteriorare a macaralei geamului.

MACARALE ELECTRICE DE GEAM, TRAPĂ PANORAMICĂ FIXĂ (2/3)

Mod de funcționare cu impulsuri

Acest mod se adaugă la funcționarea macaralei electrice geamuri descrisă anterior.

Apăsați sau trageți scurt de contactorul unui geam până la capăt: geamul va fi ridicat sau coborât complet. O acțiune asupra contactorului oprește funcționarea geamului.

Acționare imposibilă a macaralei de geam cu impulsuri

Macaraua de geam cu impulsuri este echipată cu protecție termică: dacă apăsați contactorul geamului în mod consecutiv de cel puțin șaisprezece ori, acesta trece în modul de protecție (blocarea geamului).

Puteți să:

- apăsați scurt pe contactorul macaralei de geam și la intervale de aproximativ 30 de secunde;
- cu motorul pornit, geamul se va debloca după aproximativ 20 de minute de inacțiune asupra contactorului macaralei de geam.

Notă: dacă geamul întâlnește o rezistență la închidere (de exemplu: o creangă de copac etc.) acesta se oprește, apoi coboară din nou cu câțiva centimetri.

Închidere de la distanță a geamurilor

(vehicule cu patru macarale electrice geamuri cu impulsuri).

Atunci când ușile sunt blocate din exterior:

- **dacă apăsați de două ori butonul de blocare a ușii șoferului,**
sau
- **dacă apăsați pe butonul de blocare de pe cartelă de două ori consecutiv în timp ce vă aflați în modul mâni libere;**

toate geamurile și, în funcție de vehicul, trapa panoramică se vor închide automat.

Este recomandat să nu acționați sistemul decât dacă utilizatorul vede bine vehiculul și dacă nu este nimeni în interior.



La închiderea geamurilor, asigurați-vă că nicio parte a corpului (braț, mână etc.) nu iese afară din vehicul.

Riscuri de rănire gravă.

MACARALE ELECTRICE DE GEAM, TRAPĂ PANORAMICĂ FIXĂ (3/3)

Anomalii de funcționare

În caz de nefuncționare a închiderii unui geam, sistemul basculează în mod de funcționare fără impulsuri: trageți de câte ori este necesar de contactorul vizat până la închiderea completă a geamului (geamul urcă pas cu pas), mențineți contactorul (tot pe partea de închidere) timp de o secundă, apoi coborâți și ridicați complet geamul pentru a reinițializa sistemul.

Dacă este nevoie, adresați-vă Reprezentantului mărcii.



Trapă fixă din sticlă

Deschiderea storului

Trageți contactorul 7 și țineți-l în poziția dorită.

Închiderea storului

Împingeți contactorul 7 și țineți-l la poziția dorită.

Funcționare automată

Trageți sau apăsați până la capăt și scurt pe contactorul 7: storul se închide sau se deschide complet. Storul se oprește din funcționare la orice manevră asupra sa.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

ILUMINARE INTERIOARĂ (1/2)



Spoturi de lectură

Apăsând pe întrerupătorul **1**, veți obține următoarele:

- o iluminare permanentă;
- o stingere imediată.

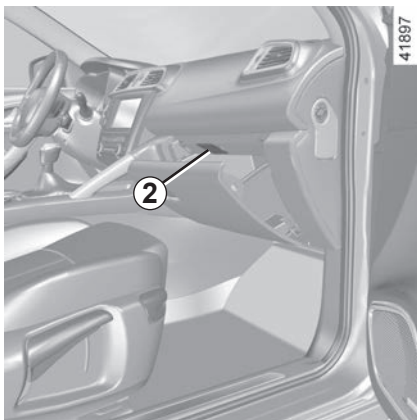


Notă: pentru vehiculele echipate cu un sistem de navigare, puteți utiliza ecranul multimedia pentru a dezactiva/activa plafonierele care se aprind în momentul deschiderii ușilor sau a portbagajului. În acest sens, consultați paragraful „Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului” din capitolul 1.

Deblocarea și deschiderea ușilor sau a hayonului antrenează iluminarea temporizată a spoturilor de lectură și a lămpilor.

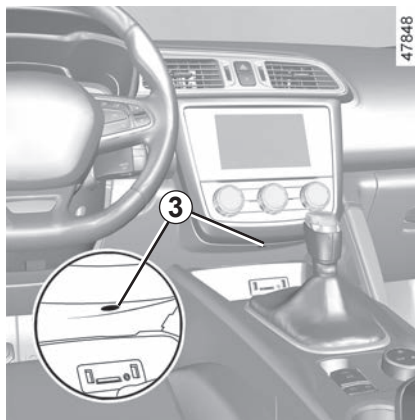
Cu ușile închise corect, blocarea ușilor sau pornirea motorului declanșează stingerea plafonierei și a lămpilor.

ILUMINARE INTERIOARĂ (2/2)



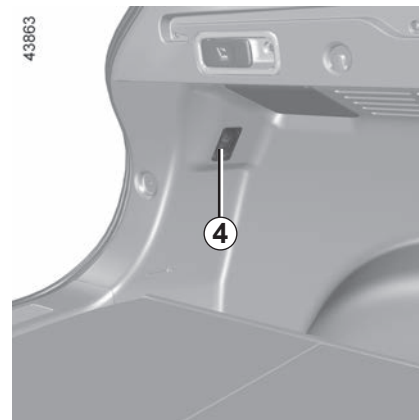
Lămpi cutie de depozitare

Lampa 2 se aprinde la deschiderea uşitei.



Lămpi pe consola centrală

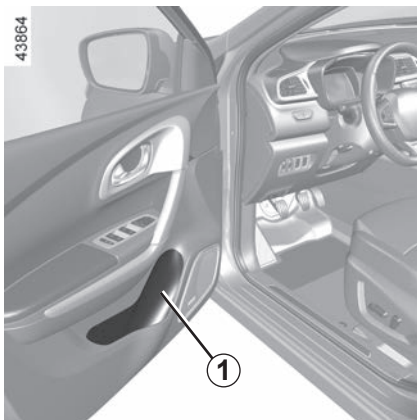
Lampa 3 se aprinde la pornirea motorului.



Lămpi portbagaj

Lămpile 4 se aprind la deschiderea capotei portbagajului.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (1/5)

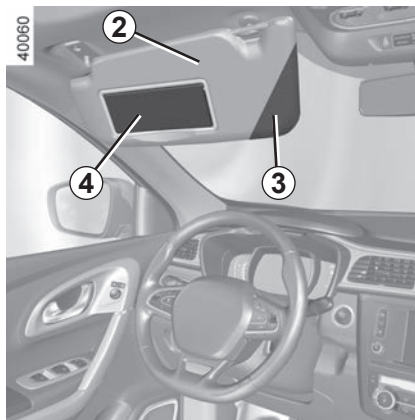


Compartimente de depozitare uși față 1

Acestea pot păstra o sticlă de 1,5 litri.



Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din fața conducătorului): în cazul unei frânări bruște, acestea riscă să alunece sub pedaliier și să împiedice utilizarea sa.



Parasolar față

Coborâți parasolarul 2.

Compartiment de depozitare parasolar 3

El poate păstra tichete de autostradă, hărți...

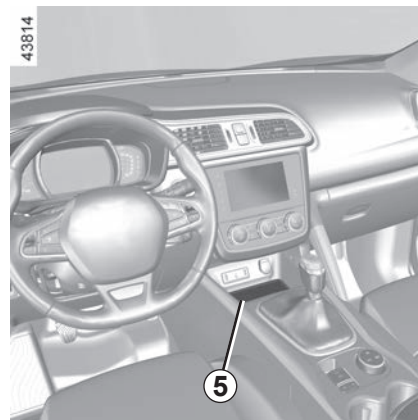
Oglinzi de curtoazie

Ridicați capacul 4.



În timpul rulării, aveți grijă să închideți capacul oglinzii de curtoazie.

Risc de rănire

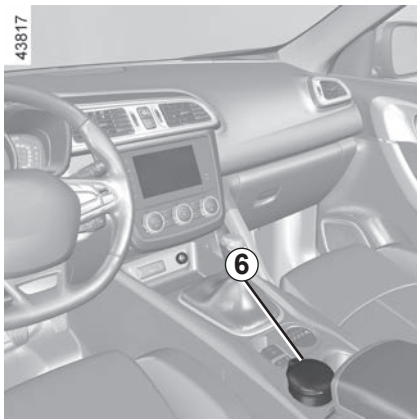


Compartiment de depozitare consolă centrală 5



Aveți grijă ca niciun obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj sau la o frânare bruscă.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (2/5)



Portpahare 6

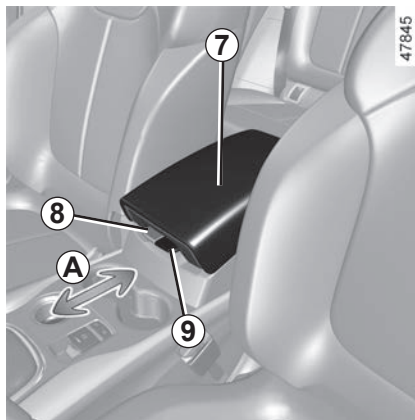
El poate păstra scrumiera amovibilă, cutii băutură...

Acest compartiment de depozitare este prevăzut cu două covoare amovibile pentru curățare facilă.



În momentul efectuării unui viraj, la accelerare sau la frânare, aveți grijă ca recipientul menținut cu ajutorul portcutiilor să nu se verse.

Risc de răniri dacă lichidul este cald și/ sau de curgere.



Cotieră centrală față 7

(în funcție de vehicul)

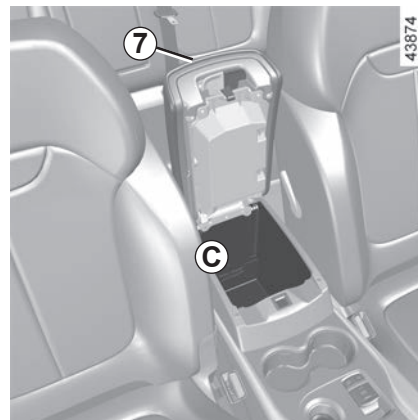
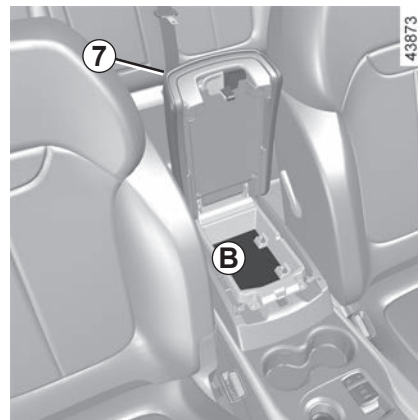
Pentru a deplasa consola centrală spre înainte sau spre înapoi (mișcare **A**), apăsați pe butonul **8** și culsați consola. Odată ajunsă în poziție, eliberați butonul și asigurați-vă că este blocată corect.

Compartiment sub cotiera centrală față **B**

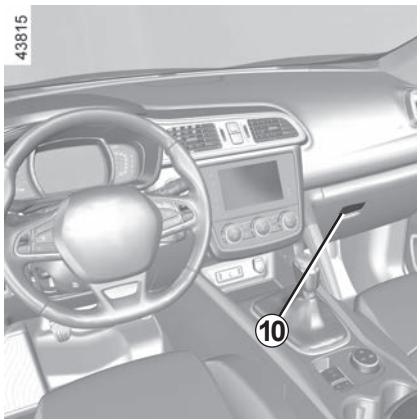
Ridicați cotiera **7**.

Compartiment de depozitare de cotieră centrală față **C**

Ridicați comanda **9** și glisați cotiera **7**.



COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (3/5)



Cutie de depozitare

Pentru a deschide compartimentul de depozitare, ridicați paleta **10**.



Mâner de menținere 11

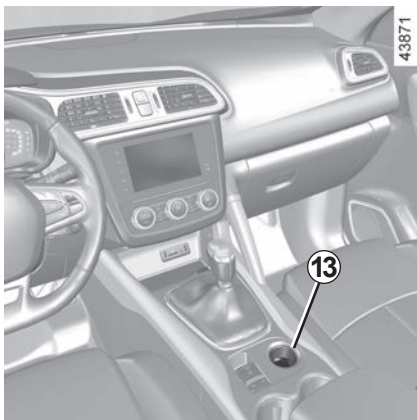
El servește la menținerea în rulaj.

Nu îl utilizați pentru a urca în vehicul sau la coborâre.

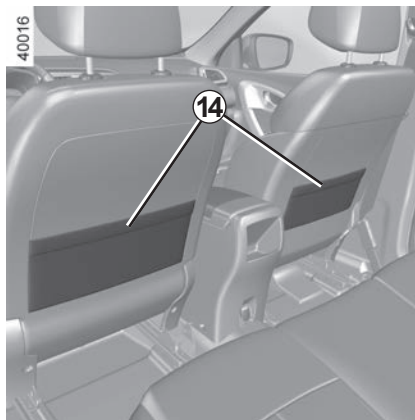


Cârlige porthaine 12

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (4/5)



Compartiment de depozitare 13



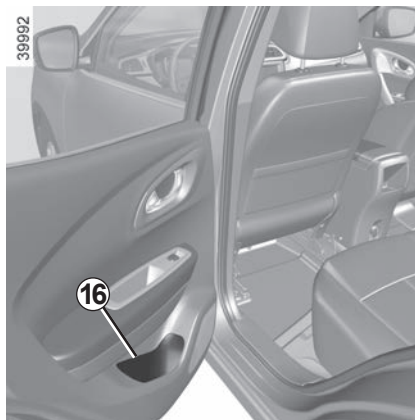
**Buzunare de depozitare 14
scaune față**

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (5/5)



Cotieră spate cu portpahare

Coborâți cotiera 15.



Compartimente de depozitare uși spate 16



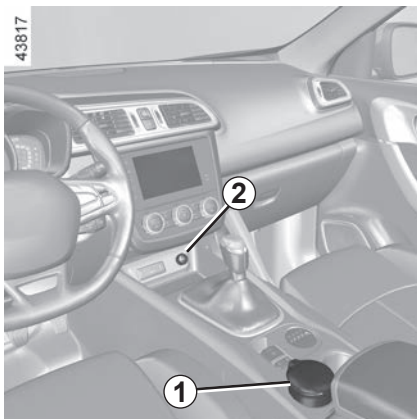
În momentul efectuării unui viraj, la accelerare sau la frânare, aveți grijă ca recipientul menținut cu ajutorul portcutiilor băutură să nu se verse.

Risc de răniri dacă lichidul este cald și/ sau de curgere.



Aveți grijă ca niciun obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj sau la o frânare bruscă.

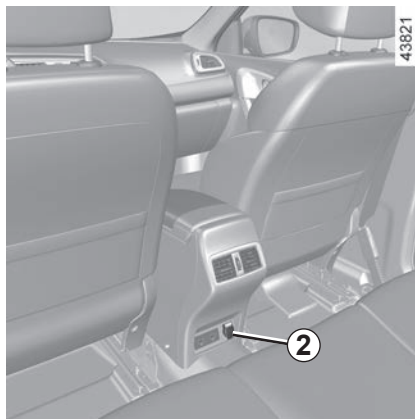
SCRUMIERĂ, BRICHETĂ, PRIZĂ ACCESORII



Scrumieră 1

Pentru a deschide, ridicați capacul . Pentru a o goli, trageți de ansamblul, scrumiera iese din locașul său.

Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu o brichetă și cu o scrumieră, puteți să vi le procurați de la un Reprezentant al mărcii.



Prize de accesorii 2

Acestea sunt furnizate pentru conectarea accesoriilor aprobate de Serviciile noastre tehnice.

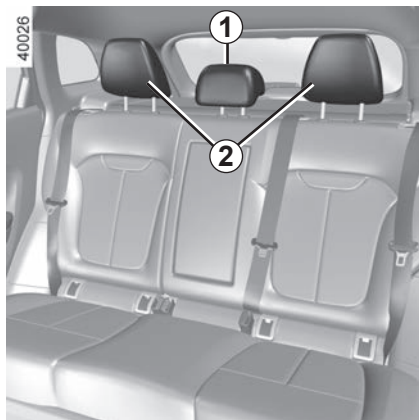


Conectați doar accesorii cu o putere maximă de 120 wați (12 V).

Atunci când se utilizează mai multe prize de accesorii în același timp, puterea totală a accesoriilor conectate nu trebuie să depășească 180 wați.

Risc de incendiu.

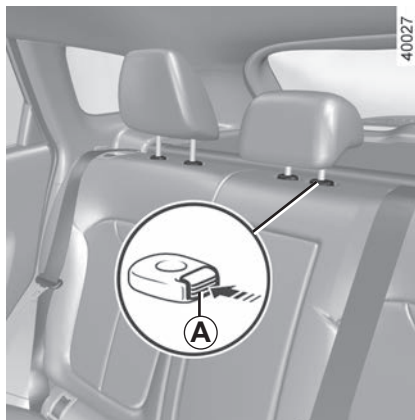
TETIERE SPATE



Tetierele **2** scaunelor din spate nu poate fi reglate.

Poziție de utilizare a tetierei centrale

Ridicați tetiera centrală **1** la maxim pentru a o utiliza în poziție înaltă. Asigurați-vă că blocarea acesteia este corespunzătoare.



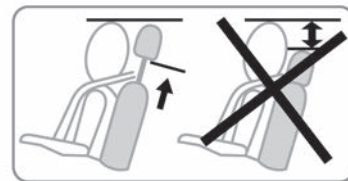
Poziție de depozitare a tetierei centrale a scaunului

Apăsați pe butonul **A** și coborâți complet tetiera centrală **1**.

Poziția complet coborâtă a tetierei este o poziție de aranjare: ea nu trebuie să fie utilizată atunci când este așezat un pasager.

Pentru a demonta o tetieră

Ridicați tetiera la maximum, apoi apăsați pe butonul **A** și scoateți tetiera.



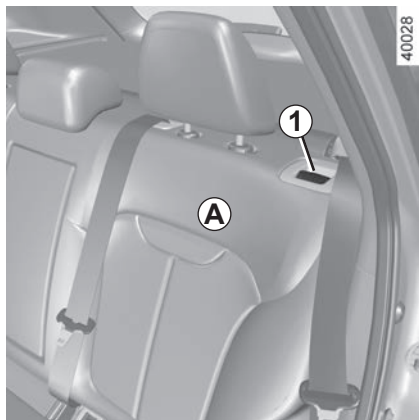
Pentru a remonta o tetieră

Introduceți tijele în teci, apăsați pe butonul **A** și coborâți tetiera. Asigurați-vă că blocarea sa este bună.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare. Partea superioară a tetierei trebuie să se afle cât mai aproape posibil de creștetul capului.

BANCHETĂ SPATE (1/2)



Pentru a rabata manual spătarul

Aveți grijă ca scaunele față să fie suficient de avansate.

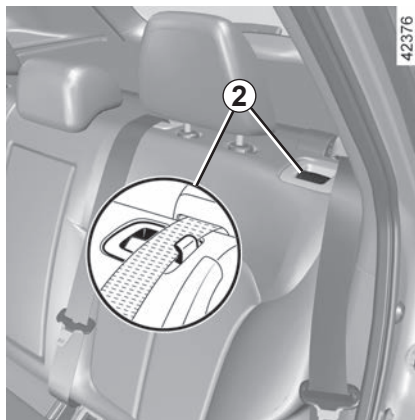
Coborâți tetiera la maximum.

În funcție de vehicul, așezați centura de siguranță în ghidul centurii 2, pentru a evita deteriorarea acesteia, înainte de a rabata spătarul.

Trageți comanda 1 și coborâți spătarul A.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.



Pentru a remonta spătarul, procedați în sens invers.

Remontați spătarul și înclicetați-l rezemat de suportul său.



În momentul repunerii la loc a spătarului, asigurați-vă că spătarul este blocat corespunzător.

În cazul utilizării huselor de scaun, aveți grijă ca ele să nu împiedice blocarea spătarului.

Aveți grijă să poziționați bine centurile. Repoziționați tetierele.



Configurația în banchetă cu două locuri, cu spătarul mic B rabatat interzice utilizarea locului pe pernă central ținând cont de imposibilitatea de a închide centura (unități de centură inaccesibile).



În momentul manevrărilor scaunelor spate, asigurați-vă ca nimic să nu incomodeze ancorările (părți ale corpului, animal, pietriș, lavetă, jucării...).

BANCHETĂ SPATE (2/2)



Pentru a rabata automat spătarele (poziție planșeu plat)

Din portbagaj, trăgând comanda **3**, puteți debloca automat spătarele banchetei spate pentru a obține un planșeu plat.



În momentul manevrărilor scaunelor spate, asigurați-vă ca nimic să nu incomodeze ancorările (părți ale corpului, animal, pietriș, lavetă, jucării...).



Condiții de utilizare

- Vehicul oprit;
- ușa portbagajului deschisă;
- centuri spate deblocate.

Anomalie de funcționare

Dacă sunt îndeplinite toate condițiile de utilizare, dar nu are loc rabatarea, contactați un Reprezentant al mărcii.

Restricție de utilizare

Este interzis să rulați cu un spătar sau un scaun rabatat în scaunul față în timp ce un pasager ocupă un scaun spate.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

PORTBAGAJ

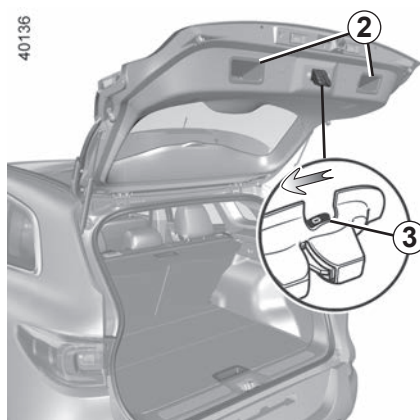


Pentru a deschide

Apăsați butonul **1** și ridicați ușa portbagajului.

Pentru a închide

Coborâți ușa portbagajului ajutându-vă, mai întâi, de mânerul interior **2**.

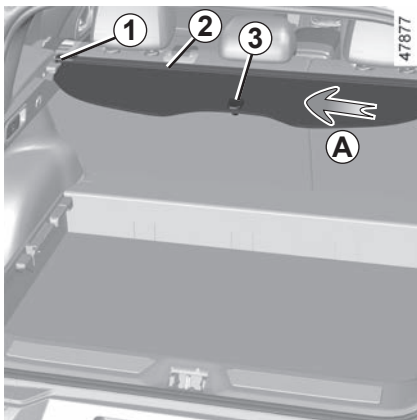


Deschidere manuală din interior

În caz de imposibilitate de deblocare a portbagajului, este posibil să-l deblocați manual din interior:

- accedeți la portbagaj basculând spătarul (spătarele) banchetei spate ;
- introduceți un creion sau un obiect similar în cavitatea **3** și culisați ansamblul cum este indicat pe desen;
- împingeți ușa portbagajului pentru a o deschide.

CAPAC BAGAJE



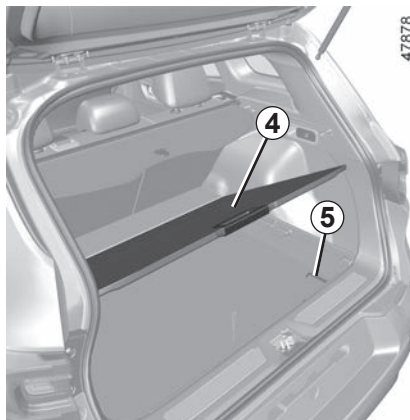
Pentru a rula partea suplă a capacului bagaje

Trageți apoi ridicați ușor cârligul 3.

Însoțiți mișcarea de rulare a capacului bagaje 2.

Demontare capac bagaje

Țineți pe partea dreaptă a capacului pentru bagaje 2 și apăsați pe partea 1 (mișcare A), ridicați partea dreaptă a capacului pentru bagaje, apoi restul.



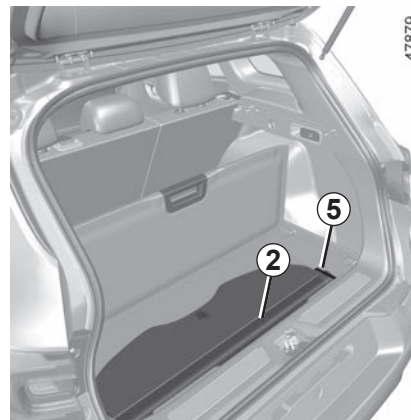
Remontare capac bagaje

Introduceți partea 1 a capacului bagaje în locașul său, apăsați pe partea 1 și introduceți partea opusă în locașul său, apăsând în jos.

Compartiment de depozitare capac bagaje

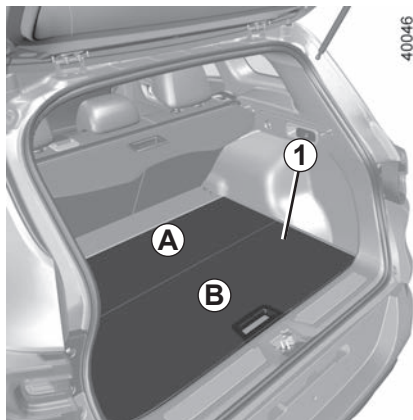
Versiune fără roată de rezervă

Ridicați planșeul fals 4 și poziționați capacul bagaje retractabil 2. Fixați-l cu elasticele 5 din lateralele compartimentului pentru bagaje.



Nu plasați obiecte grele sau dure pe capacul pentru bagaje. În caz de frânare bruscă sau de accident ele vor fi susceptibile de a pune în pericol pasagerii din vehicul.

AMENAJĂRI PORTBAGAJ (1/2)



Planșeu mobil 1

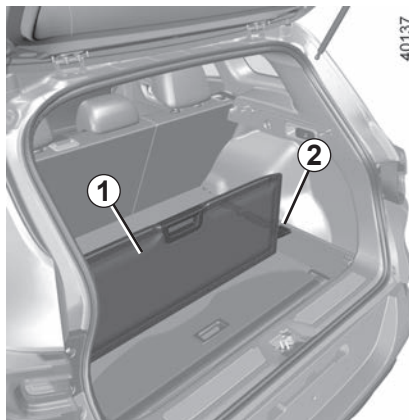
(în funcție de vehicul)

Este alcătuit din două părți **A** și **B** independente și reversibile. Partea netedă permite curățarea ușoară.

Poziție planșeu plat

Prin bascularea spătarului banchetei din spate, puteți obține un planșeu plat.

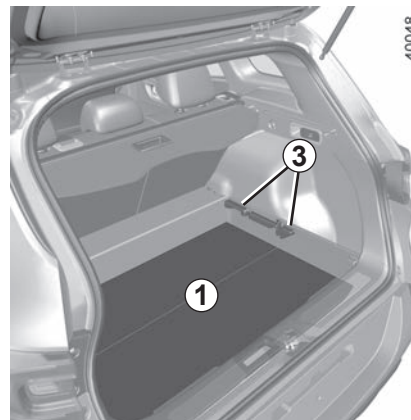
Planșeul mobil este poziționat pe suporturile **3**.



Poziție intermediară

Aceasta vă permite să compartimentați portbagajul în două părți separate.

- Scoateți partea **B** a planșeului mobil;
- puneți-o în portbagaj, ghidându-vă după glisierile **2**.



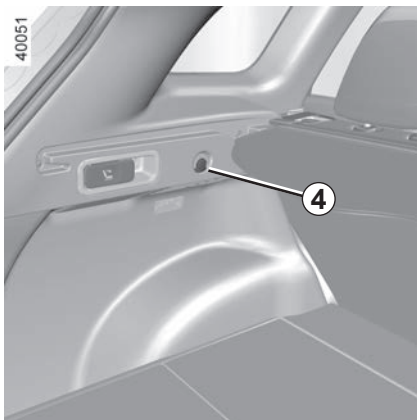
Poziție de aranjare

Permite să obțineți un volum mai mare de depozitare în portbagaj.

- Demontați partea **B**, apoi partea **A** a planșeului mobil **1**;
- plasați partea **A** în portbagaj sub suporturile **3**, apoi partea **B**.

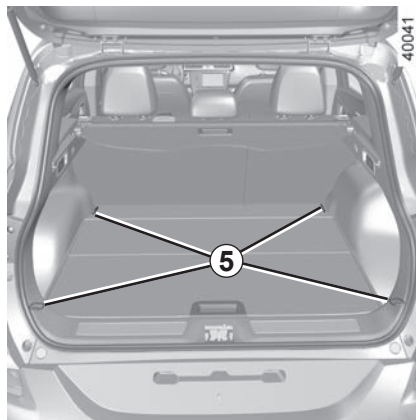
Sarcina admisă pe planșeul mobil în poziție planșeu plat: 50 kg repartizate uniform.

AMENAJĂRI PORTBAGAJ (2/2)



Cârlige pentru pungi 4

Masă maximă pe cârlig: 5 kg.



Cârlige de arimare

Punctele de fixare 5

Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu cârlige de ancorare, le puteți procura de la un Reprezentant al mărcii.

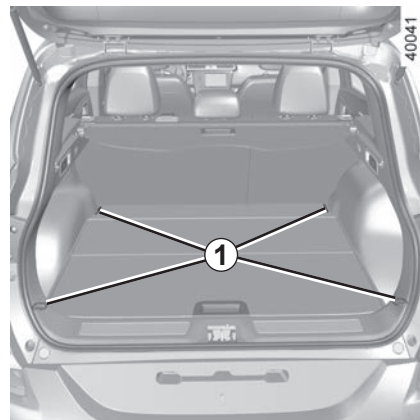
TRANSPORT DE OBIECTE ÎN PORTBAGAJ

Plasați întotdeauna obiectele transportate astfel încât dimensiunea cea mai mare să fie rezemată de:

- Spătarul banchetei spate, în cazul sarcinilor uzuale (cazul **A**).
- Spătarele scaunelor față cu spătarele spate rabatate, planșeul mobil în poziția planșeu plat (caz **B**).
- Spătarele scaunelor față cu spătarele spate rabatate, planșeul mobil în poziție strânsă, în cazul sarcinilor maxime (caz **C**).



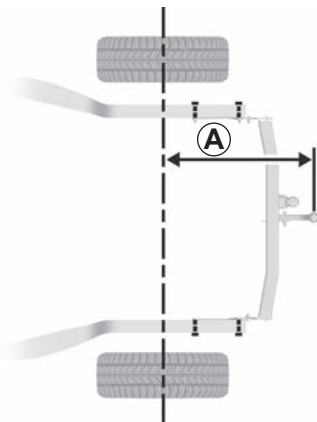
Dacă doriți să plasați obiecte pe spătarul rabatat, este obligatoriu să scoateți tetierele înainte de a rabata spătarul astfel încât să acesta să fie pe cât posibil lipit de pernă.



Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe planșeu. Utilizați, atunci când vehiculul este echipat, punctele de arimare **1** situate pe planșeul portbagajului. Încărcarea trebuie făcută în așa fel încât nici un obiect să nu poată fi proiectat în față asupra pasagerilor în momentul unei frânări bruște. Închideți centurile de siguranță de pe locurile spate chiar și când nu există pasageri.

TRANSPORT DE OBIECTE: atelaj

24981



Dimensiune maximă **A**: 1,036 mm.

24982



Niciun dispozitiv de remorcare nu trebuie să obstrucționeze elementele de iluminare sau placa de înmatriculare, atunci când nu este utilizat. Dispozitivele mecanice de remorcare (bilă, cârlig etc.), care pot fi îndepărtate fără scule sau care sunt escamotabile, trebuie îndepărtate sau repositionate atunci când nu sunt utilizate.

În toate cazurile, trebuie să respectați reglementările locale ale țării în care vă aflați.

Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului, masă maximă de remorcare permisă, frânată și nefrânată: consultați paragraful „Mase” din capitolul 6.

Alegerea și montarea atelajului

Masă maximă a atelajului: 32 kg.

Nu este permisă montarea unui dispozitiv mecanic de remorcare (bilă, cârlig etc.) care poate fi demontat fără unelte sau retractabil, dacă nu poate fi demontat sau repositionat cu ușurință atunci când nu este utilizat.

Pentru montare și condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare a echipamentului.

Este recomandat să păstrați acest manual împreună cu celelalte documente de bord.

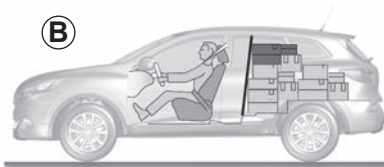
PLASĂ DE SEPARARE BAGAJE (1/2)

40645

A



B



În funcție de vehicul, este utilă în timpul transportării de animale sau bagaje, pentru a le izola de partea pasagerului.

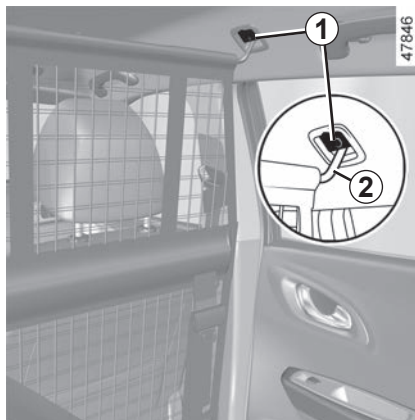
Poate fi poziționată:

- în spatele scaunelor spate **A**;
- în spatele scaunelor față **B**.



Plasa de separare bagaje este prevăzută să rețină o masă de maxim 10 kg.

Risc de rănire

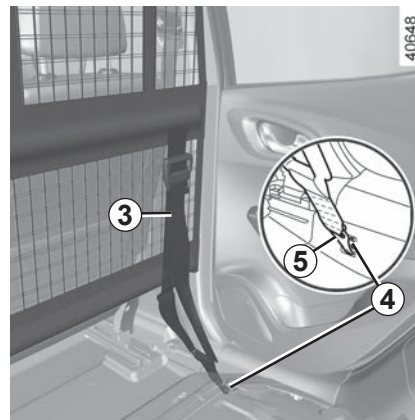


47846

Montare plasă de separare în spatele scaunelor față

În interiorul vehiculului de fiecare parte:

- glisați capacul **1** pentru a avea acces la punctele de ancorare ale părții superioare a plasei de separare bagaje;
- introduceți tija superioară a plasei **2** în punctele de ancorare;



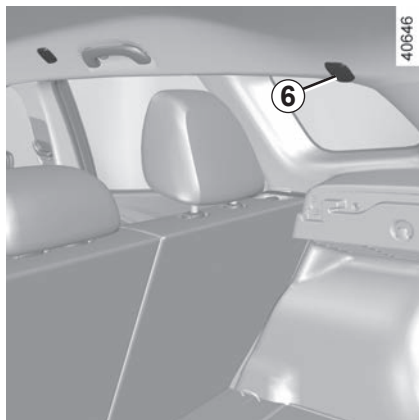
40648

- fixați cele două cârlige **5** ale chingilor plasei **3** pe punctele de ancorare **4** situate sub mochetă;
- reglați chinga **3** a plasei astfel încât să fie bine întinsă.



Nu instalați vreo plasă de separare bagaje pe această poziție atunci când un pasager ocupă un scaun spate

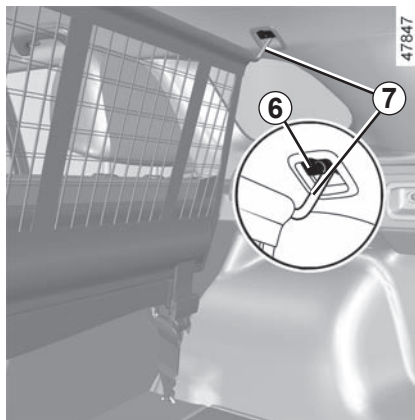
PLASĂ DE SEPARARE BAGAJE (2/2)



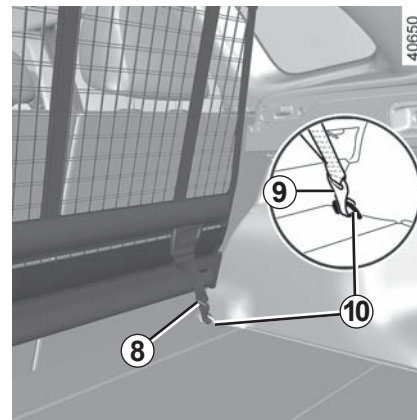
Montare a plasei de separare în spatele scaunelor spate

În interiorul vehiculului, de fiecare parte:

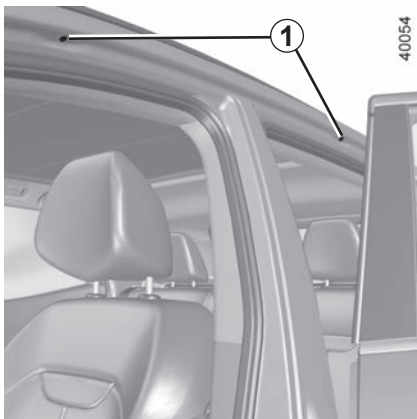
- glisați capacul **6** pentru a avea acces la șina de fixare superioară a plasei de separare bagaje;
- introduceți tija superioară **7** a plasei în șină;



- fixați cârligul **9** chingii plasei pe punctele de ancorare **10**;
- reglați chinga plasei **8** astfel încât să fie bine întinsă. Spătarele scaunelor nu trebuie să atingă plasa de separare.



BARE DE PORTBAGAJ DE PAVILION, ELERON (1/2)



Acces la punctele de fixare

Vehicule care nu sunt echipate cu bare portbagaj pavilion longitudinale

Deschideți ușile, pentru a avea acces la inserțiile de fixare **1**.



Fixarea oricărui dispozitiv de susținere (portbicicletă, portbagaj de depozitare etc.) pe ușa portbagajului este interzisă.

Pentru montarea unui dispozitiv de susținere pe vehiculul dvs., consultați un Reprezentant al mărcii.



Atunci când barele de portbagaj pavilion originale, și omologate de serviciile noastre tehnice, sunt livrate cu șuruburi, utilizați-le exclusiv pe acestea pentru fixarea barelor de portbagaj pavilion pe vehicul.

BARE DE PORTBAGAJ DE PAVILION, ELERON (2/2)

Precauții de utilizare

Manipulare ușă portbagaj

Înainte de a manipula ușa portbagajului, verificați obiectele și/sau accesoriile (portbici-clete, portbagaj pavilion...) montate pe bare portbagaj pavilion: acestea trebuie bine dispuse și arimate, iar gabaritul lor nu trebuie să împiedice buna funcționare a ușii portbagajului.

Pentru alegerea echipamentului adaptat vehiculului dumneavoastră, vă recomandăm să consultați Reprezentantul mărcii.

Pentru montarea barelor și condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare a echipamentului.

Este recomandat să păstrați acest manual împreună cu celelalte documente de bord.

Sarcină admisă pe cadru portbagaj pavilion: consultați paragraful „Mase” din capitolul 6.

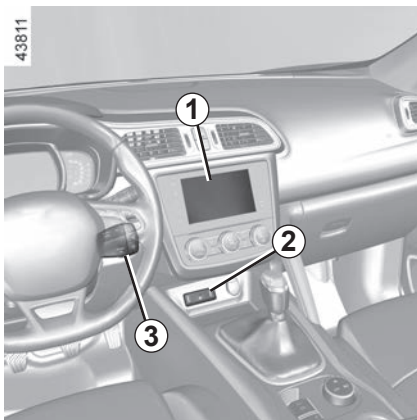


Eleron A



Este interzis să fixați obiecte și/ sau accesorii (portbici-cletă...) rezemat pe eleron.

ECHIPAMENT MULTIMEDIA



Sisteme multimedia

- 1 Ecran multimedia;
- 2 Prize multimedia;
- 3 Comenzi sub volan;
- 4 Comenzi pe volan;
- 5 Microfon.

Consultați manualul echipamentului pentru a cunoaște modul de funcționare.



Comandă integrată pentru telefon mâini libere

Pentru vehiculele care sunt echipate cu acestea, utilizați comenzile volanului 4.



Utilizare telefon

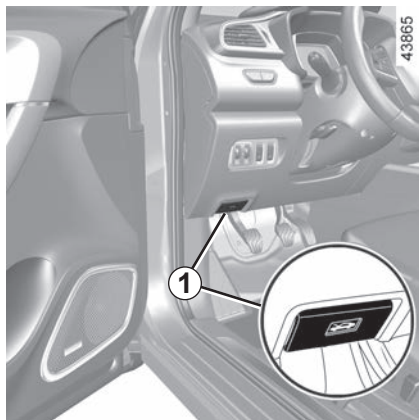
Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.



Capitolul 4: Întreținere

Capotă motor	4.2
Nivel de ulei motor: generalități	4.4
Nivel de ulei motor: completare, umplere	4.6
Schimb de ulei motor	4.8
Niveluri	4.9
lichid de răcire motor	4.9
lichid de frână	4.10
rezervor spălătoare geamuri	4.11
Filtre	4.11
Presiune de umflare pneuri	4.12
Baterie	4.14
Întreținere caroserie	4.16
Întreținere garnituri interioare	4.19

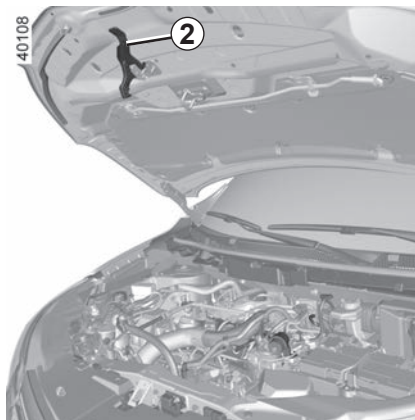
CAPOTĂ MOTOR (1/2)



Pentru a deschide, trageți comanda **1**.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitoul 2).



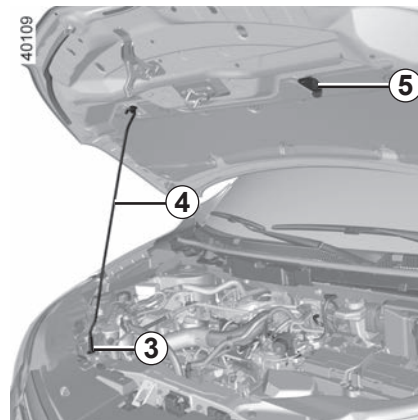
Deblocare de securitate capotă

Pentru a deschide, ridicați ușor capota și apoi ridicați paleta **2** din centrul capotei.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire



Deschidere capotă

Ridicați capota, desprindeți tija **4** din fixarea sa **5** și, pentru securitatea dumneavoastră, plasați-o **obligatoriu** în locașul **3**.

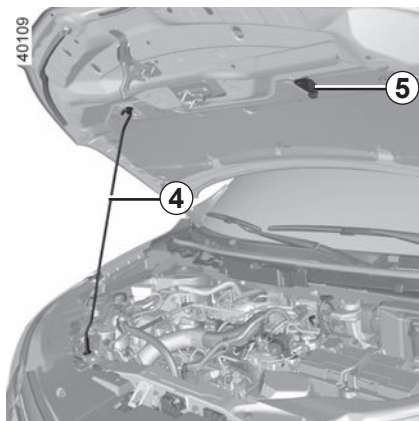


În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motovenilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

CAPOTĂ MOTOR (2/2)



Închidere capotă

Înainte de închidere, verificați dacă nu ați uitat nimic în compartimentul motor.

Pentru a reînchide capota, replasați tija **4** în fixarea **5**. Țineți capota de la mijloc și coborâți-o până la 30 cm față de poziția închisă, apoi dați-i drumul. Ea se blochează singură prin efectul greutății sale.



După fiecare intervenție la compartimentul motor, asigurați-vă că nu ați uitat nimic acolo (cârpă, unelte...)

Atenție, acestea pot deteriora motorul sau pot provoca un incendiu.



Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a capotei.

Asigurați-vă că nimic nu împiedică ancorarea de blocare (pie-triș, lavetă...).



În momentul unui șoc, chiar ușor, contra calandrelui sau capotei, controlați cât mai repede sistemul de blocare a capotei la un Reprezentant al mărcii.

NIVEL DE ULEI MOTOR: generalități (1/2)

Un motor consumă ulei pentru ungerea și răcirea pieselor în mișcare și de aceea este normal să completați cu ulei între două schimburi.

Totuși, dacă după perioada de rodaj, consumul a fost mai mare de 0,5 litri la fiecare 1.000 km, consultați un reprezentant al mărcii.

Periodicitate: verificați periodic nivelul de ulei și, în orice caz, înainte de a efectua o călătorie pe distanță mare, pentru a evita riscul de a deteriora motorul.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).



Adăugare ulei de motor.

Utilizați o pâlnie sau protejați zona gurii de umplere pentru a evita curgerea uleiului de motor pe un element fierbinte din compartimentul motor sau pe un element sensibil (de exemplu: elemente electrice).

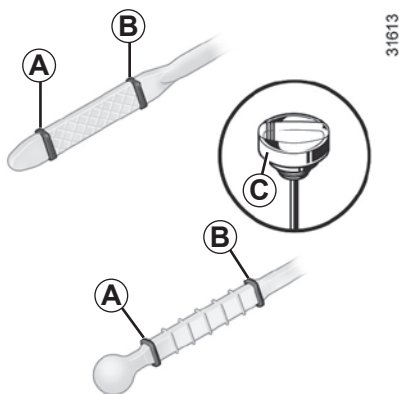
Risc de incendiu.



Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie, în nicio situație, să depășiți nivelul maxim de umplere **B**: risc de deteriorare a motorului și a sistemului de depoluare. Dacă nivelul maxim este depășit, **nu porniți vehiculul** și apelați la un Reprezentant al mărcii.

NIVEL DE ULEI MOTOR: generalități (2/2)



Citire nivel de ulei

Citirea trebuie făcută pe sol orizontal și după o oprire îndelungată a motorului.

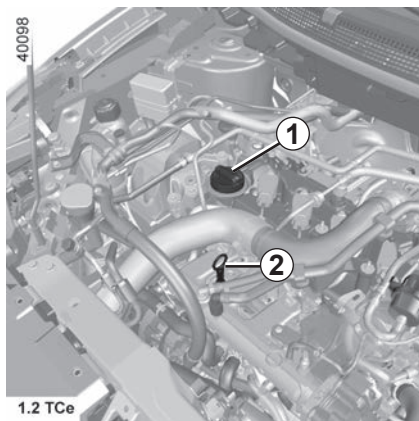
Pentru a cunoaște nivelul de ulei exact și a vă asigura că nivelul maxim nu este depășit (risc de spargere motor), este obligatoriu să utilizați joja. Consultați paginile următoare.

Afișajul de pe tabloul de bord alertează numai atunci când nivelul de ulei este la minim.

- Scoateți joja și ștergeți-o cu o lavetă uscată și nescămoșată;
- apăsați joja până la tampon, (pentru vehiculele echipate cu „bușon-joja” C, înfiletați complet bușonul);
- scoateți din nou joja;
- citiți nivelul: acesta nu trebuie să coboare niciodată sub marcajul „minimum” A sau să depășească marcajul „maximum” B.

Odată nivelul citit, aveți grijă să apăsați joja până la capăt sau să înfiletați complet bușonul-joja.

NIVEL DE ULEI MOTOR: completare, umplere (1/3)

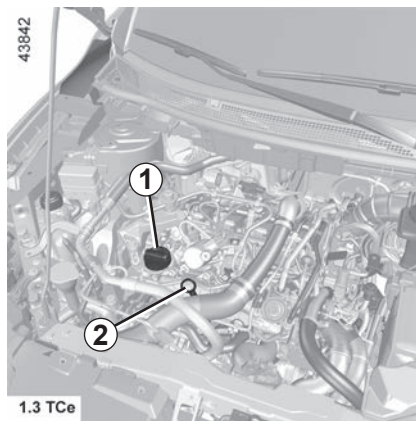


Completare/umplere

Vehiculul trebuie să fie parcat pe sol drept și motorul trebuie să fie oprit și rece (de exemplu, înainte de prima pornire din ziua respectivă).

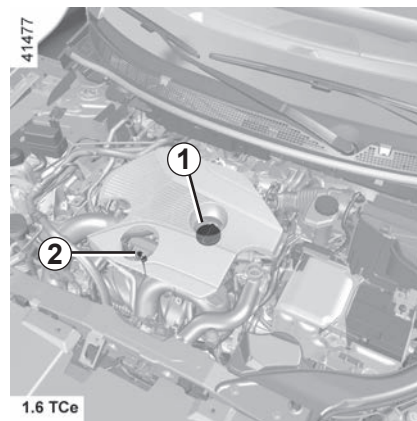


Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitoul 2).



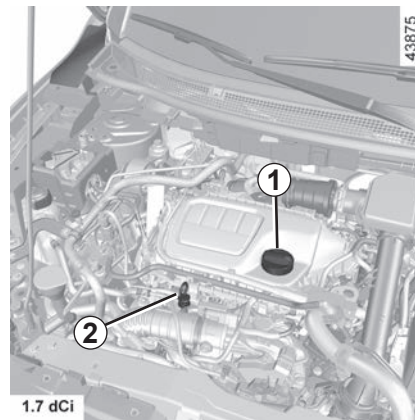
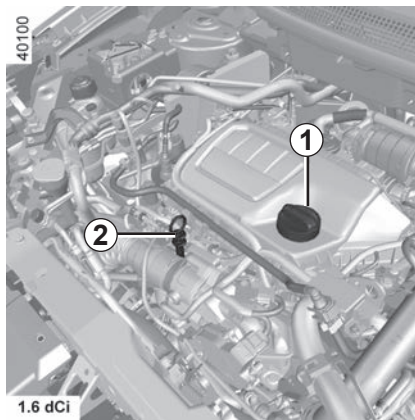
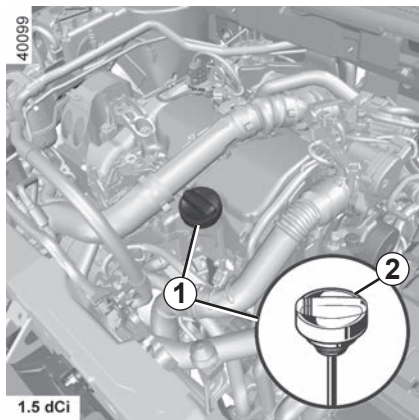
- Defiletați bușonul **1**;
- completați nivelul (pentru informare, capacitatea între reperele „**MINI**” și „**MAXI**” de pe joja **2** este de 1,5 – 2 litri, în funcție de motor);
- așteptați aproximativ 10 minute pentru a permite curgerea uleiului;
- verificați nivelul cu ajutorul joiei **2** (cum este explicat anterior).

Odată operația efectuată, aveți grijă să apăsați joja până la capăt sau să înfiletați complet bușonul-joja.



Nu depășiți nivelul „**MAXI**” și nu uitați să remontați bușonul **1** și joja **2**.

NIVEL DE ULEI MOTOR: completare, umplere (2/3)



Adăugare ulei de motor.

Utilizați o pâlnie sau protejați zona gurii de umplere pentru a evita curgerea uleiului de motor pe un element fierbinte din compartimentul motor sau pe un element sensibil (de exemplu: elemente electrice).

Risc de incendiu.

Nu depășiți nivelul „**MAXI**” și nu uitați să remontați bușonul **1** și joja **2**.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

NIVEL DE ULEI MOTOR: completare, umplere (3/3)/ SCHIMB DE ULEI

Schimb de ulei motor

Periodicitate: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Capacitate de schimb de ulei

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră sau consultați un Reprezentant al mărcii.

Verificați întotdeauna nivelul uleiului motor cu ajutorul jojei, așa cum este explicat anterior (acesta nu trebuie să coboare niciodată sub nivelul „**MINI**”, nici să depășească nivelul „**MAXI**” de pe jojă).



Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie, în nicio situație, să depășiți nivelul maxim de umplere: risc de deteriorare a motorului și a sistemului de depoluare.

Dacă nivelul „**MAXI**” este depășit, **nu porniți vehiculul**, contactați un reprezentant al mărcii.

Calitate ulei motor

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.



Completarea și/sau verificarea nivelului de ulei: atunci când completați sau verificați nivelul uleiului, asigurați-vă că nu există scurgeri de ulei pe elementele motorului.

Nu uitați să închideți corect bușonul și să remontați joja pentru a preveni împrăștierea uleiului pe elementele fierbinți ale motorului.

Risc de incendiu.

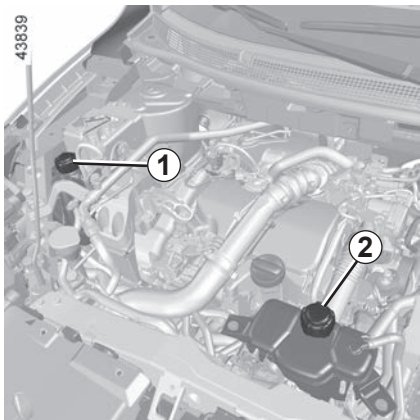


Nu porniți motorul într-un local închis: gazele de eșapament sunt toxice.



Schimb de ulei de motor: dacă efectuați schimbul de ulei cu motorul cald, atenție la riscul de arsuri cauzate de curgerea uleiului.

NIVELURI, FILTRE (1/3)



Lichid de răcire

Cu motorul oprit și pe o suprafață orizontală, nivelul **la rece** trebuie să fie cuprins între re-peretele „**MINI**” și „**MAXI**” de pe rezervorul **1** și, în funcție de vehicul, de pe rezervorul **2**.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, este obligatoriu să decuplați contac-tul (consultați paragraful „por-nire, oprire motor” din capitolul 2).

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehi-culului dumneavoastră.

Periodicitate control nivel

Verificați-vă nivelul de lichid de răcire regulat (motorul este susceptibil să sufere grave deteriorări prin lipsa lichidului de răcire).

Dacă este necesară o completare, nu utili-zați decât produsele aprobate de Serviciile noastre Tehnice care vă asigură:

- o protecție antiîngheț;
- o protecție anticorozivă a circuitului de răcire.

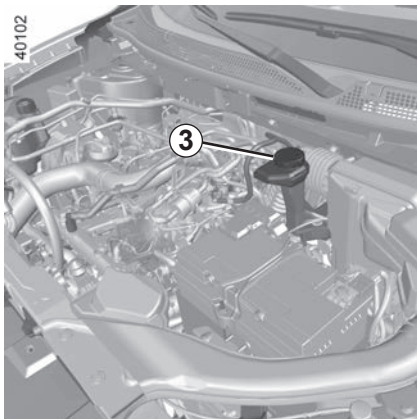
În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



Nici o intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul este cald.

Risc de arsuri.

NIVELURI, FILTRE (2/3)



Lichid de frână

Controlul nivelului se face cu motorul oprit și pe sol orizontal.

Este necesar să-l controlați des, și în orice caz, de fiecare dată când simțiți o diferență chiar mică a eficacității de frânare.

Nivel 3

Nivelul scade în mod normal în același timp cu uzura garniturilor, dar nu trebuie să coboare niciodată sub cota de alertă „**MINI**”.

Dacă doriți să verificați singuri starea de uzură a discurilor și a tamburilor, trebuie să obțineți din rețeaua sau de pe site-ul web al constructorului documentul care explică procedura de verificare.

Umplere

Orice intervenție asupra circuitului hidraulic trebuie să antreneze înlocuirea lichidului de către un specialist.

Utilizați obligatoriu un lichid agreat de Serviciile noastre Tehnice (și prelevat dintr-un bidon sigilat).

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

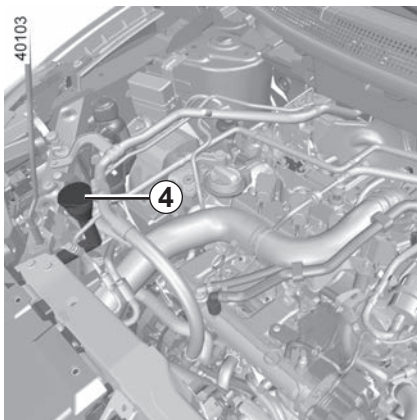


În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motovențilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

NIVELURI, FILTRE (3/3)



Rezervor spălator de geam

Umplere

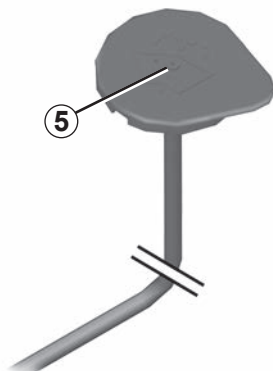
Cu motorul oprit, deschideți bușonul 4. Umpleți până când vedeți lichidul apoi repuneți bușonul.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire.

40144



Lichid

Produs spălare geamuri (produs antigel pe timp de iarnă).

Controlul nivelului

Utilizați „bușonul-pipetă”. În acest scop, astupați gaura 5 cu degetul, scoateți bușonul, apoi citiți joja integrată în bușon.

Notă: verificați regulat nivelul rezervorului și completați cu lichid înainte de a porni la drum.

Jicloare

Pentru a regla înălțimea jicloarelor spălătoarelor de parbriz, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Filtre

Înlocuirea elementelor filtrante (filtru de aer, filtru habitacul, filtru de motorină...) este prevăzută în operațiile de întreținere a vehiculului dumneavoastră.

Periodicitate de înlocuire a elementelor filtrante: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, este obligatoriu să decuplați contactul (consultați paragraful „pornire, oprire motor” din capitolul 2).



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motovențilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

PRESIUNI DE UMFLARE PNEURI (1/2)

40118

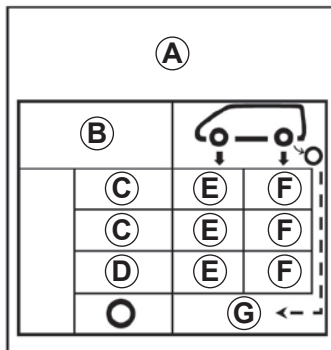


Eticheta A

Pentru a o citi deschideți ușa șoferului.

Presiunile de umflare trebuie să fie verificate asupra pneurilor reci.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3 bari** (sau **3 PSI**). **Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.**



32705

B: dimensiune pneuri care echipează vehiculul.

C: viteză de rulare prevăzută.

D: presiune recomandată pentru a optimiza consumul de carburant.

Notă: confortul de rulare poate fi alterat.

E: presiune de umflare pneuri față.

F: presiune de umflare pneuri spate.

G: presiune de umflare a roții de rezervă.

Vehicul echipat cu un sistem de supraveghere presiune pneuri

În cazul în care pneurile nu sunt umflate suficient (pană de cauciuc, umflare insuficientă...), pe tabloul de bord se aprinde

martorul luminos ; consultați paragraful „Sistem de supraveghere a presiunii în pneuri” din capitolul 2.



Vehicul utilizat la încărcare maximă (Masă Maximă Admisă în Sarcină) și care tractează o remorcă

Viteza maximă trebuie limitată la **100 km/h** iar presiunea pneurilor mărită cu **0,2 bari**.

Pentru a cunoaște masele, consultați paragraful „Mase” din capitolul 6

Risc de explozie pneuri.

PRESIUNI DE UMFLARE PNEURI (2/2)

Securitate pneuri și montare lanțuri:
Consultați paragraful „Pneuri” din capitolul 5 pentru a cunoaște condițiile de întreținere și, în funcție de versiuni, condițiile de montare a lanțurilor vehiculului.



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

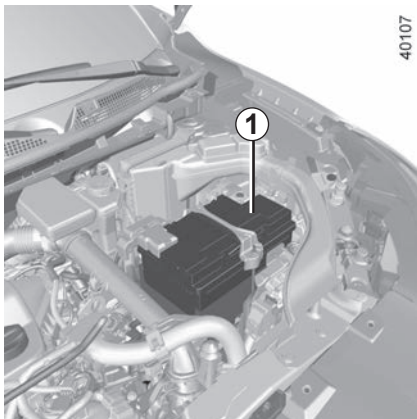
Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură pe aceeași osie.

Acestea trebuie: fie să aibă o capacitate de încărcare și o capacitate de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol siguranța dumneavoastră și poate invalida conformitatea auto-vehiculului dumneavoastră.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.

BATERIE (1/2)



Bateria **1** nu necesită întreținere. **Nu trebuie să o deschideți sau să adăugați orice fel de lichid.**



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea.

Dacă survine un astfel de contact, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți orice flacără, orice punct incandescent sau orice scânteie departe de elementii bateriei: risc de explozie.

În funcție de vehicul, un sistem verifică în continuu starea de încărcare a bateriei. Dacă aceasta scade, mesajul „Baterie slabă pornește motorul” apare pe tabloul de bord. În acest caz, porniți motorul. Mesajul dispare.

Starea de încărcare a bateriei dumneavoastră poate să scadă mai ales dacă utilizați vehiculul:

- pe distanțe scurte;
- în rulaj urban;
- atunci când temperatura coboară;
- după utilizarea prelungită a elementelor consumatoare (radio...) cu motorul oprit.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

BATERIE (2/2)



Etichetă A

Respectați indicațiile de pe baterie :

- **2** flacără deschisă interzisă și interdicție de a fuma ;
- **3** protecție obligatorie a vederii;
- **4** a nu se lăsa la îndemâna copiilor;
- **5** materii explozive;
- **6** consultați manualul;
- **7** materii corozive.

Înlocuire baterie



Pentru siguranța dumneavoastră și buna funcționare a echipamentelor electrice ale vehiculului (lumini, ștergătoare de parbriz, asistență la frânare etc.), toate intervențiile asupra bateriei (demontare, debranșare etc.) **trebuie** să fie efectuate de către un specialist autorizat.

Risc de arsuri prin electrocutare.

Respectați **obligatoriu** periodicitățile de înlocuire menționate în documentul de întreținere, fără a le depăși.

Bateria fiind specifică, aveți grijă să o înlocuiți cu o baterie echivalentă.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (1/3)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea regulată a exteriorului mașinii.

Vehiculul dumneavoastră beneficiază de tehnici anticoroziune performante. Nu este însă mai puțin supus acțiunii diversilor parametri.

Agenți atmosferici corozivi

- poluării atmosferice (orașe și zone industriale),
- salinității atmosferice (zone maritime mai ales în sezonul cald),
- condiții climatice sezoniere și higrometrie (sare răspândită pe șosea iarna, apă pentru curățarea străzilor...).

Incidente de circulație

Acțiuni abrazive

Praf atmosferic, nisip, noroi, pietriș proiectat de alte vehicule...

Un minim de precauții se impune pentru a vă asigura împotriva acestor riscuri.

Ce trebuie să faceți

Spălați frecvent vehiculul, **cu motorul oprit**, cu șampoane selectate de serviciile noastre (niciodată cu produse abrazive). Clătiți în prealabil cu jet de apă din abundență:

- depunerile rășinoase de sub arbori sau poluările industriale;
- noroiul care formează amalgame umede în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei;
- **excrementele păsărilor** care produc o reacție chimică în contact cu vopseaua, ducând la **o acțiune decolorantă rapidă, care poate să meargă până la decojirea vopselei**;
Este **obligatoriu** să spălați imediat vehiculul pentru a îndepărta aceste pete, deoarece va fi imposibil să le faceți să dispară printr-o lustruire;
- sarea, mai ales în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei, după rulaj în regiuni în care au fost răspândiți fondanți chimici.

Îndepărtați cu regularitate resturile vegetale (rășină, frunze...) de pe vehicul.

Respectați legile locale în ceea ce privește spălarea vehiculelor (de exemplu: nu spălați vehiculul pe drumul public).

Respectați distanța între vehicule în caz de rulare pe drum cu pietriș pentru a evita să vă deteriorați vopseaua.

Efectuați imediat retușurile necesare în cazul deteriorării vopselei pentru a evita propagarea coroziunii.

Nu uitați vizitele periodice, în cazul în care vehiculul dumneavoastră beneficiază de garanție anticoroziune. Consultați documentul de întreținere.

În cazul în care a fost necesar să curățați elemente mecanice, balamale... Este obligatoriu să le protejați din nou prin pulverizarea de produse omologate de Serviciile noastre Tehnice.

Am selectat produse speciale pentru întreținere pe care le veți găsi în magazinele de accesorii ale mărcii.

ÎNȚREȚINERE CAROSERIE (2/3)

Ce nu trebuie să faceți

Nu spălați vehiculul în plin soare sau atunci când este ger.

Nu răzuți noroiul sau sarea fără a le umezi.

Nu lăsați să se acumuleze murdărie exterioară.

Nu lăsați să se întindă rugina formată începând de la zgârieturile accidentale.

Nu înlăturați petele cu solvenți neselectați de serviciile noastre, care pot ataca vopseaua.

Nu rulați prin zăpadă și prin noroi fără să spălați vehiculul, în special pasajele de roți și partea inferioară a caroseriei.



Degresați sau curățați cu ajutorul aparatelor de curățare de înaltă presiune sau prin pulverizarea de produse neomologate de serviciile noastre tehnice:

- componente mecanice (ex.: compartiment motor);
- roți (de exemplu, elementele sistemului de frânare, precum etrierele de frână);
- parte inferioară caroserie;
- piese cu balamale (ex.: interiorul ușilor);
- elemente exterioare de plastic vopsite (ex.: bare parașoc).

Acestea ar putea provoca riscuri de oxidare sau de funcționare defectuoasă.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (3/3)

Particularitate vehicule cu vopsea nemetalizată

Acest tip de vopsea necesită anumite precauții.

Ce trebuie să faceți

Spălați vehiculul cu apă din abundență, cu mâna, cu o lavetă moale, un burete moale...

Ce nu trebuie să faceți

Utilizați produse pe bază de ceară (lustruire).

Frecăți prea mult.

Treceți vehiculul pe sub o instalație de spălare.

Lipiți autocolante pe vopsea (pot lăsa urme).



Spălați vehiculul cu un aparat de curățare de înaltă presiune.

Trecere pe sub o instalație de spălare

Readuceți maneta ștergătoarelor de geamuri în poziția Oprit (consultați paragraful „Ștergător geam, spălător geam” din capitolul 1). Verificați fixarea echipamentelor exterioare, a proiectoarelor adiționale, retrovi-zoarelor și aveți grijă să fixați cu un adeziv lamelele ștergătorului de geamuri.

Demontați vergeaua antenei radio dacă vehiculul posedă una.

Aveți grijă să scoateți adezivul și să repuneți antena de îndată ce spălarea s-a terminat.

Curățarea farurilor, senzorilor și camerelor

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Dacă acest lucru este insuficient, îmbibați-le ușor cu apă cu săpun, apoi clătiți întotdeauna cu o lavetă moale sau din bumbac.

Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

Nu utilizați produse de curățare pe bază de alcool sau ustensile (ex.: un răzuitor).

ÎNȚEȚINERE GARNITURI INTERIOARE (1/2)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea constantă a interiorului mașinii.

Orice pată trebuie să fie îndepărtată rapid.

Oricare ar fi natura petei, folosiți **apă rece cu săpun** (eventual apă caldă), având la bază **săpun natural**.

Folosirea detergenților (lichid pentru vase, pudră, produse pe bază de alcool) este de evitat.

Utilizați o lavetă moale.

Clătiți și absorbiți excesul.

Ecran multimedia

Întreținerea ecranului poate depinde de tipul echipamentului multimedia. Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Geamuri instrumentație

(de exemplu, tablou de bord, ceas, afișaj temperatură exterioră etc.)

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Dacă aceasta nu este suficientă, utilizați o lavetă moale (sau o lavetă din bumbac) umezită ușor cu apă și săpun și ștergeți apoi cu o altă lavetă moale sau din bumbac umedă.

Terminați ștergând **delicat** cu o lavetă moale uscată.

Nu utilizați produse pe bază de alcool și/sau nu pulverizați lichide pe suprafață.

Centuri de siguranță

Acestea trebuie păstrate curate.

Utilizați fie produsele selectate de serviciile noastre tehnice (Magazin de accesorii ale mărcii) fie apă caldă cu săpun, folosind un burete, și ștergeți apoi cu o lavetă uscată.

Folosirea detergenților sau vopselei este interzisă.

Textile (scaune, tapițerie uși...)

Curățați de praf părțile textile **în mod constant**.

Pete lichide

Folosiți apă cu săpun.

Absorbiți sau tamponați ușor (nu frecați) cu o cârpă moale, clătiți și absorbiți surplusul.

Pete solide sau cu consistență vâscoasă

Îndepărtați **imediat** și cu grijă excesul de materie solidă sau vâscoasă, cu ajutorul unei spatule (dinspre margine spre centru, pentru a evita întinderea petei). Curățați urmând aceleași indicații ca pentru petele lichide.

Specificul bomboanelor și al gumei de mestecat

Puneți o bucată de gheață pe pată pentru a o cristaliza, apoi procedați conform indicațiilor pentru o pată solidă.

Pentru orice recomandare cu privire la întreținerea interiorului și/sau cu privire la rezultate nesatisfăcătoare, consultați un Reprezentant al mărcii.

ÎNȚEȚINERE GARNITURI INTERIOARE (2/2)

Demontarea/remontarea echipamentelor amovibile montate inițial în vehicul

Dacă trebuie să îndepărtați echipamente amovibile pentru a curăți habitacul (de exemplu covorașe), aveți grijă să le reinstalați corect și pe partea corespunzătoare (covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie repositionat în dreptul șoferului...), fixându-le cu elementele livrate împreună cu echipamentul (de exemplu, covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie fixat cu ajutorul elementelor de fixare preinstalate).

Cu vehiculul oprit, verificați întotdeauna ca nimic să nu jeneze condusul (obstacole la apăsarea pedalelor, blocarea câlcâiului pe covoraș etc.).

Ce nu trebuie să faceți

Poziționați obiectele, cum ar fi dezodorizantele, parfumurile etc. lângă aeratoare, deoarece acestea ar putea deteriora ornamentul planșei de bord.



Cu ajutorul unui aparat de curățare de înaltă presiune sau al sprayurilor în interiorul habitaculului:

fără precauție de utilizare, aceasta ar putea afecta, printre altele, funcționarea corespunzătoare a componentelor electrice sau electronice prezente în vehicul.

Capitolul 5: Recomandări practice

Pană de pneu, roată de rezervă	5.2
Kit de umflare pneuri	5.4
Sculele.	5.8
Ornament - roată	5.9
Schimbarea unei roți	5.10
Pneuri (securitate pneuri, roți, utilizare pe timp de iarnă)	5.12
Faruri față (înlocuire becuri)	5.15
Lămpi spate și laterale (înlocuire becuri).	5.18
Lămpi interioare (înlocuire becuri).	5.20
Cartelă: baterie	5.22
Telecomandă cu radiofrecvență: baterii.	5.24
Siguranțe	5.26
Baterie	5.29
Accesorii	5.31
Ștergătoare geam (înlocuire lamele)	5.32
Remorcă	5.34
Anomalie de funcționare	5.36

PANĂ DE PNEU, ROATĂ DE REZERVĂ (1/2)

În caz de pană de pneu

În funcție de vehicul, dispuneți de o roată de rezervă sau de un kit de umflare a pneurilor (consultați paginile următoare).

Particularitate

Funcția „sistem de supraveghere presiune pneuri” nu controlează roata de rezervă (roata înlocuită de roata de rezervă dispare de pe afișajul tabloului de bord).

Consultați informațiile de la paragraful „Sistem de supraveghere presiune pneuri” din capitolul 2.

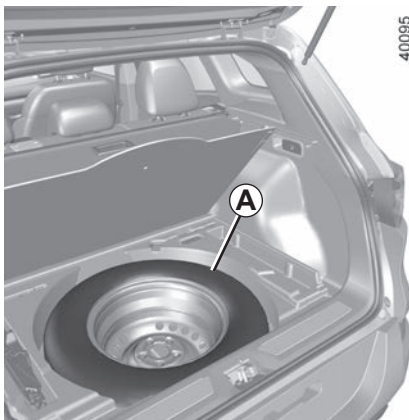


Dacă roata de rezervă a fost păstrată timp de mai mulți ani, verificați-o la atelierul dumneavoastră pentru a vedea dacă mai corespunde și dacă poate fi utilizată fără riscuri.

Vehicule echipate cu o roată de rezervă de mărime mai mică față de celelalte patru roți:

- Nu montați niciodată mai mult de o roată de rezervă pe același vehicul.
- Roata în pană fiind mai lată decât roata de rezervă, înălțimea gârzii la sol a vehiculului este redusă.
- Înlocuiți cât mai curând roata de rezervă cu o roată de aceeași dimensiune cu cea originală.
- În timpul utilizării, care trebuie să fie temporară, viteza de rulare nu trebuie să depășească viteza indicată pe eticheta situată pe roată.
- Montarea acestei roți poate modifica comportamentul obișnuit al vehiculului dumneavoastră. Evitați accelerările sau decelerările brutale și reduceți viteza în viraj.
- Dacă trebuie să utilizați lanțuri de zăpadă, montați roata de rezervă pe osia spate și verificați presiunile de umflare.

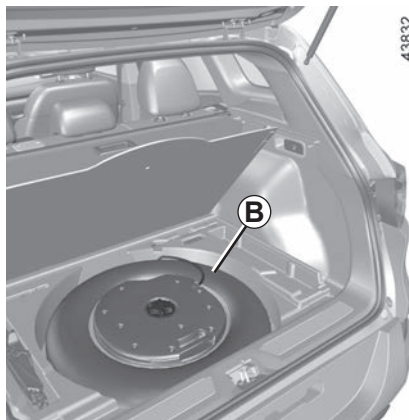
PANĂ DE PNEU, ROATĂ DE REZERVĂ (2/2)



Roată de rezervă A

Pentru a avea acces la ea:

- deschideți hayonul;
- în funcție de vehicul, ridicați planșeul mobil;
- ridicați covorul portbagajului;
- îndepărtați husa de pe roata de rezervă;
- defiletați fixarea centrală;
- îndepărtați roata de rezervă **A**.



Roată de rezervă B

Vehicul echipat cu un subwoofer sub covorul portbagajului

Pentru a avea acces la ea:

- deschideți hayonul;
- în funcție de vehicul, ridicați planșeul mobil;
- ridicați covorul portbagajului;
- îndepărtați husa de pe roata de rezervă;
- defiletați fixarea centrală;
- scoateți subwooferul și așezați-l în partea dreaptă a portbagajului;
- îndepărtați roata de rezervă **B**.



Notă: introduceți roata în pană în sacul de depozitare furnizat împreună cu trusa de scule și plasați-o în portbagaj.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.



Kitul repară pneurile deteriorate pe banda de rulare **A** de către obiecte mai mici de 4 milimetri. El nu repară toate tipurile de pene de pneu cum sunt tăieturile mai mari de 4 milimetri, tăieturile cu îndepărtare de material de pe flancul **B** al pneului...

Asigurați-vă de asemenea că janta este în stare bună.

Nu scoateți corpul străin ce a cauzat pana de pneu dacă acesta se mai află în pneu.



Nu utilizați kitul de umflare dacă pneul este deteriorat în urma unui rulaș cu un pneu fisurat.

Controlați deci cu grijă flancurile pneurilor înainte oricărei intervenții.

De asemenea, a rula cu pneuri dezumflate, chiar aplatizate (sau fisurate) poate dăuna securității și acestea pot deveni ireparabile.

Această reparație este temporară.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist, în cel mai scurt timp.

În momentul înlocuirii unui pneu reparat cu ajutorul acestui kit, trebuie să-l avertizați pe specialist.

În rulaș, poate fi resimțită o vibrație datorită prezenței produsului în pneu.



Kitul este omologat doar pentru a umfla pneurile vehiculului echipat original cu acesta.

În nici un caz, el nu trebuie să servească la umflarea pneurilor unui alt vehicul, sau oricărui alt obiect gonflabil (colac de salvare, barcă...).

Evitați stropirile cu lichid pe piele în timpul manipulării buteliei cu produs de reparație. Dacă totuși scapă câțiva stropi, clătiți abundent.

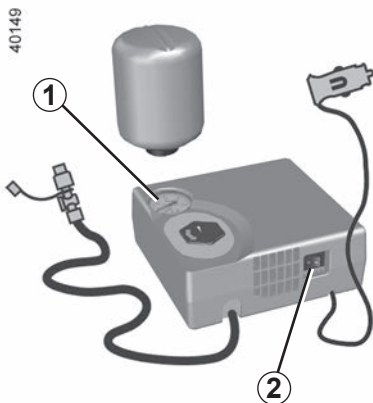
Nu lăsați kitul de reparație la îndemâna copiilor.

Nu aruncați butelia goală în natură. Predați-o Reprezentantului dumneavoastră al mărcii sau unui organism însărcinat cu recuperarea sa.

Butelia are o durată de viață limitată, indicată pe eticheta sa. Verificați data de expirare.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru a înlocui conducta de umflare și butelia cu produs de reparație.

KIT DE UMFLARE PNEURI (2/4)



În caz de pană de cauciuc, utilizați kitul aflat în portbagaj, sub covor.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

Motor pornit, frână de parcare strânsă,

- Deconectați toate accesoriile de la prizele de accesorii ale vehiculului;
- **consultați informațiile de pe compresorul kitului de umflare** situat în portbagajul vehiculului și urmați instrucțiunile;
- umflați pneul la presiunea recomandată (consultați informațiile din paragraful „Presiuni de umflare pneuri”);
- după maximum **10** minute, opriți umflarea pentru a citi presiunea (pe manometru **1**);

Notă: în timp ce butelia se golește (aproximativ 30 de secunde), manometrul **1** indică rapid o presiune de până la **6** bari, apoi presiunea scade;

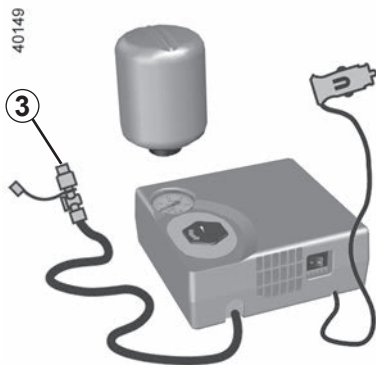
- Ajustați presiunea: pentru a o mări, continuați umflarea cu ajutorul kitului; pentru a o reduce, apăsați pe butonul **2**.

Dacă, după 10 minute, nu se poate obține presiunea recomandată de 1,8 bari, reparația este imposibilă. Nu conduceți vehiculul. Consultați un Reprezentant al mărcii.



Înainte de a utiliza kitul, parcați vehiculul astfel încât să fie suficient de departe de zona de circulație, anclanșați semnalul de avarie și strângeți frâna de mână, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.

KIT DE UMFLARE PNEURI (3/4)



După umflarea corectă a pneului, scoateți kitul: deșurubați încet capul de umflare **3** pentru a evita împrôscarea cu produs și depozitați butelia într-un ambalaj de plastic pentru a evita scurgerile produsului.

- Lipiți eticheta de recomandare de conducere pe un amplasament vizibil de către șofer pe planșa de bord;
- Puneți kitul deoparte;
- La sfârșitul acestei prime operații de umflare, pneul va continua să scape aer. Trebuie să efectuați un rulaș scurt pentru a etanșa orificiul;

Precauție de utilizare a kitului

Kitul nu trebuie să funcționeze mai mult de 10 minute consecutive. Butelia trebuie să fie înlocuită după prima utilizare, chiar dacă rămâne lichid în interior.

- Porniți imediat și rulați la o viteză cuprinsă între 20 și 60 km/h, astfel încât să repartizați produsul uniform în pneu; după 3 kilometri de rulaș, opriți-vă și verificați presiunea;
- Dacă presiunea este mai mare de 1,3 bari, dar mai mică decât cea recomandată (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului), ajustați-o. În caz contrar, apelați la un reprezentant al mărcii: pneul nu poate fi reparat.



de fapt în caz de frânare bruscă, aceste obiecte riscă să alunece sub pedalier și să împiedice utilizarea sa.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și poate provoca pierderi de presiune.

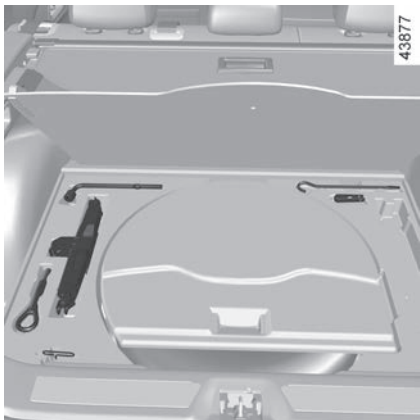
Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.



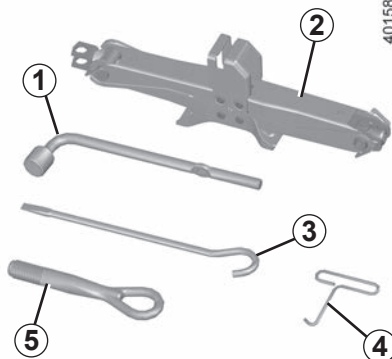
După o reparație cu ajutorul kitului, nu trebuie să parcurgeți mai mult de 200 km. În plus, reduceți viteza și, în toate cazurile, nu depășiți 80 km/h. Eticheta pe care trebuie să o lipiți pe un amplasament vizibil pe planșa de bord vă reamintește acest lucru.

În funcție de țară sau de legislația locală, un pneu reparat cu ajutorul kitului de umflare pneuri va trebui să fie înlocuit.

SCULE



Prezența sculelor depinde de vehicul. Sculele se află în compartimentul de sub covorul portbagajului. Ridicați capacul și scoateți-le.



Cheie de roată 1

Aceasta vă permite să blocați sau să deblocați șuruburile de roată și inelul de remorcare 5.

Cric 2

Repliați-l corect înainte de a-l repune în locul său (aveți grijă să repositionați bine manivela).

Levier 3

Acesta permite strângerea sau slăbirea inelului de remorcare 5.

Cheie de ornament 4

Ea permite să scoateți ornamentele de roată.

Inel de remorcare 5

Consultați paragraful „Remorcare: depănare” din capitolul 5.

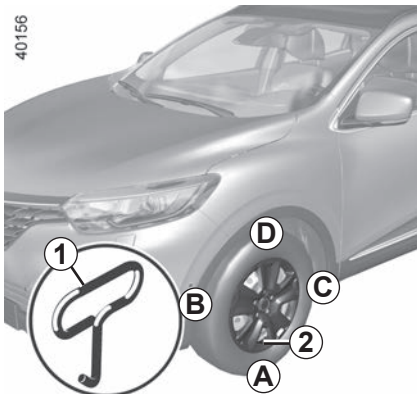


Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să clipsați corespunzător sculele în trusa de scule apoi poziționați-o corect în locul său: risc de rănire.

Atunci când se livrează șuruburi de roată în trusa de scule, trebuie să utilizați doar aceste șuruburi pentru roata de rezervă: consultați eticheta fixată pe roata de rezervă.

Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație sau pentru a avea acces sub vehicul.

ORNAMENT - ROATĂ



Demontați-l cu ajutorul cheii de ornament **1** (situată în trusa de scule) introducând cârligul în deschizătura prevăzută din apropierea valvei **2**.

Pentru a-l repune, orientați-l în raport cu valva **2**. Apăsați cârligele de menținere începând cu partea valvei **A** apoi **B** și **C** și terminați cu partea opusă valvei **D**.



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să clipsați corespunzător sculele în suportul lor apoi poziționați-l corect în locașul său: risc de rănire.

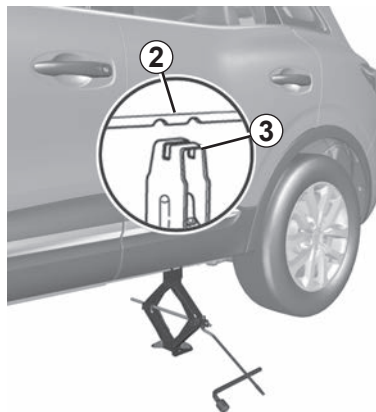
SCHIMBARE ROATĂ (1/2)



Anclanșați semnalul de avarie.

Parcați vehiculul departe de circulație pe o suprafață plană nealunecoasă și rezistentă.

Strângeți frâna de parcare și cuplați o viteză (prima sau marșarier sau în poziția **P** pentru cutiile de viteze automate). Coborâți toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.



Vehicule echipate cu cric și cu cheie de roată

Dacă este necesar, demontați ornamentul.

Deblocați șuruburile roții cu ajutorul cheii de roată **1**. Poziționați-o astfel încât să puteți apăsa asupra ei.

Începeți să înfiletați cricul **3** manual pentru a plasa capul acestuia între cele 2 canale ale suportului din tablă **2** cel mai apropiat de roata la care lucrați.

Continuați să înfiletați pentru a pune talpa corect (ea trebuie să intre sub vehicul și să fie aliniată vertical cu capul cricului).



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

SCHIMBARE ROATĂ (2/2)

Efectuați câteva ture pentru a desprinde roata de sol.

Demontați șuruburile și scoateți roata.

Puneți roata de rezervă pe butucul central și rotiți-o pentru a face să coincidă găurile de fixare ale roții și ale butucului.

Strângeți șuruburile asigurându-vă de plasa-rea corespunzătoare a roții pe butucul său.

Coborâți cricul.

Cu roata pe sol, strângeți șuruburile puternic și controlați strângerea și presiunea de umflare a roții de rezervă cât mai repede posibil.



În caz de pană de pneu, înlocuiți roata cât mai repede posibil.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist.



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să clipsați corespunzător sculele în suportul lor apoi poziționați-l corect în locașul său: risc de rănire.

Atunci când sunt livrate șuruburi de roată, utilizați aceste șuruburi exclusiv pentru roata de rezervă: consultați eticheta situată pe roata de rezervă.

Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație sau pentru a avea acces sub vehicul.

PNEURI (1/3)

Pneurile constituie singurul contact între vehicul și drum, deci este esențial să le țineți în bună stare.

Trebuie să vă asigurați că anvelopele dvs. respectă reglementările locale stabilite în codul rutier.



31546

Întreținere pneuri

Pneurile trebuie să fie în stare bună și profilul lor trebuie să prezinte un relief suficient; pneurile agreate de Serviciile noastre Tehnice conțin martori de uzură **1** care sunt **constituiți din bosaje martor încorporate în structura benzii de rulare.**

Atunci când profilul a fost erodat până la nivelul bosajelor martor, **acestea devin vizibile 2: atunci** este necesar să înlocuiți pneurile deoarece adâncimea profilului nu este mai mare de **cel mult 1,6 mm iar acest lucru antrenează o aderență necorespunzătoare pe drumurile umede.**

Un vehicul supraîncărcat, parcurhuri lungi pe autostradă, mai ales pe temperaturi ridicate și conducerea frecventă pe drumuri proaste concură la deteriorări mai rapide ale pneurilor și influențează securitatea.



Incidente de conducere, precum „lovirea bordurii trotuarului”, riscă să deterioreze pneurile și jantele, precum și să antreneze dereglări ale trenului față sau spate. În acest caz, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.

PNEURI (2/3)

Presiuni de umflare

Respectați presiunile de umflare (inclusiv roata de rezervă), verificați-le cel puțin o dată pe lună și înaintea fiecărei călătorii pe distanțe mari (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șofer).



Presiunile insuficiente antrenează o uzură prematură și încălzirea anormală a pneurilor, împreună cu toate consecințele pe care le pot avea în planul securității:

- ținută de drum necorespunzătoare;
- risc de explozie sau de pierdere a benzii de rulare.

Presiunea de umflare depinde de sarcină și de viteză de utilizare. Ajustați presiunile în funcție de condițiile de utilizare (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului).

Presiunile trebuie să fie verificate la rece: nu țineți cont de presiunile superioare care ar fi atinse pe timp cald sau după un parcurs efectuat la viteză mare.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3 bari** (sau **3 PSI**).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

Particularitate

În funcție de vehicul, dispuneți de un adaptor de poziționat pe valvă înainte de a face completarea cu aer.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și provoca pierderi de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.

Vehicul echipat cu un sistem de supraveghere presiune pneuri

În cazul în care pneurile nu sunt umflate suficient (pană de cauciuc, umflare insuficientă...), pe tabloul de bord se aprinde



martorul luminos; consultați paragraful „Sistem de supraveghere a presiunii în pneuri” din capitolul 2.

Roată de rezervă

Consultați paragrafele „Pană de pneu ” și „Schimbare roată ” din capitolul 5.



Schimbare roată

Sistemul de supraveghere a presiunii pneurilor putând să aibă nevoie de mai multe minute în funcție de rulaj, pentru o luare în calcul corectă a pozițiilor roților și presiunilor, verificați presiunea pneurilor după orice intervenție.

Înlocuire pneuri



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură pe aceeași osie.

Trebuie: fie să aibă o capacitate de încărcare și o capacitate de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol siguranța dumneavoastră și poate invalida conformitatea auto-vehiculului dumneavoastră.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.

Utilizare pe timp de iarnă

Lanțuri

Din motive de securitate, este categoric interzis să montați lanțuri pe osia spate.

Montarea de pneuri mai mari decât cele originale **poate face imposibilă folosirea lanțurilor.**

Pneuri de „iarnă” sau „termocauciucuri”

Vă recomandăm să echipați cele **patru roți** pentru a menține cât mai bine calitățile aderenței vehiculului dumneavoastră.

Atenție: aceste pneuri conțin uneori un sens de rulaș și un indice de viteză maximă care poate fi mai mic decât viteza maximă a vehiculului dumneavoastră.



Montarea lanțurilor nu este posibilă decât cu pneuri cu mărimi identice cu cele montate inițial pe **vehiculul dumneavoastră.**

Pneuri cu crampoane

Acest tip de echipare nu este utilizabilă decât pe o perioadă limitată și determinată de legislația locală. Este necesar să respectați viteza impusă de reglementarea în vigoare.

Aceste pneuri trebuie să echipeze cel puțin cele două roți de pe osia față.

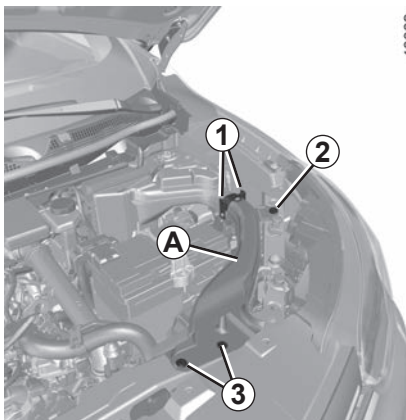
În toate cazurile vă recomandăm să consultați un Reprezentant al mărcii care vă poate sfătui asupra alegerii echipamentului cel mai adecvat vehiculului dumneavoastră.



Pe roți de 18” sau mai mari nu se pot monta lanțuri.

Dacă doriți să utilizați **echipamente speciale**, consultați un reprezentant al mărcii.

FARURI: înlocuire becuri (1/3)



Acces la becuri

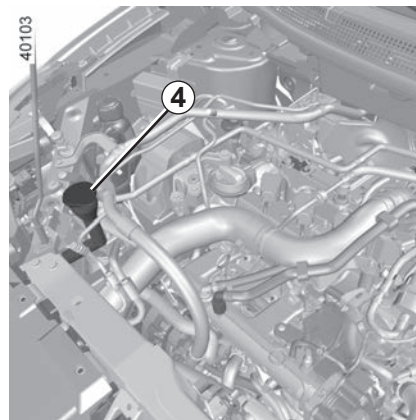
Pe partea stângă a vehiculului, trebuie să demontați conducta de aer **A** pentru a ajunge la becuri. Pentru aceasta:

- scoateți clipsurile **3**;
- deșurubați bulonul **2**;
- apăsați pe partea superioară a clipsurilor **1** de fixare pentru a elibera conducta de aer **A**;
- glisați conducta de aer **A** spre partea din față a vehiculului pentru a o elibera.

După înlocuirea becurilor, este obligatoriu să montați la loc conducta de aer **A**. Pentru aceasta, procedați în sens invers.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).



Pe partea dreaptă a vehiculului, trebuie să demontați gura de umplere **4** a rezervorului de spălare a geamurilor pentru a ajunge la becuri. Pentru aceasta:

- defiletați gura **4**;
- trageți de gură **4**.

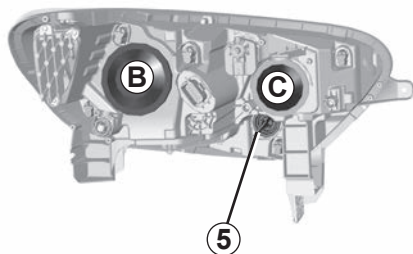


În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

FARURI: înlocuire becuri (2/3)



Lumină semnalizare direcție

Rotiți cu un sfert de tură dulia **5** și scoateți becul.

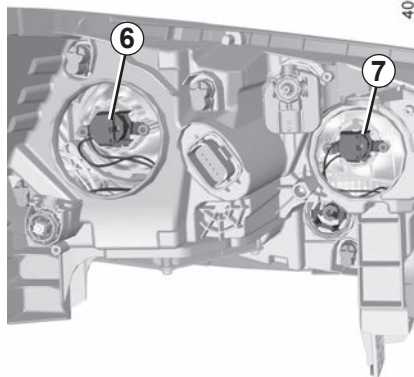
Tip bec: PY21W.

După remontarea becului, asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire



Lumină de întâlnire cu bec halogen

Pentru a schimba becul:

- demontați capacul **B**;
- rotiți dulia cu un sfert de tură **6**;
- scoateți becul.

Tip bec: H7.

Lumină de drum cu bec halogen

Pentru a schimba becul:

- demontați capacul **C**;
- rotiți dulia cu un sfert de tură **7**;
- scoateți becul.

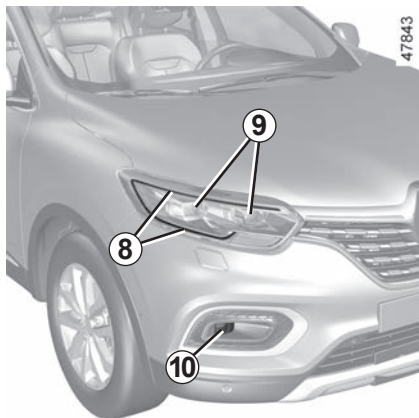
Tip bec: H7.

Utilizați **obligatoriu** becuri anti U.V. 55W pentru a nu degrada plexiglasul farurilor.

Nu atingeți sticla becului. Țineți-l de dulia.

După înlocuirea becului, verificați re poziționarea corespunzătoare a capacului.

FARURI: înlocuire becuri (3/3)



Lumini de întâlnire/de drum cu LED 9

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Lumini de zi/de poziție 8

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Proiectoare de ceață cu halogen 10

Din cauza necesității de a demonta bara parașoc față, consultați un Reprezentant al mărcii.

Tip bec: H11.

Proiectoare de ceață față cu LED 10

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

În funcție de legislația locală sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire

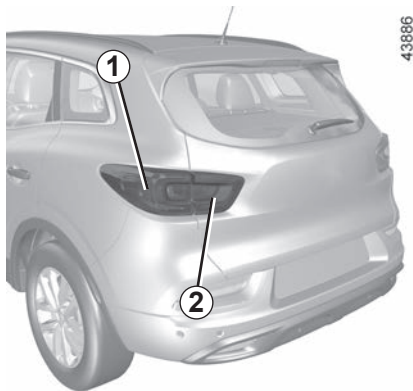
Proiectoare adiționale

Dacă doriți să echipați vehiculul dumneavoastră cu lumini de „ceață”, consultați un Reprezentant al mărcii.



Orice intervenție (sau modificare) asupra circuitului electric trebuie să fie realizată de un Reprezentant al mărcii care dispune de piesele necesare adaptării, deoarece o branșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice (cablaj, organe, în special alternatorul).

LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (1/2)

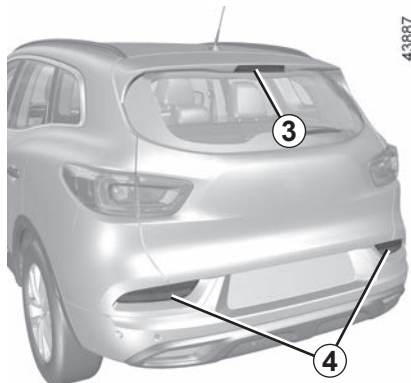


Lumini de poziție și stop 1

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Semnalizatoare cu LED 2

Consultați un Reprezentant al mărcii.



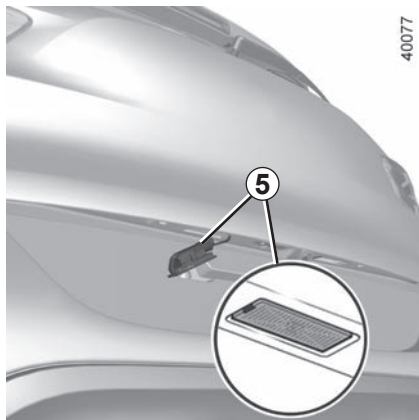
A treia lampă stop 3

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Lumini de ceață spate și lumini de mers înapoi 4

Consultați un Reprezentant al mărcii.

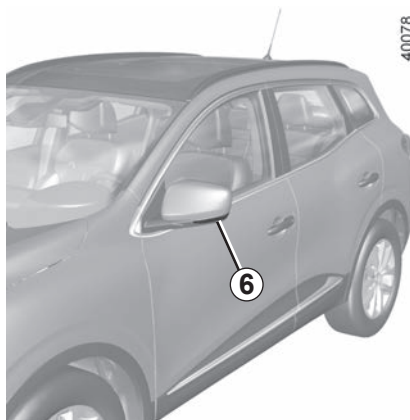
LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (2/2)



Lămpi număr de înmatriculare 5

- Declipsați lampa 5 (cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată).
- scoateți capacul lămpii pentru a avea acces la bec.

Tip bec: W5W.



Lămpi de semnalizare laterale 6

Din cauza necesității de a demonta retrovizorul, consultați un Reprezentant al mărcii.

Tip bec: W5W.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

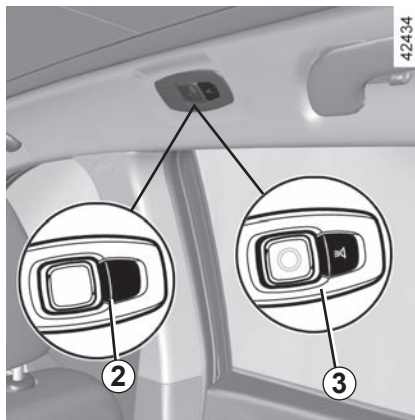
Risc de rănire

LĂMPI INTERIOARE: înlocuire becuri (1/2)



Spoturi de lectură 1

Consultați un Reprezentant al mărcii.



Lumini 2

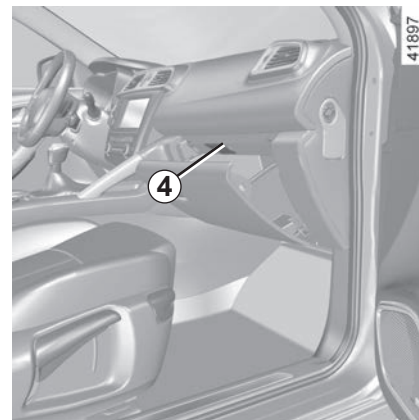
(În funcție de vehicul)

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Lumini 3

(În funcție de vehicul)

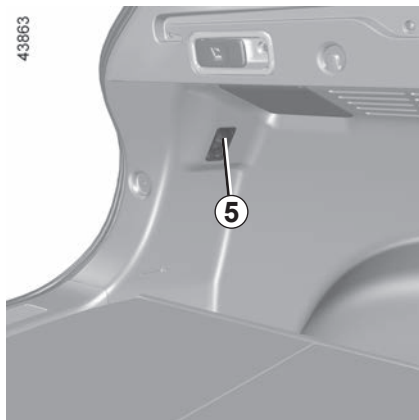
Consultați un Reprezentant al mărcii.



Lămpi compartiment de depozitare 4

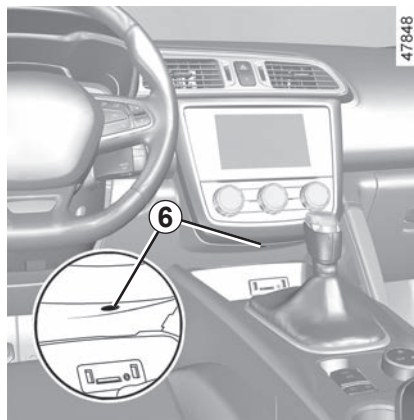
Consultați un Reprezentant al mărcii.

LĂMPI INTERIOARE: înlocuire becuri (2/2)



Lămpi portbagaj 5

Consultați un Reprezentant al mărcii.



Lămpi pe consola centrală 6

(În funcție de vehicul)

Consultați un Reprezentant al mărcii.

CARTELĂ: baterie (1/2)

40303

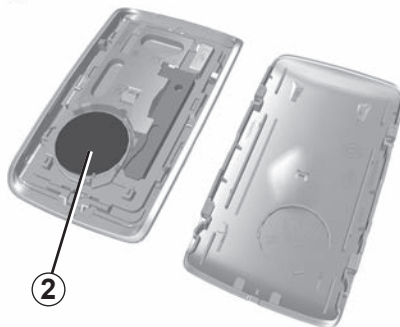


Înlocuire baterie

Atunci când mesajul „Baterie slabă cartelă” apare pe tabloul de bord, înlocuiți bateria cartelei:

- glisați carcasa spate **1** în jos în timp ce apăsați pe zona **A**;
- scoateți capacul **2** bateriei;
- scoateți bateria apăsând-o într-o parte și ridicând-o din cealaltă;

39103



- așezați-o la loc conform cu direcția și modelul indicat în interiorul ușitei.

La remontare, procedați în sens invers, apoi apăsați de fiecare dată, în apropierea vehiculului, pe unul din butoanele cartelei: la pornirea următoare, mesajul dispăre.

Asigurați-vă capacul să fie bine clipsat.

Bateriile sunt disponibile la un Reprezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani. Aveți grijă la absența de urme de cernelă pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.



Dacă este necesară înlocuirea acestora, asigurați-vă că utilizați baterii de același tip sau de tip echivalent (consultați un reprezentant al mărcii).



În momentul înlocuirii:

- asigurați-vă că bateriile sunt introduse corect.

risc de explozie.

- dacă trapa nu se închide corect, nu o utilizați și nu o lăsați la îndemâna copiilor.

CARTELĂ: baterie (2/2)

Anomalie de funcționare

Dacă bateria este prea slabă pentru a asigura funcționarea corespunzătoare, puteți în continuare porni și bloca/debloca vehiculul (consultați paragraful „Blocare/deblocare deschideri mobile” din capitolul 1).



Precauții referitoare la baterii:

- nu lăsați bateriile (noi sau uzate) la îndemâna copiilor;
- nu înghițiți bateriile.

Risc de arsuri chimice care pot duce la deces.

- dacă au fost ingerate sau introduse în orice parte a corpului, consultați un medic cât mai curând posibil.

26913



Nu aruncați bateriile uzate în natură, depuneți-le la un organism însărcinat cu colectarea și reciclarea bateriilor.

TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: baterii (1/2)

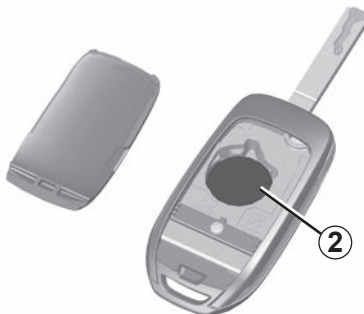
40080



Înlocuire baterie

Deschideți carcasa prin fanta **1** cu ajutorul unei șurubelnițe drepte și înlocuiți bateria **2**, respectând modelul și polaritatea gravată pe capac.

40081



Notă: În momentul înlocuirii bateriei, aveți grijă să nu atingeți circuitul electronic situat în capacul cheii.

Asigurați clipsarea corespunzătoare a capacului și strângerea șurubului.

Bateriile sunt disponibile la un Reprezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani.

Aveți grijă la absența de urme de cerneală pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.



Dacă este necesară înlocuirea acestora, asigurați-vă că utilizați baterii de același tip sau de tip echivalent (consultați un reprezentant al mărcii).



În momentul înlocuirii:
– asigurați-vă că bateriile sunt introduse corect.

risc de explozie.

– dacă trapa nu se închide corect, nu o utilizați și nu o lăsați la îndemâna copiilor.

TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: baterii (2/2)

Anomalie de funcționare

Dacă bateria este prea slabă pentru a asigura funcționarea corespunzătoare, puteți în continuare porni și bloca/debloca vehiculul (consultați paragraful „Blocare/deblocare deschideri mobile” din capitolul 1).



Precauții referitoare la baterii:

- nu lăsați bateriile (noi sau uzate) la îndemâna copiilor;
- nu înghițiți bateriile.

Risc de arsuri chimice care pot duce la deces.

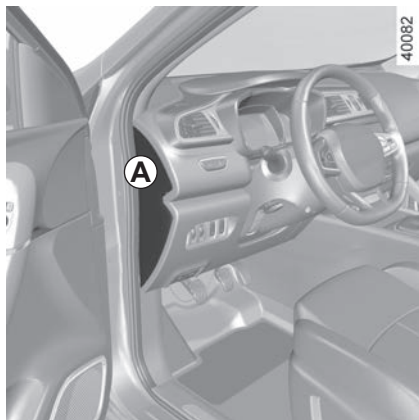
- dacă au fost ingerate sau introduse în orice parte a corpului, consultați un medic cât mai curând posibil.

26913



Nu aruncați bateriile uzate în natură, depuneți-le la un organism însărcinat cu colectarea și reciclarea bateriilor.

SIGURANȚE (1/3)

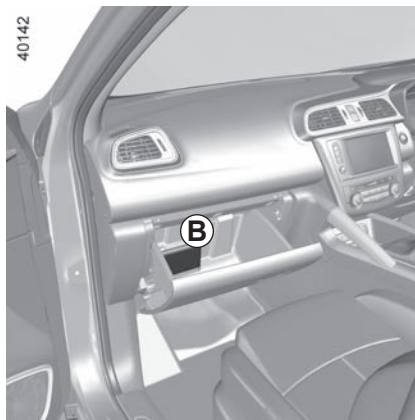


În caz de nefuncționare a unui aparat electric, verificați starea siguranțelor.

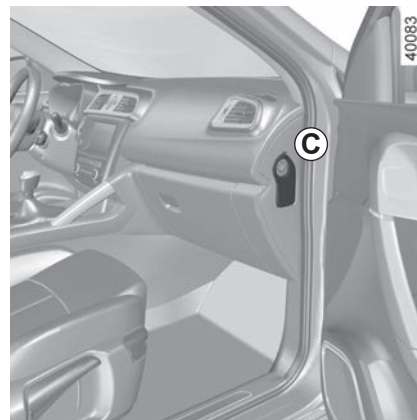
Siguranțe în habitacul A sau B pe partea stângă a vehiculului

Demontați trapa **A** cu ajutorul unei șurubelnițe.

Deschideți cutia de depozitare și demontați trapa **B**.



În funcție de legislație sau din precauție:
procurați-vă de la un Reprezentant al
mărcii o cutie de rezervă care conține un
set de becuri și un set de siguranțe de
schimb.



Siguranțe în habitacul C pe partea dreaptă a vehiculului

Demontați trapa **C** cu ajutorul unei șurubelnițe.

SIGURANȚE (2/3)

Pentru a repera siguranțele, citiți eticheta de alocare a siguranțelor din compartimentul **A**, **B** sau **C**.

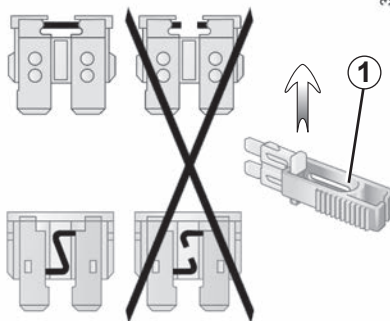
Pentru înlocuirea anumitor siguranțe este nevoie de intervenția unui specialist calificat; aceste siguranțe nu figurează pe etichetă.

Nu interveniți decât asupra siguranțelor care figurează pe etichetă.



Verificați siguranța respectivă și **înlocuiți-o**, dacă este necesar, **cu o siguranță obligatoriu de același amperaj ca cea originală**.

O siguranță cu amperajul prea mare poate crea o încălzire excesivă a rețelei electrice (risc de incendiu) în caz de consum anormal al unui echipament.



32868

Clește 1

Scoateți siguranța cu ajutorul cleștelui **1**, aflat pe plăcuța fuzibilă.

Pentru a o scoate din clește, glisați-o lateral. Este recomandat să nu utilizați amplasamentele libere ale siguranțelor.

Nu atingeți fasciculele sau conectorii.

SIGURANȚE (3/3)

Alocare siguranțe
(prezența siguranțelor depinde de nivelul de echipare a vehiculului)

Simbol	Alocare
	Semnalizatoare luminoase
STOP	Stopuri
	Amplificator de sunet
	Blocare/deblocare uși
	Ștergătoare geamuri
	Iluminare interioară, oglindă de curtoazie, senzor ploaie și lumină, retrovizoare electrice, aer condiționat, mod ECO
	Radio, ecran multifuncțional, prize multimedia

Simbol	Alocare
	Comenzi sub volan
	Scaune cu încălzire
	Lunetă cu dezghețare
	Retrovizor electric
	Prize de accesorii
	Unitate centrală habitacul, frână de parcare, regulator/limitator de viteză, priză diagnostic, macarale electrice geamuri, transmisie 4 roți motoare (4WD)

BATERIE: depanare (1/2)

Pentru a evita orice risc de producere a scânteiilor

- Asigurați-vă că toți consumatorii electrici (plafoniere etc.) sunt întreruși înainte de a debransa sau rebransa o baterie;
- În momentul încărcării, opriți încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria;
- nu puneți obiecte metalice pe baterie pentru a nu crea un scurtcircuit între borne;
- așteptați cel puțin un minut după o întrerupere motor pentru a debransa o baterie;
- aveți grijă să rebransați corect bornele unei baterii după remontare.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

Branșare a unui încărcător

Încărcătorul trebuie să fie compatibil cu o baterie cu tensiune nominală de 12 volți.

Nu debransați bateria când motorul funcționează. **Conformați-vă instrucțiunilor de utilizare date de furnizorul încărcătorului de baterie pe care îl folosiți.**



Anumite baterii pot prezenta specificități de reîncărcare, de aceea solicitați recomandarea Reprezentantului mărcii.

Evitați orice risc de producere a scânteiilor care ar putea antrena imediat o explozie și procedați la încărcarea într-un loc bine aerisit. **Riscuri de rănire gravă.**



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea.

Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți flăcările deschise, punctele incandescente și scânteiile departe de componentele bateriei, deoarece există un **risc de explozie**.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motovențilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

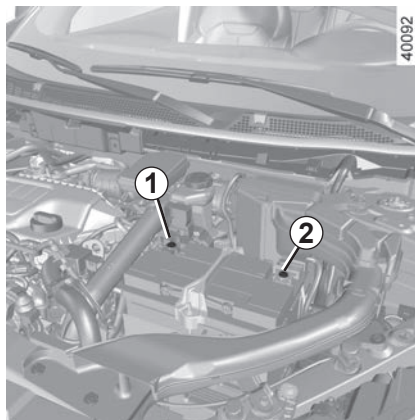
BATERIE: depanare (2/2)

Pornire cu bateria unui alt vehicul

Pentru a porni, dacă trebuie să utilizați bateria unui alt vehicul, procurați-vă cabluri electrice adecvate (cu aceeași secțiune) la un Reprezentant al mărcii sau, dacă posedați deja cabluri de demaraj, asigurați-vă de starea lor corespunzătoare.

Cele două baterii trebuie să aibă o tensiune nominală identică: 12 volți. Bateria care furnizează curent trebuie să aibă o capacitate (amperi - oră, Ah) cel puțin egală cu cea a bateriei descărcate.

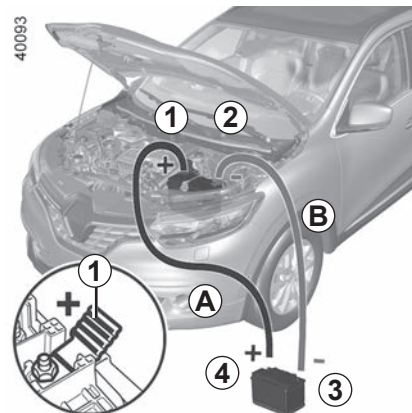
Asigurați-vă că nu există nici un contact între cele două vehicule (risc de scurtcircuit în momentul legării bornelor pozitive) și că bateria descărcată este bine bransată. Întrerupeți contactul vehiculului dumneavoastră.



Ridicați husa și apoi capacul roșu al bornei **1 (+)**.

Conectați cablul pozitiv **A** la fișa **1 (+)**, apoi la fișa **4 (+)** a bateriei care furnizează curent.

Atașați cablul negativ **B** la fișa **3 (-)** a bateriei care furnizează curentul, apoi la fișa **2 (-)**.



Porniți motorul vehiculului care furnizează curentul și adoptați o turație medie.

Dacă motorul vehiculului dvs. nu pornește imediat, decuplați contactul și așteptați câteva secunde înainte de a repeta operația.

Cu motorul pornit, deconectați cablurile **A** și **B** în ordine inversă (**2 - 3 - 4 - 1**).



Verificați să nu existe nici un contact între cablurile **A** și **B**, iar cablul pozitiv **A** nu este în contact cu nici un element metalic al vehiculului care furnizează curent.

Risc de răniri și/sau de deteriorare a vehiculului.



Accesorii electrice și electronice

Înainte de a instala acest tip de accesoriu, (în special pentru emițătoare/receptoare: bandă de frecvențe, nivel de putere, poziție antenă...), asigurați-vă că acesta este compatibil cu vehiculul dumneavoastră. Solicitați recomandarea unui Reprezentant al mărcii.

Înainte de a conecta un accesoriu la o priză, vă rugăm să vă asigurați că nu depășiți puterea maximă autorizată pentru priză ➔ 3.44

➔ 3.30. Risc de incendiu.

Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii deoarece o branșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.

În cazul montării ulterioare de echipamente electrice asigurați-vă că instalația este bine protejată de o siguranță. Notați amperajul și localizarea acestei siguranțe.

Utilizarea prizei de diagnosticare

Utilizarea accesoriilor electronice pe priza de diagnosticare poate crea perturbații grave asupra sistemelor electronice ale vehiculului. Pentru siguranța dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați doar accesoriile electronice aprobate de producător; consultați un reprezentant al mărcii. **Risc de accident grav.**

Utilizare de aparate emițătoare/receptoare (telefoane, aparate CB).

Telefoanele și aparatele CB echipate cu antenă integrată pot crea interferențe cu sistemele electronice care echipează vehiculul original, de aceea este recomandat să nu utilizați decât aparate cu antenă exterioară. **Pe de altă parte, vă reamintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestor aparate.**

Montare ulterioară de accesorii

Dacă doriți să instalați accesorii pe vehicul: consultați un Reprezentant al mărcii. În plus, pentru a asigura buna funcționare a vehiculului dumneavoastră și pentru a evita orice risc de natură să pericliteze securitatea dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați accesorii specificate, adaptate la vehiculul dumneavoastră și care sunt singurele garantate de constructor.

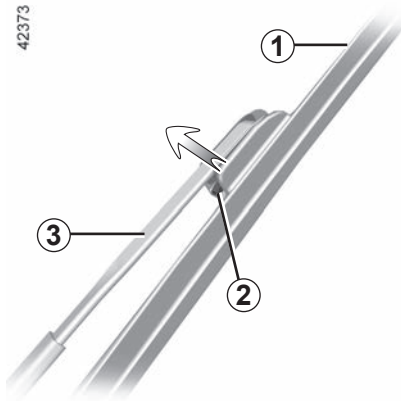
Dacă utilizați un baston antifurt, fixați-l numai pe pedala de frână.

Incomodare la condus

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe. **Risc de blocare a pedalelor.**

LAMELELE ȘTERGĂTOARELOR DE GEAM: înlocuire (1/2)

42373



Lamele ștergător geam față 1

Cu contactul pus sau motorul pornit, coborâți complet maneta ștergătorului de parbriz: ștergătoarele se opresc într-o poziție ușor distanțată de capotă.

Ridicați brațul ștergătorului de geam **3**, apăsați pe clapeta **2** și împingeți lamela pentru a o elibera.

Remontare

Glisați lamela pe braț până la clipsare. Asigurați-vă că blocarea sa este bună. Coborâți cu precauție brațul lamelei ștergătorului de geam.

Cu contactul pus, readuceți maneta ștergătorului de geam în poziția oprit.

Notă: Înainte de a reporni vehiculul, rabatați lamelele ștergătoarelor de geam pe parbriz, pentru a evita orice risc de deteriorare a capotei sau a ștergătoarelor de geam.

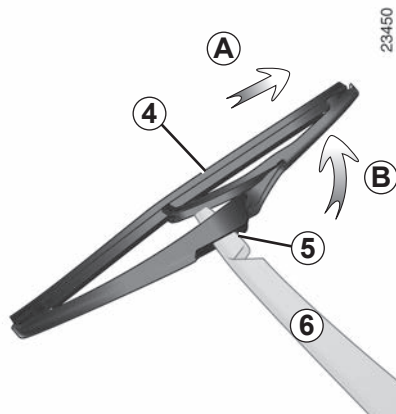


- Pe timp de îngheț, asigurați-vă că lamelele ștergătorului de geam nu sunt prinse în gheață (risc de încălzire a motorului sau de deteriorare a lamelelor).
- Supravegheați starea lamelelor. Ele trebuie schimbate de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an.

În timpul schimbării lamelei, atunci când aceasta este scoasă, aveți grijă să nu lăsați brațul să cadă din nou pe geam: risc de spargere a geamului.

Nu acționați ștergătoarele de geamuri pe geamul uscat, întrucât aceasta conduce la uzura sau deteriorarea lamelelor.

LAMELELE ȘTERGĂTOARELOR DE GEAM: înlocuire (2/2)



Lamela ștergătorului de geam spate 4

Maneta în poziția oprit (dezactivată):

- ridicați brațul ștergătorului de geam 6;
- rotiți lamela 4 până când întâmpinați rezistență (mișcare B);
- în funcție de vehicul, apăsați pe langheta 5, apoi scoateți lamela trăgând de aceasta (mișcare A).

Remontare

Pentru a remonta lamela ștergătorului de geam, procedați în sens invers. Asigurați-vă că lamela este bine blocată.

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geam. Durata lor de viață depinde de dumneavoastră:

- curățați lamelele, parbrizul și luneta spate cu regularitate cu apă cu săpun;
- nu le utilizați atunci când parbrizul sau luneta spate sunt uscate;
- dezlipiți-le de pe parbriz sau de pe luneta spate atunci când ele nu au funcționat de mult timp.



Înainte de a schimba lamela ștergătorului de lunetă, asigurați-vă că maneta este în poziția oprit (dezactivată).

Risc de rănire

REMORCARE: depanare (1/2)

Înainte de orice remorcare, poziționați cutia de viteze în poziție neutră, deblocați coloana de direcție, apoi eliberați frâna de parcare. La vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată, în cazul imposibilității poziționării manetei de viteze în poziția **N**, apelați la un Reprezentant al mărcii.

Deblocarea coloanei de direcție

Introduceți cheia în contact sau, în funcție de vehicul, cu cartela în habitacul, apăsați butonul de pornire a motorului timp de aproximativ **două secunde**.

Repoziționați levierul în punctul mort (poziția **N** pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată).

Coloana de direcție se deblochează, funcțiile accesorii sunt alimentate: puteți să utilizați luminile vehiculului (semnalizatoare, lumini de stop etc.). Noaptea vehiculul trebuie luminat.

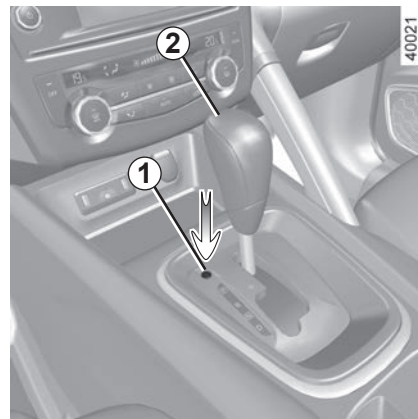
În funcție de vehicul, odată încheiată remorcarea, apăsați de două ori pe butonul de pornire a motorului (risc de descărcare a bateriei).

Este obligatoriu să respectați reglementarea în vigoare în privința remorcării. Dacă sunteți vehiculul tractant, nu depășiți greutatea remorcabilă a vehiculului dumneavoastră (consultați paragraful „Mase” din capitolul 6).

Remorcare a unui vehicul cu cutie automată

Transportați vehiculul pe o platformă sau remorcați-l cu roțile din față ridicate.

În situații excepționale, puteți să remorcați cu toate cele patru roți pe sol, numai în mers înainte, cu levierul de viteze în poziție neutră **N**, pe o distanță maximă de 80 km și la o viteză maximă de 25 km/h.



În cazul în care levierul este blocat pe **P** atunci când apăsați pedala de frână, există posibilitatea să eliberați manual levierul. Pentru aceasta, introduceți o sculă (tijă rigidă) în fanta **1** și apăsați în același timp pe butonul **2** pentru a debloca maneta.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



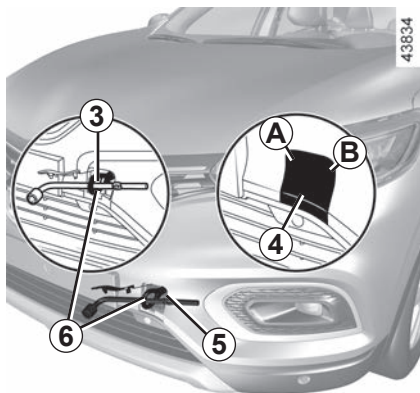
Nu scoateți cheia din contact sau nu lăsați cartela în vehicul în timpul tractării (în funcție de vehicul).

Risc de blocare a coloanei de direcție.



Cu motorul oprit, asistențele de direcție și de frânare nu mai sunt operaționale.

REMORCARE: depanare (2/2)



Utilizați exclusiv punctele de remorcare față 5 și spate 8

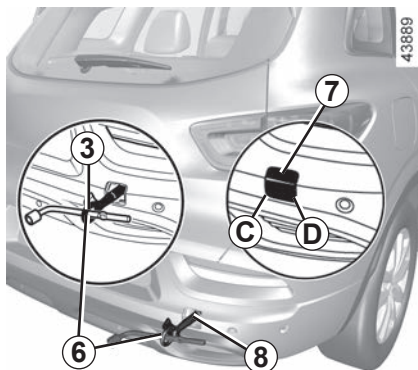
(niciodată tuburile de transmisie sau orice altă parte a vehiculului).

Aceste puncte de remorcare nu pot fi utilizate decât la tractare, în nici un caz nu pot servi pentru a ridica direct sau indirect vehiculul.

Acces la punctele de remorcare

Punct de remorcare față

Apăsați pe zona **A**, apoi pe zona **B** pentru a deschide trapa **4**.



Punct de remorcare spate

Apăsați pe zona **C**, apoi pe zona **D** pentru a deschide trapa **7**.

Înfiletați inelul de remorcare 6 la maxim: într-o primă fază, manual până la capăt, apoi terminați blocându-l cu ajutorul cheii de roată sau, în funcție de vehicul, al levierului. Folosiți exclusiv inelul de remorcare **6** și cheia de roată **3** incluse în trusa de scule (consultați paragraful „Scule” din capitolul 5).



Asigurați-vă că inelul de remorcă este înșurubat corect.

Risc de pierdere a obiectului remorcat.



– Utilizați o bară de remorcă rigidă. În cazul utilizării corzii sau a cablului (atunci când autorizează legislația), vehiculul tractat trebuie să fie apt pentru frânare.

- Nu trebuie să remorcați un vehicul a cărui aptitudine la rulaj este alterată.
- Evitați bruscările la accelerare și la frânare care ar putea deteriora vehiculul.
- În toate cazurile, este recomandat să nu se depășească **25 km/h**.
- Nu împingeți vehiculul când coloana de direcție este blocată.



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (1/9)

Următoarele recomandări vă permit să depanați rapid și provizoriu ; pentru securitate, consultați de îndată ce este posibil un Reprezentant al mărcii.

Utilizarea cartelei	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Cartela nu permite blocarea sau deblocarea ușilor.	Baterie cartelă uzată.	Înlocuiți bateria. Puteți în continuare să blocați/să deblocați și să porniți vehiculul (consultați paragrafele „Blocare, deblocare uși” din capitolul 1 și „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).
	Utilizare de aparate ce funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela (telefon mobil...).	Opriti utilizarea echipamentelor sau utilizați cheia integrată (consultați paragraful „Blocare, deblocare uși” din capitolul 1).
	Vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice. Bateria vehicului este descărcată.	Utilizați cheia integrată în cartelă (consultați paragraful „Blocare, deblocare uși” din capitolul 1).
	Vehiculul este pornit.	Cu motorul pornit, blocarea/deblocarea cartelei este inhibată. Întrerupeți contactul.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (2/9)

Următoarele recomandări vă permit să depanați rapid și provizoriu ; pentru securitate, consultați de îndată ce este posibil un Reprezentant al mărcii.

Utilizarea cartelei	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
	Desincronizarea cartelei.	Deblocați ușa șoferului introducând cheia integrată în cartelă în broasca ușii (consultați paragrafele „Blocare, deblocare deschideri mobile” din capitolul 1), apoi așezați cartela pe zona de plasare (consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2) și apăsați butonul „ START ” pentru a sincroniza cartela.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (3/9)

Următoarele recomandări vă permit să depanați rapid și provizoriu; pentru securitate, consultați de îndată ce este posibil un Reprezentant al mărcii.

Utilizarea telecomenzii	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Telecomanda nu funcționează pentru a debloca sau bloca ușile.	Baterie telecomandă uzată.	Utilizați cheia.
	Utilizare de aparate ce funcționează pe aceeași frecvență ca și telecomanda (telefon mobil...).	Opriti utilizarea aparatelor sau utilizați cheia.
	Vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice. Baterie descărcată.	Înlocuiți bateria. Puteți în continuare să blocați, să deblocați și să porniți vehiculul (consultați paragrafele „Blocare, deblocare uși” din capitolul 1 și „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).
	Vehiculul este pornit.	Cu motorul pornit, blocarea/deblocarea cu cheia este inhibată. Întrerupeți contactul.
	Desincronizarea telecomenzii.	Deblocați ușa șoferului introducând cheia în broasca ușii, apoi porniți motorul pentru a sincroniza telecomanda.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (4/9)

Aționați demarorul	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Martorii luminoși de pe tabloul de bord luminează slab sau nu se aprind, demarorul nu pornește.	Fișe baterie strânse necorespunzător, debranșate sau oxidate.	Restrângeți-le, rebranșați-le sau curățați-le dacă ele sunt oxidate.
	Baterie descărcată sau defectă.	Conectați o altă baterie la bateria defectă. Consultați paragraful „Baterie: depanare” din capitolul 5 sau înlocuiți bateria, dacă este necesar. Nu împingeți vehiculul dacă, coloana de direcție este blocată.
	Circuit defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Motorul nu vrea să pornească.	Condiții de pornire neîndeplinite.	Consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2.
	Cartela „mâini libere” nu funcționează.	Introduceți cartela în canalul prevăzut în acest scop de pe consola centrală. Consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2.
Cu vehiculul staționar, motorul rece, turația de ralanti a motorului este ridicată.	La versiunea pe benzină, aceasta nu este neapărat o anomalie. Aceasta poate fi cauzată de creșterea temperaturii motorului.	Turația de ralanti a motorului trebuie să scadă după aproximativ un minut. În caz contrar, aceasta poate fi cauzată de altă defecțiune. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (5/9)

Acționați demarorul	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Motorul refuză să se oprească.	Cartelă nedetectată.	Introduceți cartela în canalul prevăzut în acest scop de pe consola centrală. Apăsați lung pe butonul de pornire.
	Problemă electronică.	Apăsați pe butonul de pornire de 3 ori rapid sau apăsați lung.
Coloana de direcție rămâne blocată.	Volan blocat.	Manevrați volanul apăsând pe butonul de pornire a motorului sau, în funcție de vehicul, rotind cheia (consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).
	Circuit electric defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (6/9)

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Vibrații.	Pneuri prost umflate, prost echilibrate sau deteriorate.	Verificați presiunea pneurilor ; dacă nu aceasta este cauza, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.
Fum alb la eșapament.	La versiunea diesel, aceasta nu este neapărat o anomalie. Fumul poate proveni de la regenerarea filtrului de particule.	Consultați paragraful „Particularitate versiuni diesel” din capitolul 2.
	La versiunea pe benzină, aceasta nu este neapărat o anomalie. În funcție de condițiile climatice exterioare (frig, umiditate etc.), fumul poate fi produs în timpul accelerării bruște a vehiculului.	Reduceți turația motorului și evitați accelerarea bruscă pentru a face fumul să dispară. În caz contrar, aceasta poate fi cauzată de altă defecțiune. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.
Fum sub capota motorului.	Scurtcircuit sau scurgere din circuitul de răcire.	Opriți-vă, întrerupeți contactul, îndepărtați-vă de vehicul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
Martorul luminos pentru presiune ulei se aprinde:		
în viraj sau la frânare	Nivelul este prea scăzut.	Completați nivelul de ulei de motor (consultați paragraful „Nivel de ulei de motor: completare, umplere” din capitolul 4).
întârzie să se stingă sau rămâne aprins la accelerare	Lipsă presiune de ulei.	Opriți vehiculul și contactați un reprezentant al mărcii.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (7/9)

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Direcția devine dură.	Supraîncălzire a asistenței. Defecțiune la motorul de asistență electrică. Defecțiune la sistemul de asistență.	Rulați cu atenție la viteză redusă, ținând cont de nivelul de forță din volan necesar pentru acționarea roților. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.
Motor supraîncălzit. Indicatorul de temperatură lichid de răcire se situează în zona de alertă și martorul luminos STOP se aprinde.	Pană a motoventilatorului.	Stopați vehiculul, opriți motorul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
	Scurgeri de lichid de răcire.	Verificați rezervorul de lichid de răcire: acesta trebuie să conțină lichid. Dacă nu conține lichid, consultați un Reprezentant al mărcii cât mai curând posibil.
Fierbere în rezervorul de lichid de răcire.	Pană mecanică: garnitură de chiulasă deteriorată.	Opriți motorul. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Radiator: În cazul unei lipse importante de lichid de răcire nu uitați că nu trebuie să faceți plinul niciodată cu lichid de răcire rece atunci când motorul este foarte cald. După orice intervenție asupra vehiculului care a necesitat golirea, chiar și parțială, a circuitului de răcire, acesta din urmă trebuie să fie umplut cu un amestec nou convenabil dozat. Vă amintim că este obligatoriu să nu utilizați decât un produs selectat de serviciile noastre tehnice.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (8/9)

Aparatură electrică	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Ștergătorul nu funcționează.	Lamele ștergătoare de geam lipite.	Dezlipiți lamelele înainte de a utiliza ștergătorul de geam.
	Circuit electric defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța sau prevedeați înlocuirea acesteia; consultați paragraful „Siguranțe” din capitolul 5.
Ștergătorul de geam nu se mai oprește.	Comenzi electrice defecte.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Frecvență prea rapidă a luminilor de semnalizare.	Bec ars.	Consultați paragraful „Faruri: înlocuire becuri” sau „Lămpi spate și laterale” din capitolul 5.
Luminile de semnalizare nu mai funcționează.	Circuit electric sau comandă defectă.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța sau prevedeați înlocuirea acesteia; consultați paragraful „Siguranțe” din capitolul 5.
Farurile nu se aprind sau nu se mai sting.	Circuit electric sau comandă defectă.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța sau prevedeați înlocuirea acesteia; consultați paragraful „Siguranțe” din capitolul 5.

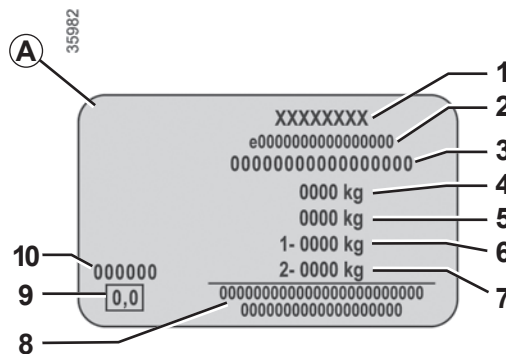
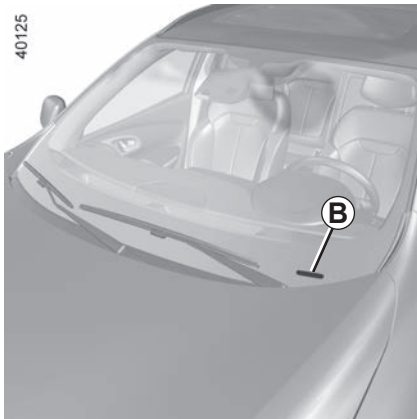
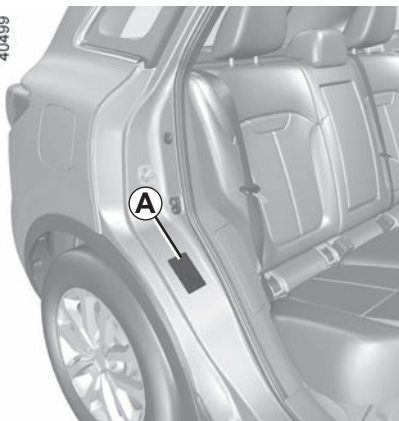
ANOMALII DE FUNCȚIONARE (9/9)

Aparatură electrică	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Urme de condens în faruri și lămpile spate.	Prezența condensului poate fi un fenomen natural legat de variațiile de temperatură și umiditate. În acest caz, urmele vor dispărea progresiv în momentul utilizării lămpilor.	
Aprinderea marotorului luminos de nepurtare a centurilor față este incompatibilă cu starea de închidere a centurilor.	Un obiect este intercalat între planșeu și scaun și incomodează funcționarea senzorului.	Scoateți orice obiect de sub scaunele față.

Capitolul 6: Caracteristici tehnice

Plăcuță de identificare	6.2
Informații tehnice pentru serviciile de urgență	6.3
Identificare motor	6.4
Dimensiuni	6.6
Caracteristici motor	6.7
Sarcini remorcabile	6.10
Mase	6.10
Piese de schimb și reparații	6.11
Justificative de întreținere	6.12
Control anticorozione	6.18

40499



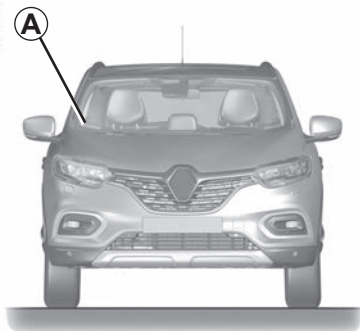
**Prezența și amplasamentul informațiilor
depind de vehicul.**

- 1 Nume constructor.
- 2 Număr de design comunitar sau număr de omologare.
- 3 Număr de identificare.
- 4 MMAC (Masă maximă admisă în sarcină).

- 5 MTR (Masă totală rulantă: vehicul încărcat la maxim, cu remorcă).
 - 6 MMTA (Masă maximă admisă) punte față.
 - 7 MMTA punte spate.
 - 8 Rezervat pentru înscrisiuni parterneriat sau complementare.
 - 9 Emisii eşapament Diesel.
- În funcție de vehicul, aceste informații nu sunt indicate pe plăcuța producătorului, ci pe eticheta de opacitate a fumului motorului (consultați paragraful „Particularități versiuni Diesel” din capitolul 2).**
- 10 Referință vopsea (cod culoare).

INFORMAȚII TEHNICE PENTRU SERVICIILE DE URGENȚĂ

57279



Codul QR de pe eticheta **A** permite lucrătorilor de urgență care utilizează o tabletă sau un smartphone să acceseze imediat informațiile tehnice utile pentru lucrul la vehicul în caz de accident.

Asigurați-vă că eticheta **A** este întotdeauna vizibilă și prezentă pe parbriz, precum și pe lunetă.

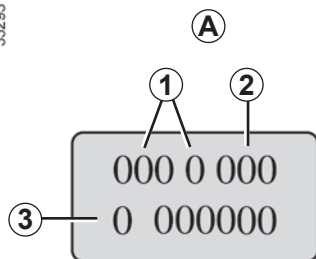
Orice modificare sau deteriorare ar împiedica accesul la informații.

57280



IDENTIFICARE MOTOR (1/2)

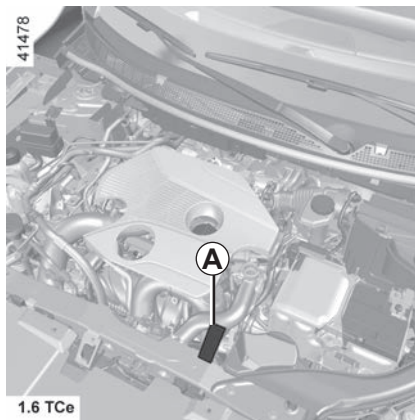
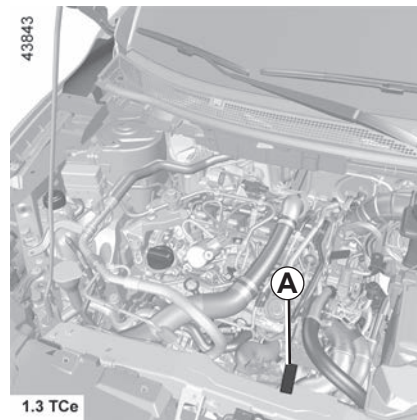
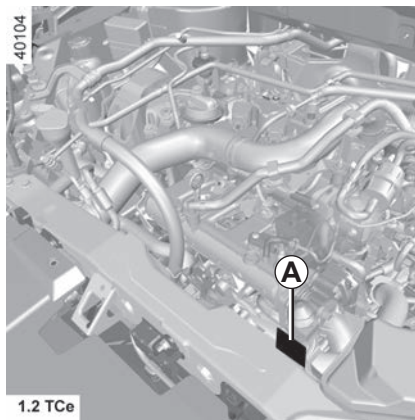
33293



Menționați informațiile de identificare a motorului în zona A în toate scrisorile sau comenzile.

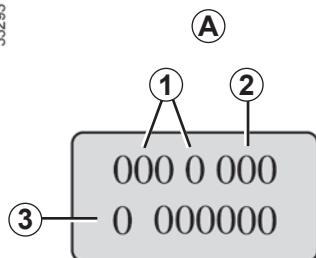
(amplasament diferit în funcție de motorizare)

- 1** Tip motor.
- 2** Indice motor.
- 3** Numărul de serie al motorului.



IDENTIFICARE MOTOR (2/2)

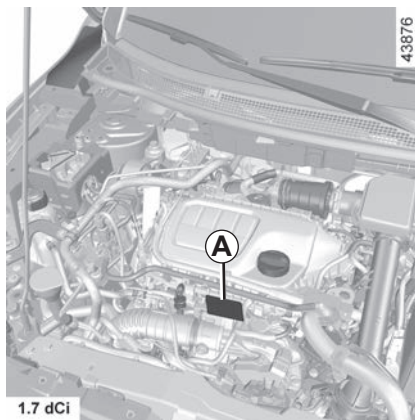
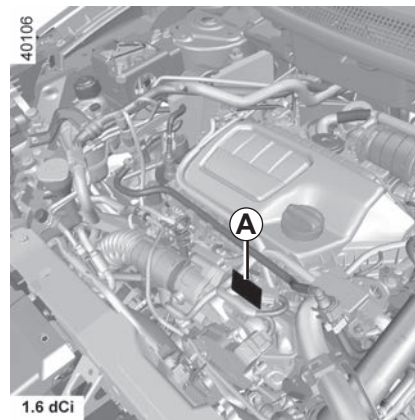
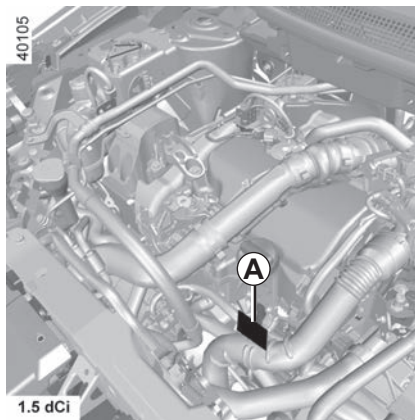
33293



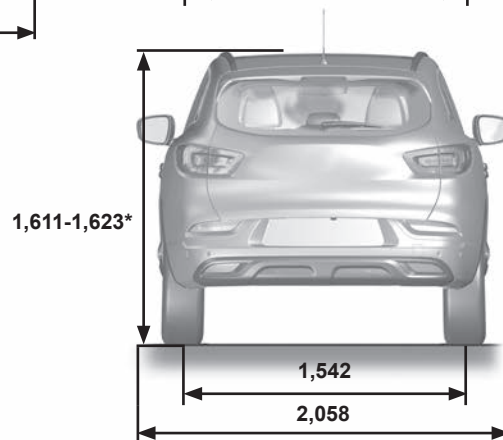
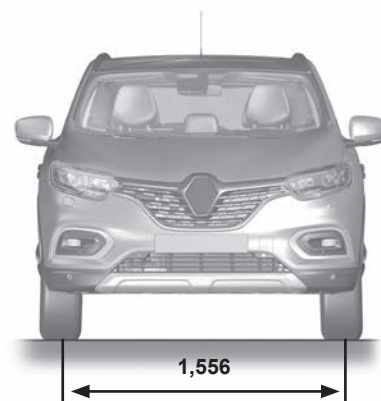
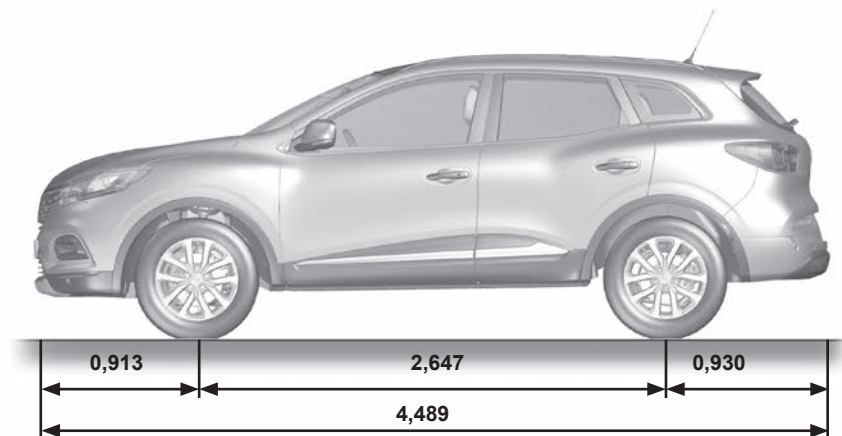
Menționați informațiile de identificare a motorului în zona A în toate scrisorile sau comenzile.

(amplasament diferit în funcție de motorizare)

- 1 Tip motor.
- 2 Indice motor.
- 3 Numărul de serie al motorului.



DIMENSIUNI (în metri)



43888

* Gol, cu sau fără bară portbagaj pavilion longitudinală

SPECIFICAȚII MOTOR (1/3)

Versiuni	1.2 Tce	1.3 Tce	1.6 Tce	1.5 dCi	1.6 dCi	1.7 dCi
Tip motor (consultați plăcuța motorului)	H5F Turbo	H5H Turbo	M5M Turbo	K9K	R9M	R9N
Cilindree (cm ³)	1 197	1 333	1 618	1 461	1 598	1 749
Tip de carburant Cifra octanică	Benzină Carburant fără plumb obligatoriu , cu cifra octanică la fel ca cea precizată pe eticheta situată în trapa de carburant. Consultați paragraful „Rezervor de carburant” din capitolul 1.			Motorină Eticheta situată în trapa de carburant vă indică carburanții autorizați.		

SPECIFICAȚII MOTOR (2/3)

Versiuni	1.2 Tce	1.3 Tce	1.6 Tce	1.5 dCi	1.6 dCi	1.7 dCi
Tip motor (consultați plăcuța motorului)	H5F Turbo	H5H Turbo	M5M Turbo	K9K	R9M	R9N
Cilindree (cm ³)	1 197	1 333	1 618	1 461	1 598	1 749
Tipuri de carburant care respectă normele europene și care sunt compatibile cu motoarele vehiculelor comercializate în Europa (în orice alte cazuri, contactați un Reprezentant al mărcii).	 Benzina fără plumb, care respectă norma EN 228 , conține până la 5 % etanol în volum.			 Motorina, care respectă norma EN 590 , conține până la 7 % ester metilic de acid gras în volum.		
	 Benzina fără plumb, care respectă norma EN 228 , conține până la 10 % etanol în volum.			 Motorina, care respectă norma EN 16734 , conține până la 10 % ester metilic de acid gras în volum.		
				 Motorina, care respectă norma EN 15940 , conține până la 7% ester metilic de acid în volum.		

SPECIFICAȚII MOTOR (3/3)

Versiuni	1.2 Tce	1.3 Tce	1.6 Tce	1.5 dCi	1.6 dCi	1.7 dCi
Tip motor (consultați plăcuța motorului)	H5F Turbo	H5H Turbo	M5M Turbo	K9K	R9M	R9N
Cilindree (cm ³)	1 197	1 333	1 618	1 461	1 598	1 749
Bujii	Nu utilizați decât bujiile specificate pentru motorul vehiculului dumneavoastră. Tipul lor trebuie să fie indicat pe o etichetă aplicată în compartimentul motor. În caz contrar, contactați un Reprezentant al mărcii. Montarea de bujii nespecificate poate antrena deteriorarea motorului dumneavoastră.					

MASE (în kg)

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără opțiuni: ele variază în funcție de echiparea vehiculului dumneavoastră. Consultați Reprezentantul mărcii.

Masă Maxim Admisă în sarcină (MMAC) Masă Maximă Totală Admisă (MMTA) Masă Totală Rulantă (MTR)	Mase indicate pe plăcuța constructorului (consultați paragraful „Plăcuțe de identificare” din capitolul 6)
Masă Remorcă Frânată*	se obțin prin calcul: MTR - MMAC
Masă Remorcă Nefrânată*	695
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului*	75
Sarcină admisă pe pavilion	75 kg (inclusiv dispozitiv de susținere)

* Sarcină remorcabilă (Remorcare rulantă, ambarcațiune, ...)

Remorcarea este interzisă atunci când calculul $MTR - MMAC$ este egal cu zero sau atunci când MTR este egală cu zero (sau nu este indicată) pe plăcuța constructorului.

- Este important să respectați condițiile de remorcare admise de legislația locală și, în special, cele definite de codul rutier. Pentru orice adaptare a atelajului adresați-vă Reprezentantului mărcii.
- În cazul unui vehicul cu atelaj, **masa totală rulantă (vehicul + remorcă) nu trebuie să fie niciodată depășită**. Totuși este tolerată:
 - o depășire a MMTA spate în limita a 15%,
 - o depășire a MMAC în limita a 10% sau 100 kg (la prima din cele două limite atinsă).În cele două cazuri, viteza maximă a ansamblului rulant nu trebuie să depășească 100 km/h, iar presiunea pneurilor trebuie să fie mărită cu 0,2 bari (3 PSI).
- Deoarece randamentul motorului și capacitatea de urcare scad odată cu creșterea altitudinii, vă recomandăm să reduceți sarcina maximă cu 10 % la 1000 metri, apoi cu câte 10 % suplimentar la fiecare palier de 1000 metri.

PIESE DE SCHIMB ȘI REPARAȚII

Piese de schimb originale sunt concepute pe baza unui caiet de sarcini foarte strict și fac obiectul unor teste specifice. De aceea, ele au un nivel de calitate cel puțin egal cu cel al pieselor care sunt montate pe vehiculele noi.

Utilizând sistematic piesele de schimb originale, aveți asigurarea că păstrați performanțele vehiculului dumneavoastră. În plus, reparațiile efectuate în Rețeaua mărcii cu piese de schimb originale sunt garantate conform condițiilor date pe spatele ordinului de reparație.

JUSTIFICATIVE DE ÎNȚEȚINERE (1/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km:		Nr. factură:	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă			
Data: Km:		Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă			
Data: Km:		Nr. factură:	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă			

JUSTIFICATIVE DE ÎNȚEȚINERE (2/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNȚEȚINERE (3/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNȚEȚINERE (4/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție:	Ștampilă	
Revizie ☐ ☐		
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție:	Ștampilă	
Revizie ☐ ☐		
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție:	Ștampilă	
Revizie ☐ ☐		
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

JUSTIFICATIVE DE ÎNȚEȚINERE (5/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

JUSTIFICATIVE DE ÎNȚEȚINERE (6/6)

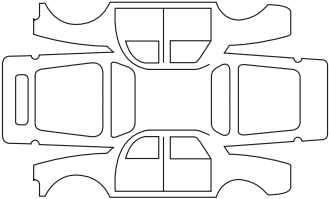
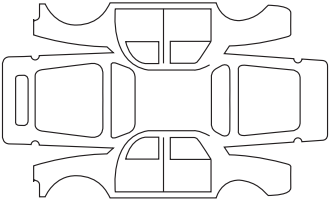
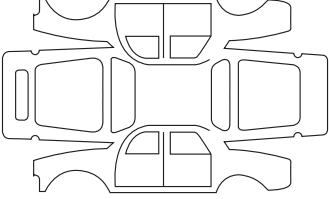
Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

CONTROL ANTICOROZIUNE (1/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

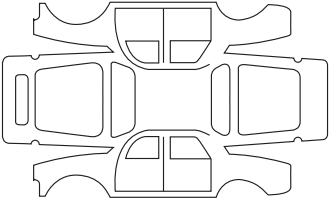
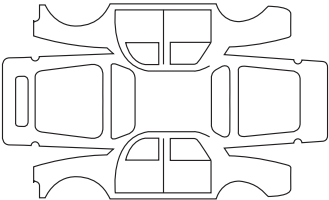
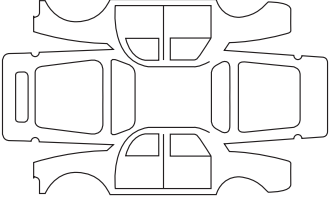
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (2/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

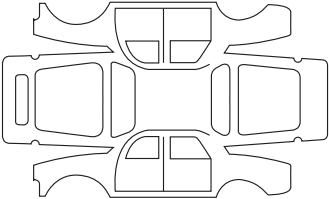
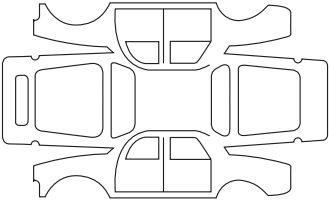
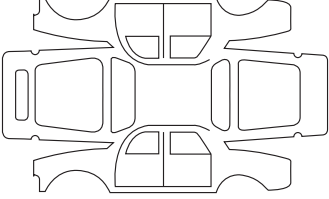
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (3/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

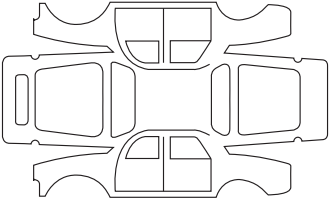
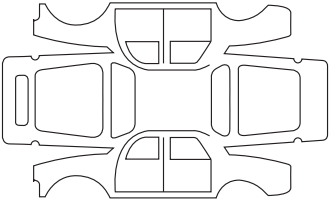
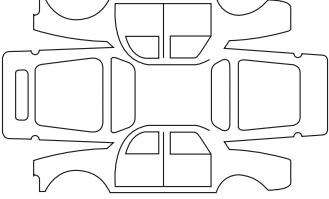
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (4/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

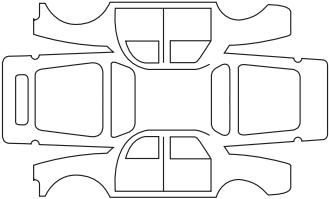
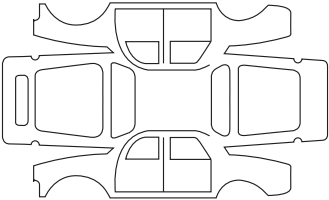
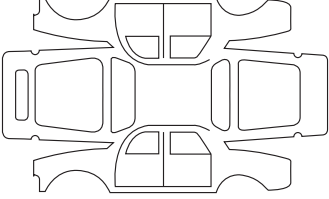
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (5/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

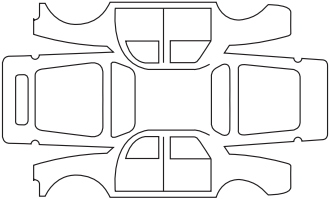
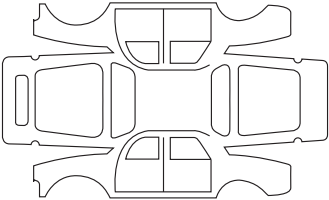
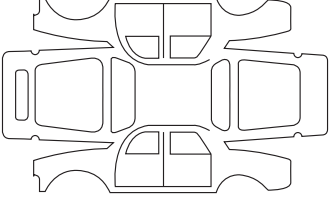
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (6/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		



INDEX ALFABETIC (1/6)

4

4 roți motoare (4WD).....2.42 → 2.45

A

A.S.R. (antipatinare).....2.32 → 2.37
 ABS1.60, 2.32 → 2.37
 accesorii5.31
 aditiv AdBlue.....2.24
 aer condiționat.....3.4 → 3.18
 aeratoare3.2 – 3.3
 afișaj1.58 → 1.66, 3.44
 airbag
 activare airbag-uri pasager față1.49
 airbag.....1.29 → 1.37, 1.43, 1.48 – 1.49, 1.51 → 1.53, 1.58
 airbaguri
 activare/dezactivare airbag pasager față1.48, 1.51 → 1.53
 ajutor pornire în pantă2.32 → 2.37
 alertă de depășire viteză2.56 → 2.58
 alertă la ieșirea de pe bandă2.46 → 2.48
 amenajări.....3.25 → 3.29
 anomalii de funcționare1.31, 1.53, 1.58 → 1.63, 1.76, 1.93, 2.21,
 2.84, 3.21 – 3.22, 5.36 → 5.44
 antipatinare: A.S.R.....2.32 → 2.37
 antipoluare
 recomandări2.27
 aparate de control.....1.58 → 1.68, 1.82
 apel
 luminos.....1.89
 asistență la conducere.....2.38 → 2.41, 2.63 → 2.69, 2.76 – 2.77
 asistență la frânarea de urgență.....2.32 → 2.37
 asistență la parcare2.70 → 2.77
 asistență la parcare: staționare asistată2.76 → 2.81
 asistențe la conducere.....2.38 → 2.41, 2.63 → 2.69, 2.76 – 2.77
 atelaj
 montare3.39
 atelaj
 multimedia.....3.9, 3.15
 avertisment1.89
 avertizoare sonore și luminoase.....1.89
 avertizor de unghi mort.....2.49 → 2.52

B

banchetă spate.....1.44, 3.32 – 3.33
 bare portbagaj pavilion3.42 – 3.43
 baterie
 depanare5.29 – 5.30
 baterie.....4.14 – 4.15, 5.29 – 5.30
 becuri
 înlocuire.....5.15 → 5.21
 bip1.76
 blocare automată a deschiderilor mobile în timpul rulării1.19
 blocare uși1.2 → 1.19
 brichetă3.30
 bușon rezervor de carburant1.99 → 1.101
 bușon rezervor reactiv1.102 → 1.105
 buton de pornire/oprire motor2.4 → 2.6

C

cadru portbagaj
 bare portbagaj pavilion.....3.42 – 3.43
 calculator de bord1.58 → 1.63, 1.67 → 1.76
 calitate reactiv.....1.102 → 1.105
 calitatea aerului exterior3.19
 cameră de mers înapoi.....2.76 – 2.77
 capac bagaje3.35
 capacitate rezervor de carburant.....1.99 → 1.101
 capacitate rezervor reactiv1.102 → 1.105
 capacități ulei motor.....4.6 → 4.8
 capotă motor.....4.2 – 4.3
 caracteristici motoare6.4 – 6.5, 6.7 → 6.9
 caracteristici tehnice6.6 → 6.11
 carburant
 calitate1.99 → 1.101
 consum2.22 → 2.26
 recomandare cu privire la carburant2.22 → 2.26
 umplere1.58, 1.99 → 1.101
 cârlige
 cârlige pentru haine.....3.27
 cartelă «mâini libere»: baterie5.22 – 5.23
 cartelă «mâini libere»: utilizare1.9 → 1.12
 cartelă cu telecomandă: baterie5.22 – 5.23

INDEX ALFABETIC (2/6)

cartelă cu telecomandă: utilizare	1.9 → 1.12
cartelă: baterie	5.22 – 5.23
cartelă: utilizare	1.6 → 1.13, 2.4 → 2.6
catalizator	2.11 → 2.14
ceas	1.82
centuri de securitate	1.24 → 1.34, 1.37, 1.48 → 1.50
chei	
înlocuire baterie	5.24 – 5.25
chei	1.2 → 1.5
cheie de ornament	5.8 – 5.9
cheie de rezervă	1.6 → 1.8
cheie de roată	5.8
cheie/telecomandă cu radiofrecvență	
baterie	5.24 – 5.25
utilizare	1.2 → 1.4
claxon	1.89
climatizare	3.4 → 3.17
Cod QR	6.3
comandă integrată de telefon mâini libere	3.44
comandă sub volan	3.44
comenzi	
volan de direcție	3.44
comenzi	1.54 → 1.57
compartimente de depozitare	3.25 → 3.29, 3.27
conducere	2.2 → 2.6, 2.11 → 2.14, 2.17 → 2.26, 2.32 → 2.37, 2.42 → 2.45, 2.53 → 2.55, 2.59 → 2.77, 2.82 → 2.84
conducere ECO	2.22 → 2.26
consum de carburant	2.22 → 2.26
contactor demaraj	2.17 → 2.21
control aderență	2.36
control anticoroziune	6.18 → 6.23
control dinamic traiectorie: ESC	2.32 → 2.37
copii	1.6, 1.38 – 1.39, 1.43 – 1.44, 1.48 → 1.53, 3.20 → 3.22
copii (securitate)	1.6
cotieră	
față	3.26, 3.29
cric	5.8
curățare:	
interior vehicul	4.19 – 4.20
cutie de viteze automată (utilizare)	2.21, 2.82 → 2.84

D

deblocare uși	1.14 → 1.16
defecte de funcționare	
accidente	2.84
deschidere uși	1.14 → 1.18
detectare panouri: alertă de depășire viteză	2.56 → 2.58
detectare vehicul	2.38 → 2.41
dezaburire	
geam spate	3.4 → 3.16
parbriz	3.4 → 3.16
dezghețare/dezaburire parbriz	3.7 → 3.16
dimensiuni	6.6
direcție asistată	1.79
direcție asistată variabilă	1.79
dispozitive de protecție laterală	1.36
dispozitive de reținere complementare	
la centurile față	1.29 → 1.34
la centurile spate	1.35
laterale	1.36
dispozitive de reținere complementare	1.37
dispozitive de reținere copii	1.38 – 1.39, 1.41 → 1.44, 1.48 → 1.50

E

echipamente multimedia	3.44
economii de carburant	2.22 → 2.26
ecran	
afișări de navigare	3.44
ecran navigare	3.44
ecrane	
ecran multimedia	2.76 – 2.77, 3.44
eleron	3.43
ESC: Control dinamic traiectorie	1.60, 2.32 → 2.37

F

fațade și comenzi la volan	3.35
filtru	
de aer	4.11
de particule	2.12, 2.14
de ulei	4.6 → 4.8
habitaclu	4.11

INDEX ALFABETIC (3/6)

frână de mână	2.16 – 2.17
frână de parcare	2.17 → 2.21
frână de parcare asistată	2.17 → 2.21
frânare activă de urgență	2.38 → 2.41
frânare de urgență	2.32 → 2.41
funcție dezodorizare	3.19
funcție Stop and Start	2.7 → 2.10, 2.17

G

garnituri interioare	
întreținere	4.19 – 4.20

I

identificare motor	6.4
iluminare:	
exterioară	1.83 → 1.90
interioară	3.23 – 3.24, 5.20 – 5.21
tablou de bord	1.83
încălzire	3.4 → 3.16
închidere uși	1.14 → 1.19
incidente	
anomalii de funcționare	2.21, 3.21, 5.36 → 5.44
indicatoare:	
de direcție	1.89
tablou de bord	1.58 → 1.68, 2.17 → 2.21
inele de arimare	3.35, 3.38, 3.41
inele de remorcare	5.8, 5.34 – 5.35
întreținere	2.27
întreținere:	
caroserie	4.16 → 4.18
garnituri interioare	4.19 – 4.20
mecanică	4.4 – 4.5, 4.14 – 4.15, 6.12 → 6.17
Isofix	1.41 – 1.42, 1.44, 1.48 → 1.50

J

joiă de ulei motor	4.4 – 4.5
justificative de întreținere	6.12 → 6.17

K

kit de umflare pneuri	5.4 → 5.7
-----------------------------	-----------

L

lamelle ștergătoare geamuri	1.92, 1.95, 5.32 – 5.33
lămpi spate	
lămpi număr de înmatriculare	5.19
lămpi stop	
înlocuire becuri	5.18
levier de selectare cutie automată	2.82 → 2.84
levier de viteze	2.15, 2.82
lichid de frână	4.10
lichid de răcire motor	4.9
limitator de viteză	1.61, 2.53 → 2.55
lumini:	
de avarie	1.89
de ceață	1.58, 1.86, 5.18
de direcție	1.58, 1.89, 5.15 → 5.18
de drum	1.58, 1.83, 5.15 → 5.17
de întâlnire	1.58, 1.83, 5.15 → 5.17
de mers înapoi	5.18
de poziție	1.83, 5.15 → 5.18
reglaj	1.90

M

macarale geamuri	3.20 → 3.22
mâner de menținere	3.27
manivelă	5.8
marșarier	
trecere	2.15
martori luminoși de control	1.58 → 1.76
mase	6.10
mediu înconjurător	2.28
meniu de personalizare a reglajelor vehiculului	1.77 – 1.78
mesaje pe tabloul de bord	1.67 → 1.76, 2.17 → 2.21
mod ECO	2.23 – 2.24, 3.9, 3.15
motor	
caracteristici	6.7 → 6.9
multimedia (echipament)	3.44

N

navigare	3.44
nivel de carburant	1.58 → 1.64

INDEX ALFABETIC (4/6)

nivel de ulei motor	4.4 → 4.8
niveluri	4.9 → 4.11
niveluri:	
lichid de frână	4.10
lichid de răcire	4.9
rezervor spălător geam	4.11

O

oglinzi de curtoazie	3.25
oprire motor	2.3 → 2.6, 2.17 → 2.21
oră	1.82
ornamente	5.9

P

paletă de schimbare a vitezei	2.82
pană de pneu	1.76, 5.2 – 5.3, 5.8, 5.10 – 5.11
parasolar	3.25
parbriz cu dezghețare	3.7 → 3.16
particularitate vehicule diesel	2.13 – 2.14
particularitate vehicule pe benzină	2.11 – 2.12
pavilion din sticlă fix	3.22
pernă gonflabilă	
airbag	1.29 → 1.34, 1.36 – 1.37
personalizare reglaje vehicul	1.77 – 1.78
piese de schimb	6.11
plăcuțe de identificare	6.2
plafonieră	3.23 – 3.24, 5.20
planșă de bord	1.54 → 1.57
planșeu mobil	3.35 – 3.36
plasă de separare	3.40 – 3.41
pneuri	2.25, 2.29 → 2.31, 4.12 – 4.13, 5.12 → 5.14
pornire	2.82
pornire motor	2.3 → 2.10
portbagaj	3.34, 3.36 → 3.38
portpahar	3.26
post de conducere	1.54 → 1.63
poziție de conducere	
reglaje	1.24 → 1.28
precauții de utilizare	1.91 → 1.96
presiune pneuri	2.29 → 2.31, 4.12 – 4.13, 5.13

pretensionatoare	1.29 → 1.34
pretensionatoare centuri	
de securitate față	1.29 → 1.34
priză accesorii	3.30, 3.44
priză USB	3.44
proiectoare	
față	5.15 → 5.17
înlocuire becuri	5.15 → 5.17
reglaj	1.90
protecție anticorozivă	4.16
punere contact vehicul	2.4 → 2.6
punere în stare de veghe a motorului	2.7 → 2.10

R

radar de mers înapoi	2.70 → 2.75
radio	3.44
reactiv (rezervor)	1.102 → 1.105
recomandări antipoluare	2.27
recomandări de conducere	2.22 → 2.26
reglaje personalizate ale vehiculului	1.77 – 1.78
reglare a temperaturii	3.7 → 3.16
reglare electrică a înălțimii fasciculelor	1.90
reglare faruri	1.90
reglare poziție de conducere	1.20 – 1.22, 1.24 → 1.28, 3.31
reglare scaune față	1.21 – 1.22
regulator - limitator de viteză	2.53 → 2.55, 2.59 → 2.62
regulator de viteză	1.61, 2.59 → 2.62
regulator de viteză adaptiv	2.63 → 2.69
regulator de viteză cu control distanță	2.63 → 2.69
remorcare	
atelaj	3.39
depanare	5.34 – 5.35
reținere complementară la centuri	1.29 → 1.37
reținere copii	1.38 – 1.39, 1.41 → 1.50
retrovizoare	1.80 – 1.81
rezervor	
lichid de frână	4.10
lichid de răcire	4.9
spălătoare geamuri	4.11

INDEX ALFABETIC (5/6)

rezervor de carburant	
capacitate	1.99
rezervor reactiv	1.102 → 1.105
ridicare vehicul	
schimbare roată	5.10 – 5.11
roată de rezervă	5.2 – 5.3
rodaj	2.2
roți (securitate)	5.12 → 5.14

S

sarcină admisă pe pavilion	6.10
sarcini remorcabile	6.10
scaune cu încălzire	1.21
scaune față	
cu comenzi electrice	1.23
reglaj	1.20 – 1.22, 1.24
scaune pentru copii	1.38 – 1.39, 1.41 → 1.50
scaune spate	
funcționalități	3.32 – 3.33
scaune spate	1.27
schimb de ulei motor	4.6 → 4.8
schimbare becuri	5.15 → 5.21
schimbare roată	5.10 – 5.11
schimbare viteze	2.15, 2.82 → 2.84
SCR: reducere catalitică selectivă	1.102 → 1.105
scrumieră	3.30
securitate copii 1.18, 1.34, 1.38 – 1.39, 1.41 → 1.51, 2.4, 3.20 → 3.22	
semnal pericol	1.89
semnalizare iluminare	1.83 → 1.90
semnalizatoare	1.89, 5.15 → 5.17
siguranțe	5.26 → 5.28
sistem antiblocare roți: ABS	2.32 → 2.37
sistem antipatinare: A.S.R.	2.32 → 2.37
sistem de navigare	3.44
sistem de reținere copii	1.38 – 1.39, 1.41 → 1.50
sistem de supraveghere presiune pneuri	2.29 → 2.31
spălare	4.16 → 4.18
spălătoare geamuri	1.91 → 1.98
spălător geam	1.95
spoturi de iluminare	3.23 – 3.24, 5.20

staționare asistată	2.76 → 2.81
Stop and Start	1.61, 2.7 → 2.10
superblocare uși	1.5, 1.13

\$

ștergătoare geamuri	
lamele	5.32 – 5.33
ștergătoare geamuri	1.91 → 1.98
ștergătoare geamuri/spălător geam	5.32 – 5.33
ștergător/spălător geam	
înlocuire lamele	1.94, 5.32 – 5.33
ștergător/spălător geam	1.95

T

tablou de bord	1.58 → 1.76, 2.17 → 2.21
telecomandă de blocare	1.2 → 1.4
telecomandă de blocare uși	
baterii	5.24 – 5.25
telefon	3.44
tetiere	1.20, 3.31
tractare rulotă	3.39, 6.10
transport copii	1.38 – 1.39, 1.41 → 1.50
transport de obiecte	
în portbagaj	3.38
pe pavilion	6.10
plasă de separare	3.40 – 3.41
trusă de scule	5.8

U

ulei motor	4.4 → 4.8
umflare pneuri	4.12 – 4.13
umplere cu reactiv	1.102 → 1.105
unghi mort: avertizor	2.49 → 2.52
uși/ușă portbagaj	1.4, 1.6 → 1.19

V

ventilare	3.2 → 3.16
volan direcție	
reglaj	1.79

INDEX ALFABETIC (6/6)

vopsea
 mentenanță4.16 → 4.18

Z
zonă spate 1.44, 3.35



RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / renaultgroup.com

NU 1287-8 – 99 91 021 99S – 03/2022 – Edition roumaine



YN